

# RITMO

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

693

Año LXIX  
Diciembre 1997  
950 ptas.

## Angela Gheorghiu

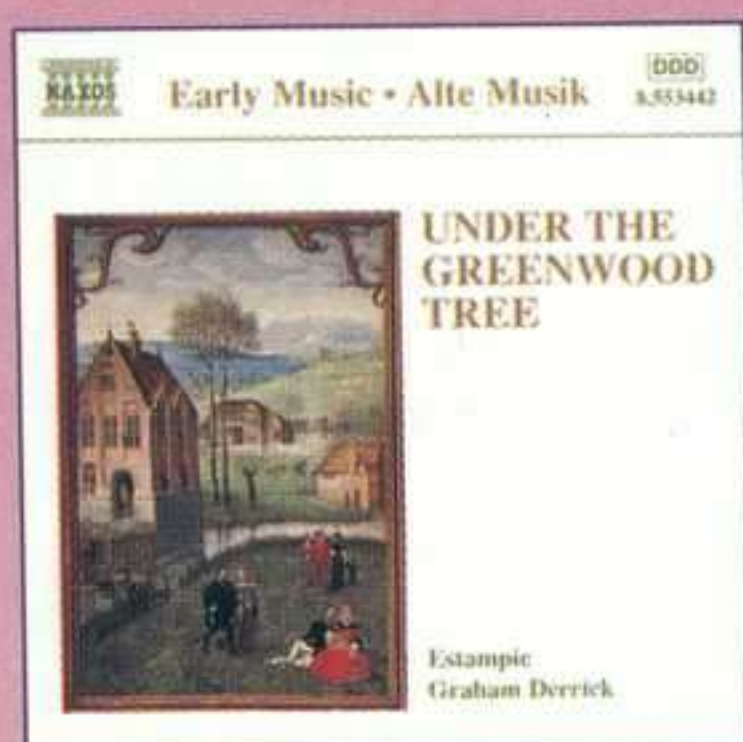
DECCA

Artista del sello

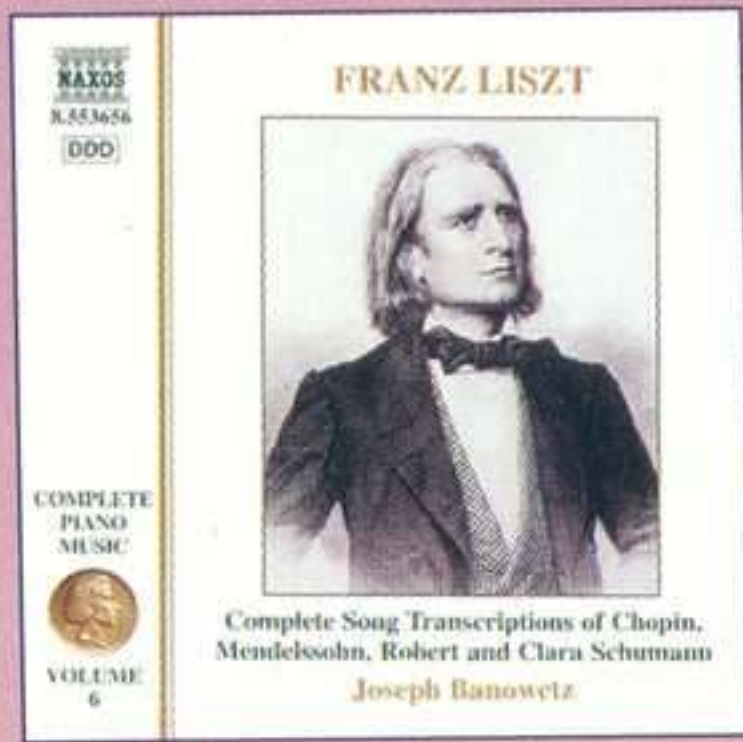
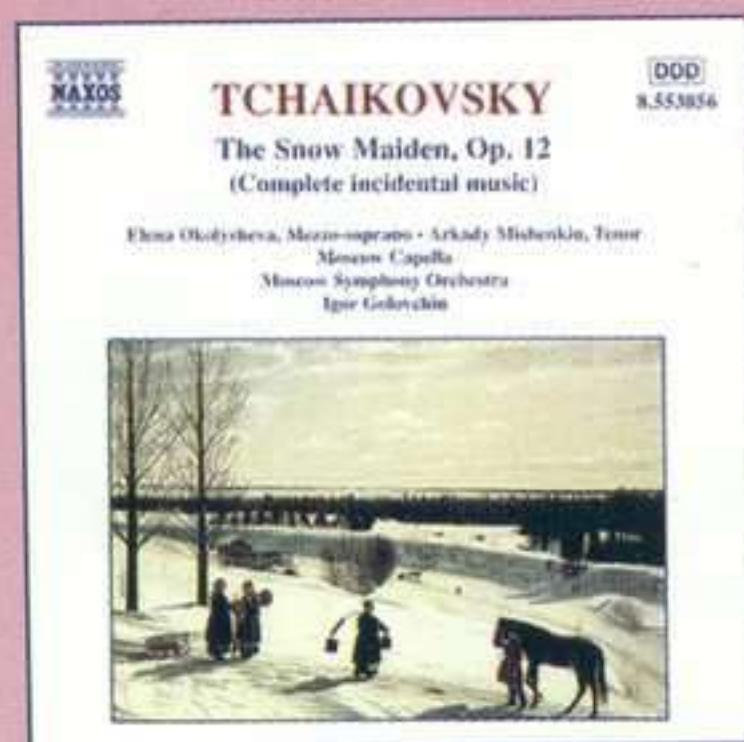
- ⌘ **ENTREVISTA:**  
**Soraya Chaves**
- ⌘ **PROTAGONISTAS:**  
**Lorin Maazel**  
**Francisco Guerrero**  
**Angela Gheorghiu**
- ⌘ **RITMO GUÍA:**  
**Una discoteca esencial**
- ⌘ **RITMO TEMAS:**  
**El compositor del siglo**
- ⌘ **DISCOTECA BÁSICA:**  
**Muerte y**  
**transfiguración,**  
**de Richard Strauss**







Una inversión en Música Clásica



# NAXOS... El Gran Sello de los clásicos a precio razonable

Naxos quiere cerrar con broche de oro este exitoso año de 1997, año de su 10º aniversario, con más novedades para su fondo de catálogo (siguen creciendo las ediciones Liszt, Soler... se inicia la obra para piano de Ireland) y la presentación de dos nuevas líneas de producto: "Naxos Historical" (por primera vez las mejores grabaciones históricas, a precio razonable) y "Naxos Jazz" (el mejor Jazz moderno, en grabaciones DDD, y también a precio razonable).

**CAPLET: El espejo de Jesús.** Brigitte Desnoues, mezzosoprano. Coro infantil de Radio Francia. Orquesta del País de Savoia. Dir.: Mark Foster.  
**Naxos 8.554294**

**HONEGGER: El Rey David.** Danielle Borst, Marie-Ange Todorovitch, Gülles Ragon. Narrador: Jacques Martin. Coro Regional Vittoria, de L'île de la Cité. Dir.: Michel Piquemal.  
**Naxos 8.553649**

**IRELAND: la Obra para piano, vol. 1.** John Lenehan, piano.  
**Naxos 8.553700**

**LISZT: la Obra para piano, vol. 6.** (Transcripciones de obras de Chopin, Schumann y Mendelssohn). Joseph Banowetz, piano.  
**Naxos 8.553656**

**MARTINU: Sinfonías núms. 1 y 6 "Fantasías sinfónicas".** Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Arthur Fagen.  
**Naxos 8.553348**

**SOLER: las Sonatas para clavecín, vol. 3.** Gilbert Rowland, clavecín.  
**Naxos 8.553464**

**TCHAIKOVSKY: La dama de nieve.** Elena Okolysheva, Arkady Mishenkin. Capilla de Moscú. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor Golovchin.  
**Naxos 8.553856**

**"BAJO EL ÁRBOL DEL VERDE BOSQUE".** Estampie. Dir.: Graham Derrick.  
**Naxos 8.553442**

**"EL ARTE DE LA TROMPETA BARROCA", vol. 2.** Obras de FANTANI, VIVIANI, PEZEL, LÖWE VON EISENACH, PRENTZL, FRESCOBALDI, ROSSI y SWEELINCK. Niklas Eklund, trompeta barroca. Knut Johannessen, órgano.  
**Naxos 8.553593**

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**DONIZETTI: La hija del regimiento.** Lily Pons, Salvatore Baccaloni, Raoul Jobin, Ira Petina. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Gennaro Papi. Grabación: 26 de diciembre de 1940. Restauración sonora: CEDAR system.  
**Naxos 8.110018-9. 2 CDs**

**GLUCK: Alceste.** Rose Bampton, René Maison, Leonard Warren. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Ettore Pannizza. Grabación: 8 de marzo de 1941. Restauración: CEDAR system.  
**Naxos 8.110006-7. 2 CDs**

**GOUNOD: Fausto.** Helen Jepson, Richard Crooks, Ezio Pinza, Leonard Warren. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Wilfred Pelletier. Grabación: 6 de abril de 1940. Restauración: CEDAR system.  
**Naxos 8.110016-7. 2 CDs**

**OFFENBACH: Los Cuentos de Hoffmann.** Lawrence Tibbett, Vina Bovy, René Maison, Angelo Bada. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Maurice de Abravanel. Grabación: 23 de enero de 1937. Restauración: CEDAR system.  
**Naxos 8.110011-2. 2 CDs**

### NAXOS JAZZ

**THE GIFT:** Gordon Brisker Quintet. El saxofonista G. Brisker y otros grandes artistas como Tim Hagans y el New York rhythm section en una grabación de Enero 1996.  
**Naxos 86001-2**

**PINKCLOUD:** Ron McClure Quintet. Jazz contemporáneo con R. McClure y el saxofonista Rick Margitza. Grabado en New York en marzo de 1996.  
**Naxos 86002-2**

**I DON'T KNOW...:** Un soberbio grupo de siete grandes músicos de Jazz, entre los que encontramos a Marty Ehrlich, clarinete, Frank Lacy, trombón, Baikida Carroll, trompeta... Grabado en Stamford, Connecticut en abril de 1996.  
**Naxos 86003-2**

**SEARCHING:** Sam Yahel. Sonidos de órgano para Jazz, acompañado por jóvenes músicos neoyorquinos como el guitarrista Peter Bernstein y el trompeta Ryan Kisor. Grabado en los estudios de Sony New York en abril de 1996.  
**Naxos 8.6004-2**

**HAVANA FLUTE SUMMIT:** El jazz cubano recreado a cuatro flautas por Jane Bunnett, Orlando Maraca, Celine Valle y Richard Egues, acompañados por un grupo cubano de ritmo. Grabado en La Habana, en los estudios Egrem en abril de 1996.  
**Naxos 86005-2**

**NOT BE BUT ONE:** El pianista Mike Nocks y su trío, con el gran bajista Anthony Cox y el percusionista Tiny Reedus, en improvisaciones libres. Grabado en Stamford, Connecticut en abril de 1996.  
**Naxos 86006-2**

**PRECIO VENTA RECOMENDADO: 995 Ptas/CD**



A LA VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS DE DISCOS



## Editorial

La música en la red 4

## Entrevista

Soraya Chaves 5

## Protagonistas

- Francisco Guerrero 7
- Angela Gheorghiu 12
- Lorin Maazel 14

## Reportajes

- Universidad Politécnica de Madrid 17
- Alcoy necesita un auditorio 20
- Conservatorio Regional de Música 22
- II Premio de Piano Frechilla-Zuloaga 24
- "Standing stone" 26
- 50 cumpleaños de Archiv 28
- Wagner, de la mano de Herzog, en La Maestranza 30
- Fundación Casa de Mateus 32

## RITMO Temas

El compositor del siglo 34

## Agenda

- Actualidad 40
- Libros 47
- País musical 48
- Internacional 62

## Discos

- Editorial 71
- Nuevo en su tienda 72
- Discoteca básica 84
- El mejor disco del mes 86
- Artículos 87
- Reseñas 95
- RITMO Guía 109
- RITMO Parade 115

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



La soprano rumana Angela Gheorghiu, en discos Decca

## ENTREVISTA



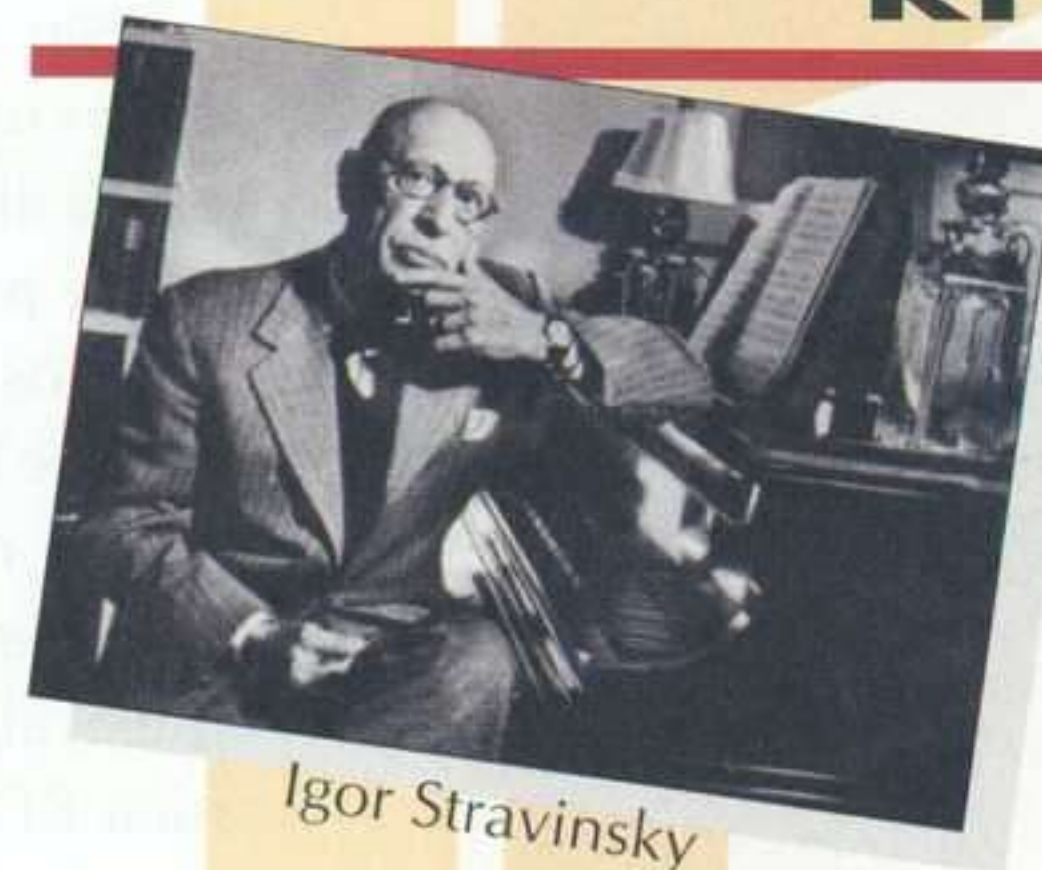
Soraya Chaves, tras el éxito obtenido en "Divinas Palabras"

## PROTAGONISTAS



Traemos a la sección a, entre otros, el artista de portada, Angela Gheorghiu

## RITMO TEMAS



Igor Stravinsky

¿Se puede hablar ya de "el compositor del siglo"?

## DISCOS



Entre las habituales secciones, destacamos una selección esencial de discos, de cara a las Navidades



# RITMO

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA

AÑO LXIX • NUM. 693  
DICIEMBRE DE 1997

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Discos:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Colaboran en este número:**

Guillermo Bautista Carrascosa, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Almazán, Enrique Bonmatí Limorte, Jorge Calvo, Ángel Carrascosa Almazán, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, José Ramón Encinar, José Luis García del Busto, Esther García Portugués, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Raúl Mallavibarrera, Enrique Molina Senra, José María Montañés, José María Morate Moyano, Juan Carlos Olite, Francisco Javier Palomeque, Miguel Perdomo, Antonio Pérez Massoni, Antoni Pizà, Jaime Radigales, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Antonio Sánchez Montoya, María Sanhuesa Fonseca, Pierre-René Serna, Cecilia Serra, Carlos Singer, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla y Carlos Villasal. **Discos:** Véase mancheta en la página 71.



**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID

Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44

(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

Internet: [HTTP://www.apunte.es/Ritmo](http://www.apunte.es/Ritmo)

E-mail: [Ritmo@apunte.es](mailto:Ritmo@apunte.es)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director-Gerente:**

Fernando Rodríguez Polo

**Director de Ediciones:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

Carlos Nájera

**Suscripciones:**

**España:** Año, 10.450 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 10.048 ptas.). Número suelto, 950 ptas. (Precio sin IVA, 913 ptas.). Atrasados, 1.050 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 99 \$. *Europa Vía aérea:* 159 \$. *América, Asia, Vía aérea:* 192 \$. Los derechos de certificado suponen un recargo de 1.430 ptas. sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994



RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

### La música en la red



Quizás el mundo de las "cosas" consumibles ya se pueda dividir en dos grandes grupos desde un punto de vista comercial: las cosas que es necesario transportar físicamente (el pan, la ropa, los muebles...) y las cosas cuyo transporte puede hacerse por vía electrónica-digital (textos, imágenes, sonidos, sensaciones...).

Vivimos un momento de transición en el que, por condicionamientos técnicos y de mercado, los productos de consumo susceptibles de transporte vía electrónica-digital están obligados a recorrer dos pasos, uno físico y otro electrónico. En el caso del sonido, que es el artículo de nuestros amores, el mercado nos tiene organizados con un primer paso físico (grabación del sonido en un soporte: CD, DAT, DVD, Laser Disc...) y transporte de dicho soporte hasta un centro de venta y distribución (tiendas de discos). En un segundo paso, el consumidor debe ir a la tienda y adquirir el soporte sonoro, para reproducirlo, ya de forma electrónico-digital (equipo de HI-FI), en su domicilio.

Todo período de transición tecnológica, sobre todo si coincide con los finales de siglo, produce turbulencias en los mercados. Entendiendo por turbulencias "optimización" de las inversiones realizadas en las tecnologías a extinguir (traducción: sacar el máximo partido a lo que ya había en el mercado), e introducción de las nuevas tecnologías a vender con la mayor proyección de beneficio posible (traducción: sustitución de las tecnologías antiguas por las nuevas).

Pues bien, en el mundo de la fonografía estamos en un período de turbulencias. Todavía recordamos cómo el CD se "cargó" de un plumazo a nuestros queridos microsuros. Recordamos cómo se duplicó nuestra inversión en fonogramas, pues tuvimos que comprarnos en soporte CD todo lo que ya teníamos en microsuro. Algunos escépticos decían que para qué el CD, si el microsuro nos daba ya un nivel de calidad fantástico. Ello podía entonces parecer cierto, pero los que así pensaban no conocían la revolución digital tecnológica que se nos avecinaba.

En España la SGAE (Sociedad General de Autores y Editores), empresa que defiende los intereses de los autores y editores españoles, ha dado el pistoletazo de salida en la pasada edición del SIMO (Feria Internacional de Informática, Multimedia y Comunicaciones), que se ha celebrado en Madrid el pasado mes de noviembre. La SGAE nos ha abierto la caja de Pandora y nos muestra un nuevo sistema que denomina MODE y que se define como "un servicio telemático, dirigido al marketing, telepublicación y televenta de obras musicales".

Este nuevo servicio va un poco más allá en el camino de la evolución comercial y tecnológica del fonograma, pues de los dos pasos que explicábamos al principio, el sistema MODE elimina el primero (el físico), y permitirá acceder a la música de los principales catálogos discográficos, autores y compañías independientes, de forma directa, sin pasar por la tienda.

Los nuevos servicios y tecnologías precisan de nuevas máquinas y sistemas, por lo que para acceder a esta nueva forma de distribución musical, hay que tener un ordenador multimedia, una conexión telefónica RDSI y una buena tarjeta de conexión entre el ordenador y nuestro equipo de HI-FI. Evidentemente todo eso es dinero y tiempo para aprender su manejo; pero es el futuro, y los consumidores tenemos la obligación de seguir la carrera del futuro.

Ante este nuevo mundo que ya nos presentan surgen algunas preguntas: ¿El aficionado de a pie a la música clásica tiene preparados sus bolsillos y su cabeza para este nuevo embate? ¿El sector tradicional de las tiendas de discos tienen ya un plan de reconversión de sus tareas e inversiones? ¿Cuántas máquinas distintas nos van a hacer comprar en los próximos diez años? No busque demasiadas respuestas, querido aficionado, si no quiere sucumbir en el intento.



# Soraya Chaves



## Bastante más que una promesa

por Guillermo Bautista

**U**n día del pasado mes de julio, Soraya Chaves llamó al Schubert-Institut de Viena, solicitó una audición y, tras ésta, completamente fuera de plazo, le dieron la única beca que conceden en una escuela en la que ya está recibiendo clases de cantantes como Elly Ameling, Walter Berry, Helmut Deutsch, Ernst Haefliger... Bonaerense de nacimiento, trabajadora incansable, esta mezzosoprano lírica tuvo que luchar para poder satisfacer su vocación tardía por la música. Vino a Madrid a estudiar, donde se interesaron por ella maestros como Félix Lavilla, Miguel Zanetti o Isabel Penagos. Además, cosa poco habitual entre los cantantes noveles, parece saber elegir muy bien los músicos, tanto los jóvenes como los experimentados, con los que colabora. Una más que promesa del canto lírico a la que conviene estar muy atento.



**¿Podría contar cómo comenzó su afición por la música?**

Yo nací en Buenos Aires, donde me educé y me crié. De pequeña cantaba en el coro del Colegio de monjas en el que estudié. Luego, como mantenía cierta actividad en la parroquia, el cura me dijo que por qué no cantaba algo en la misa de las 7 de la tarde de los domingos, a ver si así se animaba la gente a ir (porque nunca iba nadie, sólo él). Y con la sola mira de cantar mejor los textos litúrgicos que, por mi educación religiosa, sentía, me busqué una maestra de canto. Me recomendaron a Claudia Sisca y comencé a dar clases con ella; esto debió ser a los 22 años. Siempre mirando mi carrera, Arquitectura, considerando el canto sólo como algo que me gustaba. Ella me daba clase entusiasmada y me decía que si estudiaba de verdad podía llegar a cantar en teatros. No me lo creía, por supuesto; pensaba "esta mujer, ¡pobre!" Pero un día me puso un disco de *Norma*, la entrada de Adalgisa. Y me explicó cuál era la obra, cómo era el personaje de Adalgisa, la situación y todo lo que sentía ella en ese momento. Tras una clase de cuatro horas acabé cantando esa entrada, y me llegó de tal forma poder cantar aquello después de haber comprendido todo lo que ella me había explicado... fue algo tan fuerte que desde aquel día yo dije: quiero cantar.

Pero, claro, en una familia sin ningún músico y con casi tres años acabados de Arquitectura, la idea cayó muy mal, así que tuve que acabar la carrera para poder después estudiar música. Fue un tiempo terrorífico, porque para acabar antes hice dos cursos y medio en un año y pocos meses, y estuve casi un año durmiendo dos horas al día. Y

para colmo, cuando aquello acabó mi profesora se fue a Italia; era una época de hundimiento económico en Argentina y la mayoría de los buenos maestros se habían ido fuera, por lo que recomendó que me fuese a estudiar a otro país. Y por aquello del idioma y porque tengo muchos parientes en Galicia (como todos los argentinos), me vine a España, a la Escuela de Canto de Madrid.

**¿Y con qué profesores ha estudiado aquí?**

Estuve un tiempo muy corto con Inés Rivadeneira y luego con Marimí del Pozo, de las cuales aprendí cosas interesantes, pero quien realmente cambió mi técnica, atacando los problemas con una certeza increíble, fue Isabel Penagos, que en menos de un año consiguió que yo pudiera cantar arias con dificultades técnicas como las de Cenerentola o Rosina. En la Escuela de Canto hay buenísimos profesores de idiomas, y pianistas excepcionales. Yo a clase de Zanetti me he llevado alguna cosa bien estudiada y me he dado cuenta allí de que no sabía ni de estilo, ni de pronunciación, ni de nada...

**¿Ubicaron su voz desde el primer momento como mezzosoprano?**

Siempre para Claudia y Marimí existía la duda de si era una soprano dramática o una mezzosoprano; no para Inés e Isabel. Pero yo no tengo ninguna duda al leer las partituras de que el repertorio que yo tengo que abordar es el de mezzo, en particular el de coloratura, con algunas otras posibilidades como Massenet y algún belcantista como Donizetti y Bellini. Porque uno puede tener una voz determinada y no aguantar la tesitura durante una ópera completa. Yo, por ejemplo, tengo una extensión de casi tres octavas y

media, y el hecho de tener un Fa sobreagudo no significa que deba cantar la Reina de la noche, que para mí es lo único que determina el tipo de voz, sería totalmente inadecuado. Pero ha habido cantantes que han hecho muy bien papeles que no eran exactamente adecuados para su voz. Mientras se cante muy bien me parece absolutamente correcto. Lo importante es cantar bien.

**¿Dónde empezó a cantar aquí en España?**

Para pagarme los estudios estuve cantando al principio en el Coro de la Comunidad de Madrid, donde además hice algunos papeles como solista. Hasta que en cierto momento decidí dejar el coro y "lanzarme al vacío", y no sé como, de aquí y de allá fueron saliendo trabajitos de los que ir sobreviviendo.

**¿Qué le gusta más, el teatro o la sala de conciertos?**

Puedo decir que los dos. Me encanta actuar, lo poco que he hecho lo he disfrutado muchísimo y creo que lo puedo hacer muy bien. Y en concierto me encanta el lied, la canción francesa o de cualquier país (me apasionan las canciones italianas antiguas); tener un auditorio reducido y poder cantar un repertorio más intimista. Es un mundo que hay que explorar muchísimo y estudiar permanentemente el estilo, que es algo muy difícil y en lo que estoy ahora. El lied lo trabajo con el pianista Javier Parés, auténtico conocedor de un mundo tan difícil como ése.

**¿Cuál es la dificultad técnica que cree que más debe mejorar?**

Habrán muchas de las que no me dé cuenta, pero creo que lo más complicado para los cantantes jóvenes es que estamos

MANUEL BABILONI

MANUEL DE FALLA  
VICENTE ASENCIO  
FRANCISCO TÁRREGA  
DANIEL FORTEA  
JOAQUÍN TURINA  
JOSÉ GARCÍA GÓMEZ



Manuel Babiloni

... interpreta autores españoles

"Ésta es, sin duda, la mejor grabación de Tárrega que he oído nunca"

Jan de Kloe  
(The Classical Guitar)





habitados a cantar en aulas relativamente pequeñas. Cuando llegas a una sala de conciertos la voz debe llenar un volumen mucho mayor, y esto te obliga a trabajar mucho más la proyección y una correcta impostación (no es cuestión de volumen: hay voces muy pequeñas que se proyectan por toda la sala y voces enormes que casi no se oyen). El problema es aún mayor cuando, acostumbrados a cantar con piano, nos enfrentamos a los volúmenes sonoros de una orquesta, cuyos sonidos además nos hacen perder a menudo la idea de lo que estamos haciendo; en este sentido yo creo que lo más importante es tener una idea clara de lo que debes hacer técnicamente.

**¿Trabaja mucho?**

Sí, estoy tratando de abarcar repertorio, y sobre todo desde que con Isabel Penagos adquirí la capacidad de hacer coloratura tengo que estudiar papeles nuevos, como Cenerentola. Además, la coloratura es algo que no se puede dejar de practicar, pues con un sólo día que la abandones ya lo notas.

Ahora me he ido a Viena a vivir, para estudiar en la Hochschule con Elena Lazarska.

**¿Se ha ido para cambiar algo de su técnica?**

Siempre hay que estar estudiando. Actualmente hago el trabajo de cualquier cantante joven, afianzar la técnica, sacar la voz de cara a cantar en un escenario. Elena Lazarska es una gran cantante polaca, de la gran escuela escondida de herencia técnica rusa. Con ella complemento la técnica que aquí aprendí con Isabel Penagos. Dedico hoy por hoy la mitad del tiempo a estudiar, así puedo evolucionar con más tranquilidad que si aceptara todas las ofertas.

**O sea, a que ha tenido que rechazar algo.**

Sí, no diré qué, pero he rechazado estos días un papel demasiado dramático o pesado que me exigía un trabajo vocal que no es el que quiero hacer ahora. Además hay mezzos con la voz más hecha, mayores que yo, que pueden hacerlo muy bien. A cambio voy a la Piccola Scala a hacer una Despina en la reinaguración. Oyeron un vídeo mío con todos los papeles mozartianos. Y Strehler quiere una Despina mezzo...

**¿Qué le parece que los roles mozartianos escritos de modo casi instrumental para una misma persona, y que a lo largo del siglo XX se han visto clasificados como papeles de soprano (Despina, Dorabella...) vuelvan a ser retomados por mezzosopranos?**

Muy bien, incluso a veces una Bartoli puede hacer una Susanna (como va a hacer en el Met), o incluso Ann Murray Doña Elvira. Yo me miro un poco en el espejo de Ann Murray: me parece una profesional absolutamente inteligente, tal como está llevando siempre todo lo que hace, toda su evolución. Son un poco los roles que estoy estudiando yo: Doña Elvira para dentro de dos años, y ahora me apetecía mucho hacer la Despina, porque estudié el rol para Strehler; me siento muy cómoda, y me apetecía un desafío que quizá me venía bien en este momento, también para el trabajo vocal que estoy haciendo. Yo tengo una visión de las voces menos estratificada de lo que es habitual; si bien se puede decir que hay mezzos, sopranos, bajos o barítonos, no significa esto que no haya voces que puedan hacer roles de mezzo y de soprano, es una cuestión también humana.

**Pensábamos por lo que le hemos oído cantar que su voz sería demasiado pesada para papeles de coloratura rossiniana; ¿de modo que esto se soluciona con la técnica?**

Mi voz no es típicamente rossiniana, pero hace un año no podía cantar *Tancredi* y ahora canto *La Cenerentola*; es cuestión de técnica, de trabajo. No creo de todos modos que vaya a poder cantar el Rossini de mayor ligereza, pero sí puedo hacer ciertos papeles suyos, así como Mozart y belcantismo; no me veo cantando otra cosa.

**¿Para cantar barroco utiliza una técnica distinta?**

Yo creo que se suele poner de moda cantar este repertorio de una u otra manera, pero aunque me gusta mucho escuchar estas versiones, mi versión de esta música siempre sería lírica, con la misma técnica que utilizo para todo, aunque, por supuesto, respetando el estilo.

**¿Qué papeles tiene en repertorio?**

Cherubino, Dorabella, Sesto de *La Clemenza di Tito*, Ottavia de *L'Incoronazione di Poppea*, *Dido y Eneas*, Carlota de *Werther*, Rosina...

**¿Qué cantantes le gustan?**

Muchos, de cada uno me gusta una cosa. Por ejemplo, Plácido Domingo por cómo se entrega, por lo visceral. Bartoli por su delicadeza y perfección técnica; ella, al contrario que otras, da vida a cada nota de la coloratura. Berganza... y mil otros. En el lied, Von Otter entre la nueva generación; Fischer-Dieskau es lo máximo en estilo.

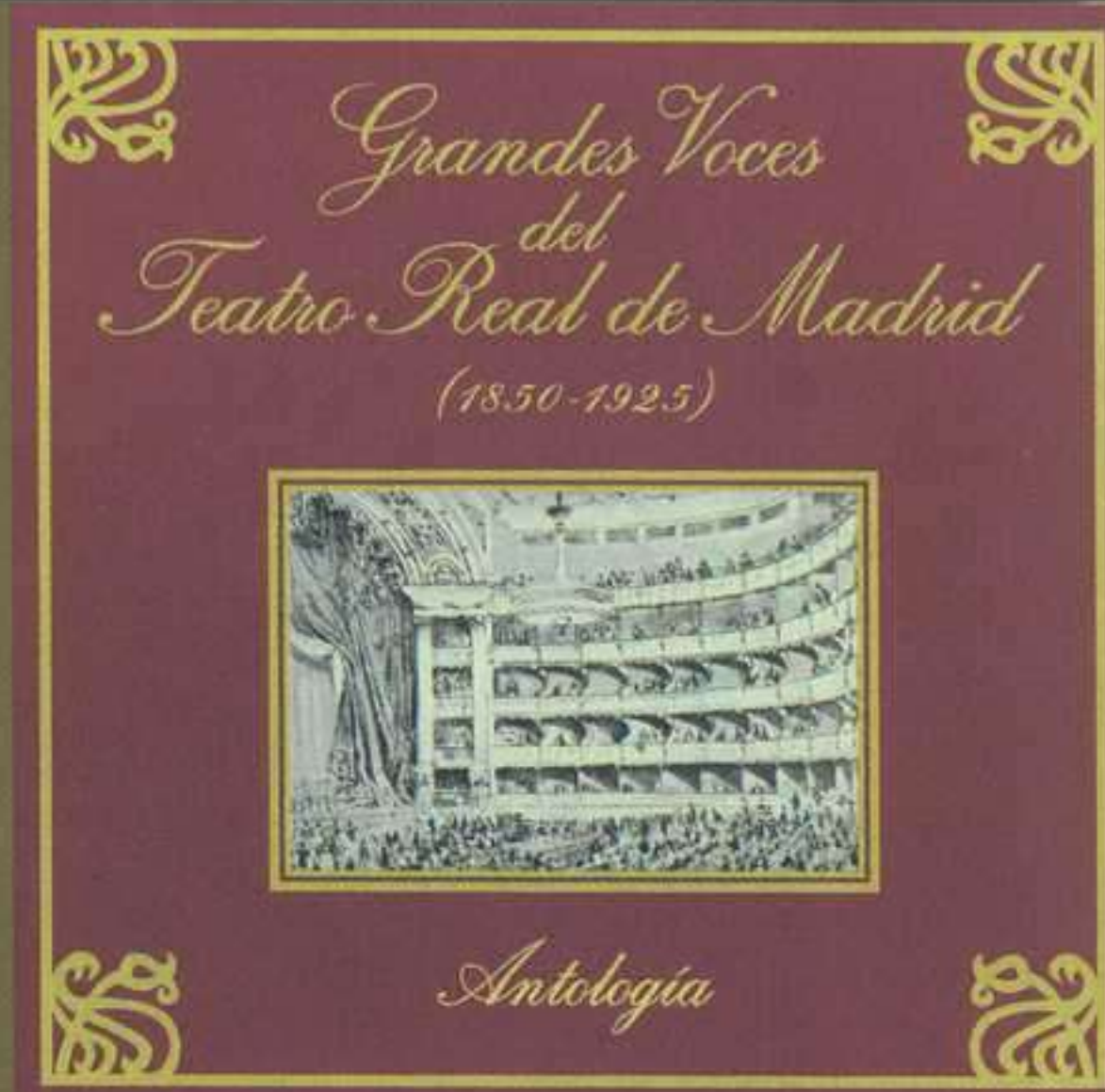
**¿Qué papeles ha cantando o qué recitales ha dado últimamente?**

En concierto hice la *Novena Sinfonía* de Beethoven con Frühbeck y la ONE, y la gala de ganadores de premios internacionales, con Odón Alonso. También el *Salmo 129* de Esplá en al Monumental, conciertos de música de Guerrero –promovidos por la Fundación que lleva su nombre– con Carlos Bergasa y Juan Lomba. Un recital en Tokio de música relacionada con España, con romanzas de zarzuela y arias de *Carmen*, *Las Siete Palabras* de Haydn con

# Las voces del Teatro Real de Madrid (1850 - 1925)

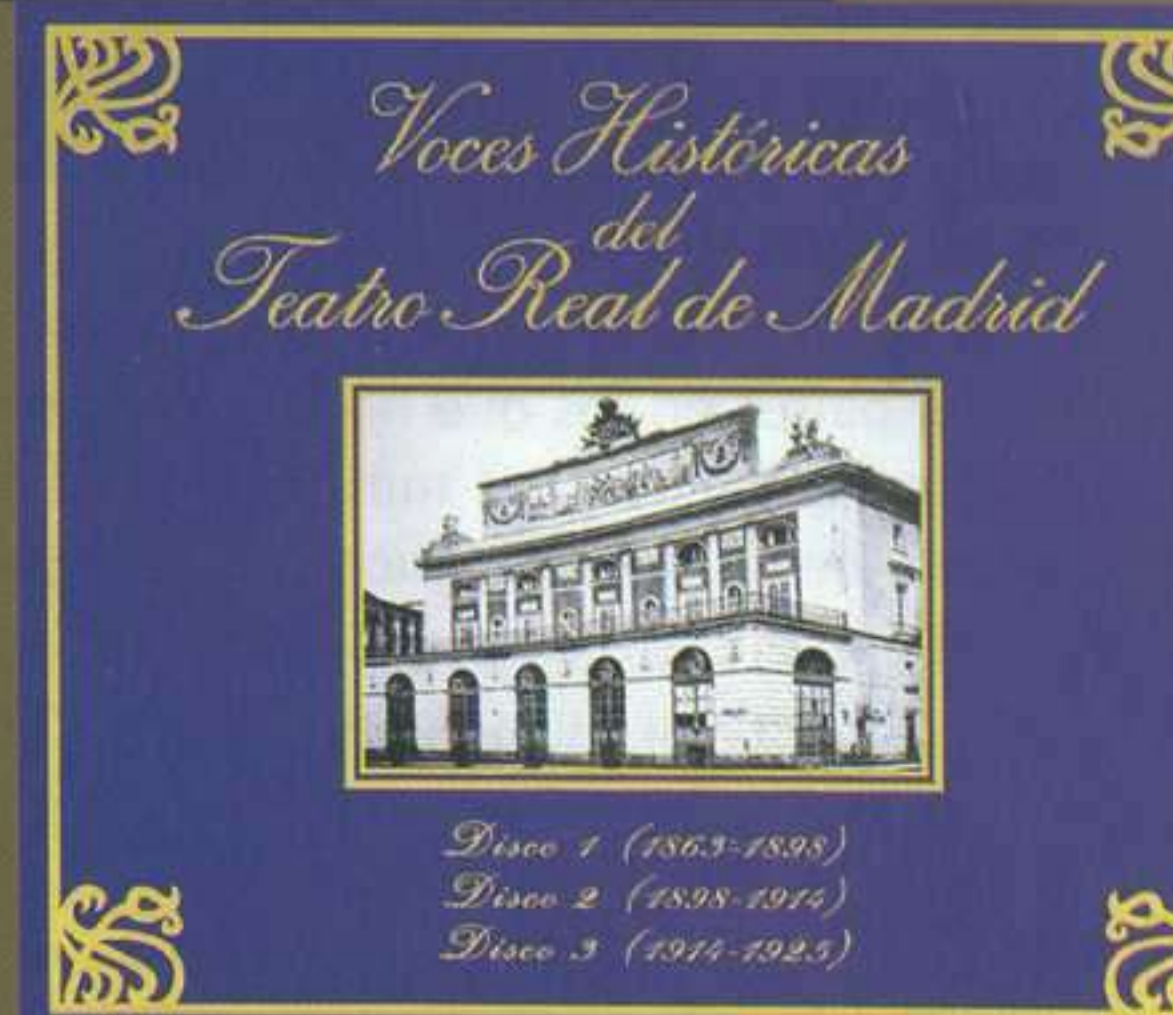
Justo ahora que se reinaugura el Teatro Real para dedicarlo principalmente a la ópera, presentamos una selección –en dos discos– de arias interpretadas por algunas de las voces más características que se pudieron escuchar en el coliseo madrileño durante los 75 años (1850-1925) de su primera y gloriosa época.

## Grandes Voces del Teatro Real de Madrid (Antología)



Para aproximarnos a las verdaderas voces que deleitaron al público del Real, se han elegido –en la medida de lo posible– temas de las obras que allí interpretó cada artista. Desde un aria de la *"Sonnambula"*, que la mítica Adelina Patti cantara en 1863, hasta la *"Bohème"* interpretada por Miguel Fleta, con la que se clausuró la sala en 1925, he aquí una muestra de lo más granado que sonó –y se oyó– en el Teatro Real.

## Voces Históricas del Teatro Real de Madrid



Disco 1 (1863-1898)

Disco 2 (1898-1914)

Disco 3 (1914-1925)

Ambos discos contienen libretos con amplia información.



Información y catálogo: Sonifolk, Fernando el Católico, 58 28015 Madrid. Teléfono (91) 544 59 55 Fax (91) 544 97 38 e-mail: sonifolk@iv.eurociber.es web: http://www.intervia.com/sonifolk



la Orquesta de Córdoba. En Polonia, recitales de zarzuela y de canciones españolas acompañada al piano por Javier Parés. Es curioso que en Polonia con las canciones españolas se vuelven absolutamente locos; no entienden el idioma, claro, pero la música la sienten, porque yo creo que tienen muchísimo que ver los eslavos con los latinos. Javier Parés y yo acabamos en andas. También canté en abril *El Amor Brujo* y las *Siete Canciones* de Falla, y el año que viene con la Fundación Guerrero haré canciones de Montsalvatge dirigiendo Frühbeck.

**¿Zarzuela?**

Me encanta. He hecho la Beltrana, pero es un papel que ya no me interesa porque hay pocas voces que puedan cantarlo sin crearse problemas vocales. Lo increíble es la Pierotti, que lo borda; parece una fuerza de la naturaleza. Me encanta *Adiós a la bohemia* y *El Barberillo de Lavapiés*. Pero las mezzos están un poco relegadas en la zarzuela, hay mucho más repertorio en las canciones. *Adiós a la Bohemia* lo canté en la Quincena de San Sebastián con José Julián Frontal, un chico –y una voz estupenda– con quien coincido mucho para cantar, aunque él esté en Filadelfia estudiando, y yo en Viena. Y en la misma Quincena, y en Santander, hice con Frühbeck *El sueño de una noche de verano*, con Olaz Saitría, una muy buena soprano que estudia en Alemania; luego hicimos *Pepita Jiménez* en versión concierto en el Auditorio Nacional; y más tarde *Egmont* de Beethoven y unas obras de Krenek con el maestro Encinar, muy bonita música y muy divertida; sobre todo me gustó Krenek porque era una obra nueva para mí. Todo poco a poco y con mucha tranquilidad, pues a los cantantes jóvenes nos quitan el tiempo y la tranquilidad para estudiar ofreciéndonos demasiadas cosas.

**¿Es difícil abrirse camino?**

Sí, porque al principio nadie te conoce, y porque en esta época hay muchas y muy buenas voces jóvenes. Y todavía es más difícil en países en los que no hay tradición de música clásica: a mí me llegó el conocimiento de la música clásica con 20 años; yo tenía dos o tres discos que ponía de vez en cuando, pero ni mis padres ni mi ambiente, por lo que oyen los jóvenes hoy, me permitieron siquiera describirla. Quizá la mejor forma de darse a conocer es ganar concursos: yo he cantado muchas cosas gracias a la Fundación Guerrero, y gracias a ellos he podido trabajar con grandes músicos.

**Y además ha tenido la suerte (o la habilidad) de poder estudiar también con grandes artistas.**

Sí, aquí en España, por ejemplo con Félix Lavilla, que es una enciclopedia andante, y con quien preparar una ópera es un lujo. Ahora Elena Lazarska –a la que adoro e ido-

latro (“pongan lo máximo que puedan de ella”)– es quien creo que entiende mi voz, y por ella me he ido a Viena. Cuando encuentras un profesor de canto con el que conectas, te vas con él adonde sea, porque es muy difícil que eso suceda.

Además llamé un día al Schubert-Institut, y como los cursos eran carísimos pedí que de todos modos me escucharan; canté y, completamente fuera de plazo, me dieron la única beca que hay. He dado clases allí con Elly Ameling, que te hace darte cuenta de que todas las ideas que tengas sobre una partitura son replanteables, y con Walter Berry, que cada vez que abre la boca, aunque sea para hablar, se mueve toda la habitación. Y ya iré conociendo a los demás: Helmut Deutsch, Ernst Haefliger (quiere que preparemos música de Schoenberg y Webern)... Ya me estudié una vez el *Pierrot Lunaire*, pero no se llegó a hacer, me encanta esa obra.

**¿Qué relación ha tenido con directores, y qué es lo que ha aprendido de ellos?**

He trabajado con Frühbeck, a quien sólo verle dirigir es a veces toda una enseñanza: sus ideas sobre la música que está dirigiendo.... es un hombre genial. Y ahora con Ros Marbà: estoy absolutamente contenta de haberle conocido, es un gran músico y un gran director.

**¿Cómo ha sido su experiencia con *Divinas Palabras*?**

García Abril es un compositor que me encanta; yo había preparado sus canciones antes de conocerlo, y me hizo mucha ilusión poder cantar un papel de su ópera, por pequeño que fuese; es un gran músico, un gran compositor y una persona entrañable.

**¿Y le han ofrecido algo más para el Real?**

Sí, varias cosas por confirmar de las que no puedo hablar, pero me hace muchísima ilusión.

**Y para el cantante, ¿qué tal es la acústica del Teatro?**

Es muy cómodo cantar, a pesar de que es posible que sea cierto lo que dice Ros del cortinaje.

**¿Está aprovechando su estancia en Viena para empezar a cantar fuera?**

En Viena he hecho audiciones el mes pasado y tengo varias cosas en proyecto para el año que viene, que es el año en que empiezo a cantar por allí. Si voy a ir a Amsterdam a hacer las Mercedes y alguna función de Carmen, esto salió a raíz del Concurso Viñas.

**¿Cómo le fue en el Viñas?**

Desde que empecé a dar clases veía este concurso como algo inalcanzable, lo conocí por un documental. Tuve la mala suerte de enfermarse para la fase final. En el jurado estaba Dalton Baldwin, con quien nació una colaboración, pues me invitó a todos sus cursos. Voy a ir este año a Nueva York a estu-

diar con él, un hombre entrañable que se interesó muchísimo y me está ayudando enormemente. Voy a montar con él un montón de canciones latinoamericanas –de Ginastera y Braga fundamentalmente– con las que le apetece mucho hacer conciertos. tengo mucha ilusión. Poco a poco, voy encontrando siempre a alguien que me va ayudando.

**¿Cómo compagina en el terreno vocal y en el artístico papeles rossinianos y mozartianos con otros más cercanos al verismo como es Carmen?**

Yo no tengo interés en hacer 70 producciones al año (aunque sea lo común ahora). Con tiempo y buena técnica se puede compagnar sin problemas; depende del enfoque que se le quiera dar a cada obra: no es lo mismo cantar una Carmen desgarrada que como lo hace Teresa Berganza. Hay muchas formas de cantar la Carmen y muchas también de cantar la Rosina. Dependiendo de cómo quieras cantar cada uno de los papeles, podrás o no podrás hacerlos.

**¿Y hasta qué punto condiciona su voz la forma de interpretar un personaje?**

Un cantante cuenta para cantar con su voz y su corazón, tu enfoque tiene que ver con tu interioridad; a veces el corazón te lleva a hacer cosas vocalmente un poco arriesgadas. Es una lucha constante por controlar todo lo que debes hacer técnicamente. Este año, en julio, me dieron una serie de becas para estudiar con mucha gente, como Elly Ameling. Ella, cuando me dejaba llevar demasiado por el corazón, me decía: “No te olvides de tu técnica”, y si por contra me ponía excesivamente técnica, decía “no te olvides de tu corazón”.

**¿Hasta qué punto ha aceptado un desafío?**

Es lo que hice con la *Carmen*. Unos te dicen que es demasiado pronto, otros que es el momento... me lo pensé y dije: “¡Vamos!”. Y lo mismo con la *Despina*: Strehler estaba buscando desesperado una *Despina* mezzo –a mí me parecía que tenía que haber alguna, y yo sólo tenía montada la *Dorabella*– y quería que la hiciera yo; claro, si alguien como él te anima, dan ganas de probarlo. El desafío tiene que existir porque te obliga a probarte a ti mismo. Como cruzar el océano, que fue el mayor desafío de todos.

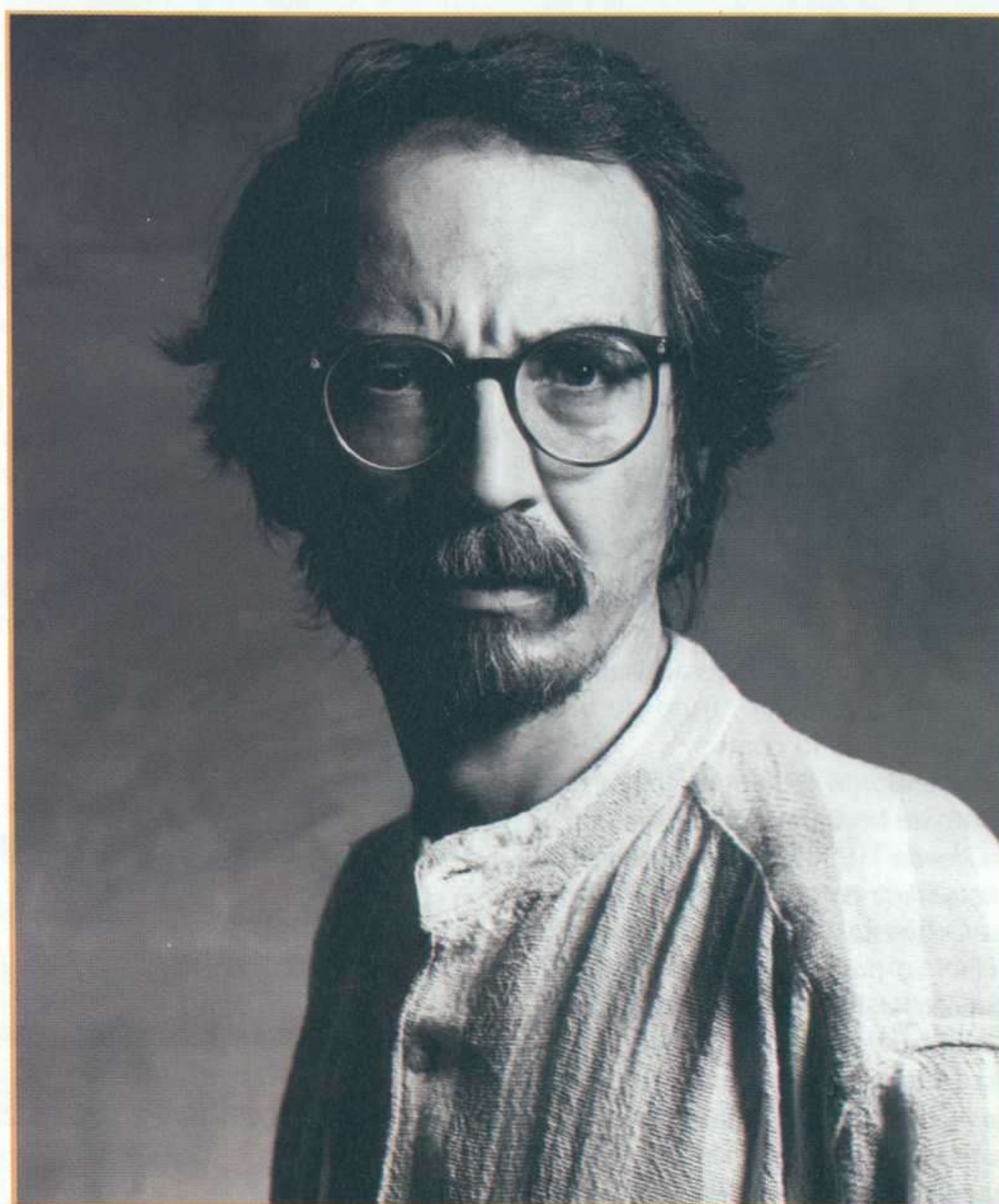
**¿Qué opina de los cantantes latinoamericanos que están proyectándose en Europa o EE.UU?**

Hay gente estupenda, y muchos además cuentan con el apoyo necesario para hacer una gran carrera. Me gusta mucho un compatriota mío –a pesar de que no lo conozco– que es José Cura; espero que siga tan bien como ha empezado. Y en Viena hay muchos cantantes muy jóvenes latinoamericanos, hay muchos mejicanos y muchísimos españoles, somos una minicolonias allí.



# Francisco Guerrero

Por José Ramón Encinar



## “Xenias”

“Siempre escribí solamente lo que sentí o pensé. Y así me partí, ¡oh amigos!, sin uno dejar de ser”.

(Goethe: “Xenias” *Pacatas*)

El día 19 de octubre último falleció en Madrid el compositor jiennense Francisco Guerrero, a los cuarente y seis años de edad. Dejó concluida la orquestación de seis de las doce piezas de la *Suite Iberia* y pendiente el resto de la colección, cuyo integral estreno debiera haber teni-

do lugar el próximo mes de enero, en el Festival de Música de Canarias. Sin estrenar aún figura su última obra orquestal original, *Coma Berenice*, escrita por encargo de la Junta de Andalucía. Inicialmente destinada a ser interpretada por la Orquesta de Córdoba, ha pasado después a los atriles de la Sinfónica de Sevilla, sin que hasta el momento se haya dado fecha de estreno.

Afortunadamente, en contra de esta introducción, muchos y brillantes han sido los logros conseguidos por Francisco



Guerrero a lo largo de su no muy larga vida. Hace sólo unos meses, durante el Segundo Festival Sybilla de Sevilla, tuvo lugar un estreno que, pese a serlo sólo de modo parcial, tenía la marcada importancia de poner punto final de manera pública a un proyecto en el que el compositor trabajaba desde hacía catorce años. Desde 1983 hasta 1997, por requerimiento del prestigiosísimo Cuarteto Arditti, Guerrero fue ideando varias piezas, siete, destinadas a diversas combinaciones de los instrumentos integrantes del cuarteto de cuerda, agrupadas todas bajo el título de *Zayin*, séptima letra del alfabeto hebreo cuyo equivalente numérico según la cábala es el número siete. El éxito, extraordinario e internacional, no fue sino lógica prolongación de los que habían acogido sucesivamente las piezas que se habían ido estrenando de forma espaciada en Londres, Ginebra y Venecia. "Obra maestra", escribió un crítico; idéntica opinión podrían confirmar otros, podríamos, ya que no pudimos estar en el estreno, pero que conocemos bien la obra de Guerrero. Afirmación que se produce frente al objeto –sonoro en este caso– y de manera muy especial ante un pensamiento brillantísimo, fruto de una inteligencia fuera de lo común.

Retrocediendo en el tiempo cabría decir lo mismo de las últimas obras del compositor: *Oleada* (1993), para orquesta de cuerda, estrenada en el Festival de Alicante por la Orquesta Sinfónica de Galicia; *Sahara* (1991), para orquesta sinfónica, que lo fue en el Festival de Metz por la Orquesta de la Südwestfunk de Baden-Baden; *Antar-Atman* (1980), estrenada por la Orquesta Nacional de España. Su producción camerística, además de los "zayines", ha tenido hasta ahora una andadura internacional no inferior a la sinfónica: *Hyades* (1994), para voz, tres instrumentos y electrónica en vivo, fue estrenada en Milán durante el Festival Varése. *Erotica* (1981), para voz y guitarra, en Londres durante el Festival Almeida de 1988; *Delta Cephei* (1992), para seis instrumentos, en Amsterdam por el Nieuw Ensemble. El prestigio internacional de Guerrero creció notablemente en los ochenta, prodigándose las interpretaciones aisladas y aun en sesiones monográficas como las de Bruselas y Londres. Su relación continuada con colegas de la altura y nombradía de Boulez, Xenakis o Nono puede dar una idea de la consideración y respeto alcanzados por nuestro músico.

Exigente consigo mismo más aún que con los demás –y lo era mucho– Guerrero prescindió de varios títulos de su catá-

logo. Quizá podría señalarse como primera de la nueva serie una de sus obras más interpretadas a nivel nacional e internacional: *Acte Prealable*, para cuatro percussionistas, fechada en 1978, un año después de que el Festival de Saintes (Francia) hubiese prestado ya especialísima atención a la producción de Guerrero, en forma de tres estrenos franceses y uno absoluto. Siendo esta obra para percusión la primera fechada en el catálogo de su editor italiano, Suvini Zerboni, quedan atrás las obras anteriores editadas en España. De ese mismo momento crucial en la obra de Guerrero se mantienen en catálogo varias que, o fueron verdaderamente escritas en los años 1977-78, o fueron sometidas a revisión en la misma época; así ocurre con *Op. 1 Manual*, para piano solo, recientemente grabada en CD para la casa italiana Stradivarius por Jean Pierre Dupuy; *Ars Combinatoria*, estrenada por Franco Gil en el Festival de Granada de 1981; el *Concierto de Cámara*, interpretada en numerosas ocasiones y lugares tras su estreno en Baden-Baden, *Päni*, para clavicémbalo solo, dedicada a Elisabeth Chojnacka, o la obra coral *Anemos B*, compuesta en 1978 y estrenada en 1982

en el Festival de La Rochelle por el Coro de Radio France dirigido por Guy Reybel. Fuera de catálogo quedan numerosas composiciones, mayoritariamente escritas para grupos de cámara o electrónica: *Diapsalmata*, *Xenias Pacatas*, *Jondo*, *Noa*, *Actus*, *Datura Fastuosa*, *Oda*, obras que en su momento, los años setenta, fueron grabadas en Radio Nacional de España y, en algunos casos, enviadas a certámenes internacionales como la Tribuna de Compositores de la UNESCO, el Premio Italia o el ciclo de conciertos "Let's know the names", composiciones cuyos títulos hacen ya clara alusión a las lecturas y afectos de Guerrero: Kirkegaard, Goethe, Bach... Años en que el compositor empezaba a ser en Madrid algo más que un nombre, especialmente tras su presencia en el Concurso de la Confederación Española de Cajas de Ahorros, cuyo Primer Premio obtuvo en mil novecientos setenta y seis con *Actus*.

"Perdonad mi decir brusco  
y que de este modo os hable,  
pues ahora dejar debemos  
los remilgos que usé antes".

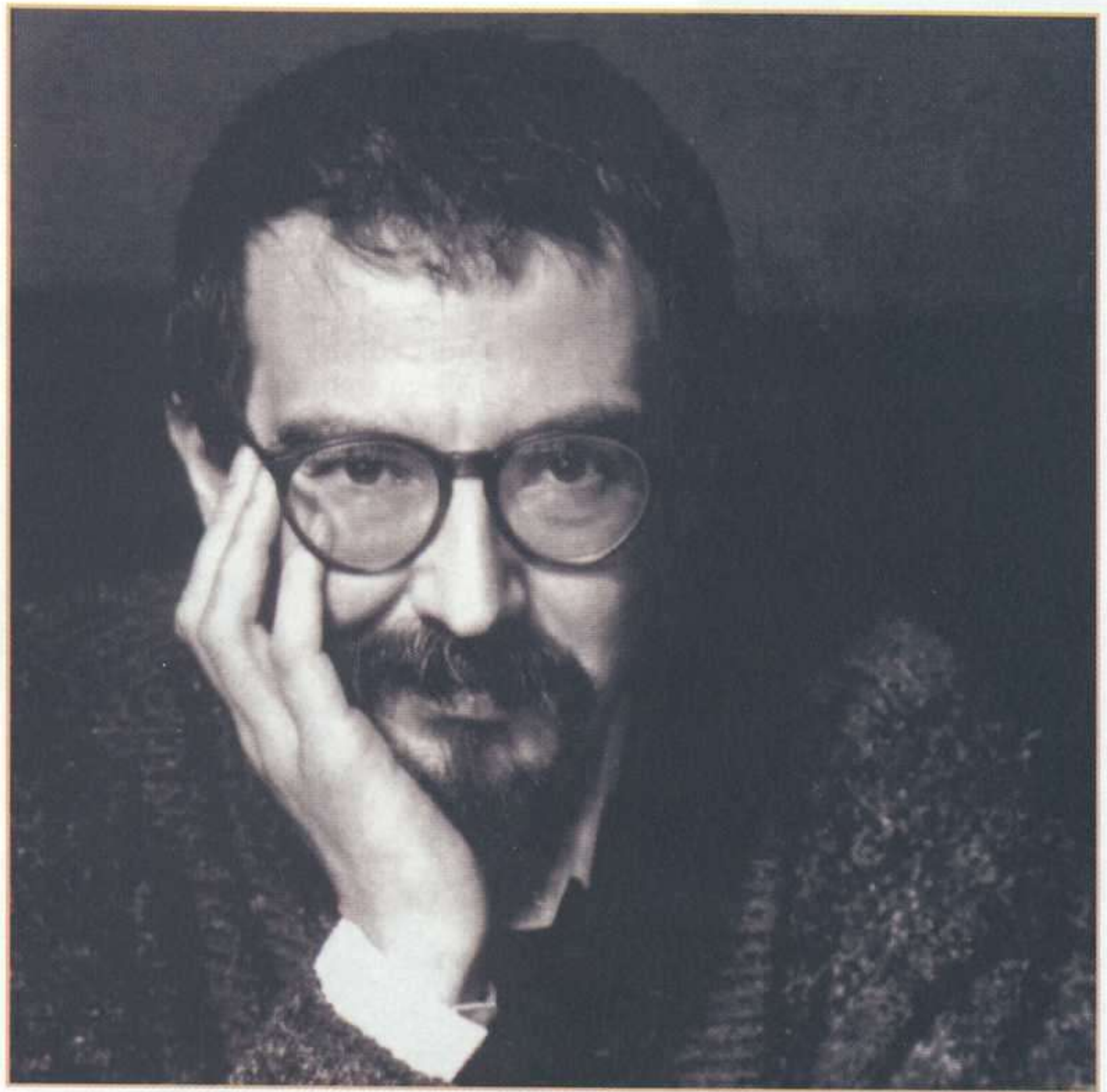
(Goethe: "Xenias" Pacatas)

Página 9 de "Acte Prealable", para cuatro percussionistas (1978).



En mi memoria queda un primer recuerdo de Paco: el contacto inicial con su música a través de una grabación que nos hizo oír a quienes, como él, frecuentábamos las clases de Cristóbal Halffter durante el primer Curso Manuel de Falla, en Granada, en 1970. Se trataba de una obra para dos órganos, potente, como siempre había de ser su música, interpretada por el propio Guerrero y su maestro de composición, Juan Alfonso García, amigo y admirador desde entonces y hasta hoy. Pasó tiempo hasta que volvimos a encontrarnos. Fue ya en Madrid. Paco se había instalado entre nosotros sin que lo advirtieran más que unos pocos que fueron de gran ayuda en sus comienzos. La posibilidad de trabajar en el laboratorio de Alea y la seguridad de sus colaboraciones en el Segundo Programa de Radio Nacional de España le aseguraron una discreta estabilidad. Sólo relativa, porque Paco, en aquellos años, distaba mucho de alcanzar una mínima tranquilidad interior.

Muy al contrario de lo que algunas personas tendieron a divulgar, por mitomanía, simpleza o pura mala intención, la obra de Paco iba conformándose a mi juicio no como resultado de angustias interiores, sino como asideros eficaces para la estabilidad alcanzada en los últimos años. Es muy probable que el control que el compositor fue adquiriendo sobre su material de trabajo fuese, eso sí, progresivo autocontrol, de igual manera que su inteligencia, ya entonces esencial, poco dada a detenerse en ropajes y sí en honduras, iba depurándose, tomando una dirección clara pero no siempre excluyente, a través de lecturas que, a veces, comunicaban estado emocional con voluntad creadora. El autoanálisis corría paralelamente a la capacidad científica de observación que Paco desplegaba hacia el mundo exterior. Es muy probable que en este desarrollo jugase un papel importante su contacto, a lo largo de los ochenta, con jóvenes compositores, de talento que buscaron en él un maestro. Con generosidad y sin



Con Guerrero, tan prematuramente desaparecido, hemos perdido a uno de nuestros más inteligentes compositores del momento.

recovecos, atendió a cuantos quisieron acceder a sus enseñanzas. Les ayudó luego a "matar al padre". Dio y exigió. Esa exigencia para con los demás, mucho mayor aún consigo mismo, ocasionó a Paco muchas enemistades. Era una personalidad fuerte, como fuerte era su pensamiento; no podía defenderlo con debilidad, y la seguridad que tenía en lo que hacía era envidiable. Ese convencimiento de que cualquier creador ha de tener como suelo firme en que pisar, mantenido como secreto íntimo, se admite sin recelo. Pero Paco se manifestaba tal cual era. No era fácil su trato, a veces ni siquiera como amigo. Muchos colegas no le perdonaron su intransigencia, su desprejuiciada sinceridad. Quizá no supieron ver —puede que fuese

pedir demasiado— lo que había más allá de esa apariencia, a veces esquiva, a veces agresiva.

Hemos perdido un extraordinario compositor, cuya inteligencia abstracta, mencionada varias veces más arriba, estaba sin embargo en perfecta sintonía con una naturaleza musical de primer orden, heredada, sin duda, de su padre, también Francisco Guerrero. Vuelvo a decirlo: todos hemos perdido a un gran compositor; muchos, además, a un buen amigo; querido y admirado amigo.

"Quien en la Historia universal respira, al momento presente ha de mirar. Sólo quien al futuro tiende el arco digno es de hablar y de fantasear".

(Goethe: "Xenias". Pacatas)

### DISCOGRAFÍA SELECCIONADA EN CD

**Acte Prealable**, para cuatro percussionistas. En "Música de Cámara Contemporánea". Grupo KOAN. Director: José Ramón Encinar. RTVE. AME-002.

**Cefeidas**. Música electroacústica. Hyades Arts, hyCDX-1.

**Opus 1, Manual**, para piano solo. Jean Pierre Dupuy. Stradivarius, STR 33399.

**Rigel**. Música electroacústica. Hyades Arts, hyCDX-1.

**Sahara**, para orquesta. En "20 ans de musique contemporaine à Metz". SWF Sinfonierorchester Baden-Baden. Director: Zoltan Peskó. Col Legno AU 31836 CD.

Existe además el proyecto de grabar, por iniciativa del Cuarteto Arditti, la integral de *Zayin*.



# Angela Gheorghiu

Por Jesús Trujillo Sevilla



DECCA/TIM RICHMOND

## Una diva para el siglo XXI

### Una carrera en imparable ascenso

Éramos muchos los que, en un futuro más cercano del presente de lo que todos imaginamos, nos veíamos huérfanos de grandes divas sopraniles tras la progresiva jubilación de las grandes estrellas de la generación de los 70. Cuando Mirella Freni, último eslabón de la cadena de platino de sopranos colosales del siglo, ve cada vez más próxima su retirada, la ausencia de una soprano ducha en los repertorios francés e italiano que supiera tomar el relevo de aquéllas con la dignidad y preparación obvias para semejante responsabilidad se hacía inminente. Las voces femeninas graves nos habían reservados gratas sorpresas en los últimos años (no es desdeñable el

hecho de que en tan poco espacio de tiempo hayamos visto nacer mezzo-sopranos de talla de Cecilis Bartoli o Jennifer Larmore, o contraltos tan impresionantes como Ewa Podles) pero los tronos destinados a la voz femina reina permanecían vacantes. De súbito, se diría que se ha roto el maleficio: artistas como Renée Fleming o Angela Gheorghiu nos hacen mirar al futuro sin lágrimas en los ojos, augurándonos un porvenir mucho más que prometedor.

Angela Gheorghiu nace en 1963 en Rumanía. Cumplidos los 14 años de edad la joven ingresa en la Academia de Bucarest, obteniendo su graduación en 1990. Habría que esperar a 1992 para que la prometedor soprano se subiera a las tablas y demos-



trara al público sus poderes. Fue el Royal Opera House, el Covent Garden, la institución que se reservó el privilegio de dar a conocer al mundo a la Gheorghiu, ofreciéndole el papel de Zerlina de *Don Giovanni*. En ese mismo año se presentó en la Ópera de Viena acometiendo la parte de Adina, para luego regresar al escenario del teatro austríaco con Mimì, Nanetta y Violetta. A la temporada siguiente debuta en el Metropolitan de Nueva York, encarnando a uno de sus más exigidos caballos de batalla, la Mimì de *La bohème*. Más adelante, en la capital norteamericana, se vestirá las ropas de Liù y Micaela. A las óperas antes citadas, seguirán *La bohème*, *Turandot*, *Carmen* y *Cherubin*, todos en el Covent Garden. La prueba de fuego definitiva llegó cuando Solti propuso a la soprano rumana que encarnará el papel titular de la producción de *La traviata* que Richard Eyre iba a presentar en el Teatro Real londinense. Ello sucedería en 1994. Tan espectacular fue la acogida del público que el canal 2 de la BBC cambió su programación repentinamente para emitir la función inaugural. Decca, la firma de la cual fue artista exclusivo el genial director de orquesta húngaro, grabó las representaciones y adelantó 6 meses los planes de publicación del registro. El producto resultante (CD y Vídeo) se convirtió en uno de los títulos más vendidos del catálogo clásico de la compañía inglesa al año siguiente.

A partir de entonces su carrera adquiere una velocidad de vértigo. Los más míticos liceos del firmamento operístico requieren su presencia. El Covent Garden cuenta con el apellido de la recién nacida estrella para ilustrar su "cartellone", ofreciéndole *La Traviata* y *Turandot* (Liù) para esa misma temporada. En 1997, la Gheorghiu se lanza a la conquista del mundo. En su "natal" Covent Garden ha cantado *L'elisir d'amore*. *Turandot*, *la bohème* y *Carmen* fueron los títulos en los que ha participado en la última temporada del Met. Y entre los proyectos futuros cabe contar con su presentación en Ópera de la Bastilla (con Violetta, 1998) y en la Lyric Opera de Chicago (donde cantará Juliette en 1999 y Adina en el 2000). Con su marido, el tenor italofrancés Roberto Alagna, ha formado equipo –no siempre afortunado– como lo hicieron en tiempos pretéritos Callas y di Stefano, Tebaldi y del Monaco o Pavarotti y Freni.

#### La voz y el arte

La soprano Angela Gheorghiu debe ser considerada como una de las máximas sorpresas líricas surgidas en las últimas décadas por varias razones. En primer lugar, el instrumento de la rumana posee un enorme atractivo desde el punto de vista tímbrico, bien que se eche de menos en él toda la seducción, la morbidez y el calor de los instrumentos de sus predecesoras italianas. Se trata de una voz de lirismo puro, vibrante, y aunque ligera, carnal y de una homogeneidad aparentemente inquebrantable. La extensión es la exacta de una soprano lírica,

abarcando con comodidad la franja existente entre el Si bemol y el Do. La técnica es de una solidez y de una ortodoxia raras para estos tiempos. Algunos de los principios básicos del "bel-canto" (como el "legato", el "portamento", los "abbellimenti"...), son dominados por la artista de manera absolutamente convincente. Respiración, colocación y apoyo del sonido, proyección, afinación... permiten a Angela afrontar ciertos "lujos" canoros, que hacen de ella algo más que una simple soprano. La inteligentísima colocación del sonido y la sutil regulación dinámica, indispensables para el preciso dibujo del perfil psicológico de cualquier "particella" operística, son distribuidos con la sabiduría y la mesura propias de una artista de muchos quilates. Llama la atención el hecho de que no se halle alevosía en sus encarnaciones. Gheorghiu parece vivir los papeles que afronta de una manera tan natural como intensa gracias a su poderoso y exquisito instinto dramático (diferencias claras con las maneras de Alagna, su marido, premeditadamente originales).

Es poco lo que sabemos, por el momento, de las auténticas posibilidades de Angela Gheorghiu. En primer lugar, quien esto escribe no ha tenido, la oportunidad de escuchar su voz en el teatro (que es donde hay que escucharla) y por otra parte, su carrera discográfica –iniciada, precisamente, en estos tiempos– no nos permite hablar de su arte con toda la extensión y legitimidad deseables. Sí podemos, en cambio, augurar un futuro singular a tan reveladora estrella. Por lo escuchado en disco, y remitiéndonos a su *Traviata* londinense del 94, con Solti, la Gheorghiu está preparada para afrontar papeles incluso más comprometidos de lo que su naturaleza vocal le permite. Las escarpadas escalas descendentes y ascendentes de la escena final del acto I de la obra verdiana están resueltas con solvencia (no más, pues la afinación de alguna de las notas más agudas es dudosa y, en ocasiones contadas, la homogeneidad tímbrica queda perjudicada en la zona grave a causa de la dificultad de los pasajes virtuosísticos). Pero esto no importa pues su Violetta es, por encima de todo, teatralmente veraz, y mucho. En el acto II, y en el III (bien que su lectura de la carta no sea todo lo conmovedora que era de esperar de su inspiración), la Gheorghiu se encuentra mucho más cómoda en el aspecto vocal y dicta una lección de progresión dramática, extendiendo al público con toda exactitud la destrucción emocional y física del personaje. La vehemencia, la incandescencia, la entrega con la que aborda el papel; el magisterio con el que construye la línea de canto (son múltiples las frases sobrecogedoramente acentuadas que la rumana pronuncia); la credibilidad con la que ingenia los "parlate"; la intuición e iluminación con las que soluciona determinadas cuestiones psicológicas de fondo de Violetta, hacen de Angela Gheorghiu un astro único en el panorama musicoteatral actual y (si nada se tuerce) del futuro.

En el recital grabado en Turín en noviembre y diciembre del 95, nos encontramos con una voz aún más hecha, más redonda y sólida, y, si cabe, de mayor belleza sonora. Si ponemos nuestros oídos en las arias que proceden de los títulos que hoy configuran su repertorio básico, vemos que la elección de éstos no puede resultar más acertada, por idoneidad instrumental y por disposición intelectual a los mismos. Destacamos, un poco al azar, algunas de sus intervenciones en el citado disco: en los números de *La bohème* ("Addio di Mimì" y "Si, Mi chiamano Mimì), cada nota está llena de significado y el canto, expansivo y mórbido, es de una hermosura de difícil descripción; en la "Aubade" de *Cherubin* es toda dulzura y propiedad estilística; y en el aria de Nanetta de *Falstaff*, "pianissimi" y "mezze voci" perfectas ilustran con toda certeza el personaje verdiano. El "Ebben?... Ne andrò lontana" de *La Wally* y "L'altra notte in fonde al mare" de *Mefistofele* son pruebas apasionantes de su descomunal talento musical y dramático, y nos hacen augurarle un futuro de mieles con el natural desarrollo de su voz.

Por último, su Adina –pícaro y coqueta en el Acto I, dulce y enamoradísima en el II– es, en los tiempos que corren, estilísticamente ejemplar. Su fraseo, de una limpieza soberana, se abandona a toda suerte de prodigios dinámicos ("smorzature", "filature", apianados, media voces, pianísimos...) que componen con proverbial belleza sonora y exquisita sutileza escénica (imaginaria, se entiende) el perfil de Adina. Las agilidades, como dijéramos antes en el caso de su Violetta, no son espectaculares por su precisión, en afinación o cuadratura, pero Gheorghiu sabe llevarse a su terreno una parte que le queda un poco grande por su ligereza, desplegando canto "legato" a manos llenas y sacando de las coloraturas un partido dramático desusado. Son solo tres cosas y en ellas hemos visto crecer a una artista cuyo ascenso resulta del todo imparable, a –¡Dios lo quiera!– una diva para el siglo XXI.

#### DISCOGRAFÍA EN DECCA

**DONIZETTI: L'elisir d'amore.** Gheorghiu, Alagna, Scaltritti, Alaimo y Dan. Coro y Orquesta de la Ópera de Lyon/Evelino Pidò. 4556912. 2 CDs. DDD.

**VERDI: La traviata.** Gheorghiu, Lopardo, Nucci. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Georg Solti. 4481192.2 CDs. DDD. LD, 0714311. VHS, 0714313.

**Arias de BELLINI, BOITO, CATALANIM DONIZETTI, GOUNOD, GRIGORI, MASSENET, PUCCINI y VERDI.** Coro y Orquesta del Teatro Reggío de Turín/John Mauceri. 4524172. DDD.



# Lorin Maazel

Por José Antonio Ruiz Rojo



## Un director típicamente "americano"

### La vida

Lorin Maazel nació en Neuilly-sur-Seine, cerca de París, el 6 de marzo de 1930, hijo de padres americanos. Su genio musical y su futuro profesional parecían estar ya inscritos en los genes: su padre tenía conocimientos de canto y de arte dramático, su abuelo ejerció de violinista en Moscú y Nueva York y un bisabuelo llevó la dirección de la banda de música del zar. Lorin inició estudios de piano y violín a los cinco años de edad. Cuando tan sólo contaba ocho se trasladó a Estados Unidos para estudiar dirección en Pittsburgh con el intérprete de viola y director Vladimir Bakaleinikoff. A los nueve años debutó como director ante una orquesta integrada por estudiantes en la Exposición Universal de Nueva York de 1939 y poco después compartió la dirección de un concierto

con Leopold Stokowski al frente de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. A partir de 1941, tras aceptar este año la invitación de Arturo Toscanini de dirigir a la Orquesta Sinfónica de la NBC, se hizo cargo de los conciertos estivales de la filarmónica neoyorquina y, con esta y otras agrupaciones, se responsabilizó de una veintena de conciertos por temporada. Entre 1946 y 1960 estudió en la Universidad de Pittsburgh, entre otras materias, literatura y filosofía, al tiempo que prosiguió con su formación musical. Por esta época era violinista de la orquesta de Pittsburgh y primer violín del Fine Arts Quartett. En 1951, a instancias de Serge Koussevitzky, dirigió en el Festival de Tranglewood la *Sinfonía de los Salmos* de Stravinsky. En 1952 la obtención de una beca Fullbright le permitió desplazarse a Europa y debutar como



director profesional en Catania (Italia) en la nochebuena de ese año, sustituyendo a un enfermo Pierre Dervaux. A continuación actuó en Cagliari, Bolonia, Trieste, Florencia y Turín. Se presentó en Viena en 1955, en Berlín en 1956 y en Bayreuth en 1960 con *Lohengrin* (la batuta más joven y el primer norteamericano que dirigía en el afamado Festival). Siguió una gira por Australia en 1961 y otra por los Estados Unidos en 1962 con la Orquesta de la ORTF. En 1965 fue nombrado director artístico de la Ópera de Berlín Oeste y director musical de la Orquesta de la Radio Berlín (RIAS), sucediendo aquí a Ferenc Fricsay, puestos que abandonó en 1971 y 1975 respectivamente. Entre 1970 y 1972 fue director gerente (junto a Otto Klemperer) de la Orquesta Nueva Filarmonía de Londres. Sucedió a Georg Szell en la dirección musical de la Orquesta de Cleveland (1972-1982). Ha sido primer director invitado de la Orquesta Filarmonía (1976-1980), director general y director artístico de la Ópera Estatal de Viena (1982-1984), director musical de la Orquesta Nacional de Francia (1988-1990) y de la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh (1988-1996), de la que era asesor artístico desde 1984. Desde septiembre de 1993 es director musical de la Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Bávara.

Ha contraído matrimonio en varias ocasiones. Su segunda esposa fue a partir de 1969 la violinista Israela Margalit, de la que se divorció en 1983; la tercera, la actriz alemana Deitlinde Turban. Lorin Maazel ha recibido numerosas distinciones; por ejemplo, la de la Orden de la Legión de Honor Francesa. Asimismo, la O.N.U. le concedió el título de Embajador de Buena Voluntad.

### El estilo

La evidencia es incontestable: Maazel es un director típicamente "americano". Como lo es en la actualidad, por ejemplo Michael Tilson Thomas y como lo fue en un pasado reciente Leonard Bernstein. ¿Qué quiero dar a entender con semejante apelativo? Lo uso para referirme a un estilo de dirección caracterizado por una enorme brillantez teatral que, si no cae en la exageración, es tan legítimo como otro cualquiera, al margen de simpatías o desagrados. Resulta, casi por definición, extremadamente espectacular, sin que esto signifique por obligación que se coquettee con la superficialidad o el conformismo; no es en absoluto lo que normalmente sucede con el músico de que tratamos. En consecuencia, Maazel, subido en el podio y en plena actuación, no da la imagen (ni por aspecto ni por comportamiento) de humilde artesano meticuloso y honesto ni de profesional atento a la corrección de su trabajo. Es, al contrario, la estrella del concierto. La generosa panoplia de gestos y mímica que despliega (manifestaciones externas de un carácter impulsivo y vivo que quiere proyectar sobre la interpretación)

así lo demuestra. Este efectismo, sin embargo, no es gratuito no se agota en el puro ademán, sino que, alejado de convulsiones y controlado, es vehículo expresivo y muy adecuado para alcanzar los ideales estéticos que Maazel se propone. Toda su impresionante exhibición de virtuosismo está al servicio de la música. No es de extrañar, pues, que haya ofrecido espléndidas lecturas de obras encuadrables en el romanticismo tardío, inclusive en el "pre-expresionismo", principalmente de compositores que manejaron grandes masas orquestales y que exigen del traductor habilidades técnicas más que notables, al mismo tiempo que una sensibilidad para los matices del idioma poco corriente: paradigmáticamente, los poemas sinfónicos de Richard Strauss (su versión de la introducción del *Zarathustra* vienés es uno de los pasajes más inquietantes, evocadores y mágicos que quepa citar). La prueba de que Maazel no es constitutivamente frívolo la proporciona el hecho constatable de que oyendo una de sus grabaciones (sin su atrayente imagen filmada) no se tiene la impresión de un inconsistente jugueteo sonoro, de un artificioso y fútil escaparate de ligerezas... ni nada parecido. Hasta hay quien le encuentra, en esas condiciones, poco emocionante y severo en exceso. Ése es el secreto de muchas grandes películas (tal vez no por casualidad él y los artistas de su tipo han mantenido relaciones duraderas con el cine y la televisión): una cuidada puesta en escena para una historia de categoría. De unos buenos actores y actrices dependerá el éxito completo de la cinta; y Maazel ha tenido en general la suerte de dirigir orquestas y solistas absolutamente fiables.

De lo antedicho se desprende que no estamos ante una batuta marcadamente reflexiva. Tampoco se trata del director oficiante y demiúrgico, mucho menos de intérprete objetivo, escrutador y notario de las más leves intenciones del compositor.

Maazel no es, claro, un "espontáneo" de las salas de concierto o de los estudios de grabación, pero sí un intérprete de acusada personalidad y arrolladora presencia, con un punto de inmodestia y terquedad infantil. La serenidad y la sensatez de otros directores no tiene aquí paralelo. Su indisciplinada inteligencia igual le conduce a realizar interpretaciones memorables que a incomprensibles (sólo para quien no le conozca) fiascos. No hay término medio. La genialidad no siempre basta para compensar la precipitación. Ni siquiera en el superdotado Maazel.

### El repertorio

Maazel es también un buen violinista, como puede comprobarse escuchando sus intervenciones solistas en algunos registros (el de la ópera *Thäis* de Massenet o el del Concierto de Año Nuevo de 1996). Hasta estrenó en 1951 las *Due pezzi* para violín y piano de Luciano Berio. Pero, desde luego, su labor directorial eclipsa esta otra notable faceta. El conjunto de sus versiones discográficas de obras de autores contemporáneos quizás no se cuente ni por cantidad ni por calidad entre lo más destacable de un extenso catálogo que ha merecido en diez ocasiones en Grand Prix du Disque, pero esto no debe ocultar el hecho de que Maazel siempre ha prestado gran atención a la música de compositores vivos y en ciertos momentos de su carrera (por ejemplo cuando dirigía la Orquesta de Cleveland) se ha volcado en la interpretación de música de vanguardia, fundamentalmente americana. Además, ha estrenado obras tan importantes como la extraordinaria ópera de Dallapiccola *Ulises* (en 1968) la no menos significativa ópera de Berio *Un Re in Ascolto*, en 1984, y el *Concierto para violín* de Dutilleux, en 1985. Sus colaboraciones para el séptimo arte son especialmente valiosas: ha dirigido las bandas sonoras de las adaptaciones cinematográficas de *Don Giovanni* (Losey,



MARIA MESEGUER

Lorin Maazel en una reciente visita a la Residencia de Estudiantes, en Madrid.



1979), *Carmen* (Rossi, 1983) y *Otello* (Zeffirelli, 1985). También ha trabajado para la televisión escribiendo y dirigiendo las adaptaciones de *Los planetas* de Holst y *Las cuatro estaciones* de Vivaldi (editadas ambas en vídeo por MGM).

Lo más granado de su legado fonográfico está constituido por magníficas lecturas de parte de la producción sinfónica y concertística del postromanticismo y del repertorio operístico italiano (Verdi, Puccini) con determinadas incursiones en la ópera francesa (Bizet) y norteamericana (Gershwin). Ha obtenido resultados del mayor nivel en sus encuentros con la música de los miembros de la familia Strauss y su talento brilla con luz propia en las versiones de cruciales composiciones del otro Strauss,

Richard, al que ha visitado más de una vez; ya he sugerido que todas son de primer línea, pero el aludido *Así habló Zaratustra* con la Filarmónica de Viena tal vez sea el mejor de la historia del disco (con permiso de Karajan). Sin duda, carecen de rival claro sus interpretaciones de la *Sinfonía Lírica* de Zemlinsky, de las personalísimas piezas sinfónicas de Scriabin y de algunas sinfonías de Balada y William Schumann. Sensacionales son su *Sinfonía núm. 4* de Mahler, las sinfonías y poemas sinfónicos de Rachmaninov, las composiciones incluidas en los discos dedicados a Debussy y Respighi, *La hora española* de Ravel, el *Concierto para violonchelo* de Dvorák, las óperas puccinianas *Le Villi*, *La rondine* y *Il tabarro*, las piezas de Grofé y

Herbert y los conciertos pianísticos de Tchaikovsky. Aunque no todas rayan a la misma altura, su primera integral de sinfonías de Sibelius (con la Filarmónica de Viena) es, en mi opinión y globalmente considerado, el actual ciclo de referencia en compacto: el anhelado trasvase a este soporte de los registros de Barbirolli en EMI (la esperanza es lo último que se pierde) le desbancará de ese lugar de privilegio (de paso no olvidemos que el maestro Bernstein no llegó a grabar tres de las sinfonías). Por otra parte, su irregular interpretación de la ópera *Porgy and Bess* fue, sin embargo, la primera versión que se tomaba la obra de Gershwin realmente en serio y cumplió un papel decisivo en la revalorización de tan formidable partitura.

### DISCOGRAFÍA SELECCIONADA EN CD

**BALADA: Sinfonía del acero.** W. SCHUMANN: *Sinfonía núm. 7.* Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. New World NW3482. DDD.

**BIZET: Carmen.** Migenes, Domingo, Esham, Raimondi. Coro de la Radiotelevisión Francesa y Orquesta Nacional de Francia. Erato 2292452072. 3 CDs. DDD

**BRAHMS: Réquiem alemán.** Cotrubas, Prey, Coro y Orquesta Nueva Filarmónica. Sony SK45853. ADD.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Berlín. EMI 5699292. DDD

**DEBUSSY: Jeux (+ RAVEL: Dafnis y Cloe).** Orquesta de Cleveland. Decca. 4250492. ADD. sm.

**DEBUSSY: El Mar. 3 Nocturnos. Iberia.** Orquesta de Cleveland. Decca 42505022. ADD. sm.

**DUTILLEUX: Concierto para violín "El árbol de los sueños" (+MAXWELL DAVIES: Concierto para violín: Previn/Stern).** Stern. Orquesta Nacional de Francia. Sony MK42449. DDD.

**DVORÁK: las 16 danzas eslavas.** Orquesta Filarmónica de Berlín. EMI 7495472.

**DVORAK: Concierto para violonchelo. La calma de los bosques. Rondó para violonchelo y orquesta.** Yo-Yo Ma. Orquesta Filarmónica de Berlín. Sony MK42206. DDD.

**ELGAR: Concierto para violonchelo. (+DELIUS: Concierto para piano).** Harrel. Orquesta de Cleveland. Decca 4336332. ADD. sm.

**GERSHWIN: Porgy and Bess.** White, Mitchell, Quivar, Hendricks, Boatwright, Clemmons, Thompson. Coro y Orquesta de Cleveland. Decca 4145592. 3 CDs. ADD.

**GROFÉ: Suite del Gran Cañón. HERBERT: Obras orquestales.** Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Sony 52491. DDD.

**LALO: Concierto para violonchelo (+SAINT-SAËNS: Concierto para violonchelo núm. 1).** Yo-Yo Ma. Orquesta Nacional de Francia. Sony MK35848. DDD.

**MAHLER: Sinfonía núm. 4.** Battle. Orquesta Filarmónica de Viena. Sony SK39072. DDD.

**MAHLER: Sinfonía núm. 8.** Sweet, Coburn, Quivar, Fassbaender, Leech, Nimsgern, Estes. Coros y Orquesta Filarmónica de Viena. Sony S2K45744. 2 CDs. DDD.

**PROKOFIEV: Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta (+TCHAIKOVSKY: Variaciones recocó. Andante cantabile).** Yo-Yo Ma. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Sony SK48382. DDD.

**PUCCHINI: Gianni Schicchi. Suor Angelica. Il Tabarro.** Gobbi, Cotrubas, Domingo, Scotto, Horne, Wixell. Coro Ambrosian. Orquesta Sinfónica de Londres y Orquesta Filarmónica. Sony M3K79312. 3 CDs. ADD.

**PUCCHINI: La Rondine.** Te Kanawa, Domingo, Nicolesco, Rendall, Nucci. Coro Ambrosian. Orquesta Sinfónica de Londres. Sony M2K37852. 2 CDs. DDD.

**PUCCHINI: Le Villi.** Scotto, Domingo, Nucci, Gobbi. Coro Ambrosian. Orquesta Filarmónica. Sony MK76890. ADD.

**PUCCHINI: Turandot.** Marton, Carreras, Ricciarelli, Bogart. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Sony M2K39160. 2 CDs. DDD.

**RACHMANINOV: Sinfonías 1-3. La isla de los muertos. La roca.** Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. 4193142. 3 CDs. DDD.

**RACHMANINOV: Conciertos para piano 2 y 3.** Gutiérrez. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Telarc. CD80259. DDD.

**RACHMANINOV: La roca. Intermezzo de Aleko. Vocalise. Sinfonía núm. 1.** Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. 4355942. DDD. sm.

**RAVEL: La hora española. El niño y los sortilegios.** Berbé, Sénéchal, Giraudeau, Bacquier, Van Dam. Ogéas, Collard, Gilma, Herzog, Rehfuß, Mauranne. Coro de la Radiotelevisión Francesa y Orquesta Nacional de Francia. D.G. 4497692. 2 CDs. ADD.

**RESPIGHI: Pinos de Roma. Fiestas romanas. VERDI: Las cuatro estaciones, de Las Vísperas Sicilianas.** Orquesta de Cleveland. Decca 4250522. ADD. sm.

**SCRIABIN: Prometeo Poema del éxtasis. Concierto para piano.** Ashkenazy. Coro Ambrosian. Orquesta de Cleveland. Orquesta Filarmónica de Londres. Decca 4172522. ADD.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 5 (+STRAVINSKY: La consagración de la primavera).** Orquesta de Cleveland. Telarc CD 82001. DDD. sm.

**SIBELIUS: Sinfonías 1-7.** Orquesta Filarmónica de Viena. Decca 4307782. 3 CDs. ADD. sb.

**SIBELIUS: En Saga (+Serenata para violín y Concierto para violín).** Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Sony SK53272. DDD.

**R. STRAUSS: Sinfonía Doméstica. Macbeth.** Orquesta Filarmónica de Viena. D.G. 4136542. DDD.

**R. STRAUSS: Sinfonía Doméstica. Muerte y transfiguración.** Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Bávara. RCA 09026682212. DDD.

**R. STRAUSS: Así habló Zaratustra. MACBETH.** Orquesta Filarmónica de Viena D.G. 4278212. DDD. sm.

**R. STRAUSS: Así habló Zaratustra. Don Juan. Suite de El caballero de la rosa.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. RCA 09026662252. DDD.

**Los STRAUSS: 7 Valses.** Orquesta Filarmónica de Viena. D.G. 4278202. DDD. sm.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías 1-6 (+Romeo y Julieta).** Orquesta Filarmónica de Viena. Decca 4307872. 4 CDs. ADD. sb.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía Manfredo. Hamlet.** Orquesta Filarmónica de Viena. Decca 4250512. ADD. sm.

**TCHAIKOVSKY: Los 3 conciertos para piano. BARTÓK: Concierto para piano núm. 2. (+PROKOFIEV: Concierto para piano núm. 5) Gilels.** Orquesta Nueva Filarmónica. EMI 5686372. 2 CDs. ADD. sb.

**TCHAIKOVSKY: Concierto para violín (+Concierto para piano núm. 1.** Dutoit/Argerich). Kremer. Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. 4316092. ADD/DDD. sm.

**VERDI: Aida.** Chiara. Pavarotti, Dimitrova, Nucci, Burchuladze, Roni. Coro y Orquesta de La Scala. Decca 4174392. 3 CDs. DDD.

**VERDI: Luisa Miller.** Ricciarelli, Domingo, Brunson, Howell, Obraztsova, Ganzarolli. Coro y Orquesta del Covent Garden. D.G. 4231442. 2 CDs. ADD.

**VERDI: Otelo.** Domingo. Ricciarelli, Diaz. Coro y Orquesta de la Scala. EMI 7474508. 2 CDs. DDD.

**VERDI: La Traviata.** Lorengar, Aragall, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín. Decca 4430002. 2 CDs. ADD. sb.

**ZEMLINSKY: Sinfonía Lírica.** Varady, Fischer-Dieskau. Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. 4192612. DDD.

**"LO MEJOR DE LOS CONCIERTOS DE AÑO NUEVO":** Orquesta Filarmónica de Viena. D.G. 4295622. 2 CDs. DDD.

**"CONCIERTO DE AÑO NUEVO EN VIENA (1-1-1996)".** Orquesta Filarmónica de Viena. RCA 09026684212. 2 CDs. DDD.





# Universidad Politécnica de Madrid

## Música de calidad frente a la cantidad

**La Universidad Politécnica es una de las más veteranas organizando conciertos para sus alumnos, pero también para el resto de los aficionados. Lo que comenzó como un modesto programa de recitales esporádicos, se convirtió a partir de 1990 en un programa estable de dos ciclos: el de música sinfónica –con agrupaciones y solistas de altura– y el de “Música en los centros”; una serie de monográficos, cuyo objetivo es acercar a los universitarios la música de los grandes autores.**

**E**n ocho años, la Universidad Politécnica ha logrado despertar el interés de sus jóvenes estudiantes hacia la música clásica. No en vano, “las entradas para el primer concierto sinfónico de este año en el Auditorio Nacional –en el que ofrecimos *Carmina Burana*, a cargo de la Orquesta Sinfónica de RTVE y de nuestro Coro, dirigidos por Gabriel Chmura– se agotaron a los pocos días de abrirse las taquillas; lo que nos hace pensar que la respuesta de la comunidad universitaria va a ser tan entusiasta como la que tuvimos en el curso anterior”, señala el rector de la Politécnica, Saturnino de la Plaza.

Se han cumplido, por tanto, sus objetivos fundamentales, “que los conciertos sean un complemento en la formación integral de nuestros estudiantes y de todas las personas que componen la Universidad”. Conseguirlo, no es fácil; “los resultados son consecuencia del trabajo callado día a día. Intentamos buscar la oferta más idónea con los pocos medios de que disponemos y acercar la música al universitario, a través de una serie de programas didácticos, denominados “Música en los centros”. Se trata de un conjunto de conciertos monográficos –que se celebran en nuestras escuelas y facultades gratuitamente– con los que estamos dando a conocer, con el mayor rigor posible, los distintos periodos, estilos y autores que constituyen el fundamento de la Historia de la Música”.

Este año el Ciclo se ha desarrollado en dos fases. “La primera ha estado dedicada a ‘El Siglo Romántico’ y ha corrido a cargo de los alumnos de la Escuela Superior de Música ‘Reina Sofía’, que nos han ofrecido obras de compositores del Siglo XIX. La segunda se inicia en enero, hasta abril, y lo dedicaremos al “Clasicismo Vienés”, con actuaciones de The English Camera Quartet, los tríos Bellas Artes y de Londres, y el Quinteto Ars Nova, con obras de Schubert, Mozart, Beethoven y Haydn”. El Ciclo Sinfónico constituye “el salto posterior”, toda vez que se ha conseguido



Saturnino de la Plaza Pérez,  
rector de la Universidad  
Politécnica.



que los universitarios se aficionen a la música. Un año más, la Politécnica apuesta por la calidad frente a la cantidad, intentando maximizar todos sus recursos. "Intentamos que orquestas de prestigio, tanto nacionales como internacionales, nos ofrezcan lo mejor de su repertorio, prestando una atención muy especial a nuestros artistas y agrupaciones".

No en vano, la Universidad cuenta con uno de los más importantes coros amateur de este país. "Es cierto, nuestro Coro se ha ido consolidando a base de trabajo y tesón. Su prestigio es reconocido no sólo en España, sino también en el extranjero. Su repertorio es comparable a los de las mejores agrupaciones españolas; y todo ello hay que agradecerlo al desinteresado, esfuerzo de los integrantes y, muy especialmente, al trabajo de su director, el maestro José de Felipe".

A precios muy reducidos, esta temporada presentan "a prestigiosos solistas, como Mischa Maisky, Pinchas Zukerman -en su doble faceta de director y violinista- y el gran pianista ruso Grigory Sokolov. Asimismo esperamos contar, por primera vez en Madrid, con el pianista Eugene Istomin, en

un homenaje a Pablo Casals con motivo del XXV aniversario de su fallecimiento, en octubre de 1998. La música española de este siglo será la protagonista del ciclo '1898-1998, Antología de un Siglo de Música Española: el trío con piano', a cargo del Trío Mompou. Interpretará obras de Montsalvatge, E. y C. Halffter, Marco, Turina...".

Y existen ya otros proyectos. "La programación para el próximo año está prácticamente cerrada. Mantendremos el presupuesto, gracias al apoyo de nuestro Consejo Social y Fundación General. Participan la Amadeus Chamber Orchestra, la English Chamber, la Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken, la de Valencia; solistas de la talla de María Bayo, T. Questhoff, S. Marcovici, y directores como H. Rilling, P. Zukerman, M. Stern, etc. Nuestro Coro, además de sus actuaciones en Madrid, realizará un gira por Sevilla, Bilbao, Valencia, etc.; y tiene previsto grabar un segundo CD, que complementa al que ya realizara con Plácido Domingo".



El rector, con la autora del reportaje.

UNIVERSIDAD **POLITECNICA** DE MADRID



**Concierto Apertura de Curso**

ORQUESTA SINFÓNICA DE RTVE  
CORO DE LA UPM  
ESCOLANÍA DEL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

DIRECTOR: **Gabriel Chmura**  
MAESTRO DE COROS: **José de Felipe**

**PROGRAMA**

**E. Chabrier**  
Le Roi malgré lui  
Danse slave  
Fête polonaise

**C. Orff**  
Carmina Burana (*Cantiones profanae*)

SOLISTAS

**Elisabeth Vida**, soprano  
**Ricard Bordas**, contratenor  
**Raimo Laukka**, barítono

Viernes 14 de noviembre de 1997, 22,30 h

**IV Concierto Homenaje al Profesor Severo Ochoa**

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE  
DIRECTOR: **Victor Pablo Pérez**  
SOLISTA: **Grigory Sokolov**, piano

**PROGRAMA**

**Centenario J. Brahms**  
Concierto n.º 1 para piano y orquesta, en re menor Op. 15

**J. Sibelius**  
Sinfonía n.º 2 en re mayor Op. 43

Jueves 18 de diciembre de 1997, 22,30 h

**Concierto de Navidad**

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA  
CORO DE LA UPM  
ESCOLANÍA DEL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

DIRECTOR: **Luis Antonio García Navarro**  
MAESTRO DE COROS: **José de Felipe**

**PROGRAMA**

**C. Saint-Saëns**  
Sinfonía n.º 3 en do menor, Op. 28 "con órgano"

**G. Fauré**  
Pavana para orquesta y coro en fa sostenido menor, Op. 50

**A. Honegger**  
Une cantate de Noël (Barítono a determinar)

Sábado 7 de marzo de 1998, 22,30 h

AMADEUS CHAMBER ORCHESTRA  
DIRECTORA: **Agnieszka Duczmal**  
SOLISTA: **Mischa Maisky**, violonchelo

**PROGRAMA**

**J. Haydn**  
Concierto n.º 1 para violonchelo y orquesta de cuerda en do mayor Hob. VII b

**I. Boccherini**  
Concierto n.º 2 para violonchelo y orquesta de cuerda, en re mayor, G. 479

**VIII Ciclo de Conciertos**  
Curso 1997-98

**A. Bruckner**  
Adagio en sol mayor

**B. Britten**  
Variaciones sobre un tema de Frank Bridge, Op. 10

Miércoles 22 de abril de 1998, 22,30 h

ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA  
DIRECTOR Y SOLISTA: **Pinchas Zukerman**

**PROGRAMA**

**J. v. Beethoven**  
Cuarteto de cuerda n.º 11 en fa menor, Op. 95 (arreglos de Mahler)

**W. A. Mozart**  
Concierto n.º 5 para violín y orquesta en la mayor K. 219

**W.A. Mozart**  
Sinfonía n.º 29 en la mayor K. 201  
Auditorio Nacional de Música de Madrid -Sala Sinfónica-

Jueves 20 de noviembre de 1997, 19'30 horas  
Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos

Trío Mozart de Merrill Lynch  
ESCUELA SUPERIOR DE MÚSICA REINA SOFÍA  
3.º PROGRAMA: Obras de R. Schumann, E. Grieg y D. Shostakovich  
Jueves 27 de noviembre de 1997, 19'30 horas  
Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Telecomunicación

Ciclo "Clasicismo Vienés"  
Período: Enero-Mayo 1998

ENGLISH CAMERA QUARTET  
1.º PROGRAMA: Obras de W.A. Mozart y F. Schubert

Jueves, 22 de enero de 1998, 19'30 horas  
E.T.S.I. Montes

TRÍO "BELLAS ARTES"  
2.º PROGRAMA: Obras de L. v. Beethoven y F. Schubert

Viernes, 13 de febrero de 1998, 19'30 horas

TRÍO DE CUERDA "LONDRES"  
3.º PROGRAMA: Obras de L. v. Beethoven y W.A. Mozart

Jueves, 26 de marzo de 1998, 19'30 horas  
E.T.S. Arquitectura

QUINTETO "ARS NOVA"  
4.º PROGRAMA: Obras de J. Haydn y F. Schubert

Martes, 12 de mayo de 1998, 19'30 horas  
E.T.S.I. Caminos

**CICLO DE MÚSICA EN SUS CENTROS**

Ciclo "El Siglo Romántico"  
Motoko Toba, violín  
Juan Carlos Garvayo, piano  
1.º PROGRAMA: Obras de J. Brahms y C. Franck  
Jueves 30 de octubre de 1997, 19'30 horas  
Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas

Cuarteto Beethoven de Iberdrola  
2.º PROGRAMA: Obras de R. Schumann y J. Brahms

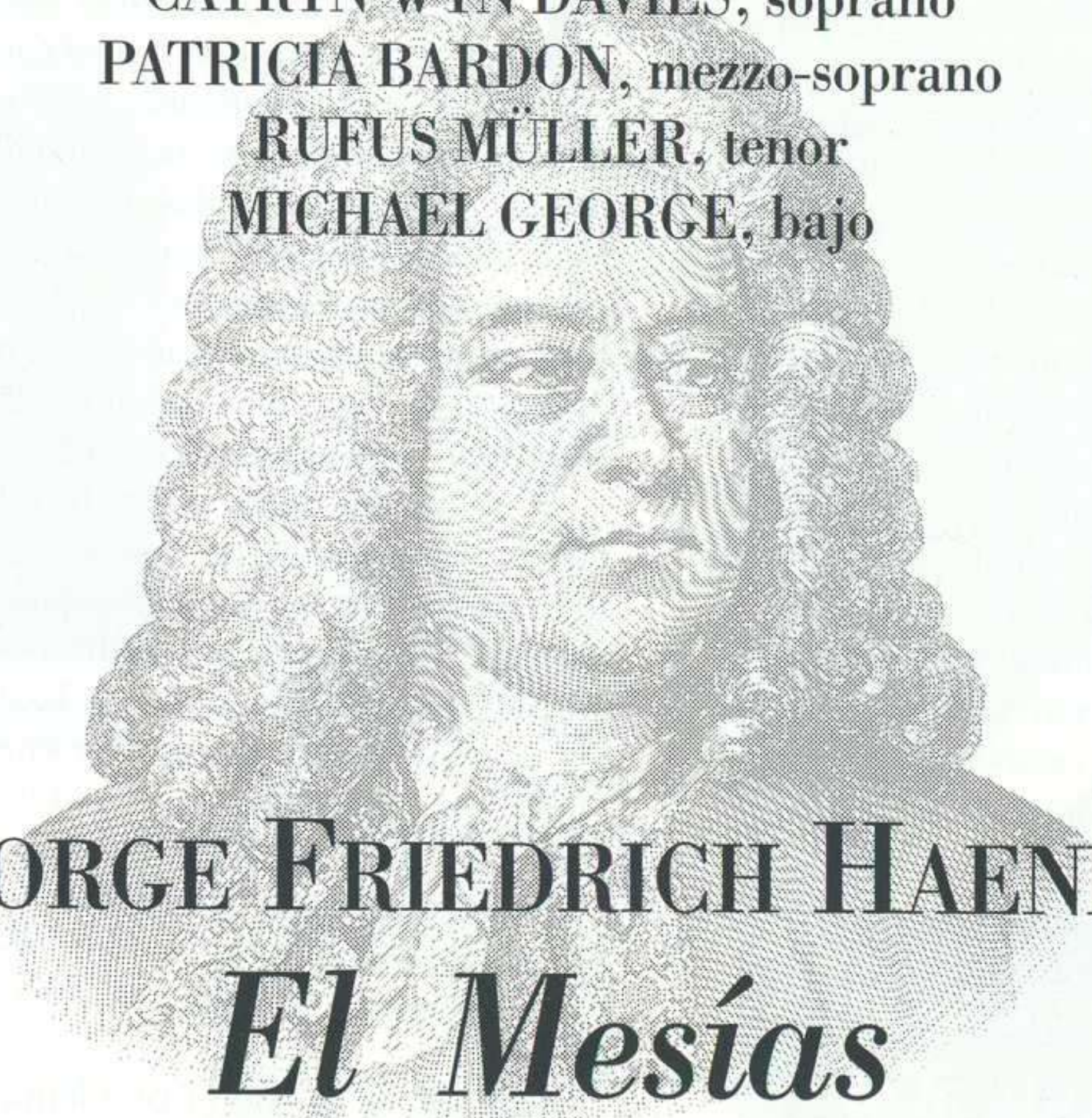


# Concierto Extraordinario de Navidad de la Fundación Caja Madrid

## THE ENGLISH CONCERT

Director  
**TREVOR PINNOCK**

CATRYN WYN DAVIES, soprano  
PATRICIA BARDON, mezzo-soprano  
RUFUS MÜLLER, tenor  
MICHAEL GEORGE, bajo



**GEORGE FRIEDRICH HAENDEL**  
*El Mesías*

**IGLESIA DE SAN JERÓNIMO EL REAL**

**Lunes, 15 de diciembre de 1997, a las 20.00 horas**

**Reserva y venta de localidades** en el teléfono 590 60 08 a partir del día 9 de diciembre, en horario de 10 a 14 horas, excepto sábados y festivos.

**Precio único de 1.000 pts.** Aforo limitado

*La recaudación de este concierto se dedicará íntegramente a las obras de rehabilitación de la Iglesia de San Jerónimo El Real.*







# Alcoy necesita un auditorio

## Se exige la materialización del proyecto

**T**ras reseñar el buen hacer de los actantes, los medios de comunicación locales han denunciado las graves deficiencias, de todo tipo, del Teatro Calderón. En el diario "Ciudad de Alcoy", de 6 de noviembre, puede leerse –entre otras cosas–: "...ofreció una imagen de Alcoy lamentable... Más de cien artistas sobre las desgastadas tablas del Calderón. La necesidad de un Auditorio afloró, esta vez, ante los cuatro representantes de Consellería que asistieron al espectáculo. ¿No es posible, ya de una vez, crear las condiciones necesarias para que el resultado artístico de las óperas y de los conciertos no dependa, en su mayor parte, de un teatro del siglo pasado? Es sinceramente vergonzoso".

En el mismo diario, y en distintas fechas, el tenor Antonio Ordóñez se sorprende de que una ciudad con tanta tradición musical y afición no cuente con un local adecuado, y se suma a todos aquéllos que piden un Auditorio para Alcoy. El director de orquesta Erich Bergel tacha al Teatro Calderón de "tercermundista", y no entiende cómo una ciudad que respira modernidad, y en la que regularmente se celebran conciertos de prestigio, no tiene un local en condiciones para la música. Y la Junta Rectora de la Asociación de Amigos de la Música califica las infraestructuras musicales de la ciudad como "del siglo diecinueve"; todo ello, al margen de artículos y cartas al director reivindicando el Auditorio.

Además, se añade el problema de la disponibilidad de fechas, ya que tanto el Teatro Calderón como el Principal, ambos de titularidad municipal, están arrendados a una empresa privada para la explotación cinematográfica, lo que hace imposible su utilización

*La representación de la ópera Turandot, de Puccini, programada por la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy el pasado 4 de noviembre, ha vuelto a poner de manifiesto la insuficiencia e inadecuación de las infraestructuras musicales existentes, y ha reactivado –con tintes de clamor– la exigencia de los alcoyanos de que se materialice de una vez el proyecto de Auditorio para la ciudad.*



Imagen de la maqueta del auditorio, que estuvo expuesta al público.





Cada año, importantes figuras de la composición española forman el jurado del Premio de Composición "Ciutat d'Alcoi".

en sábados y domingos, festivos o vísperas, y muy difícil en Navidad y Semana Santa.

El Ayuntamiento patrocina la Muestra de Teatro, el Premio de Teatro "Ciutat d'Alcoi", y el Premio Internacional de Composición "Ciutat d'Alcoi" (que alcanza ya la duodécima convocatoria), y la ciudad, de 65.000 habitantes, cuenta con numerosas entidades culturales. De entre los círculos musicales, tienen gran proyección la Escuela de Composición y Creación de Alcoy, dirigida por Javier Darías, con un bagaje envidiable en estos diez años, y la Asociación de Amigos de la Música, que preside Alfonso Jordá, con catorce años ya de fructífera andadura.

La Asociación de Amigos de la Música desarrolla temporadas estables (antes de su existencia, el Ayuntamiento organizaba conciertos importantes, aunque sin esta regularidad), con actuaciones de solistas, agrupaciones y directores de interés; así como de compañías de ópera y de danza

(en el número 670 de RITMO, de noviembre de 1995, hay un reportaje sobre la actividad de esta Asociación), que se suelen llenar con público de la ciudad y su comarca, y con buena presencia de jóvenes procedentes, muchos de ellos, del campus universitario de Alcoy. Y el Centro Cultural Municipal, en buena coordinación con la anterior, también promueve actividades musicales.

La intensa actividad, con masivas asistencias (en muchos de los actos de Amigos de la Música hay localidades en taquilla, y los socios pagan también una entrada), reclama y justifica un Auditorio. El proyecto existe, está ultimado, y la maqueta ha sido expuesta al público; aunque según el presidente de Amigos de la Música ("Información de Alicante", 12-10-97) "se encuentra en punto muerto".

Con un presupuesto de dos mil millones, a sufragar a partes iguales entre el entonces Ministerio de Obras Públicas y la anterior Consejería de Cultura de la Generalitat Valenciana, mientras que el Ayuntamiento de Alcoy aportaría el solar, el proyecto fue encargado al arquitecto Javier Feduchi, que lo supervisó en la Dirección General de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, en 1995. El Ayuntamiento compró unas antiguas fábricas en una zona de ensanche de principios de los años 20, actualmente de máximo interés social y en proceso de transformación y expansión, y el arquitecto decidió conservar el perímetro de pórticos de alturas variables, para convertirlo en soportales, que se utilizarían para exposiciones.

La planta va girada 45 grados formando esquinas dentro de la manzana rectangular, con lo que quedan tres espacios triangulares para teatro y espectáculos al aire libre, que se podrán contemplar desde los soportales. Tiene tres niveles de penetración: uno bajo y dos altos, uno central y dos laterales, y varias entradas para carga y

descarga. La sala central, con un aforo de mil butacas, dispone, con el escenario, de un sistema controlado de telones, descenso de techos y paneles orientables, que permitirá las transformaciones oportunas para teatro, ópera, ballet o conciertos y, dentro de estos últimos, para solistas, música de cámara o sinfónica. Por deseo del Ayuntamiento, se ha primado la música por encima de todo, y a tal efecto, además del gran equipamiento que llevará, el arquitecto ha contado con la colaboración, para cuestiones de acústica, de Higinio Arau y José Luis Tamayo. Pero en Alcoy se teme ahora que la indefinición de la actual Consejería de Cultura valenciana, que no acaba de decidirse a aportar su parte, pueda poner en peligro la aportación del Ministerio de Fomento.

El Ayuntamiento considera el Auditorio fundamental para su proyecto global de ciudad, cara a la futura Europa de las ciudades y, puesto que tras la terminación de la autovía quedará a una hora de Valencia y a media de Alicante y su zona turística, se propone dar a Alcoy, hoy ya un centro de primer orden al respecto, carácter de capitalidad musical.



Portada de uno de los programas de la temporada de conciertos de la Asociación de Amigos de la Música.



# Conservatorio Profesional de Música de la Rioja

Un centro de formación musical de altura

**Y** la Comunidad riojana estaba entre ellos. “Durante cuatro años estuvimos trabajando en cinco pisos situados en el número 11 de la calle Calvo Sotelo, donde tanto alumnos como profesores estábamos prácticamente amontonados”, afirma Manuel Real. En gran medida, “la LOGSE ha venido a paliar todas estas carencias, ya que obliga a los Ayuntamientos, Comunidades Autónomas y otras instituciones privadas a disponer de unos centros de formación que cumplan unos requisitos mínimos de espacio e infraestructuras, acordes con el tipo de enseñanza. En el caso de los conservatorios, establece tres grados: Elemental, Medio y Superior. En este sentido –afirma con satisfacción– disponemos de unas instalaciones propias de un conservatorio superior, situándonos entre los tres o cuatro mejores de España. Tiene espacio suficiente para matricular 700 alumnos, aunque considero que no debemos superar los 600. La Música es una enseñanza básicamente personalizada y traspasar esta barrera puede ir en detrimento de la calidad de la enseñanza. Si queremos formar buenos músicos, que puedan competir en el terreno profesional, no se puede ir a la masificación”.

El edificio cuenta con una moderna infraestructura. “Hemos tenido mucha suerte con los arquitectos responsables del proyecto, que se han tomado la molestia de visitar numerosos conservatorios –que se han construido en los últimos años– para estudiar los problemas que han ido surgiendo en materias de organización interna de los espacios, insonorización y acústica. Además, la dirección

*Hasta el pasado 9 de septiembre, fecha en que quedaba inaugurado el nuevo Conservatorio Profesional de Música, “La Rioja no contaba con un centro que reuniera las condiciones mínimas para la práctica docente”, señala su director Manuel Real. “Si hacemos un recorrido por el panorama musical español, nos encontramos con que muchos conservatorios están ubicados en pisos, institutos, colegios... que no son los lugares adecuados para ofrecer una educación de calidad”.*



Manuel Real, director del Conservatorio, en el salón de actos.





Los alumnos disponen de todos los medios necesarios para estudiar con tranquilidad.

del centro se ha encargado de la distribución de las salas y dotación del mobiliario...”.

El producto final “es un edificio de calidad donde se respira tranquilidad. Profesores y alumnos disponen de medios y espacios confortables para el estudio y el trabajo”. Y Manuel Real no descansa. “El objetivo de un conservatorio es formar músicos. Diseñamos la base de su formación académica pensando en su futuro profesional. Educar implica muchas cosas y entre ellas está el disponer de un foro vivo y dinámico, organizando un programa de actividades paralelas con cursos, conferencias, conciertos...”.



El contacto directo entre el alumno y los distintos especialistas invitados “permitirá que el estudiante conozca cuál es la realidad musical en nuestro país y más allá de nuestras fronteras. En un principio participarán catedráticos, profesores y artistas españoles que les darán información sobre sus posibles salidas profesionales; si bien, nuestro deseo

### EL CONSERVATORIO, EN NÚMEROS

900 millones de pesetas se han invertido en las obras de rehabilitación del antiguo edificio de la Beneficiencia, que dispone de 4.315 metros cuadrados de superficie útil, distribuidos en tres plantas y el sótano.

Con capacidad para un total de 600 alumnos, el Conservatorio cuenta con 22 cabinas de estudio y 38 aulas, en las que impartirán clase un total de 37 profesores titulares.

La planta baja, de 1.647 m<sup>2</sup>, alberga 10 aulas de piano, una de órgano, una sala para coro y otra para orquesta; tres para violín, dos de viola, una para violonchelo y una de con-trabajo.

La primera, de 1.449 m<sup>2</sup>, acoge el salón de actos –de 250 m<sup>2</sup> y con capacidad para 150 personas–, aulas para los instrumentos de viento –oboe, clarinete, fagot, saxofón, flauta, trompeta, trompa, trombón y tuba–, música de cámara, percusión y una sala de reuniones. Además, hay dependencias destinadas a las asignaturas teóricas de Lenguaje Musical, Historia de la Música y Armonía.

En la segunda planta, de 1081 m<sup>2</sup>, estará situada la biblioteca-fonoteca, en la que se incorporarán 22 cabinas de estudio, 15 de video y audio –con línea por Internet–, una sala de grabación y una de ensayos.



es colaborar con otros centros en el extranjero a fin de potenciar el intercambio”.

Para este santanderino, que ocupa la dirección del conservatorio riojano desde hace cuatro años, una educación musical de calidad descansa, además de en una buena base teórica, en los conciertos. “Es fundamental que el músico ponga en práctica sus conocimientos como miembro de un colectivo, en sus distintas facetas: música de cámara y sinfónica. De esta forma tendrá una visión más amplia de la interpretación musical, así como de la Historia de la Música”.

En este sentido, “tenemos un número importante de grupos de cámara –en los que están implicados profesores del centro– y cuatro agrupaciones sinfónicas, dos de grado elemental –orquesta y banda– y otras dos de grado medio, donde participan los alumnos matriculados en las asignaturas de Orquesta y Conjunto instrumental. La Banda Sinfónica la componen en estos momentos 70 alumnos”. Llegar a estos mínimos “ha costado varios años, ya que no se pueden formar conjuntos sinfónicos si no dispones de todos los instrumentos y en un número adecuado. Tenemos que conseguir una oferta de instrumentos equilibrada. El Gobierno autónomo debe fomentar la enseñanza de base, creando escuelas de música donde se impartan las especialidades que demanda la sociedad, al tiempo que se convierten en un vivero del que se nutran las bandas de los distintos municipios”.

Aquellos alumnos que decidan continuar sus estudios “serán seleccionados en el Conservatorio en virtud de sus aptitudes musicales. De hecho, este año contamos con un centenar de alumnos de violín, número que supera con creces a los que se han matriculado en piano y guitarra”.

En cuanto a futuros proyectos, “tenemos programado un ciclo de conciertos al aire libre el próximo verano. Además de los alumnos y profesores, participarán distintos grupos y solistas. Más a largo plazo, queremos crear una cátedra de órgano, dado que el Gobierno de La Rioja está resturando el patrimonio organístico –los alumnos podrían tocar y colaborar en su mantenimiento–, un aula de informática musical y un servicio de publicaciones”.

Fotos: PALACIOS



# II Premio de Piano "Frechilla-Zuloaga"

Un concurso al más alto nivel

*Los pianistas José Enrique Bagaría y Daniel del Pino consiguieron, en ex-aequo, el primer premio del Concurso Nacional de Interpretación Musical "Premio de Piano Frechilla-Zuloaga", que organiza la Diputación de Valladolid. El segundo fue para el malagueño Ángel Damián Sanzo. El alto nivel de los participantes y el rigor del jurado han sido las notas características de un certamen que, a pesar de su corta edad, ha conseguido convertirse en uno de los más importantes de cuantos se celebran en España con carácter nacional.*

**A**lcanzar el grado de calidad y exigencia necesario para conseguir un puesto de prestigio dentro del circuito de los concursos nacionales no es fácil. Por esta razón, el comité organizador del Premio de Piano "Frechilla-Zuloaga" había decidido este año elevar el nivel, aun cuando fuera en detrimento del número de participantes que se presentaran a concurso.

Poner el listón más alto no era difícil, bastaba con incluir en las bases la interpretación de un concierto para piano y orquesta en la prueba final, a elegir entre los *núms. 17 K. 453, 20 K. 466 o 27 K. 595*, de Mozart; los *núms. 3 Op. 37 y 5 Op. 73*, de Beethoven, y los *núms. 1 y 2*, de Chopin, Tchaikovsky y Rachmaninov. Cada finalista sería asistido nada más y nada menos que por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Max Bragado.

Esta novedad quizás hace pensar a más de uno que las otras dos pruebas eliminatorias no eran lo suficientemente exigentes; y nada más lejos de la realidad. Podría incluso afirmarse que las otras dos pruebas están a la altura de algunos importantes premios internacionales que se convocan en nuestro país.

En la primera prueba han de tocarse tres piezas: un preludio y su fuga de El clave bien temperado de Bach —en la que muchos pianistas se pierden o se olvidan a la mitad de cómo sigue la música—, un estudio de Chopin y un estudio a elegir entre los de Liszt, Scriabin, Debussy, Rachmaninov, Bartok, Prokofiev, Saint-Saëns o Stravinsky.

La segunda consiste en la interpretación de un programa de libre elección, de 45 minutos como máximo, en el que se incluirá una so-



Imagen de los premiados, tras recibir sus respectivos galardones.





Francisco Javier Laso fue distinguido con una mención especial por haber llegado a la final.

nata clásica, bien de Mozart, Beethoven, Schubert, etc.

Los resultados no hicieron más que confirmar las previsiones; de los 29 inscritos, sólo se presentaron 9 pianistas, frente a los 20 de los 26 inscritos del pasado año. Y aunque una primera lectura pueda parecer negativa, "la presente edición ha tenido un nivel extraordinario, como no ha habido en otros concursos", afirma José C. Tordesillas, presidente del jurado.

#### Paso a paso

El prestigio de un concurso de interpretación musical descansa en el rigor y grado de exigencia de los miembros del jurado. De ello dieron fe Odón Alonso, Manuel Carra, Ramón Coll, Eulalia Solé y José Tordesillas, quienes valoraron la dificultad del repertorio elegido, además del dominio técnico y artístico del instrumento.

Las pruebas eliminatorias se celebraron en la bella Capilla de San Gregorio, del Museo de Escultura de Valladolid. Tras dos largas primeras sesiones, seis fueron los pianistas que pasaron a una segunda eliminatoria, Daniel del Pino, Ángel Damián Sanzo y José Enrique Bagaría —que ya habían concursado en la convocatoria pasada—, Francisco San Emeterio, David Garrido y Francisco Javier Laso.

En la semifinal, el jurado fue inflexible. No sólo tuvo en cuenta las dificultades técnicas de cada partitura, sino

también las aportaciones personales de cada intérprete. David Garrido y Francisco San Emeterio fueron eliminados ante la superioridad de sus contrincantes.

Los cuatro pianistas que alcanzaron la final fueron: José Enrique Bagaría, Daniel del Pino, Ángel Damián Sanzo y Francisco Javier Laso. El barcelonés José Enrique Bagaría partía como favorito; no en vano el pasado año había conseguido el segundo galardón y el premio del público. A lo largo de todo el concurso se había mostrado muy regular y en el ensayo con la Orquesta Sinfónica de Valladolid había dejado patente su "buena forma" en la interpretación del Concierto para piano y orquesta núm. 1 de Liszt. Por su parte, Daniel del Pino, con una sólida formación adquirida en la Universidad de Yale, no se quedaba atrás con el Concierto núm. 2 de Rachmaninov.

Los dos arriesgaron y demostraron no sólo poseer una magnífica técnica sino también una gran musicalidad. Por ello, el jurado fue unánime otorgando el primer premio, dotado con 1.000.000 de pesetas, en ex-aequo, a José Enrique Bagaría —quien con-

quistó un año más el premio del público— y Daniel del Pino. El segundo, de 300.000, fue para el malagueño Ángel Damián Sanzo quien, a pesar de tener algunos problemillas técnicos, sorprendió con el Concierto núm. 3 de Beethoven.

Dado que el nivel era tan alto, el jurado decidió conceder al cuarto clasificado, Francisco Javier Laso, una mención especial por su interpretación del Concierto núm. 20 de Mozart.

En resumen, el II Premio "Frechilla-Zuloaga" ha premiado la cantidad en sacrificio de la cantidad. José Ferrández Otaño, presidente del Comité organizador, se siente muy satisfecho. "Por organización, premios y nivel de participación el Concurso de la Diputación de Valladolid se encuentra a la cabeza de los certámenes nacionales de piano y seguiremos trabajando para que se mantenga este nivel". Para uno de los homenajeados, Pedro Zuloaga, el balance no podía ser más positivo. "Me siento orgulloso porque el Premio que lleva nuestro nombre ha alcanzado ya un enorme prestigio. El nivel de los participantes ha sido altísimo y la organización ha sido modélica en todos los aspectos". ¿Qué más se puede pedir?



David Garrido, en una de las pruebas eliminatorias.



# “Standing stone”

## La segunda obra sinfónica de Paul McCartney

**El Royal Albert Hall londinense se venía abajo, segundos después de que el Coro y Orquesta Sinfónica de Londres, a las órdenes de Lawrence Foster, interpretara los últimos acordes de “Standing Stone”, el segundo trabajo de Paul McCartney como compositor “clásico”. Silbidos y gritos clamoros –más propios de un concierto de rock que de uno sinfónico– ponían broche de oro al estreno de una obra que la compañía EMI encargó al ex-bajista de los Beatles para conmemorar su centenario.**

**E**l éxito estaba asegurado porque, muy al contrario de lo que pudiera pensarse, “Standing Stone” tiene mucho en común con aquellas canciones que han convertido a Paul McCartney en uno de los más importantes autores pop de este siglo: su belleza melódica. Como el propio McCartney confesaba horas antes del estreno de su obra ante los más de 200 periodistas que habíamos sido invitados al evento, “este poema sinfónico representa un paso más allá en mi carrera artística, ya que es el resultado de todo un proceso evolutivo que recopila todo mi pasado”.

Suele ser habitual que cuando un músico de pop considera que ya ha alcanzado su “techo” artístico, comience a interesarse por la música “cult”. Elvis Costello ya intentó dar el gran salto con sus “Cartas para Juliet”, en colaboración con el Cuarteto Brodsky; Billy Joel tampoco quiso quedarse atrás; ya en nuestro país José María Cano, con su ópera Luna, cantada por Plácido Domingo, parece haberse subido al carro... Y el ex-bajista de los Beatles tenía que seguir probando suerte tras sus fallidas primeras experiencias dentro de la tradición clásica.

Los “devaneos” de McCartney con la música sinfónica se remontan a 1991, cuando el compositor y director Carl Davis le invitó a componer una obra con la que conmemorar el 150.º aniversario de la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Así nació su *Liverpool Oratorio*, al que siguieron otras piezas menores: *Stately horn*, *Inebriation*, *A leaf* y *Spiral*.

Precisamente estas breves piezas sirvieron de prelude al estreno de “Standing stone” en el Royal Albert Hall de Londres, el pasado 14 de octubre. Ni el Cuarteto de trompas de Michael Thompson ni el Cuarteto Brodsky, así como la magnífica Sinfónica de Londres, pu-



Paul McCartney en una de las sesiones de grabación de “Standing stone”.



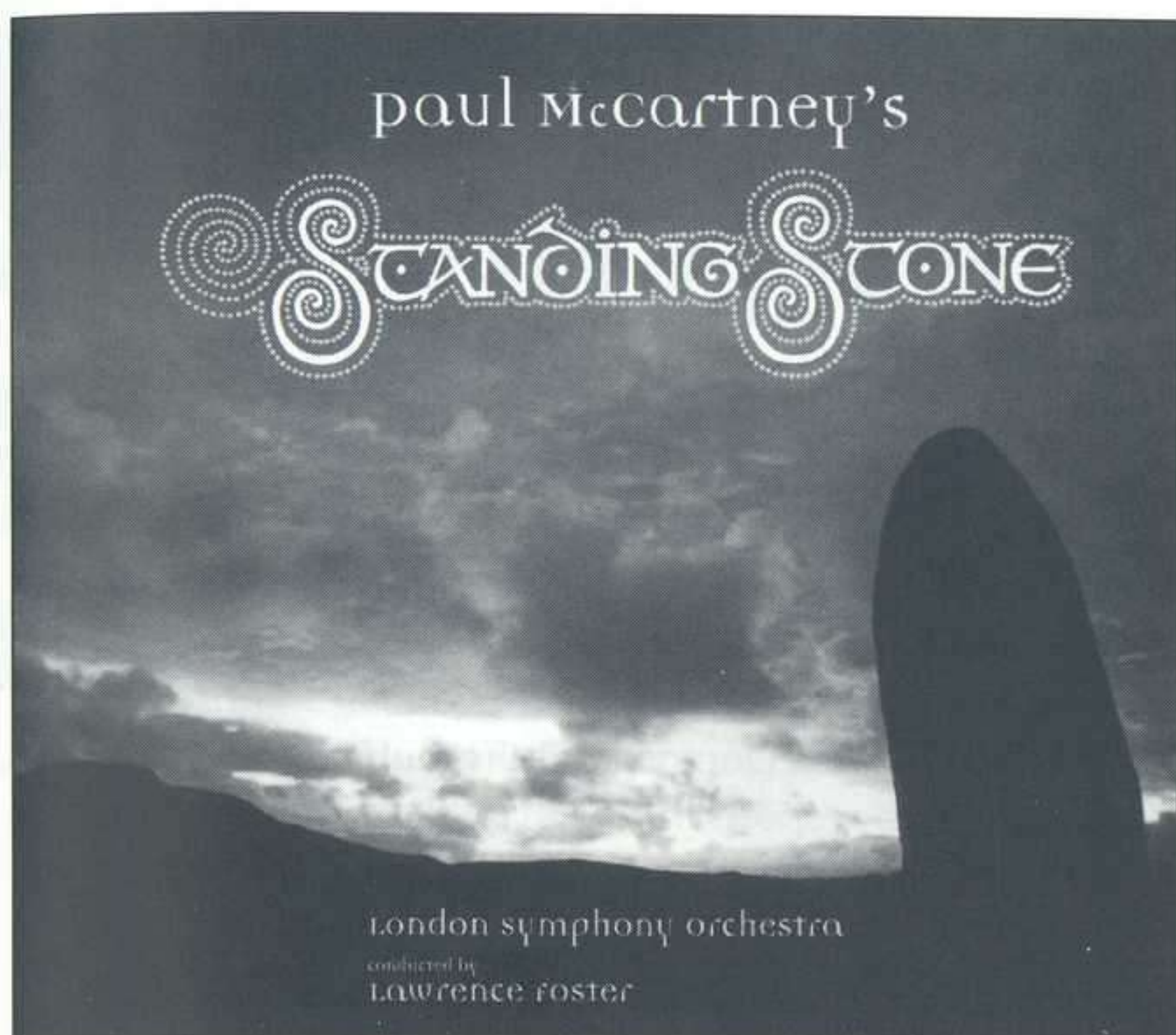


Imagen de la portadilla del CD.



Uno de los óleos en los que McCartney visualiza la historia de su poema.

dieron "salvar" las carencias técnicas de estas partituras.

No en vano, el propio McCartney reconocía públicamente que no es capaz de leer ni escribir música. "Lo intenté en tres ocasiones a lo largo de mi vida y todas ellas sin éxito: cuando era un niño, a los 16 años y, la última, a los 21; era como una superstición cada vez que intentaba relacionar los sonidos que rondan en mi cabeza con las notaciones musicales".

Cuando le preguntaron por sus preferencias en el repertorio clásico, reconoció ser "un gran admirador de la obra de Stockhausen, Beethoven y Monteverdi, cuya música tiene muchos elementos en común con la de los Beatles, especialmente en el uso de los acordes; pues, no hay que olvidar que la música clásica es un montón de canciones encadenadas o de una canción recurrente".

### De vuelta a los orígenes

Y es así como puede definirse "Standing Stone": una sucesión de bellas melodías —organizadas en cuatro movimientos: "After heavy light years", "He awoke startled", "Subtle colours merged soft contours" y "String plucks, horns blow, drums beat"— que van brotando a lo largo de 75 minutos, con resultados desiguales, hasta desembocar en un enternecedor y brillante final. Todo ello se estructura en torno a unos versos con los que McCartney ha que-

ruido dar un sentido argumental a su pieza sinfónica, que es un canto al origen y el sentido de la existencia humana.

Cuatro años ha estado McCartney trabajando en esta obra. Comenzó por volver a sus raíces celtas, visitando los menhires prehistóricos cercanos a su lugar de residencia, la localidad escocesa de Mull of Kintyre. Admite que "la lectura de las leyendas celtas me ayudó a crear una historia en la que enmarcar mi música; si bien, no es necesario recurrir al poema para seguir perfectamente la obra".

Asistido por el pianista de jazz Steve Lodder, quien se encargó de grabar sus "sketches" musicales en una maqueta, McCartney recurrió al ordenador para convertir cada sonido grabado en una nota musical escrita. Tras obtener unos resultados no del todo satisfactorios —dado que el programa Software Q Base fallaba de vez en cuando—, se rodeó de tres especialistas, los compositores David Matthews, John Harle y Richard Rodney Bennett, "que me han asesorado en las labores de estructuración y orquestación de la partitura".

No obstante, el ex-Beatle se ha preocupado muchísimo de que el sello McCartney prevaleciera por encima de todo, ya que "como compositor tenía miedo de que mi obra se convirtiera en otra muy distinta de la que había perfeccionado"; tal y como había ocurrido años atrás, tras su colaboración con Carl Da-

vis en la creación del Liverpool Oratorio.

Por todo ello, McCartney ha tratado de cuidar al detalle cada uno de los aspectos relacionados con "Standing Stone". El libreto del CD, así como el programa del concierto, incluyen el poema, fotos de su mujer y su hija, y la reproducción de dos óleos en los que visualiza el argumento de los textos poéticos.

Asistió a todas las sesiones de grabación, que se celebraron semanas antes del estreno en los estudios londinenses de la EMI, en Abbey Road. Con Lawrence Foster, trató de orientar a los miembros del Coro y de la Orquesta Sinfónica de Londres, "porque mi objetivo final es ante todo capturar al público con mi música".

Y lo ha conseguido. En tan sólo una semana "Standing Stone" ocupaba los primeros puestos en las listas de ventas americanas, para ir conquistando poco a poco las de todo el mundo. En nuestro país la progresión no va a ser distinta. De cara a las fiestas navideñas, "Standing Stone" se perfila como el regalo perfecto, ya que... ¿quién no se ha sentido alguna vez "hechizado" por las hermosas melodías del autor de "Yesterday"?

Tras escuchar "Standing Stone" —y muy especialmente su "Love Duet"— me dará la razón. Será como volver al pasado, ayudado por las magníficas interpretaciones de la Sinfónica de Londres, a las órdenes del "todo terreno" Foster.



# 50<sup>o</sup> cumpleaños de Archiv

## Páginas centrales de la interpretación musical grabada

*Desde el lejano 1947, año en el cual Helmut Walcha graba, en el histórico órgano de St. Jakobi de Lübeck, su primer disco dedicado a Bach, el primero en inaugurar el catálogo de Archiv Produktion, han sucedido muchas cosas. Los criterios que alientan la interpretación de las músicas escritas desde el Medievo hasta el Barroco han cambiado radicalmente desde aquellas grabaciones pioneras de Karl Richter y August Wenzinger, pasando por las de Charles Mackerras y Thomas Furi, hasta llegar a las de Reinhard Goebel o Trevor Pinnock. Son 50 años de investigaciones musicológicas aplicadas a la interpretación musical, 50 años de amor por una música infravalorada cuya valía ha sido restituida, en su auténtica dimensión, por la justicia que otorga el paso del tiempo. La historia de Archiv es la historia.*

**O**toño de 1945. El Doctor Erich Thienhaus se reúne con los máximos responsables de Deutsche Grammophon con una proposición en cartera. Tras los trágicos desastres acaecidos durante la Segunda Guerra Mundial en Alemania, y con una motivación previsor y arquetípicamente conservacionista, Herr Thienhaus propone a sus interlocutores de la firma discográfica, la grabación de una serie de discos cuya razón de ser será la preservación del sonido de los preciados órganos barrocos guardados de las Iglesias y Catedrales alemanas. En el verano del año siguiente, el Doctor Fred Hamel, a la sazón catedrático de la Escuela de Música Religiosa de Hanover y al alimón asesor literario de la Städtische Bühnen de la misma ciudad, prepara para Deutsche Grammophon la "Exposición sobre la creación de una institución de investigación para la musicología aplicada". Se quería entonces crear un ente –que posteriormente recibiría el nombre de Collegium Praetorium– para formar a los cantantes e instrumentistas en la interpretación histórica. El 11 de octubre de 1946, Hans Domizlaff, Siegfried Janzen, el Doctor Ernst von Siemens y Helmut Haertel (y a petición expresa del primero de la lista) se reúnen con la intención de dar vida a una nueva firma discográfica que acoja las propuestas de Thienhaus. Nace así, con la dirección de Fred Hamel, Archiv Produktion, una iniciativa discográfica sin precedentes que tendrá una repercusión jamás imaginada en la época de su gestación.

En la lejana fecha de agosto de 1947, Helmut Walcha registra, en el órgano de St. Jakobi de Lübeck, un programa compuesto por



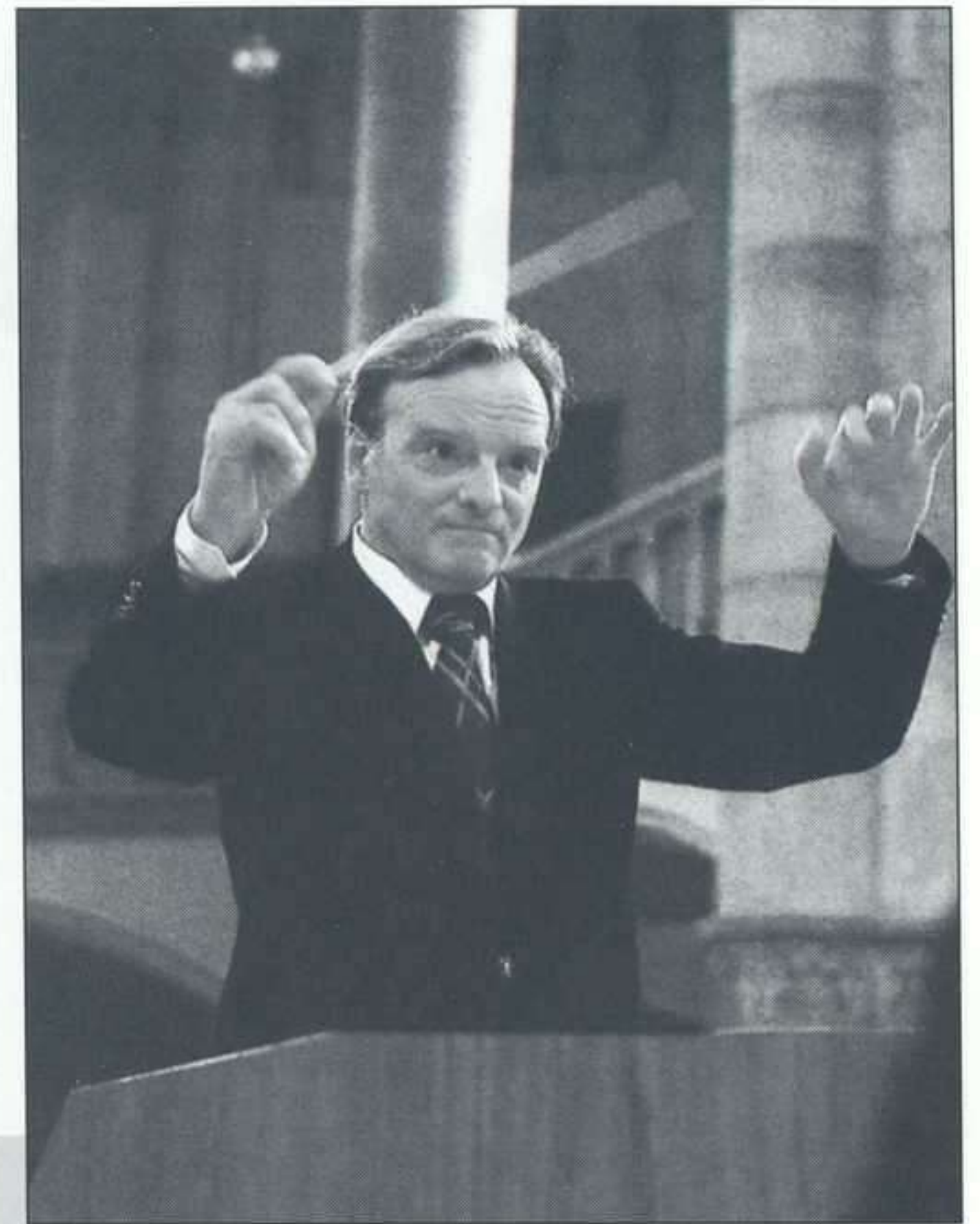
La primera grabación para Archiv la hizo Helmut Walcha, quien aparece en la foto delante del órgano de St. Jacobi, de Lübeck.



obras de Johann Sebastian Bach (será el comienzo de una integral que no verá su fin hasta 1970). Esta es la grabación, producida por Erich Thienhaus, que inicia la historia de un sello, cuya dedicación exclusiva a la llamada música antigua y a la restauración de unas maneras interpretativas perdidas en la noche de los tiempos hará mella en la historia de la música grabada. La División Histórico-Musical de Deutsche Grammophon presenta su primer catálogo de grabaciones a fines del 49 y en 1950, coincidiendo con la conmemoración del Tercer Centenario de la muerte de Bach, la firma define sus criterios en cuanto a repertorio y tratamiento de éste ("La música alemana que, por medio de la influencia revitalizadora de la investigación académica, irradia ahora nueva vida a la interpretación pública: especialmente música del Renacimiento y el Barroco, y música que va desde la época de Heinrich Finck y Ludwig Senfl hasta Gluck, los hijos de Bach y los compositores preclásicos de Bohemia y de Mannheim", según dice, textualment, el artículo de prólogo al primer catálogo de Archiv). En la década recién inaugurada empiezan a desfilar los nombres y apellidos que serán inseparables a los primeros años de andadura de la compañía: August Wenzinger, Dietrich Fischer-Dieskau, Karl Richter, Eduard Melkus... Se suceden los primeros hitos de Archiv en su aún corta existencia: *Exequias Musicales* de Schütz, *L'Orfeo* de Monteverdi, *La Pasión según San Mateo* de Bach, etc.

En los 70, se incorporan a las filas del sello nuevos artistas que traerán vientos nuevos a su historia: Charles Mackerras, Jörg Demus, Hermann Prey, Hans Martin-Linde, Jürgen Jürgens, Nigel Rodgers... Y a mediados del decenio, Heinz Holliger, Thomas Furi, Josef Ulsamer y Christiane Jacottet, instrumentistas de formación tradicional, acabarán cediendo ante los abanderados de la imparable y auténtica revolución: David Munrow, Bruno Turner, Kenneth Gilbert y, finalmente, Reinhardt Goebel, John Eliot Gardiner y Trevor Pinnock. El catálogo de Archiv colma sus páginas con nuevas referencias de antología,

que supondrán un nuevo punto de partida en cuanto a criteriología interpretativa, punto de partida que todavía hoy, y ello aun cuando la musicología no para de abrir nuevas fronteras, sigue siendo motivo de consulta ineludible. "Música en la Era Gótica" (Munrow), las *Suites orquestales* de Bach (Goebel), *Hercules* de Haendel (Gardiner), o *Las Cuatro Estaciones* de Vivaldi (Pinnock) son algunas de esas páginas centrales de la historia de Archiv que son, a un tiempo, páginas centrales de la historia de la interpretación musical en general. El redescubrimiento y conservación de un *instrumentarium* olvidado, la búsqueda imparable de repertorios perdidos, la instauración de unos criterios interpretativos de acuerdo con los descubrimientos de la musicología, y por tanto, auténticamente respetuosos con la obra de arte, han sido auspiciados por la compañía que hoy dirige Peter Czornyj. Ahora, no hay sello discográfico que no tenga su división consagrada a la música antigua y a los instrumentos originales. Hoy es muy fácil, pues todo ha sido hecho. El esfuerzo pionero



Otro artista emblemático del sello fue el organista y director de orquesta Karl Richter.

y sobrenatural de Archiv, que pronto tuvo imitadoras como Das Alte Werk, de Telefunken y Deutsche Harmonia Mundi, y mucho más adelante, "Reflexe" de EMI, "L'Oiseau-Lyre" de Decca, etc., abrió las ventanas por las que hoy circulan sellos como Hyperion, Harmonia Mundi, Auvidis, Glossa, etc.



Trevor Pinnock, en la foto sentado al clave, es otro de los importantes solistas-directores del sello.



# Wagner entra en La Maestranza

Interesante producción de Werner Herzog para "Tannhäuser"

**Afrontar una producción wagneriana era uno de los principales y primeros retos de José Luis Castro al asumir la dirección del Teatro de la Maestranza. En un camino ni rápido ni fácil, ha debido resistir a las voces que le instaban con pertinacia a que programara las obras del compositor germano, a la vez que debía advertir sobre el punto justo de preparación de un público sin tradición lírica. Además, necesitaba esperar la ocasión de encontrar un elenco adecuado para poner en escena de un modo brillante la primera ópera wagneriana de su mandato, segunda en la historia del Teatro. Castro había quedado muy impresionado ante el Lohengrin que Herzog había hecho para Bayreuth, pero resultaba muy complicado traerlo hasta Sevilla; sin embargo, la llegada a la jefatura de producción del Maestranza de Pino Cuccia fue providencial, dada la amistad que le une a Herzog, pudiéndose llegar finalmente al acuerdo de realizar una versión nueva de Tannhäuser.**

**N**i que decir tiene que ésta se ha convertido en la producción estrella de la presente temporada en el Maestranza, como el año pasado lo fue *El Barbero de Sevilla* (debida a las manos del propio Castro). No ha estado solo en esta empresa el auditorio sevillano, pues ha contado con la colaboración e interés de los teatros de Nápoles, Lieja, Palermo, Génova, Madrid y Baltimore, escenarios a los que próximamente llegará también la magnífica producción.

Indudablemente, el "alma mater" de la misma ha sido Werner Herzog. Identificando al instante al trovador con uno más de sus personajes más queridos (*Aguirre* o *Fitzcarraldo*), entenderá desde un primer momento la obra como un escenario dotado de pocos elementos, reflejando de esta manera tanto la falta de una narración "strictu sensu" ("apenas pasa nada", explicó), como la espiritualidad del drama, y "en donde el aire y la luz son básicos en la medida que permiten apreciar mejor el alma de los personajes".

Para realizar esta producción ha contado con la colaboración de dos pilares fundamentales: el escenógrafo Maurizio Balo y el figurinista Franz Blumauer. El primero asumió y comprendió la idea de Herzog, imaginando una ambientación basada en sus recuerdos de la abadía italiana de San Cassiano, cerca de Siena, "de la que se conservan sólo sus muros, no el tejado, con hierba en el suelo, y que puede ser al mismo tiempo un espacio interior y exterior". Balo debutó en 1982, habiendo colaborado anteriormente con Herzog, además de trabajar asiduamente como escenógrafo en los principales teatros europeos.

La idea de la espiritualidad, motor principal de la acción de la ópera, así como la materialización de las almas mediante el aire, fue plasmada con tino por el figurinista austríaco. Ha concebido unos trajes delicados, que tomaban como referencia modelos de la Edad Media —aunque estuvieran dotados de tal sencillez que los universaliza—, los cuales eran movidos por enormes corrientes de aire que animaban los espirituosos ropa-



Eva-Maria Bundschuh y Heikki Siukola encabezaron el reparto.





Reinhard Hagen, Jörg Dürmüller, Dong-Jian Gong y Eva Johansson estuvieron a la altura de las circunstancias.

jes cosidos en una volátil seda de paracaídas. Blumauer, que nació en 1958 en Graz (Austria), viene desarrollando su labor desde 1981 en el mundo del teatro, el cine y la ópera.

#### Una sorpresa anunciada

Durante todo el mes de octubre se fue generando una enorme expectación en torno al teatro desde la llegada de Herzog. Siempre se teme el desengaño tras tanta ilusión; sin embargo, nada más lejos de ello. Como se había esperado, toda la atención se centró en el trabajo de Herzog, y no por la fama que le precedía, sino por el deslumbramiento con que de inmediato nos cautivó a todos, sensación que fue creciendo a medida que nos iba descubriendo cada uno de los secretos aciertos de su montaje. Más que en un faraónico escenario, era en la inteligencia de sus planteamientos donde estribaba el arcano que nos absorbía; y entre todos ellos sobresalió el paso de la primera a la segunda escena del acto inicial: del Venusberg al verde prado, de la promiscuidad a la búsqueda de la espiritualidad, de la voluptuosidad a la mujer amada, al sufrimiento y a la redención por amor.

El segundo acto no es tan efectista, pero sí tan inteligente; Herzog concentraba allí el nudo del drama, presentando a las fuerzas en liza sobre un damero gigantesco, en donde finalmente la batalla no sería otra que la inveterada lucha entre el amor místico (blanco de todos los personajes sobre fondo oscuro), y la pasión lúbrica (rojo intenso de Venus, que invadió la primera escena y dominaba entonces el pensamiento de *Tannhäuser*). En tan desigual lucha resultará vencedor el encendido rubí de la concupiscencia —elíptico en la escena físicamente, pero presente en el arrebatado canto del trovador—, por cuyo atrevimiento habrá de purgar y morir, aunque finalmente podrá conocer el amor

y el sufrimiento humano. Soledad y reconciliación consigo mismo sobre el decorado de la citada abadía sienesa en el tercer acto, y final tan solemne como "kischt".

#### A escena

Encabezó el reparto el tenor finlandés Heikki Siukola, quien tiene sobre sí un amplio repertorio wagneriano (*Tristán Walküre*, *Tannhäuser*, *Siegfried* y *El holandés*). Quizá su timbre no es perfecto

para el personaje, pero sí la solidez de su registro, la entereza con la que afronta al caballero, y unas posibilidades que le permiten ir creciendo a medida que va avanzando la extensa obra. Aunque sin duda la que presentó un resultado más redondo fue la soprano danesa Eva Johansson en el papel de *Elisabeth*. Tanto por un registro pleno, seguro, en estado de gracia, como por la belleza y adecuación de sus cualidades al personaje, se convirtió en la estrella de la noche. No lo fue tanto Eva-Maria Bundschuh en el papel de *Venus*, aunque entrega y pasión no le faltaron en ningún momento.

Reinhard Hagen es un enorme bajo, de registro tremendo, avasallador, que tendrá que pulir ligeramente, pero que resultó un personaje más que convincente. Aunque entre los secundarios quien brilló por todo fue Eike Wilm Schulte en el papel de *Wol-*

*fram*, de concepción, voz y estilo ideales. Del resto del elenco tan sólo diremos que estuvo a la altura de las circunstancias (Jörg Dürmüller/*Walter*, Dong-Jian Gong/*Biterolf*, Gerhard Siegel/*Heinrich*, Rainer Zaun/*Reinmar*). Y permítasenos un aparte para Cecilia Lavilla Berganza, que encarnó el corto pero atrevido papel de pastor con entereza y buen juicio. No se recordará especialmente al Coro de Cámara de Praga, ni por la homogeneidad de su interpretación ni por la calidad de sus voces. Cumplió y no deslució la obra, pero poco más.

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, en cambio, jugó un papel fundamental en este acontecimiento, gracias al trabajo realizado por su titular Klaus Weise, que estuvo al cuidado de los más mínimos detalles, desde una obertura extraordinaria hasta un final emocionado/emocionante. Se notaba la labor de minucioso labrado en el foso, dibujando en él una extensa paleta de colores que oíamos ensamblados, pero que distinguíamos en sus contornos no difuminados. Igualmente, en la dirección de los cantantes, Weise se mostró meticuloso. Puede que la mejor muestra de este acierto la ofreciera el propio Herzog, cuyas desavenencias —parece que sólo iniciales— con Weise debido a las versiones de Dresde o París (Herzog/Weise, respectivamente) trascendieron pronto; pero ello no fue obstáculo para que el cineasta alemán reconociera públicamente, con la gran elegancia que le ha caracterizado en el tiempo que ha estado entre nosotros, que de haber sido cantante le hubiese gustado ser dirigido por Weise.

Fotos: LUIS CASTILLA

#### Herzog, el mago

Reconoce que hasta los 17 años no conoció la existencia del teléfono, y que a los 14 se convirtió al catolicismo en el seno de una familia atea, lo que le costó no pocos disgustos. Nació en Munich pero se crió en una casa de campo en Bergen, pasando a estudiar después Historia, Literatura y Ciencias del Teatro en Munich y Pittsburgh, accediendo de forma autodidacta a cine. En este terreno ha cosechado los éxitos que mayor reconocimiento le han proporcionado, junto a la televisión. Pero no es un director conformista: baste recordar que las películas de mayor, "*Fitzcarraldo*" o "*Aguirre, la cólera de Dios*", las rodó con Klaus Kinski como protagonista, un actor en extremo conflictivo.

En 1968 gana el Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín en su primer largometraje, "*Lebenszeichen*"; posteriormente obtiene el premio del jurado del Festival de Cine de Cannes en 1975 con "*Jeder für sich und Gott gegen alle*", el premio a la mejor dirección del Festival de Cannes en 1982 con "*Fitzcarraldo*" y, en 1984, con "*Wo di grünen Ameisen träumen*". Desde 1985 ha dirigido varias producciones de ópera: *Doctor Fausto* de Ferruccio Busoni (1985), Teatro Comunale de Bolonia; *Lohengrin* de Wagner (1987), Festival de Bayreuth; *Juana de Arco* de Verdi (1989), Teatro Comunale de Bolonia; *La Flauta Mágica* de Mozart (1991), Teatro Bellini de Catania; *La Mujer del lago* de Rossini (1992), Teatro alla Scala de Milán; *El Holandés errante* de Richard Wagner (1993), Opera de la Bastilla de París; *El Guarany* de Antonio Carlos Gomes (1994), Opera de Bonn, con Plácido Domingo; *Norma* de Bellini (1994), Arena de Verona. Añádase a esta lista un *Tannhäuser* onírico en este inquieto Teatro de la Maestranza.



# Fundación Casa de Mateus

## Un interesante programa musical

**D**esde hace años, la Música ha ocupado un lugar muy importante dentro de las actividades de la Fundación Casa de Mateus. Comenzaron organizando masterclases y seminarios, a cargo de especialistas de talla internacional. Pero fue a partir de 1985 cuando los programas musicales de esta institución comenzaron a alcanzar relevancia, con la celebración de un Festival de Música que se ha ido consolidando con el paso del tiempo y que está a la altura de aquellos que, con un carácter similar, se desarrollan en otros lugares de la Península Ibérica.

No en vano, sus Encuentros Musicales reúnen a la "flor y nata" de la interpretación musical, en sus distintas facetas. Entre los meses de julio a septiembre, por la bella ciudad portuguesa de Vila Real pasaron algunos de los más importantes nombres del repertorio clásico-romántico, de la música barroca, del jazz... que, tanto por sus dotes artísticas como por las obras presentadas, tuvieron una repercusión entre los aficionados y la crítica sin precedentes.

Grandes figuras españolas, como Teresa Berganza o Alicia de Larrocha, en dos recitales paradigmáticos; agrupaciones como Art Farmer, Gerard Presencer o Perico Sambeat, con los mejores sonidos del "rhythm and blues"; Gustav Leonhardt, Anner Bylsma, los King's Consort o Música Alta Ripa, al nivel que les es propio a estas "estrellas del firmamento Barroco", dieron vida a algunos de los 44 conciertos que integraron el programa.

*Atribuida al arquitecto Nicolo Nazoni y construida en la primera mitad del Siglo XVIII, la Casa de Mateus es uno de los dos ejemplos más interesantes de la arquitectura barroca portuguesa. La Fundación fue creada en 1970 por D. Francisco de Sousa Botelho de Alburquerque –padre del actual presidente–, con el objetivo de estudiar y difundir sus archivos y promocionar la cultura, prestando una atención muy especial a las actividades científicas, pedagógicas y musicales.*



El público se rindió ante Alicia de Larrocha.





Teresa Berganza fue acogida con gran cariño por los aficionados.



Los King's Consort fueron una de las agrupaciones estrella del Festival.

Además de las actuaciones en vivo, la Fundación organizó de forma paralela un Curso de Música Barroca, a cargo de profesores de prestigio —como Max van Egmond, Aida Schat, Jaap ter Linden, Jacques Ogg, Ricardo Kanji y Pablo Escande—, y de intérpretes tan notables como Alexander Lonquich —en su doble faceta de director y pianista—, el Trío Brahms —Paraskivesco, Daugareil y Strauss—, Lela Cuberli o Boris Martinovic, en el campo de la ópera; el violonchelista eslovaco Eugen Prochac o el exótico virtuosismo de Balalaikas de Moscú.

La presencia portuguesa fue también muy destacada, especialmente la del pianista Adriano Jordano, el violinista Gerardo Ribeiro, así como una serie de jóvenes cantantes —en su mayoría antiguos alumnos de los cursos— que, al lado de los maestros Lorraine Nubar y Dalton Baldwin homenajearon a Schubert en el centenario de su muerte.

El recital íntegramente español de Alicia de Larrocha fue toda una muestra de las cualidades artísticas de esta gran pianista. Su virtuosismo, musicalidad, así como el dominio técnico del instrumento fueron las notas más destacadas de su recital. A dos sonatas del Padre Soler, que interpretó con sobriedad y brillo, le siguieron las *Danzas Españolas*, de Enrique Granados, y *Serenata Andaluza*, de un Manuel de Falla en la adolescencia de su fundamental *Fantasía Bética*. El público se rindió ante la pianista española, premiando con una prolongada ovación su magnífica actuación.

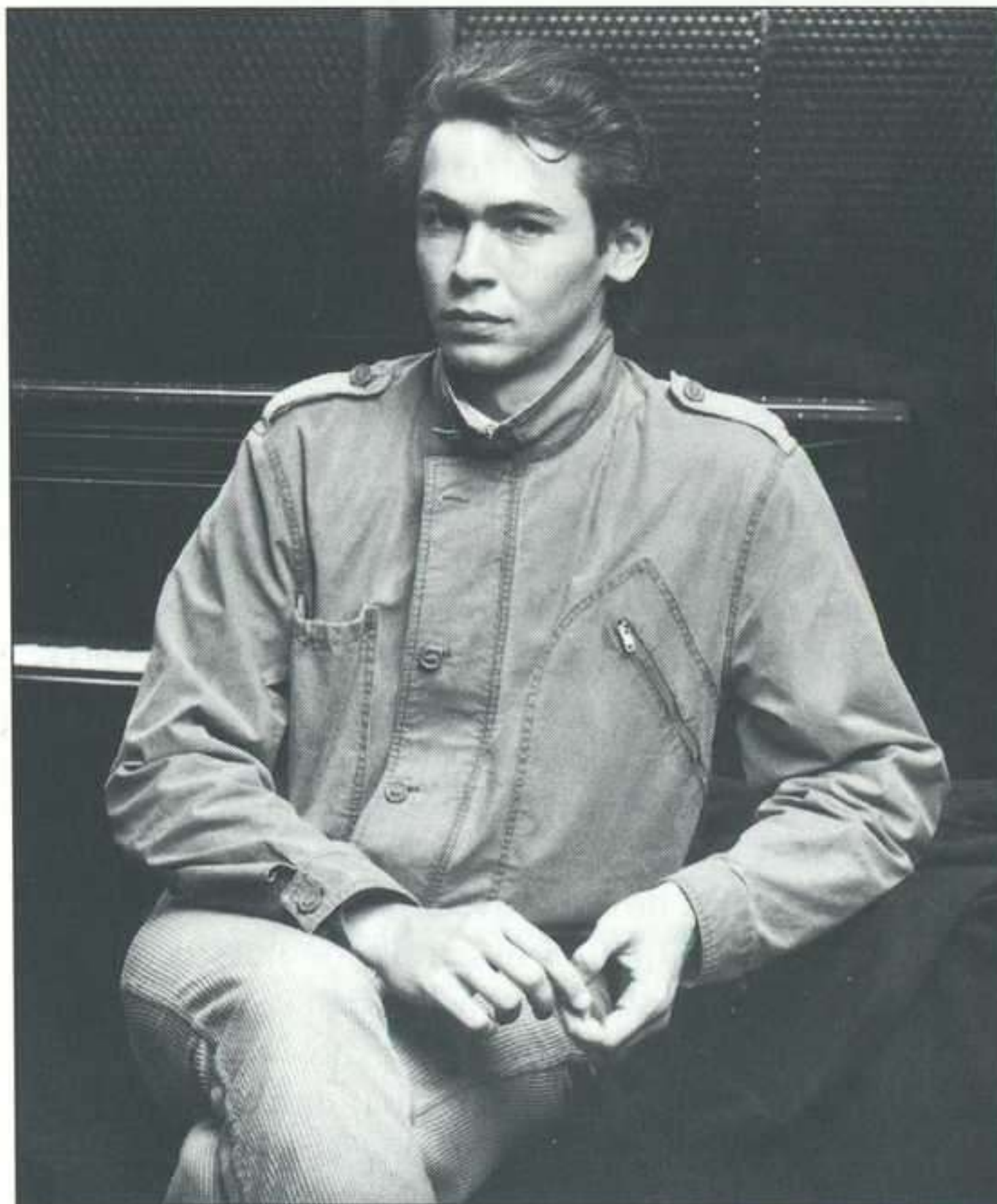
Por su parte, Teresa Berganza también “brilló con luz propia”. A sus interpretaciones de Schubert y Brahms iniciales, le siguieron un ciclo insuperable de canciones de Reynaldo Hahn. Cerraron

su programa *Cuatro Madrigales*, de Joaquín Rodrigo y unas superlativas *Siete canciones populares españolas* de Falla. Y al delirio de aplausos le siguieron varias piezas extra, entre las que hay que destacar unas arias rossinianas y, muy especialmente, los toques humorísticos de “Air de la Griserie”, de *La Perichole*, de Offenbach.

Que todo este programa musical se desarrolle en un inmueble del Siglo XVIII, propiedad de una misma familia desde su construcción, en una localidad del nordeste de la tramontana portuguesa le añade importancia y atractivo. De hecho, el próximo Festival ya está en marcha.

El programa incluye un total de 40 conciertos que seguirán teniendo grandes figuras como protagonistas. Actuarán, entre otros, María João Pires, Gustav Leonhardt, Ivo Pogorelich, Alicia de Larrocha —de nuevo—, Jacques Ogg, Alexander Kolkowiski, Jacob Lindberg, el Ensemble Maurice Bourgues, el Trío dell'Arte, el Quinteto Dino Salizzi, etc.

En definitiva, el Festival de Música de la Fundación Casa de Mateus para el próximo año presenta un programa lo suficientemente atractivo como para convertirse en razón más que suficiente como para trasladarse hacia el norte de Portugal, en un momento en que toda la atención se centrará en la Expo'98 de Lisboa.



Ivo Pogorelich ha sido invitado para la próxima edición de los Encuentros.



# El compositor del siglo

Dicho así, "El compositor del siglo" (del siglo XX, queremos decir, claro), asusta: si en el número anterior ya planteábamos una cuestión ardua (recuerde el lector: irse a una isla desierta con una música, un compositor, un intérprete y un disco), esta vez nos hemos querido "superar" y hemos hecho a una serie de profesionales (compositores, críticos musicales, musicólogos...) una pregunta de todavía más complicada (¿imposible?) respuesta: ya a punto de finalizar el siglo, ¿es posible delimitar qué compositor ha dejado más huella; cuál se puede considerar, por decirlo de alguna manera, más importante? ¿Cuál va a acabar siendo más significativo en el tiempo que le ha tocado vivir? etc., etc. Y las respuestas han arrojado un resultado no por sorprendente, esperable: dos participantes se han inclinado por Arnold Schoenberg, uno no ha querido entrar "a trapo" en la cuestión y se ha inclinado por el matiz inteligente, y otros cuatro han escogido a Stravinsky. Nadie se ha acordado de Bartók. El "veredicto" es claro, y el húngaro habrá de esperar tiempos mejores.

## La sibila en los infiernos

Una carta de apariencia inofensiva, tan inofensiva como cualquier carta de cualquier día de cualquier año. Un sobre que se abre (con abrecartas de plata, por supuesto; abomino de la falta de "finesse" en las formas). Una orden de suicidio. Una invitación al baile de los malditos de la crítica; una fosa abierta ante la que ser crítico y musicólogo en ejercicio no es garantía de nada. De ésta te consagras o te hundes, preciosa. El pánico ante la pantalla del ordenador en blanco. La propuesta incitante y excitante.

No es que sea "el juego de la isla desierta", pero no deja de parecerse en cierto modo. El peso de la historia musical del XX (¿pero la comprendemos? ¿qué suerte para algunos!) como legado para el XXI. Y personalizando en un compositor: se necesita fabricante de músicas como cabeza de turco para un ejercicio "salonnier", interesados llamen a... no importa, de verdad que no importa. Que los dioses de la crítica nos perdonen a todos por lo que nos disponemos a perpetrar. Aquí es realmente válida la filosofía del *Don Giovanni*: quien es fiel a uno, ofende a los otros. ¿Podemos estar seguros de que un compositor es mejor, más innovador o más importante que los demás, que su legado será más o menos duradero, o mejor comprendido por las generaciones venideras que por unos coetáneos casi siempre ingratos? La moderna escolástica, el silogismo que condena, el ejercicio de las neuronas del crítico —qué bonito cansancio, tan estético—, para acabar en la espada de doble filo que supone la neurona frente a la víscera. Porque a pesar de las toneladas de corcheas diseccionadas en un preciosista análisis de bolillos, de los ecos de innumerables músicas ambulantes por la oreja de Dionisos de los altavoces, de todas las lecturas de este mundo para favorecer (¡ja!) el desarrollo de nuestra cultura musical (¡ja!), el problema del gusto, de la inclinación irracional, de la preferencia inexplicable, va a estar siempre al acecho. Mucho ojo con pensar que la bestia duerme, porque es mentira: después de todos nuestros esfuerzos por la razón, tarde o temprano acabaremos tropezando con nuestro corazón, aunque sea en el fondo del último baúl en el que lo buscamos. Y menos mal que es así. Y el que piense lo contrario, miente.

Ante la diversidad, inclinarse por cualquier opción es un embolado. No es porque la centuria agonizante sea, en apariencia, más compleja musicalmente hablando que sus difuntas predecesoras; sólo un descerebrado que aún conservase una visión positivista de la historia podría hablar así, ya que cada época tiene sus propios problemas y su concepción del mundo. La pregunta a las nubes: ¿por qué elegir a uno, si podemos extraer lo mejor de todos ellos? ¿hemos de situar todo "lo mejor" (¿y qué es lo mejor?) en la producción musical de una sola persona? Ya volvimos a topar con nuestro marcapasos natural incorporado de serie. Y es que los argumentos irracionales —qué paradoja— pueden pesar mucho sobre los análisis de laboratorio.

Cuando se ofrece a nuestros ojos y a nuestros oídos un banquete de placeres tan diverso como la historia musical del XX, es un error probar sólo el aperitivo, en la mentalidad estrecha y pacata del que procede así por si no le gusta lo que viene detrás en el menú. Larga vida al eclecticismo, que es una garantía de tolerancia. Por sí misma, la música no suele matar a nadie, pero sí podemos hacerlo nosotros si nos empeñamos en atropellar a los demás por un afán de proselitismo en favor de un compositor, un estilo o una tendencia. Disfruto igualmente de la prodigiosa tímbrica de Debussy —qué feérica manera de crear nuevas sonoridades en el piano—, de la tensa tragedia del último Mahler, del complejo mundo interior de Ravel, del refinamiento agri-dulce tan vienés de algunas óperas de Richard Strauss, de la salvaje sensualidad de Falla, del espíritu rupturista de Schoenberg en contra de un romanticismo gimnosofista y mustio, del abandono cruel de Weill... Todo ello por no hablar de la tremenda originalidad de Satie, la finura de Poulenc, la expresividad cálida de Rachmaninov, el intenso lirismo de Gershwin o la combinación única de fondo y forma en la obra de Alban Berg... Sería ocioso seguir citando nombres y logros, porque el paisaje musical de mis días y mis noches tiene una sola característica constante: su volubilidad, su inconstancia. Por eso es bello, y no lo quisiera de otro modo: limitarse a una cosa es un medio seguro de aborrecerla. Si "mi" música vital cambia con las horas y con los minutos, ¿cómo atribuir todas las virtudes a un sólo autor? Solo hay una verdad; que las panaceas no existen, y que nadie, salvo un ingenuo o un necio, puede hablar de "su" compositor favorito. Si hay tantos colores, no podemos limitarnos a la monocromía aplastante.



Igor Stravinsky, el gran vencedor de esta encuesta de urgencia.



Ya he dicho lo que "yo" quería, y ahora sigo con la falacia. Soy rebelde y complaciente, y por ello me someto al juego en la íntima convicción de que las dificultades me estimulan. Quienes hayan tenido la bondad de seguir leyendo hasta aquí pensarán que por fin voy a decantarme por un compositor. En contra de mí misma, voy a hacerlo, en un ejercicio de nominalismo que me ha venido de las altas esferas de la redacción, pero que no por ello ha de pecar de insincero. Por guardar las formas, señalaré a un compositor que es una herencia segura para el siglo próximo, aun cuando jamás me privaré del resto en mi personal ambiente sonoro. Era un autor que comenzó su producción con obras coloristas, ardientemente radicales y rusas, para derivar hacia un neoclasicismo en ocasiones barroquista y elegante e inteligente como pocos, y pasó después a un serialismo personal y único. Vivió buena parte de los acontecimientos más interesantes y convulsionados de nuestro siglo, y tuvo la oportunidad de trabajar con algunos de los mayores talentos de su época, produciendo saludables escándalos y conquistas artísticas, que no hay éstas sin aquéllos. Hijo de un cantante y padre de un pianista, nada de lo musical le fue ajeno, aunque su trayectoria apasionante conviviese con una definición de la música extrañamente desapasionada. Entre su nacimiento en Oranienbaum y sus funerales en Venecia, un mestizaje sabio, un recorrido vital lleno de creatividad, diversidad, inteligencia artística y experimentación: el pájaro llameante en la "Commedia del Arte", el libertino que asiste a su propia misa tras unas bodas con lo salvaje. No hace falta decir su nombre. Y no lo voy a decir por dos razones: porque el lector lo habrá adivinado, y porque seguiré las reglas de este juego hasta donde yo quiera. Pronunciar o escribir su nombre sería un conjuro que anulase al resto de compositores del XX. Nunca dudemos del poder de la palabra.

Se acaba el juego del compositor fronterizo, del músico abducido al siglo XXI. Confieso que me ha divertido, como puede divertir lo peligroso. Y está bien como "Vanitas" de la crítica: mis especulaciones, mis palabras, se alejan presas de un papel abocado a la caducidad. He cumplido mi parte. Pero un compositor no es una entelequia, no es un bloque de doctrina. Su legado no pasará de una manera monolítica a un epígono del XXI, y eso es lo mejor, porque fertilizará a cuantos sepan recogerlo. Y como siempre, no habrá una "herencia": habrá "herederos".

María Sanhuesa Fonseca

## Una (im) posible fisonomía del siglo

Me resultaba necesario jugar con el paréntesis. Al menos para comenzar. Sólo de ese modo podía aludir, o al menos distanciarme, de las numerosas reticencias que despiertan en mí este tipo de preguntas. Preguntas que más allá de la estricta cuestión, llevan implícitas, presuponen y afirman una serie de planteamientos que, lejos de aceptar, estaría dispuesto a discutir. Así la aplicación al hecho creativo de unos artificiosos límites cronológicos o, lo que es peor, de unas categorías o parámetros propios de una cultura del espectáculo y de sus afanes comerciales. Intentaré, pues, sortear en mi respuesta estas objeciones y manejar lo que de fértil haya en la proposición.

Se trataba de descubrir, y describir, una fisonomía. Una fisonomía en su sentido más literal: señalar las facciones y características más acusadas. Si se logra saber cuál es la fisonomía y la música de este siglo sólo habrá que buscar al compositor cuyo rostro mejor se ajuste, más se parezca, a esos rasgos.

El siglo XX está finalizando. En él estamos viviendo, aunque muchos, en el terreno artístico, quieran ignorarlo. Podría parecer que la inmediatez ayuda a la descripción de un rostro. Pero no es así. Los gestos y las expresiones modifican las facciones constantemente. Y nuestra mirada, por próxima, es apasionada. Todo ello impide una objetiva valoración. Sólo en la distancia el rostro aparece inmutable. El tiempo fija, clarifica y esculpe, pulveriza los desechos. La confusión y el riesgo aumentan con la cercanía. Tanto mejor...



Dibujos de la coreografía de una danza de La consagración de la primavera, junto a los correspondientes pasajes musicales.

Sí existe, sin embargo, la suficiente perspectiva como para abandonar una interpretación lineal de la música del siglo XX e identificarla únicamente con la música de vanguardia. Y quiero que se me entienda bien. Con ello no deseo desacreditar tales movimientos, ni negar su legitimidad presentándolos como un lamentable malentendido, algo que tanto reaccionario estaría dispuesto a hacer. No, ni mucho menos. Entiendo, siento y defiendo el enorme ímpetu y riqueza, la ineluctable necesidad de esas tendencias cuya tensión ha marcado el siglo. Pero también advierto la conveniencia de una mayor amplitud de visión, que no margine ni presente como secundario, por su difícil ubicación en tal esquema, a compositores como Richard Strauss, Puccini o Shostakovich, y que incluya ese multiforme fenómeno que se ha dado en llamar post-modernidad.

El siglo XX ha supuesto la ruptura de unas leyes y concepciones que habían regido en Occidente el hecho musical y que habían sido aceptadas tradicionalmente como un orden natural. En la importancia concedida a las estructuras puramente lingüísticas y en la total evidencia de la música como un arte no significativo, los compositores se lanzan a la exploración y expansión del vocabulario sonoro. Exploración llena de riesgos, sin duda. Pero ese riesgo, junto con el combativo encuentro de propuestas, es una de las claves más estimulantes del siglo. Esta concepción también ha permitido un nuevo y más libre, por encima de términos como evolución o progreso, diálogo con el pasado.

Parece que el siglo tuviera un rostro proteico, siempre cambiante... ¿Y quién lo encarna mejor que Igor Stravinsky? No afirmo que sea el autor de un catálogo más sólido, ni que haya manejado con mayor maestría los diversos géneros. Pero sin duda es el más significativo. Por el carácter de manifiesto que tuvo una partitura como *La Consagración de la primavera*, por la influencia directa que ejerció sobre un gran número de compositores, o por la permanente controversia o sorpresa que suscitó, lo es, y sobre todo, por una trayectoria nada unilineal, resultado de lo que acertadamente Boulez llamó "insomnio vigilante". Esa vigilancia ilumina la variedad de sus obras que desbordan las diversas clasificaciones y etiquetas que se le han querido aplicar (entre las que destacan, por su burda esterilidad, la de neoclasicismo). El acercamiento, ya al final de su vida, al serialismo, certifica con especial fuerza esa vitalidad y lucidez. Ejemplo de creación viva y constante metamorfosis, guiada por una frase: "Tenemos un solo deber con respecto a la música: el de inventarla".

David Cortés Santamarta



# Con toda modestia

Me piden que escriba unas líneas sobre el compositor que, a mi modo de ver, más ha influido en la música de este siglo. Lo quiera o no, la petición podría parafrasearse de la siguiente manera: "Escriba Vd. acerca del compositor que le resulte más próximo, aquél cuya concepción de la música, del acto compositivo, se identifique o acerque más a su propia idea de la composición, de la música". Ante tales presupuestos no tengo la menor duda: Igor Stravinsky. Informaré de algunos puntos, tres, lugares comunes al maestro y, con la debida modestia, a un servidor. Lo haré escogiendo tres párrafos de ese libro o libros sin desperdicio para profesionales y no, que lleva el título "Conversaciones con Igor Stravinsky", de Robert Craft.

"Mucho antes de que nazcan las ideas (musicales), comienzo a trabajar relacionando los intervalos rítmicamente... Solo después de haber establecido una serie de relaciones armónicas y melódicas paso a la composición. La composición es una ulterior extensión y organización del material".

Resulta elocuente el párrafo, por cuanto nos acerca a la idea, tantas veces explicitada por Stravinsky, del compositor como artesano, lejos de veleidades artísticas decimonónicas pero aún más, aunque pudiese haber alguna afinidad inicial, de la idea goethiana del "artista de ocasión". Dejando de lado lo puramente anecdótico, Stravinsky fue siempre o casi siempre costreñido a escribir bajo tal o cual dictado de sus empresarios o mecenas. Lejos de coartar la inventiva del autor, los pies forzados limitaron el campo de un modo razonable, lo suficiente para convertirse en un incentivo más para el metódico e incansable trabajador.

"En cualquier caso la forma musical está más próxima a las matemáticas que a la literatura, quizá no precisamente a las matemáticas exactamente, pero sin duda al pensamiento matemático y las relaciones matemáticas. Con esto no quiero decir que los compositores piensen en ecuaciones o en gráficos numéricos, o que estos elementos simbolicen la música mejor que otros. Pero el modo en que un compositor piensa, o al menos tal como yo lo hago, no es muy distinto, creo, del pensamiento matemático. Ya en mi época de estudiante era perfectamente consciente de la analogía existente entre estos dos modos de pensar; y, a propósito, las matemáticas constituían la materia que más me interesaba en el colegio".



De Béla Bartók y Richard Strauss (en cierta medida también un compositor de este siglo), nadie se ha acordado...

Sin comentario. O quizá sí aunque marginalmente. Resulta obvio que ha de existir una evidente sintonía entre la actitud íntima del compositor y la propia interpretación social de su trabajo. Quien afirma tan categóricamente el origen abstracto, más concretamente matemático, de su pensamiento, no puede ser ajeno a una idea funcional de la música bien distante de la de mero entretenimiento, idea corroborada por muchos otros intelectuales y casi por el mismo número recalcada. (Recuerdo ahora mismo un párrafo del admirado profesor Mosterín: "Aunque algunos autores, como Theodor Adorno o Nelson Goodman, han pretendido que el arte es una forma de conocimiento, al igual que la ciencia, o, como Ernest Cassirer, incluso que todas las formas de cultura son formas de conocimiento, esa posición me parece poco convincente").

"La imagen virtual de nuestra experiencia vital en tanto que discursiva en el tiempo, según la definición que Auden da de la música, está por encima de ella, quizá, pero ni impide ni contradice la experiencia puramente musical. Lo que aún me llama la atención es descubrir que mucha gente piensa por debajo de la música. La música es simplemente algo que les recuerda otra cosa, paisajes por ejemplo; siempre hay alguien que al escuchar mi *Apolo* dice que le recuerda Grecia. Pero incluso en tentativos más específicos de evocación, ¿qué entendemos por "parecido" y en qué consisten exactamente las "correspondencias"? ¿Quién puede pretender al escuchar la diminuta perfección de *Nubes grises* de Liszt, que las nubes grises sean causa y efecto musicales?".

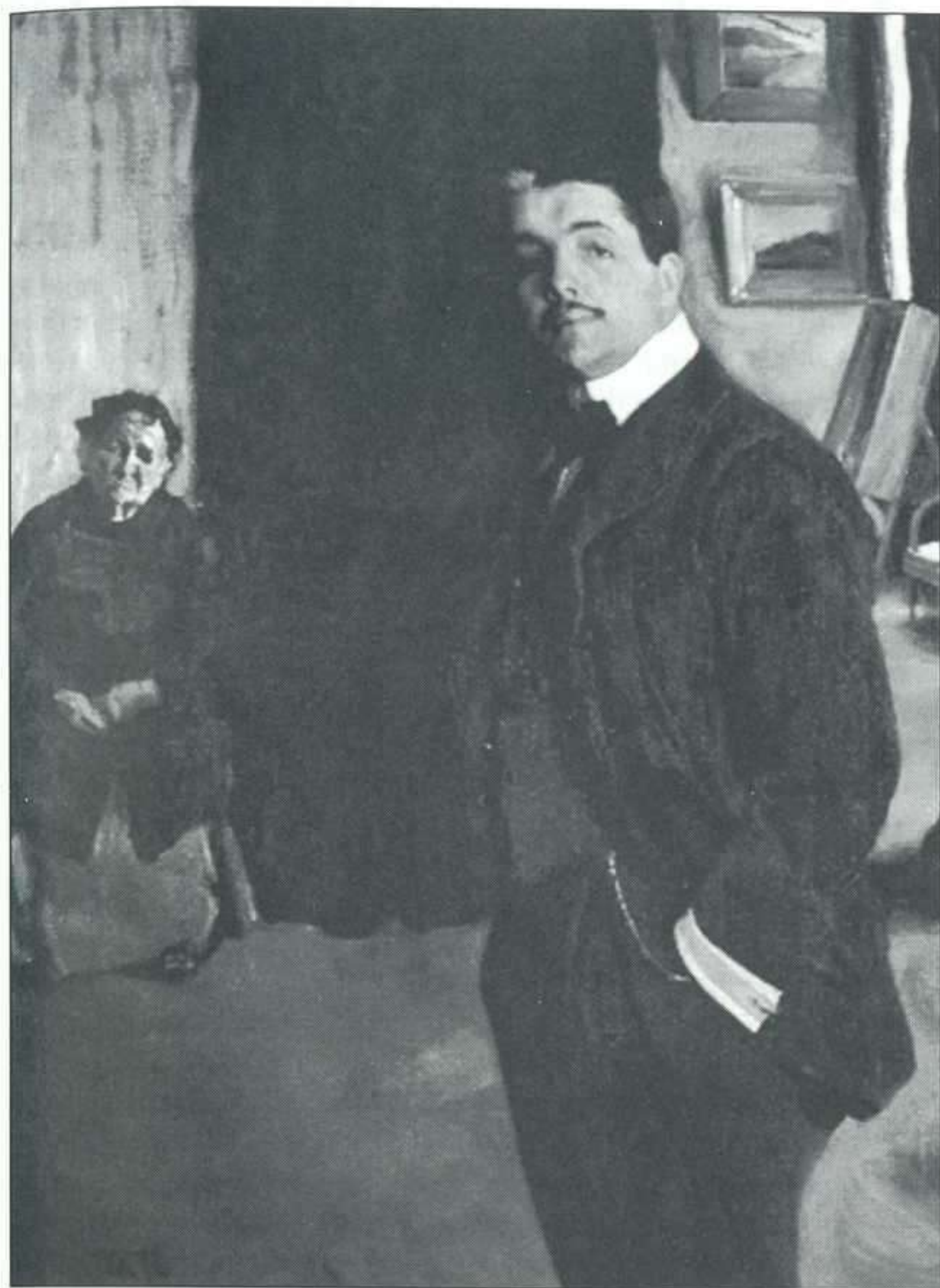
Sin contravenir, vía Auden, la idea de "la música como expresión de la duración vivida por la conciencia" de Giselle Brélet, Stravinsky roza la concepción manifestada por Susanne Langer: "la esencia de cualquier composición tonal o atonal, vocal o instrumental, es su semejanza con el movimiento orgánico, la ilusión de un todo indivisible", definición matizada profusamente por Stravinsky en su "Poética Musical" al hablar del filósofo Pierre Souvtchinsky, con cuyas ideas se identifica plenamente, hasta el punto de articular el discurso musical según la bipolaridad señalada por el filósofo: "Música ligada al tiempo ontológico, generalmente dominada por el principio de similitud. La que se vincula al tiempo psicológico procede espontáneamente por contraste".

José Ramón Encinar

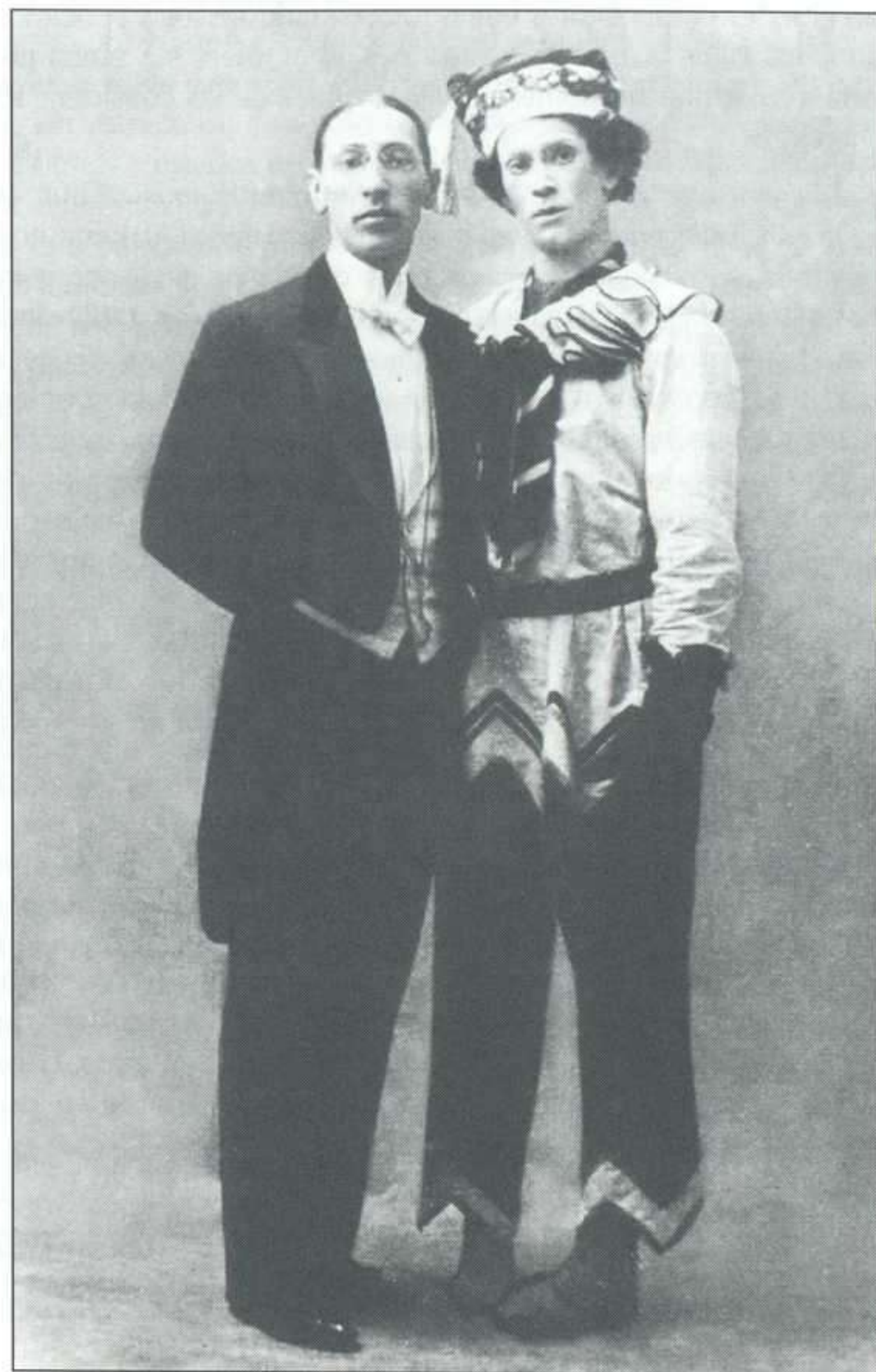
## Está bien, diré uno: Stravinsky

El 6 de abril de 1971 murió en Nueva York Igor Feodorovich Stravinsky, no sólo uno de los más grandes músicos del siglo XX, sino, en general, uno de los más grandes artistas creadores de esta centuria que ahora languidece. Dijo adiós cuando estaba a punto de cumplir los ochenta y nueve años de edad, y lo hizo en plena primavera, como para que resonaran los ecos atávicos que genialmente había llevado al pentagrama en su pletórica juventud (tenía treinta años cuando escribió *La consagración de la primavera*). Ochenta y nueve años de vida, y sesenta y cinco de carrera, son muchos en cualquier situación, pero parecen muchos más si consideramos cuáles fueron esos años en los que Stravinsky estuvo encumbrado y ojo avizor. Vivió, "in situ" o a prudente distancia, la última Rusia de los zares, la revolución y la resultante URSS; la Europa de las dos grandes guerras y su interregno; y el orgulloso y prometedor Nuevo Mundo, en el que desembarcó, como tantos, en pos de tranquilidad y de dólares. Vino a la música cuando distaba mucho de haberse impuesto con rotundidad Richard Wagner y se manifestaba como voz "nueva" Puccini; y se fue después de haber visto partituras de Pierre Boulez, Luciano Berio, Toru Takemitsu o Cristóbal Halffter. Entre medias, había vivido la imposición del lenguaje sonoro de Debussy y sus secuelas, los nacionalismos modernos y pujantes de Bartók y Falla, la moda del neoclasicismo, la revolución estética de la Escuela de Viena, la sonrisa americana de Gershwin, la pujanza del jazz, el serialismo integral con todas sus derivaciones fraguadas en Darmstadt... Personal y seguro, distante y crítico, inteligente y listo, aparentemente "pasota" pero, en realidad, absorbiendo cual esponja, dejando que su música se impregnara de





De la relación de Stravinsky con Diaghilev (en la foto de la izquierda) nacieron sus grandes ballets. En la otra foto, el compositor ruso junto al bailarín Vaclav Nijinski.



cuanto interesante había en su entorno, Stravinsky iba a la suya, Stravinsky hacía Stravinsky, convirtiendo cada estreno en acontecimiento que obligaba a todos –desde el crítico de provincias hasta el filósofo de la música– a comprometerse en la opinión, a “mojarse”, para alabar o para denostar.

Dos siglos antes, Bach había hecho Bach sin encomendarse más que a su propio talento, sin más historias, y se le contrapuso a los italianos, y sus contemporáneos (incluidos sus hijos) le consideraron conservador y superado, pero mucho tiempo después se vio cómo había dialogado intensamente con la música de Vivaldi y con toda la que pudo conocer en su tiempo, y cómo había hecho siempre música propia y cómo ésta era no solamente mejor que la de sus coetáneos sino, además, llena de visión de futuro, es decir, se vio que no sólo había sido un buen artesano y un escritor fecundo. Salvando todo lo que las distintas épocas supone, no es distinto el caso de Stravinsky: es más, seguramente no ha habido un caso en la historia de la música de compositor cuyo “enciclopedismo”, cuya capacidad de resumir en su propia obra todas las tensiones estéticas de su momento, sea comparable a la de Bach en el XVIII o a la de Stravinsky en el XX, tan equiparables entre sí.

Stravinsky conoció en vida la discusión en torno a su obra, naturalmente, pero, desde aquella irrupción fulgurante con los tres ballets para Diaghilev, nunca le faltó reconocimiento, admiración, popularidad ni honores. Sin embargo, el paso del tiempo corre a favor, como siempre pasa con los grandes, y ni siquiera el Stravinsky más controvertido –el “neoclásico”, tachado en su día de reaccionario– es discutido hoy: gustará más o menos, pero se le ve en una misma línea continua, personal e inventiva, sabia y admirable. Pocos artistas realmente innovadores han sido considerados incontrovertiblemente “clásicos” antes de morir, pero ése fue el caso de Stravinsky.

Así, más o menos, me expresaba en otro medio cuando, en 1996, se recordaba al maestro ruso en el vigésimo quinto aniversario de su muerte. Ahora, atendiendo la petición de mis amigos de RITMO, llego a la conclusión siguiente: por la calidad global de su producción; por la abrumadora genialidad de un buen puñado de obras concretas suyas; por ese carácter enciclopédico o de resumen de una época que muestra su catálogo; por todo ello, puesto en la tesitura –en rigor irresoluble– de escoger un nombre de compositor del siglo XX, sólo uno, apuntaría el de Igor Stravinsky.

José Luis García del Busto

## No es de este siglo

A la hora de dilucidar la influencia que un compositor ha podido ejercer en la música de la centuria que termina se impone despejar una cuestión previa, de orden metodológico, digamos: ¿Qué entendemos con exactitud por música del siglo XX?

Si acordamos, como es lo habitual, que se trata sin más del arte sonoro concebido y realizado por autores cuyo ciclo vital, y por tanto su trabajo de creación, se desarrolló –o sigue desarrollándose– en el período comprendido entre 1900 y hoy mismo, nos moveremos en los diminios de lo que llamamos Historia de la Música. Barajar, de entrada, desde ella un puñado de nombres influyentes sería sencillo. Tan relativamente sencillo como indudablemente engañoso: los criterios de la Historia, basados en el reduccionismo del enfoque evolutivo, si bien proporcionan elementos para la reflexión, no pueden ocultar su raíz decididamente extramusical. Determinar con lupa y escalpelo si un autor fue pionero en la aplicación de tal o cual procedimiento constructivo, si logró diseñar cierto sistema armónico o dejó vías abiertas a sus epígonos o a sus simples imitadores, si el lenguaje de tal otro fue capaz de desarrollarse en una u otra dirección... es materia de enciclopedia, no de apreciación musical.

Las enciclopedias, los tratados de los últimos cien años destacan ristas interminables de autores cuyas obras nadie –ni el más conspicuo de los especialistas– ha alcanzado nunca prácticamente a escuchar. Ciertamente que la desidia de intérpretes y la pereza de programadores tienen su parte en ello, pero en infinidad de ocasiones nos encontramos ante páginas cuya importancia se agota en la derivada de los propios criterios usados para su valoración. Y a la inversa: cuánta obra maestra se despacha con dos palabras, relegada al limbo de «raras y curiosas» cuando no es directamente ignorada o despreciada.

Toda conclusión, pues, en este sentido deberá necesariamente tomarse con precaución extrema y dentro de una estricta provisionalidad. Más aún, si tenemos en cuenta que la música es tan hija de su creador como de la tradición interpretativa que se ha ido originando en torno suyo. Existen autores en nuestro siglo cuyo legado ha accedido ya a participar del privilegio de esa tradición, pero sería de una injusta ceguera atribuirles superioridad frente a otros que no lo han logrado todavía o nunca lo lograrán.



Tan grandes compositores como los de cualquier otra época los ha habido y los sigue habiendo en la nuestra. ¿Quién, sin embargo, se atrevería a aventurar un nombre único después de las consideraciones que preceden?

¿Y si la «música del siglo XX» fuese también la música que en él «suenan», con independencia de cuándo esté datada? Tal vez no sea descabellado pensarlo, si no olvidamos que la música, como cualquier otra actividad artística, y a pesar del proceso imparable de desfuncionalización sufrido en los últimos tiempos, no se dirige a la Historia, sino (produce rubor, por obvio, recordarlo) a la conciencia estética, a la sensibilidad, al intelecto, a la experiencia interior del oyente. De un modo vampírico se alimenta, para poder existir, de la sustancia de nuestro tiempo, del presente; toda música sólo puede ser en rigor «contemporánea», ya que su única existencia posible es aquí y ahora. Así mirado, no tendremos otro remedio que aceptar que muy poca de la producción musical con voluntad artística de nuestro siglo ha alcanzado de lleno a sus destinatarios. Por primera vez, que se sepa, su influencia en el público no pasa de ser anecdótica, simbólica si se quiere, más allá de un reducido círculo de iniciados.

Si la música es lo que suena, y no llega a hacerlo, difícilmente podrá ejercer afecto alguno sobre nadie. A los compositores del pasado les define su obra; los más renombrados del siglo actual lo son más por la sonoridad de su apellido que por la de sus composiciones. El compositor más influyente del siglo que termina vivió quizá en el siglo XIX. O en el XVIII. O en cualquier otro, anterior. El compositor más influyente del siglo XX, con seguridad, no ha vivido en el siglo XX.

Carlos Villasol

## Arnold Schoenberg, un siglo transfigurado

Cuando nos encontramos a las puertas de un nuevo milenio, plantearse qué compositor ha marcado más claramente el devenir musical de nuestro moribundo siglo XX, puede parecer una osadía. Y digo esto, porque en mi opinión la mejor criba, el mejor crítico que acaba dejando a cada cual en su merecido sitio, no es otro sino el tiempo. A pesar de ello, no me resisto a la tentación de mirar en mi particular bola de cristal, para tratar de vaticinar quién será el Beethoven o el Bach de nuestro siglo, en los libros de texto de nuestros bisnietos. Y lo cierto es que a mi mente y a mis oídos acuden dos nombres de manera inmediata: Arnold Schoenberg e Igor Stravinsky. Puede que a muchos les parezca, al igual que a mí, casi obvio. Pero no lo es tanto, si pensamos que en el camino nos dejamos otros tan relevantes como los de Debussy, Ravel o Shostakovich, o los más actuales de Messiaen, Boulez, Lutoslawsky o Stockhausen. En un esfuerzo por dejar mi elección en un solo nombre, me acabo decidiendo por el de Schoenberg. La razón surge, en parte, de la propia relación musical entre ambos. Es innegable que durante parte de su trayectoria, Stravinsky asimiló los postulados musicales de su contemporáneo, algo que en sentido contrario no se produjo. Una disyuntiva sin duda difícil, ya que si la elección fuera la de una obra emblemática de nuestro siglo, la mía hubiera sido sin duda, *La consagración de la primavera*.

En mi opinión, Arnold Schoenberg ha sido el compositor que mayor influencia ha suscitado en los últimos cien años. Y resulta paradójico que sea así, en un autor, que, justo al final del siglo pasado, realizó la que sin duda es una de las obras más bellas y profundamente románticas que se hayan compuesto, *La noche transfigurada*. Una obra que por sí misma le colocaría al lado de los autores antes citados. Pero es en el primer decenio de nuestro siglo cuando Schoenberg se plantea lo que será uno de los mayores pasos de la historia de la música, la ruptura con la tonalidad. Un paso paralelo al que en las artes plásticas se produce con la ruptura del figurativismo. Se abre para nuestro autor y para sus contemporáneos

un universo musical paralelo al explotado durante casi un milenio. Unas posibilidades de desarrollo creativo casi inagotables, resultado natural de una cierta saturación y de una incapacidad creciente para crear obras originales con parámetros musicales tradicionales. Schoenberg pasa casi diez años desarrollando lo que podríamos llamar un atonalismo libre, creando piezas tan prodigiosas como el monodrama *Erwartung* (1909) o el ciclo de canciones *Pierrot Lunaire* (1912). La práctica le lleva al poco tiempo al convencimiento de que esta vía tiende a autolimitar la composición y que requiere, por tanto, una cierta sistematización (como ocurre con la propia música tonal) para su desarrollo coherente. Surge de este planteamiento el concepto de serie, aplicado a la obra musical. El sistema dodecafónico o serial basa la creación en series preestablecidas de los doce sonidos de la escala cromática. Un sistema que ya no abandonará, que madurará y desarrollará a lo largo de toda su vida y que es sin duda la mayor semilla que compositor o teórico musical alguno haya plantado en la cultura musical contemporánea. Las *Piezas para piano op. 23* (1923), inician esta nueva fase creativa, que incluirá obras tan escalofriantes como la ópera *Moisés y Aaron* (1930-1932), las *Variaciones op. 31*, para orquesta (1926-1928) o los monodramas *Un superviviente de Varsovia* (1947) y *Kol Nidre* (1938).

La influencia de Schoenberg como teórico queda reforzada por su labor docente. Primero en Viena, donde en 1918 funda una sociedad para la interpretación de la música contemporánea, en la cual elementos tan característicos de la cultura decimonónica como los aplausos, la presencia de críticos y el anuncio previo de los programas fueron suprimidos. Discípulos suyos como Berg, Webern, Egon Wellesz o Erwin Stein (núcleo básico de la segunda escuela de Viena), y otros autores, dispusieron del mejor vehículo para desarrollar en todas sus formas la creación musical contemporánea durante más de un decenio. En 1925 Schoenberg marcha a Berlín a la Academia de Artes Prusiana donde extendería su influencia a autores alemanes. Abandona Berlín en 1933 ante la insostenible presión cultural, ideológica y criminal del nazismo, recalando en 1936 en la soleada California, en cuya universidad permaneció hasta 1944. Durante este período Schoenberg no dudó en alentar a sus discípulos hacia un uso personal de las técnicas seriales. Su consejo fue asimilado por otros autores más jóvenes, como Messiaen, Boulez o Stockhausen, que no dudaron en trasladar las técnicas seriales a todos los componentes musicales («parámetros», según la terminología acuñada por estos autores), en el llamado serialismo integral. Un movimiento que dominó la creación musical de occidente desde Darmstadt, oposición que suscitó su excesivo academicismo, alentó nuevos caminos en el arte musical, como la música aleatoria. A partir de entonces, no se puede afirmar que hayan existido movimientos concretos en torno a las técnicas dodecafónicas, sino más bien un uso personal en cada autor. No es una exageración si decimos que la gran mayoría de los compositores de la segunda mitad de nuestro siglo han utilizado la serie como eje de su creación en alguna de sus etapas compositivas.

La obra de Schoenberg, la de sus discípulos más directos Berg y Webern (que sin duda habrían superado a la de su maestro, de no haber muerto prematuramente) y los desarrollos musicales suscitados por ellos, conforman el mayor salto dado por la música de nuestro siglo. Sin embargo, Schoenberg difícilmente pensó que con este salto estaba conduciendo a la música de Occidente hacia una de sus mayores tragedias, la ruptura con el público. El proceso musical iniciado por Schoenberg ha introducido un nivel de intelectualismo en la obra musical que todavía hoy la hace ajena a la mayoría del público —incluido el de las salas de conciertos—, convirtiendo al compositor en el hermano pobre de las artes (a veces pienso que un mendigo). La música de nuestros compositores ha dejado de ser negocio y ha sido sustituida a lo largo de la segunda mitad de nuestro siglo por subproductos bastardos, dirigidos al consumo masivo y al divertimento fácil. ¿Por qué leer a Musil, si podemos leer...? Pongan ustedes lo que se les ocurra. El desconocimiento que el ciudadano medio tiene de los compositores actuales y de sus obras es frustrante. Hagan la prueba, salgan a la calle y pregunten a cualquier peatón si sabe quién es Arnold Schoenberg o si conoce a Julio Iglesias. Todos sabemos la respuesta. Esta situación de divergencia está llamada a desaparecer en el futuro, mediante la necesaria potenciación de la enseñanza musical, y en especial de la apreciación musical. De no ser así, probablemente todos hayamos fracasado. Una pena.

Juan Berberana



# Alguien tiene que hacerlo

Del rico anecdótico de la historia musical de nuestro siglo se puede extraer una breve crónica acerca de Arnold Schoenberg. Se encontraba en plena instrucción militar, correspondiente a los soldados que se preparaban para la Primera Guerra Mundial, cuando un oficial, pasando la lista matutina, pronunció su nombre y le miró con atención. El oficial, algo molesto, preguntó si se trataba realmente de Schoenberg el compositor, a lo que éste contestó afirmativamente. El enfado del superior debió ser de gran envergadura, puesto que como buen aficionado a la música consideraba a Schoenberg algo así como un diablo destructor de todo lo que había de sagrado en el arte, un loco excéntrico que había dinamitado los fundamentos de la belleza musical. Dicen que el músico austríaco, acostumbrado a lidiar situaciones semejantes, respondió finalmente algo parecido a esto: "Sí, soy yo. Nadie se atrevía y alguien tenía que hacerlo....".

Schoenberg, genio y figura. Podemos hablar de muchos otros músicos y tendencias, pero el significado más profundo de la música del siglo XX pasa por la influencia decisiva del autor de *Pierrot Lunaire*. Ya en el prólogo de su "Tratado de Armonía", Schoenberg subraya una de las enfermedades espirituales de su época: la comodidad. Es la causante de la superficialidad en la vida y en el arte, un veneno que paraliza todos los miembros, que hace estéril a la humanidad. Frente a ella, el hombre auténtico debe luchar, indagar, buscar, en pos del autoconocimiento y de la expresión de sí mismo. Schoenberg dio la espalda a la música de la comodidad, aquella que deviene adorno artificioso de una supuesta vida culta y posó su mirada en el material mismo de la música: el sonido.

He aquí el reto de la música del siglo XX: ¿podemos mirar cara a cara al sonido? ¿podemos liberarlo de todas las ataduras normativas que lo rodean? Schoenberg inició el proceso y, en cierto modo, fue consciente de lo que tenía entre manos. En una misiva dirigida a Ri-

chard Strauss con motivo de la composición de las *Cinco Piezas para orquesta op. 16* decía: "Sonido y expresión. Sólo de eso se trata: absolutamente nada sinfónico, directamente lo opuesto a eso, sin arquitectura, sin estructura. Tan sólo un incesante vaivén multicolor de timbres, ritmos y estados de ánimo". La emancipación del sonido para beneficio del máximo poder creativo, tal es la cuestión de fondo que late bajo esas palabras. A partir de ese momento, los caminos de la música serán infinitos, los criterios formales (incluido el dodecafonismo del Schoenberg posterior) meras convenciones elegidas por el compositor para dar consistencia a su discurso sonoro. Ya no se trata solamente de sentir el escalofrío de la disonancia dentro del lenguaje de la armonía tonal, sino de experimentar con el magma primitivo desde el que se originan todos los lenguajes. Anton Webern entendió mejor que nadie las potencialidades de la música de Schoenberg y, a la postre, todos los movimientos vanguardistas de la posguerra siguieron su ejemplo.

Con la centuria caminando a su fin, vemos que los espacios sonoros explorados han sido tantos y tan diversos que, en consecuencia, el siglo XX presenta en lo musical el más amplio espectro de propuestas artísticas que cualquier otra época haya podido imaginar. De ahí las dificultades con las que se encuentra el aficionado a la música. Su rostro presenta, a partes iguales, buenas dosis de perplejidad y desconfianza, en muchas ocasiones completamente justificadas. Y, sin embargo, el recuerdo del trabajo schoenbergiano debería servir de propuesta de acción efectiva. A saber, huyamos de la música de la comodidad, aquella que se escribe para mentes superficiales incapaces de la concentración exigible a toda vivencia estética profunda; huyamos de la música hipnótica que aletarga la sensibilidad y anula el pensamiento. Y de entre la multiplicidad selvática que nos ofrece la música de nuestro siglo, eligamos —ése es nuestro derecho— aquellos ámbitos que sirven al enriquecimiento de todo lo humano. Ya que no todo lo creado puede ser igualmente valioso, al buen melómano le compete la apasionante tarea de frecuentar las músicas de nuestro siglo y seleccionar en consecuencia. Alguien tiene que hacerlo.

Juan Carlos Olite



De Arnold Schoenberg se resalta su importante capacidad innovadora.



**La nueva tienda Hazen**



La nueva tienda Hazen.

La firma **Hazen** ha abierto una nueva tienda junto al Teatro Real de Madrid. Se trata de "un espacio de divulgación con numerosas actividades, todas ellas relacionadas con la música, pieza angular de sus fines y objetivos". El nuevo centro, situado en la calle Arrieta, pretende ser un lugar de encuentro de los aficionados con la música, la información, la literatura musical, el disco, etc. ■

**Música vocal por Navidad**



Imagen de uno de los conciertos en la Iglesia de San José.

Por séptimo año consecutivo se celebra en Madrid el **Festival Via Magna**; una iniciativa que nació como una modesta congregación de masas corales cada Navidad y que se ha convertido en un certamen de música vocal en toda regla. El cartel incluye once programas gratuitos en la Iglesia de San José y, por primera vez, se celebrará –de forma paralela– un ciclo de cuatro conciertos del Coro y Orquesta de la Capilla Real de Madrid, dirigidos por Óscar Gershensohn, en el Teatro Monumental. Interpretarán *La creación*, de Haydn; *Cantatas de Bach*; los *Magníficat*, de Bach, Buxtehude y Schütz, y el *Oratorio de Navidad*, de Bach. La cita será entre el 9 y el 23 de diciembre. El precio del abono a los cuatro conciertos oscila entre las 13.000 y las 11.000 pesetas. ■

**Nuevas voces para la lírica**

El **Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "Adriano Belli"** ha organizado la 52ª edición del Concurso Internacional de Nuevas Voces del Género Lírico. Desde que se creó en 1947, por él han pasado jóvenes cantantes que más tarde llegaron a ser destacadas figuras del género lírico, como Franco Corelli, Cesare Valletti, Anna Moffo, A. Stella, etc. Los ganadores del certamen tendrán la oportunidad de mejorar sus dotes técnicas y artísticas, participando en los cursos que el propio Teatro pone a su disposición, cinco meses antes de su debut. Trabajarán junto a Luca Ronconi, Ugo Gregoretti, Alvaro Piccardi y Giorgio Pressburger, en algunas de las obras que se pondrán en escena la próxima temporada. Información: Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A Belli". Piazza Bovio, 1. Spoleto (PG), 06049 Italia. ■

**Premio "SGAE" de Jazz, 1997**

La Sociedad General de Autores ha convocado el **VI Premio SGAE de Jazz**, cuyo propósito es impulsar la actividad creativa de sus asociados. Cada compositor deberá presentar un máximo de una obra inédita, cuya duración no deberá ser inferior a cuatro minutos ni superior a ocho. Las creaciones deberán ajustarse a una plantilla de nueve instrumentos: un piano, una batería, un bajo, una guitarra, un saxo, un trombón, una trompeta, sintetizadores y voz. Las piezas se presentarán exclusivamente en formato DAT estéreo, acompañadas de la partitura y las partes de los instrumentos. El montante de los premios oscila entre el millón de pesetas del primero y las 300.000, del tercero. Sociedad General de Autores y Editores. Fernando VI, 4. 28004 Madrid. ■

**Recordando a Liszt**



Marcelino López Domínguez.

En la Casa de Cultura de Majadahonda (Madrid) tuvimos oportunidad de escuchar a Franz Liszt, interpretadas por el pianista Marcelino López Domínguez. El programa estuvo compuesto por *La Tempestad*, *Miserere a Palestrina*, *Consolación*, *Marcha Rakoozy*, *Rigoletto*, *Invocación*, *Elegía heroica*, *Soneto 104 de Petrarca*, *Ensueño de amor* y *Rapsodia húngara núm. 2*. Marcelino López, con un amplio curriculum nacional e internacional, es un especialista en la obra pianística de Liszt y goza de una excelente comunicación y entrega al público. Su próximo concierto será con la Banda Sinfónica de Madrid, a las órdenes de García Asensio, en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, con un programa Poulenc. ■



## María Rosa Calvo Manzano celebra su premio



M.ª ÁNGELES FILGUEIRA

María Rosa Calvo Manzano celebrando su distinción.

Tras ser distinguida por Su Majestad El Rey con la Encomienda de Alfonso X El Sabio, **María Rosa Calvo Manzano** organizó una fiesta en su casa de la sierra madrileña para celebrar tan merecida condecoración. Al acto asistieron numerosas personalidades del mundo de la música y la cultura, además de familiares y amigos. A lo largo de tan distendida velada, María Rosa fue obsequiada con la edición en facsímil de las "Siete Partitas de Alfonso X El Sabio".

Por otra parte, tres de sus alumnas han sido seleccionadas para ocupar una plaza en la recientemente creada Joven Orquesta Iberoamericana. Se trata de Luisa Domingo –ya solista de la Orquesta de Valencia y de la Joven Orquesta Mundial– y Laura Hernández y Sonia Rodríguez, en la reserva. ■

## Invierno musical, en Jerez



El grupo vocal The Bill Moss Singers.

En la imparable línea ascendente –sobre todo a nivel cualitativo que parece haber enfilado el jerezano Teatro Villamarta– tenemos la enorme satisfacción de anunciar para el presente mes varios acontecimientos. Se abre la temporada lírica, los próximos 6 y 8 de diciembre, con uno de los más emblemáticos títulos de todo el repertorio: *Don Giovanni* de W. A. Mozart. Para su representación se cuenta con la producción escénica del Festival de Glyndebourne y la producción musical del propio Tea-

tro Villamarta. Se contará con la participación de un interesante reparto de cantantes, la mayoría españoles y cuya nota dominante es su juventud, a pesar de lo cual todos poseen un notorio curriculum escenográfico y sonoro. Serán entonces Greer Grimsley, Stefano de Peppo, Teresa Verdera, Monica Martins, Juan Luque, Felipe Bou, Miquel Ramón y Elena de la Merced los encargados de hacer patente la calidad del libreto de Da Ponte, con la maravillosa música del genio de Salzburgo. La Orquesta Filarmónica Nacional de Moldavia y el Coro del Teatro Villamarta apoyarán musicalmente la representación, que desde el podium dirigirá el jerezano Juan Luís Pérez. John Abulafia será el responsable de que a nivel escenográfico todo funcione a las mil maravillas. El día 14, The Bill Moss Singers ofrecerán un programa de "Negro Spirituals, Gospel y Christmas Songs".

La Temporada de Conciertos continúa con el magnífico y esperado *Oratorio de Navidad* de J. S. Bach que ofrecerá The King's Consort, dirigido por su titular Robert King, el próximo 20 de diciembre.

El Ciclo de Flamenco no puede faltar en una de las ciudades cuna de este arte. El 13, Gerardo Núñez, El Pele y Ana Parrilla, la "armarán" como suele ser habitual, en este mismo foro.

No queremos olvidar en estas páginas el hacer alusión a una de las tareas más importantes de cualquier teatro: los "Programas de Acción Divulgativo-Educativa" y que en el Villamarta cuentan con gran apoyo y difusión. Los días 10 y 11, de 10 a 12 horas de la mañana, los más pequeños podrán disfrutar y aprender con el PADE Música y conocer mejor: Los instrumentos de la orquesta. El PADE Danza acercará a la "gente menuda", los días 16 y 17, de 10 a 12,30 horas, "El ensueño de Miguel", que Lürumbe Danza pondrá en escena para centros escolares concertados. ■

## Midem, el "gran" mercado de la música

9.551 participantes, 3.885 compañías, 1.901 firmas con expositor, representantes de un total de 83 países; 172 agrupaciones y DJ's, a los que hay que sumar 1.039 artistas, son los parámetros que definen la **XXXII edición del Midem**. La cita será del 18 al 22 de enero, cinco días en los que Cannes se convertirá en el "latido de la industria musical", donde estarán presentes profesionales de todo el mundo para hacer negocio y cerrar contratos. Y no hay que olvidar el programa de actividades complementarias, un atractivo cartel de conferencias y conciertos con los que amenizar las horas de ocio. ■

Centro Autorizado de Enseñanza Musical de Grado Elemental y Medio

Santa Cecilia

Santa Cecilia  
Centro Autorizado  
de Enseñanza Musical  
de Grado Elemental y Medio

C/ VIVERO, 4 · 28040 MADRID  
TEL.: (91) 535 37 95



“Avuimusics”



Agustí Charles Soler.

Se fundó en 1974 con el objetivo de apoyar y vitalizar el trabajo creativo de los compositores catalanes. Nos referimos a la **Associació Catalana de Compositors (ACC)** que, gracias a su actividad editorial, discográfica y de organización de conciertos, ha logrado convertirse en un agente decisivo para la difusión de la música de nuestros días.

Ahora, la **Associació** inicia una etapa de remodelación, con una nueva Junta directiva que preside Agustí Charles Soler. Pretenden que el público catalán conozca todas aquellas variantes que ofrece la música catalana actual y que sea él mismo quien escoja el repertorio que considere mejor. Para ello, han puesto en marcha la **I Temporada de Conciertos**, que consta de dos ciclos en los que la música “viva” es la protagonista. El primero ofrece cinco conciertos, a cargo del saxofonista J. M. Aparicio, el pianista J. Massó, el guitarrista Pablo de la Cruz, el Dúo Webern y Barcelona Sax Ensemble. El segundo, denominado temático, tendrá como protagonistas al Trío Viribus Unitis, el Quinteto de viento de Zaragoza, la pianista L. Maffiotte, el guitarrista X. Col, el dúo formado por A. Fernández y C. Jomer, y el Ensemble Avance. ■

Nace una joven orquesta

El pasado 7 de noviembre se presentó oficialmente la **Orquesta Sinfónica Juvenil Iberoamericana**; un ambicioso proyecto que ha sido impulsado y gestionado por la JONDE y por el Convenio Andrés Bello-Unesco, con el apoyo del INAEM. La agrupación está integrada por un total de 139 músicos que fueron seleccionados en unas audiciones que se celebraron en los meses de julio y agosto en 13 ciudades americanas y en Madrid. Entre los objetivos que se ha marcado el conjunto, hay que destacar la organización de al menos un encuentro anual, en los que se preparará el repertorio de sus próximos conciertos, así como la creación de un programa de intercambio y cooperación entre las distintas orquestas iberoamericanas. Tras su concierto de presentación en Isla Margarita –coincidiendo con la Cumbre de Presidentes y Jefes de Gobierno–, la Orquesta ha celebrado su primer encuentro que se ha centrado en el análisis de determinadas obras de Falla, Ginastera, Carreño, Moncayo y Revueltas. ■

Cámara, Polifonía y Órgano

Joaquín Soriano, Víctor Martín y Agustín Serrano; el Coro Eric Ericson, el Cuarteto Vía Nova, Tzimon Barto, The Swingle Singers, Cracovia Sinfonietta, Ernesto Bitetti, Misha Dichter, el Grupo Zarabanda, el Coro Ortodoxo Búlgaro, Exeter Philharmonic Choir y el Coro Nacional de España –con tres conciertos– son los protagonistas del **XX Ciclo de Cámara y Polifonía**. Se ha prescindido de las grandes figuras que ya vienen a Madrid con otros ciclos y se ha apostado por otras agrupaciones que si bien –en algunos casos– son menos conocidas, gozan de un elevado prestigio en los circuitos musicales internacionales. En cuanto al **VIII Ciclo de Órgano**, se mantiene en cartel, aunque con tan sólo cuatro conciertos, a cargo de Pilar Cabrera, Anselmo Serna, Jozef Sluys y Lionel Rogg. ■

Vigo: Música en alza

Una vez más hay que aplaudir el esfuerzo e interés del Centro Cultural CaixaVigo por apoyar la vida musical de la ciudad gallega. Por su auditorio han pasado la Orquesta de Cámara Santa Cecilia de Roma, dirigida por Uto Ughi; la Orquesta Sinfónica de Galicia, con el Orfeón Terra a Nosa, dirigidos por Víctor Pablo Pérez, que repiten el día 12 de este mes en solitario; la Real Filharmonia de Galicia, con Maximino Zumalave, y la Orquesta Sinfónica Nacional de Francia, dirigida por Pinchas Steinberg. ■

Mucha música, con la Ospa



Maximiano Valdés es titular de la Ospa desde hace tres años.

La **Orquesta Sinfónica de Asturias** sigue en esa línea ascendente y de consolidación que iniciara en julio de 1994 con la llegada de su titular Maximiano Valdés. Son doce programas de abono –con dos o tres conciertos cada uno– y seis extraordinarios, repitiendo el de Navidad en Madrid. El repertorio compagina obras del repertorio clásico con otras menos conocidas. Así, con el *Requiem alemán*, de Brahms; *Sinfonía núm. 7*, de Beethoven; *Sinfonía núm. 6*, de Tchaikovsky; interpretarán *Impresión nocturna*, de A. Gaos; *Progresiones para orquesta*, de Cruz de Castro; *Tres versiones sinfónicas*, de Orbón, etc. Además de Valdés, por el podium de la Ospa pasarán Víctor Pablo Pérez, Herman Michael, José Luis García Asensio, David Stern, Gianandrea Noseda... En cuanto a los solistas, estarán presentes Fabio Bidini, María Orán, Alexander Vasiliev, Myra y Peter Pearse, Iñaki Fresán, Joaquín Soriano, Ana Rodrigo y Gary Relyea, entre otros. ■



## Martínez Izquierdo estrena podium

El director catalán **Ernest Martínez Izquierdo** afrontó el primer ensayo como titular de la Orquesta Pablo Sarasate, de Pamplona. El pasado 20 de octubre el responsable musical de la Orquesta, Luis Aguirre, solicitó un cambio en el podium de la agrupación por "motivos estrictamente privados y particulares". Martínez Izquierdo tiene previsto hacer frente a esta nueva etapa "con ilusión" y manifestó que pretende "llevar a cabo una actitud dialogante y realista en la que todos participen conjuntamente. La Orquesta tiene una trayectoria artística y una forma de trabajar que hay que respetar. Si bien esto no impide que se puedan plantear nuevas directrices". ■

## Conciertos extraordinarios

Katia y Marielle Labèque volvieron a Madrid con **Juventudes Musicales**, en su Ciclo de Conciertos Extraordinarios. Fue con *En blanc et noir*, de Debussy (ver en este mismo número, pág. 83, comentario), y *El carnaval de los*

*animales*, de Saint Saëns, con el Grupo Cámara XXI. Le seguirán la Orquesta de Cámara Virtuosos de Francia, con Yuri Bashmet como solista, el 21 de enero; Anne Sophie Mutter y Lambert Orkis, con las *Sonatas para violín y piano núms. 6, 7 y 8*, de Beethoven; para cerrar con la Orchestra of the Royal Opera House, dirigida por Bernard Haitink. Pero quizás el recital que levanta mayor expectación entre los aficionados es el que se ofrece fuera de abono. Será el 30 de abril, a las 19:30 horas, a cargo de **Daniel Barenboim**. ■

## Navidades de antaño

El Centro Cultural del Conde Duque ha organizado el ciclo "**Navidades de antaño**", coincidiendo con la llegada de las fiestas de Pascua. Participan Schola antiqua, con un programa titulado "De Gregorio el Grande a Quasimodo"; el Grupo Sema, con "Risas de Pascua" y el Concierto de los afectos, con "Navidad en el Viejo y Nuevo Mundo". Como el resto de los conciertos que organiza el Conde Duque son gratuitos y se celebran todos los lunes del mes. ■

## Premio de Composición Musical

# VIRGEN DE LA ALMUDENA

convocado por  
**EL AYUNTAMIENTO DE MADRID  
Y  
UNIÓN FENOSA**



Ayuntamiento de Madrid



UNION FENOSA

### B A S E S

- Podrán participar en el Premio todos los compositores españoles.
- Las partituras deberán ser originales y su duración será entre 20 y 30 minutos. Habrán de referirse en su temática a la Villa de Madrid.
- Las obras se presentarán por triplicado y bajo pseudónimo en la **Dirección de Relaciones Exteriores de Unión Fenosa** (c/Capitán Haya 53, 28020 de Madrid), antes del 1 de marzo de 1998, donde se podrán recoger estas bases ampliadas.
- El premio será de **1.000.000 de pesetas** y el estreno de la obra ganadora en el concierto de la Almudena que Unión Fenosa organiza anualmente.

*Composición del Jurado: Ramón González de Amezua, Presidente, Enrique García Asencio, Secretario; Antón García Abril, Tomás Marco, Luis de Pablo y Carmelo Alonso Bernaola, Vocales.*



**Premios Nacionales de Música**



El compositor José García Román, uno de los galardonados.

Con el número prácticamente "metido en máquinas" nos llega la noticia de que el compositor José García Román y el grupo Sax Ensemble han obtenido el Premio Nacional de Música, 1997, dotado con 2.500.000 pesetas, en las modalidades de composición e interpretación. El autor granadino ha sido distinguido por "la personalidad de su obra creativa, que muestra un amplio talante creador e investigador, y por su contribución a la música orquestal en su última *Sinfonía "Tránsito"*, escrita en homenaje a Falla. En sus primeras declaraciones a la prensa, García Román demostró una gran satisfacción por haber recibido este importante galardón, al tiempo que manifestó "la necesidad de que las autoridades presten una mayor atención a la difusión de la música de los autores contemporáneos". Por su parte, el Sax Ensemble nació en 1987 con el objetivo de potenciar la creación y difusión de la música de saxofón; una labor que les ha hecho merecedores de esta distinción. El jurado estuvo integrado por José Antonio Campos, Rafael Nebot, Carmelo A. Bernola, Emilio Casares, Carlos Gómez Amat, José Ramón Encinar, Teresa Berganza y José Luis Turina.

El tenor **Plácido Domingo** recibió un emotivo homenaje, dentro del ciclo "Españoles universales", que organiza la Fundación Independiente. Próximamente, se editará un libro que recogerá la trayectoria personal y profesional del cantante.

Precisamente, el tenor madrileño se convirtió –por sorpresa– en el broche de oro de la "Fiesta del Ajo", de Chinchón. Sin previo aviso, **Domingo** cantó el *Ave María* de Schubert, ante la sorpresa de los vecinos.

**José Carreras** fue galardonado con la insignia de Caballero de la Orden de la Legión de Honor, la más alta condecoración que otorga la República francesa. Se trata de una distinción en reconocimiento a su extraordinaria contribución al arte lírico internacional.

La japonesa **Michiko Kamiya** es la ganadora del Premio Internacional de Violín de Hannover, dotado con 30.000 marcos. El segundo fue para el chino Bin Huang, de 20.000.

La **Sociedad Filarmónica de Castellón** ha sido condecorada con la Medalla de Bellas Artes de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia. El guitarrista castellonense **Manuel Babiloni** ofreció un concierto para amenizar tan solemne acto.

El joven director italiano **Gianandrea Noseda**, quien ha realizado interesantes trabajos con la JONDE y es ganador del II Concurso Internacional de Cadaqués de Directores de Orquesta, 1994, ha sido nombrado principal director invitado de la Orquesta del Teatro Kirov de San Petersburgo.

El pleno del **Ayuntamiento de Madrid** ha concedido las Medallas de Oro de la capital al tenor Plácido Domingo y a la soprano Teresa Berganza.

**Alfredo Kraus** ha sido distinguido con el VI Premio Donizetti, en reconocimiento de su dilatada carrera y su escogido repertorio donizettiano.

**¿Sabía qué ...?**

El tenor **Plácido Domingo** recibió un emotivo homenaje, dentro del ciclo "Españoles universales", que organiza la Fundación Independiente. Próximamente, se editará un libro que recogerá la trayectoria personal y profesional del cantante.

Precisamente, el tenor madrileño se convirtió –por sorpresa– en el broche de oro de la "Fiesta del Ajo", de Chinchón. Sin previo aviso, **Domingo** cantó el *Ave María* de Schubert, ante la sorpresa de los vecinos.

**José Carreras** fue galardonado con la insignia de Caballero de la Orden de la Legión de Honor, la más alta condecoración que otorga la República francesa. Se trata de una distinción en reconocimiento a su extraordinaria contribución al arte lírico internacional.

La japonesa **Michiko Kamiya** es la ganadora del Premio Internacional de Violín de Hannover, dotado con 30.000 marcos. El segundo fue para el chino Bin Huang, de 20.000.

La **Sociedad Filarmónica de Castellón** ha sido condecorada con la Medalla de Bellas Artes de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia. El guitarrista castellonense **Manuel Babiloni** ofreció un concierto para amenizar tan solemne acto.

El joven director italiano **Gianandrea Noseda**, quien ha realizado interesantes trabajos con la JONDE y es ganador del II Concurso Internacional de Cadaqués de Directores de Orquesta, 1994, ha sido nombrado principal director invitado de la Orquesta del Teatro Kirov de San Petersburgo.

El pleno del **Ayuntamiento de Madrid** ha concedido las Medallas de Oro de la capital al tenor Plácido Domingo y a la soprano Teresa Berganza.

**Alfredo Kraus** ha sido distinguido con el VI Premio Donizetti, en reconocimiento de su dilatada carrera y su escogido repertorio donizettiano.



**Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "Adriano Belli"**  
*Miembro EurOperaStudio*

según el acuerdo con **Teatro dell'Opera di Roma**      en colaboración con **Teatro Comunale di Bologna**  
**Teatro Comunale di Firenze - Maggio Musicale Fiorentino**  
**Stadttheater Klagenfurt**

patrocinado por la  
**Comisión de la Comunidad Europea**

abre el

**CONCURSO "COMUNIDAD EUROPEA" 1998 PER GIOVANI CANTANTI LIRICI**  
**52th EDITION**

Podrán participar en el Concurso jóvenes de la Comunidad Europea que no hayan cumplido 30 años antes del primero de Enero de 1998 si son sopranos o tenores, 32 años si son mezzo sopranos, contraltos, barítonos y bajos. Los participantes deberán presentar la documentación que certifica que han realizado estudios regulares de canto en un Conservatorio, Liceo o Escuela musical pública o particular. Los ganadores serán admitidos a participar en un Curso de Preparación de cinco meses de duración durante el cual se les otorgarán becas de Lit.1.300.000 mensuales. Los alumnos que hayan asistido al Curso debutarán en la Temporada de Opera 1998. El plazo de presentación de las solicitudes caduca definitivamente el 24 de Febrero de 1998.

Los impresos del llamado a Concurso pueden solicitarse a:  
**Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A. Belli" - Piazza Bovio n.1 - Spoleto (PG), 06049 Italia**  
**Teléfono 0039 - (0)743/22.04.40 - 22.16.45; Fax 0039 - (0)743/22.29.30**  
**Sito Internet: <http://www.caribusiness.it/lirico> - E Mail: [teatrolirico@mail.caribusiness.it](mailto:teatrolirico@mail.caribusiness.it)**





## Tomás Marco recibió la Orden Nacional francesa



Tomás Marco recibiendo la condecoración de manos del Embajador de Francia.

El compositor y director general del Instituto de las Artes Escénicas y de la Música, **Tomás Marco** ha sido distinguido con la Orden Nacional del Mérito de la República francesa, que otorga el presidente del país vecino. Con esta distinción se reconoce la vinculación artístico-cultural del autor madrileño con Francia, donde se estrenaron una gran parte de sus primeras obras, entre ellas Escorial. Además, el Embajador de Francia en España, Patrick Leclercq destacó también la gran

aportación de Marco al desarrollo de las relaciones musicales entre los dos países, sobre todo en lo que se refiere a los jóvenes compositores franceses becarios de la Casa de Velázquez. Marco, visiblemente emocionado, agradeció "de todo corazón" esta condecoración, una de las más importantes de cuantas otorga la presidencia francesa. Al acto asistieron importantes representantes del mundo de la Política y la Cultura, como el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón; la gerente del CEYAC, Rosa Basante; compositores como Barce, Bernaola, Gramatges, Halffter, etc. ■

## Sinfo Radio-Antena 3 sigue adelante

El pasado mes de octubre fue el escogido por PRISA para presentar las respectivas nuevas programaciones de sus radiofórmulas. 40 Principales, M80, Cadena DIAL, Radiolé y **Sinfo Radio-Antena 3** congregaron a un buen número de periodistas, curiosos y amigos en la Estación de Metro de Príncipe Pío de Madrid y allí celebraron el comienzo de un nuevo curso. La última de ellas, la cadena que dirige Jorge de Antón, sigue la misma línea de años precedentes. El motor de Sinfo Radio-Antena 3 es el mismo desde su inauguración: acercar la música clásica a todos los públicos, con un producto ágil, conciso, claro y popular. ■

Protege la Creación

Rechaza las copias ilegales.

**Cada año se pierde mucha música: cientos de melodías que jamás llegan a ejecutarse públicamente, horas de composición, de búsqueda y de esfuerzo. Cada año dejan de editarse cientos de partituras por el uso indiscriminado de las fotocopias. La copia ilegal de partituras es un delito, pero lo peor es que impide que la música llegue a encontrarse con sus intérpretes. Si quieres buenas ideas para tu instrumento, cíñete al pentagrama original.**

La Cultura **NO** se copia.

**CEDRO**  
Centro Español  
de Derechos Reprográficos



**Un joven "desconocido" gana el "Reina Sofía"**



El compositor Francisco Javier Martín Jaime.

Sólo tiene 26 años y, además de compositor, violinista, pianista y director de orquesta, es piloto. Nos referimos a Francisco José Martín Jaime, ganador del **XV Premio "Reina Sofía" de Composición Musical** que organiza la Fundación Ferrer Salat. *Klavierkonzert* es el título de la obra premiada, un concierto para piano y orquesta que sorprendió a los miembros del jurado por el grado de madurez con que estaba concebida, así como por su estructura. Discípulo de Sal-

vador Pueyo, Ros Marbà, Salvador Mas y Albert Argudo, ha escrito, entre otras piezas, los poemas sinfónicos *Adlerflu, Dunkel, Königreich, Shadow* y cuatro sinfonías, como *Heldensymphonie* y *O'erseus*. ■

**Nuevos aires para el Conjunto Ibérico**

El **Conjunto Ibérico de Violonchelos**, dirigido por Elías Arizcuren, continúa cosechando éxitos. Al igual que el pasado año, los chicos de Arizcuren, con Teresa Berganza, han conquistado al público de las más prestigiosas salas de Bélgica y Holanda. Tras el CD que acaban de publicar, con obras de Prieto, Charles, Lazkano y Greco, grabarán otro con Berganza, en esta ocasión con piezas de Turina, Nin y Montsalvatge. Y 1998 se anuncia pletórico y lleno de desafíos artísticos. Colaborarán con el Ballet Conny Janssen, estrenarán obras de Franco Donatoni y Theo Loevendie, y grabarán otro compacto con creaciones de Boulez, Xenakis, Tisne, etc. ■

**Falleció Ruiz Pipó**

El pianista, compositor y musicólogo francés **Antonio Ruiz Pipó** falleció en París, tras una larga enfermedad, a los 63 años. Nacido en Granada, se trasladó a Francia en 1951 y adquirió la nacionalidad francesa años después. Discípulo de Ricardo Vines, Ruiz Pipó se mantuvo en la línea de los artistas españoles que durante toda su carrera se han dedicado al descubrimiento y la difusión de música española. Realizó la primera grabación de la música para piano de Bizet e hizo todo lo posible para dar a conocer a los autores españoles por medio de las emisiones de Radio Francia, Radio Nacional de España y Radio Canadá. Estudió en Barcelona órgano, canto gregoriano, música de cámara y piano, siguiendo las enseñanzas de Alicia de Larrocha, Ives Nat, Blancafort, Montsalvatge y Ohana, entre otros. ■

**Presentación del Ciclo de Lied, de Barcelona**

La **Fundación Caja de Madrid** presentó en Barcelona el segundo ciclo de lied que acoge la Fundació Orfeo Palau de la Música. Con un presupuesto de 22 millones, los cinco recitales previstos se iniciaron el pasado 22 de noviembre con la intervención de Marjana Lipovsek acompañada al piano por Anthony Spiri. Especialmente relevante se vaticina el recital del tenor Peter Schreier, que acompañado por Walter Olbertz ofrecerá el próximo 27 de enero su peculiar versión del *Winterreise* schubertiano. El 7 de marzo, Ruth Ziesak cantará lieder de Schubert y Wolf acompañada por Helmut Deutsch, mientras que Barbara Bonney, con acompañante y programa aún por determinar, se presentará el 19 de abril. El ciclo se cerrará el 29 del mismo mes, con el barítono Thomas Allen que, acompañado por Malcolm Matineau, ofrecerá lieder de Schumann, Wolf y R. Strauss. ■



**HAZEN**

*Cursos Permanentes de Interpretación Pianística y Vocal 1998*



REPERTORIO DE PIANO

PIANO A CUATRO MANOS - DOS PIANOS - ÓPERA Y LIED

PROFESORES

ÁNGELES RENTERÍA • MANUEL CARRA • FÉLIX LAVILLA

DIRECTOR

LUIS IZQUIERDO



*Sesiones sobre*

CONSTRUCCIÓN, MECÁNICA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS DEL PIANO

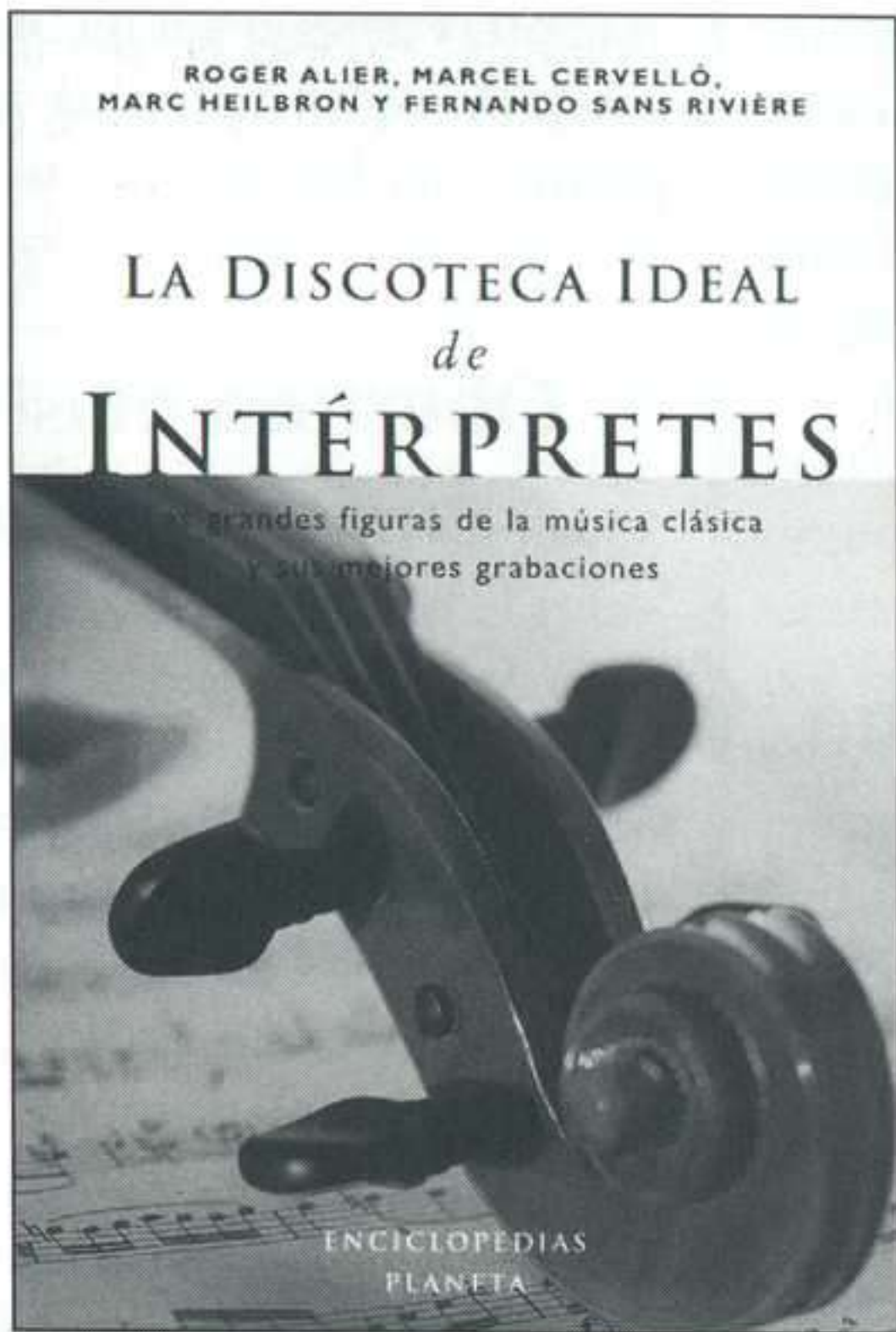


Madrid, 9-22 Febrero; 22 Abril-6 Mayo; 6-19 Julio; 16-29 Noviembre

**SECRETARÍA E INFORMACIÓN**

HAZEN. Arrieta, 8 - 28013 MADRID - TEL.: 559 45 54





**La Discoteca ideal de Intérpretes.** Roger Alier, Marcel Cervelló, Marc Heilbron y Fernando Sans Rivière. Enciclopedias Planeta. 577 págs.

**Diccionario de cantantes líricos españoles.** Joaquín Martín de Sagarmínaga. Editorial Acento. 377 págs.

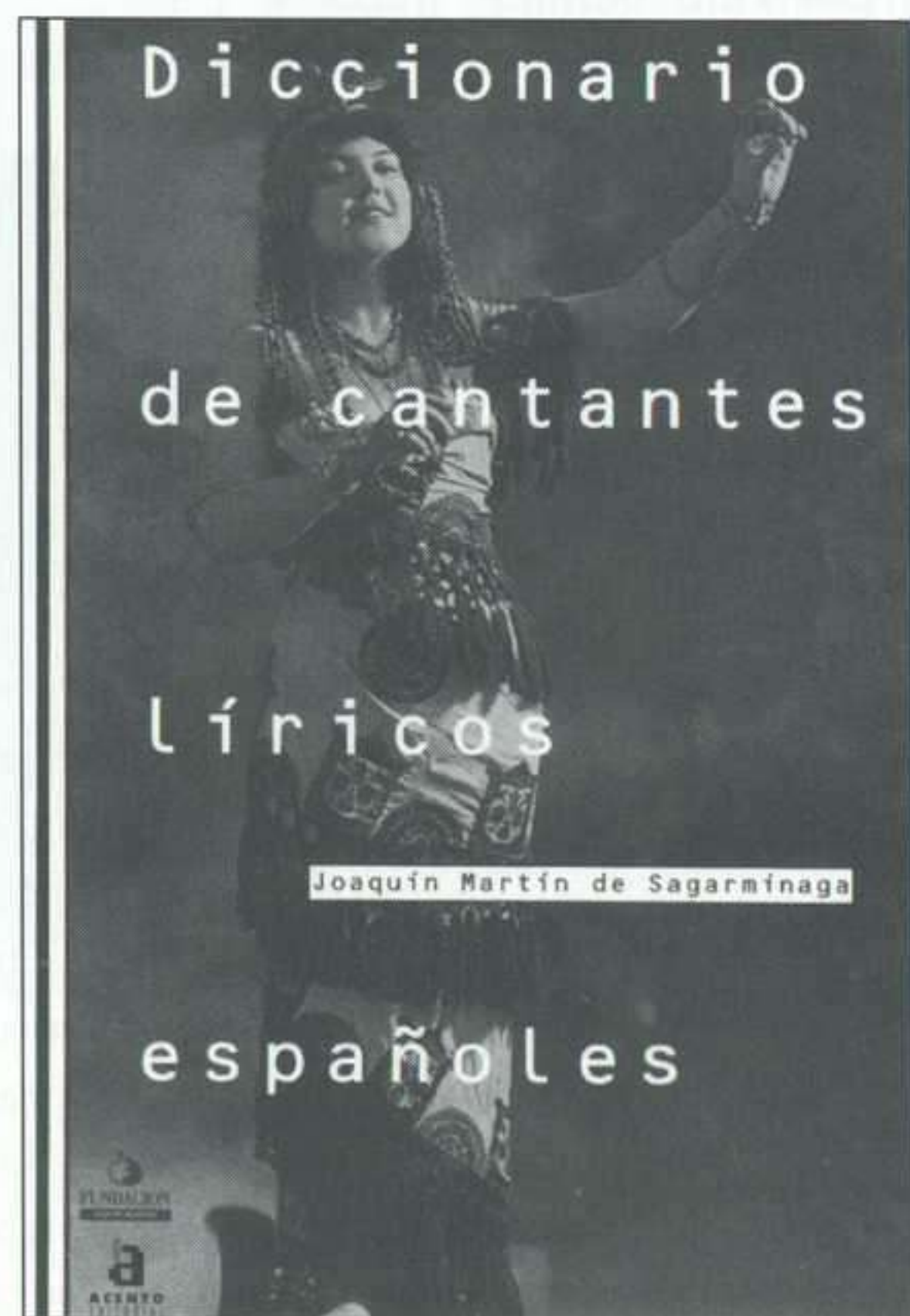
Llegan a nuestra redacción dos libros de características aparentemente parecidas: dos diccionarios, pero de distinta factura; uno más especializado (cantantes líricos españoles) y otro más general (intérpretes). Vaya por delante nuestro apoyo a cualquier libro, escrito con el objetivo de divulgar la música en cualesquiera de sus aspectos: no hay cosa más fundamental para poder ahondar en algún asunto relacionado con la creatividad que la información previa. Hemos sin embargo de valorar los resultados para que nuestros lectores sepan a qué atenerse.

El primero de los reseñados más arriba alcanza un grado de generalidad considerable por querer abarcar mucho en poco espacio. Pero no es, con todo, ése su principal problema. Hay que criticar el criterio con que están elegidas las voces, a veces algo obsoleto, otras en exceso subjetivista. Pongamos algún ejemplo. Aparece en la lista un tenor como Roberto Alagna y no sopranos como Angela Gheorghiu o Renée Fleming; un violinista como Fabio Biondi y no otros como Gil Shaham o Maxim Vengerov; el clavecinista Bob Van Asperen y no Christopher Rousset; el organista Pierre Cochereau y no Peter Hurford... Son sólo ejemplos, y todo lo anecdóticos que se quiera. En todo caso, lo mejor del libro es la parte informativa, y lo peor la poco rigurosa selección discográfica: entrar en esto nos llevaría mucho espacio; diré que es muy floja, aunque no puedo evitar acordarme de dos casos que claman al cielo: recomendar óperas de Mozart por la Berganza y no hablar de su Cherubino con Klemperer es, a mi juicio, casi un delito; o dar una larga lista de discos de Bernstein sin que aparezca ni un sólo título con obras de Tchaikovsky, Sibelius o Shostakovich, un ejercicio de desconocimiento del mundo discográfico.

Más serio e interesante (lo que no quiere decir que esté siempre de acuerdo con sus valoraciones) es el otro, el de cantantes. Es reprochable el título, porque no especifica de qué banda temporal se ocupa, y eso el lector lo necesita saber antes de comprar: 230 cantantes que según alerta el pró-

logo de Arturo Reverter, va hasta "el límite de los 80 de este siglo", y "con excepción de un grupo de voces anteriores a 1870", lo que, dicho así, define, pero no lo define todo. Pero bueno, hablemos de lo que hay, que es bastante.

El autor, Joaquín Martín de Sagarmínaga, ha hecho un gran trabajo de recopilación y ha construido un libro de extremo interés informativo: lo mejor, la parte de los cantantes que no son conocidos. Y con respecto a lo que en el libro se dice de los conocidos, he de manifestar que me gusta mucho la actitud valiente, arriesgada y comprometida que siempre adopta el autor al opinar. Me gusta mucho, a pesar de no estar de acuerdo más veces de las que quisiera. Pero eso es la crítica, y en este libro hay muchísima, y no sólo de tipo interpretativo sino también técnico, lo que todavía es más arriesgado, habida cuenta de que, como es muy sabido, los problemas de cada cantante se solucionan (cuando se solucionan) por vías y caminos no ya distintos sino a veces divergentes, e incluso desconocidos de antemano y sólo hallados, por casualidad, por suerte o por vaya Vd. a saber qué...



Pero si el lector quiere conocer opiniones concretas del autor acerca de las grandes figuras, más que descender al detalle sólo diré que Martín de Sagarmínaga se adscribe a una de las corrientes de opinión más extendidas de nuestro país a propósito de las cuestiones básicas que definen la validez de un cantante: materia prima, técnica, elección de repertorio, tipo de carrera, etc. Está más por los mitos construidos sobre el artista puro (tipo Alfredo Kraus, tipo Teresa Berganza –de la que por cierto tampoco recomienda su Cherubino con Klemperer–, tipo Victoria de los Ángeles) que por cantantes de enorme repertorio y que gustan del "numerito" exhibicionista (tipo Montserrat Caballé, tipo José Carreras o tipo Plácido Domingo). Claro que también se atreve a explicar cómo ha de poner la lengua Domingo para no empañar el agudo, mientras que, poco antes, entona una "encendida defensa" hacia una cantante (?) como Sergio de Salas. Milagros de la técnica... y de la crítica.

Pedro González Mira



**BADAJOS**

**Apertura del nuevo curso**

La catedrática de Pedagogía Musical del Conservatorio Superior de Música de Valencia, Pilar Fuentes Hernández, inauguró el nuevo curso del Conservatorio de Badajoz, con una lección magistral sobre "La enseñanza de la Música, según la I.O.G.S.E.". Tras el acto de apertura, se celebró el concierto inaugural de la temporada, a cargo del Cuarteto Secretum Musarum, con la colaboración del Consorcio del Teatro López de Ayala. El Cuarteto –integrado por Pere Benítez, (fagot y clarinete), M.<sup>a</sup> Teresa Vert (soprano), Fedra Borràs (flauta travesera) y Albert Jiménez (piano)– homenajearon a Schubert, interpretando canciones y arias de este autor.

**Enrique Molina Senra**

**BARCELONA**

**Exquisitos Mendelssohn y Schubert**

La Associació Franz Schubert de Barcelona ofreció un nuevo concierto en el Auditorio Winterthur de Barcelona. En esta ocasión el protagonismo fue a cargo del Trío Jess de Viena, prestigioso grupo de cámara que alcanzó cotas artísticas sublimes en la interpretación de los *Tríos D. 897* –de hecho un nocturno– y *D. 898*, de Schubert y el *op. 49* de Mendelssohn. El titubeante principio del nocturno schubertiano no impidió que el grupo formado por los hermanos Jess-Kropftish calentara motores y se entregara de lleno al servicio de un Mendelssohn exquisito, cuyo scherzo fue lo mejor de la velada gracias a la labor de los músicos vieneses. El concierto mostró no sólo la extraordinaria labor solística de los integrantes del trío, sino también su envidiable trabajo de equipo, en el que se encuentra sólidamente hermanados (nunca mejor

dicho). Precisión estilística, fraseo muy bien llevado, ataques seguros y exquisito buen gusto fueron las constantes de la velada musical en un marco muy apropiado para la música de cámara, a pesar de lo irregular de su acústica.

**Sabine Meyer triunfa en el Palau 100**



Raymond Leppard dirigió a una inmensa Sabine Meyer, acompañada por la Orquesta Sinfónica de Indianápolis.

La clarinetista alemana Sabine Meyer triunfó en una nueva visita que realizó a Barcelona, en el marco de la temporada Palau 100. Acompañada por la Orquesta Sinfónica de Indianápolis y bajo la dirección de Raymond Leppard, la artista se metió al público en el bolsillo con una impecable versión del *Concierto para clarinete, orquesta, arpa y piano* de Aaron Copland. Meyer se mueve, respira con la orquesta, e incluso se diría que la lleva donde ella quiere, amén de su total dominio del instrumento en todos sus registros. La formación orquestal estuvo bastante inspirada, así como en el "Adagietto" de la *Quinta* de Mahler que abrió el concierto. Lástima que la versión de la *Cuarta Sinfonía* de Tchaikovsky que integraba la segunda parte, fuera por otros derroteros, los del efectismo fácil e incluso un tanto ruidoso, con una dirección un tanto tosca del, por otra parte, excelente Leppard. La orquesta es ciertamente buena, con secciones bien trabajadas, aunque se

sirvió del exceso en detrimento de la expresión dolida y trágica de la célebre página tchaikovskyana.

**Obertura masónica en Euroconcert**

La temporada Euroconcert abrió su tanda concertística en el Palau con una esperada velada integrada por la totalidad de la música compuesta por Mozart para los oficios de logias francmasónicas que frecuentó en la Viena de su tiempo. Faltó el *Coro KV 623a*, pero finalmente el público barcelonés pudo disfrutar de las preciosas composiciones litúrgicas de Mozart –la mayoría inéditas en la Ciudad Condal– sólo conocidas a través del disco. Las versiones fueron realmente buenas –algunas brillantes–, con algún desliz en las entradas de la Wiener Kammerphilharmonie que dirigió Claudius Traunfellner y algún bache en la voz de Kurt Azesberger. El otro tenor, Christian Bauer, de voz más pequeña pero más bella, hubo de cancelar el *Lied KV 619* después de haberlo pasado mal, por una indisposición, en el *KV 148*. Como complemento, se ofreció una muy notable versión de la *Sinfonía núm. 29 en La Mayor KV 201*. Euroconcert no podía empezar mejor.

**Bello color inaugural para Ibercàmera**

La XIV temporada de Ibercàmera se inició a finales de octubre en el Palau de la Música Catalana con la siempre grata presencia de I Solisti Veneti, dirigidos por su fundador Claudio Scimone. El concierto, dedicado a la música orquestal italiana del siglo XVIII, estuvo presidida por una primera parte dedicada íntegramente a Vivaldi y una segunda a Paganini, Benedetto Marcello y Tartini. El bello y característico color del grupo veneciano embelesó a un público poco dado a las exquisiteces ofrecidas. Conciertos como estos llegan a satisfacer más que los grandes repertorios para grandes masas orquestales. Y ello se da cuando –y es el caso de I Solisti Veneti– los músicos son excelentes en el plano individual.



Quedó latente en los distintos conciertos y piezas solísticas, entre los que cabe destacar el *RV 581* de Vivaldi –con la violinista Myriam Dal Don– y sobre todo las imposibles variaciones sobre *El carnaval de Venecia* de Paganini a cargo del virtuoso Marco Fornaciari. Con su habitual simpatía, Scimone dirigió con humildad el excelente conjunto, bien compenetrado y entregado al máximo al servicio de las partituras escogidas para la inauguración de la temporada de Ibercàmera.

Jaume Radigales

## Homenaje a Gaspar Cassadó

La "Escola de Música Juan Pedro Carrero" conmemora el centenario del nacimiento de Gaspar Cassadó con dos conciertos y una serie de actividades para el mes de Noviembre, entre las que se hallan una presentación discográfica de G. Cassadó, un debate y una actuación del Quartet Cassadó.

En el primer concierto, los Solistas de Genève dirigidos por Daniel Groscurin, –ganadores del premio Cassadó en Florencia– interpretaron obras de Vivaldi, Mozart, Spohr y Boccherini, resaltando el "Adagio" del *Concierto en Sol mayor para violoncelo* de este último autor, en el que D. Groscurin pudo lucirse como solista. En el segundo concierto, Marçal Cervera (violoncelo) y Seon Hee Myong (piano) interpretaron obras de Bach, Brahms, Cassadó y Turina. M. Cervera interpretó los "Requiebros" de G. Cassadó con la brillantez y brío que la obra requieren.

De esta manera la Escuela pone en evidencia la estrecha relación que hubo entre el fundador de la misma con el compositor y violoncelista.

## La OBCE un valor más cotizado

La programación contó con dos homenajes, uno a Schubert con la *Sinfonía núm. 1* y el otro a Brahms con

la *Sinfonía núm. 2*. En esta última, se apreció el excelente trabajo de los músicos en diversos pasajes, con bellísimos reguladores y buenos pianísimos, no exentos de vigor. Fue estrella del concierto la muy premiada Viktoria Mullova, en el *Concierto para violín y orquesta, op. 64*. Fría al inicio y con los agudos algo destimbrados, se reveló dotada de técnica y afinación perfectísimas, e interpretó una versión con lirismo suficiente, aunque siempre dentro de unos límites de austeridad. L. Foster disfruta personalmente contagiando su entusiasmo a la orquesta y al público. Es claro en sus ademanes y ya se nota la complicidad de la orquesta, siguiendo el camino "acordado" en los ensayos.

## Dos visiones de la muerte



El Coro Nacional de España estuvo magnífico en su difícil papel.

Después del ciclo dedicado a Mozart, la OBC –dirigida por L. Foster– inició su temporada, cuyo protagonista fue el tema de la muerte. En la primera parte se estrenó "No-res" de L. Balada. El celebrado músico catalán afincado en USA, compuso una casi-cantata de protesta ante la muerte, como final absoluto y total. El Coro Nacional de España estuvo magnífico en su difícil papel, añadido a numerosos sonidos electroacústicos, efectos tímbricos, ritmos, etc. En la segunda parte, se interpretó *Egmont op. 84* de Beethoven, basada en la tragedia homónima de Goethe, que refleja un símbolo de la victoria obtenida a través de la muerte del héroe. Dos maneras bien distintas de interpretar la muerte. Actuó de recitador en ambas obras, M. Ràfols, más afortunado en Balada que en

Beethoven. La soprano, J. Ringo, demostró con su timbre la fama que la acompaña. La dirección de L. Foster fue como siempre muy precisa, mostrando una consolidación del trabajo realizado durante las dos últimas temporadas.

## Conciertos sinfónicos en el Palau

La Fundació Orfeó Català-Palau de la Música Catalana y l'Orquestra Simfònica del Vallès presentan su segunda temporada de "Concerts Simfònics al Palau", cuyo objetivo primordial es hacer disfrutar de la música clásica a un público más numeroso. La programación consta de cuatro conciertos que tendrán lugar los sábados a las 12 horas, los días 29 de noviembre, 20 de diciembre, 24 de enero y 9 de mayo. El primero es un "Concierto aniversario", con obras de Blancafort, Schubert y Brahms, dirigidas por Jordi Mora. El segundo, repiten el Festival de Valses y Danzas con obras de Rossini, Offenbach, Delibes y Strauss, dirigido por Salvador Brotons. El tercero, presenta un aire nacionalista romántico con obras de Grieg y Granados, dirigidas por S. Brotons y con H. Hisekj al piano. Por último, una cita operística con preludios y coros alemanes e italianos, Mozart, Weber, Wagner, Rossini, Puccini y Verdi, con el Orfeó Català y Laszlo Heltay de director.

Dada la buena acogida del público en la primera temporada se auguran unas expectativas excelentes para que el ciclo llegue a consolidarse en una oferta permanente.

## La orquesta de cámara del "Teatre Lliure"

La amplitud y la variación es la tónica dominante de la programación musical, presentada para la temporada 97/98, por la Orquestra de Cambra Teatre Lliure. Se aprecia un interés por la música más actual y "abierto" que lucha por romper barreras. También incluye música de otros tiempos y música escénica. En música "abierto",



hay una selección de obras de los últimos trabajos de Frank Zappa, compositor contemporáneo en la línea rock y pop, y el estreno de obras de E. Gismonti, música de jazz contagiada de folclore brasileño. En música de hoy, se apuesta por compositores actuales, presentando un estreno de D. Padrós *Cheops*, obra de encargo y, recuperando el "Requiem", de Hans Werner Henze. En música de "otros tiempos", están programadas obras de J.P. Rameau, G. Fauré, E. Varése, entre otros. Y en música escénica el *Pierrot Lunaire*, de A. Schoenberg.

Las giras previstas son: al Círculo de Bellas Artes de Madrid, con obras de Astor Piazzolla, y a la Exposición Universal de Lisboa 98, con obras de M. de Falla, F. Gasull, B. Casablanca y R. Gerhard.

Esther García Portugués

BILBAO

El "Don Giovanni" de Don Giuseppe

Se veía venir. Antes o después, tanto *Rigoletto* y tanto *Trovatore* tenían que acabar pasando factura. A fuerza de escuchar una y otra vez las jaraneras melodías del "oso de Busetto", las viejas tablas del Coliseo Albia se han deformado de tal manera que, independientemente de los autores, cantantes u orquestas que pasen por su escenario, allí todo suena a Verdi. Este año, por primera vez en 46 temporadas y en un alarde condescendiente que le honra, la A.B.A.O. se ha dignado programar el *Don Giovanni* de Mozart. Tal vez para castigar su osadía, el destino hizo huir de Bilbao al director musical tres días antes del estreno. Sin embargo, no fue el destino, sino F. Furlanetto quien intentó llevarse todos los méritos, y para ello no dudó en dibujar al "dissoluto punito" con ingratas oleadas de voz invariablemente gruesa y modales toscos y groseros. Vocalmente poco flexible, terminó su *Finch'han dal vino* 7 segundos y 3 décimas después de la orquesta, y sobreactuó cuanto le vino en gana en el escénicamente desastroso cuadro final.

Mucho más refinado como cantante y perfecto prototipo de incorregible actor-payaso, A. Antoniozzi defendió bien su vulgar visión de *Leoporello*. Como paradigma de adecuación al delicado estilo mozartiano, I. Tamar y L. Mazzaria decidieron por su cuenta que *Doña Ana* y *Doña Elvira* son personajes demasiado blandos y refinados para nuestros días y cantaron en su lugar los papeles de *Isolda* y *Brünnhilde*. Sólo el *Don Octavio* de S. Olsen, que pasó algún apuro en las coloraturas de *Il mio tesoro*, demostró entender la expresión, el carácter y la personalidad de su personaje. Fue con mucho lo mejor de la noche, porque el sustituto maestro Schölz, un valor musical seguro pero escasamente original, trató de salvar los trastos de la complejísima partitura a base de indiferencia (siempre) e imperdonable desprecio (la vergonzosa *obertura*). Ya sé que con sólo dos días de precipitados e improvisados ensayos no se pueden pedir milagros, pero dudo que se haya visto alguna vez en peor forma a la Sinfónica de Bilbao. Me arrepentiré de decir esto pero... ¡Que vuelva Verdi, por favor!

Pistoletazo de salida en la Filarmónica



Hermoso recital el que ofrecieron Jordi Savall -en la foto- y Ton Koopman.

Aunque más que "pistoletazo" habría que decir "cañonazo", porque el concierto inaugural se honró en presentar a dos de las más grandes leyendas

vivas de la interpretación musical historicista en un recital hermosísimo y pensado ex profeso para la ensoñación y la exploración interior. Jordi Savall y Ton Koopman se conocen muy bien; están acostumbrados a hacer música juntos y se nota: por ejemplo, la 2.ª *Sonata para viola de gamba y clave* de Bach destacó no por la contención casi austera de su musicalidad sino por la forma en que ambos se escuchaban entre sí. Supongo ocioso recordar que la música de M. Marais, de Saint-Colombe o de Forqueray está aun más cerca del corazón de Savall que la de J.S. Bach lo está del de Koopman (mareante, alucinada su versión de la *Tocatta para clave BWV 916*), pero la mejor interpretación del elegante genio de Igualada, la más valiente y arriesgada, tuvo que esperar hasta la bellísima *Sonata para viola sola* de K.F. Abel: aquí desaparecieron las pequeñas precauciones que había tomado hasta entonces con los compositores franceses y desató por completo al insuperable violagambista que aún lleva dentro. No contento con ello y fiel a su obsesiva vocación pedagógica, se permitió el lujo, como no, de compartir con los asistentes interesantes chismorreos y curiosidades musicales varias. Claro que para entonces el público ya había vuelto por donde suele, dejando el patio de butacas aun más desierto que en un recital de lied. Empezamos bien.

Miguel Ángel de las Heras

CÓRDOBA

Calidad, éxito y música barroca

El I Ciclo de Música de Cámara Barroca con instrumentos originales se desarrolla marcado por la calidad de las agrupaciones que participan y el éxito de público, que llena por completo el aforo de la sala de conciertos del Alcázar, sin duda la sala de mejor acústica de la ciudad. El concierto inaugural de este ciclo de cinco conciertos corrió a cargo de Poema Harmónico, una agrupación joven integrada por Ventura Rico, viola da gam-



# 2º FESTIVAL de Jerez

18 al 30 de abril  
1998

## ÁREA FORMATIVA PROGRAMA DE CURSOS

**MANOLO MARÍN**

*El baile por rondeñas y apuntes por tangos y bulerías.  
(18 al 23 abril)*

**MERCHE ESMERALDA**

*Técnica y estilo del baile flamenco estilizado  
(20 al 24 abril)*

**MATILDE CORAL**

*Técnica y estilo de la bata de cola (I).  
(18 al 23 abril)*

**CARMEN CORTÉS**

*Danza flamenco y coreografía teatral.  
(25 al 30 abril)*

**ANGELITA GÓMEZ**

*Las bulerías de Jerez.  
(25 al 30 abril)*

**MATILDE CORAL**

*Técnica y estilo de la bata de cola (II).  
(25 - 30 abril)*

**ANTONIO CANALES**

*Técnica del baile flamenco: el zapateado.  
(24 al 30 abril)*

**MARIO MAYA / JOSÉ ANTONIO / RAMÓN SOLER**

*El flamenco, territorio de encuentro para la danza.  
(19 al 27 abril)*

### Normas Generales de Participación (Extracto)

- Los costes de inscripción en los Cursos incluyen la asistencia gratuita a los espectáculos y demás actividades programadas en el Festival, durante el período de realización del Curso correspondiente.
- La Organización expedirá un diploma de participación, en el que constará el número de horas realizadas.
- El Centro Andaluz de Flamenco, entidad colaboradora del Festival, pone a disposición de los participantes sus instalaciones y servicios videográficos, bibliográficos y de registros sonoros en general.
- El Festival puede facilitar información sobre las modalidades de alojamiento disponibles en Jerez.
- La inscripción en los Cursos se hará por riguroso orden de admisión de solicitudes. El plazo de admisión finalizará cinco días antes del inicio del Curso correspondiente.



## OTRAS ACTIVIDADES FORMATIVAS

Ciclo de Conferencias sobre **Lorca, La Argentinita y el baile flamenco**. Clases Magistrales. Exposiciones. Publicaciones.

## AVANCE DE LA PROGRAMACIÓN DE ESPECTÁCULOS

**Programación oficial.** Compuesta por diez espectáculos; entre los que se incluyen las actuaciones de las compañías de **Antonio Gades, Antonio Canales, Carmen Cortés, El Pipa, Víctor Ullate o Manuel Morao**; así como artistas flamencos de la talla de **Manolo Sanlúcar, Enrique Morente y Carmen Linares**.

**Programación paralela.** Incluye espectáculos de pequeño/mediano formato. Tiene lugar en espacios singulares de Jerez, peñas flamencas, etc.

## I CERTAMEN COREOGRÁFICO

PARA MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES, DIRÍJASE A: Fundación Teatro Villamarta . Festival de Jerez.  
Plaza Romero Martínez, s/n 11402 Jerez (España) Telf:(956) 32 93 13 Fax: (956) 32 95 11.

2º  
F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L

D  
E

J  
E  
R  
E  
Z

18

30

A  
B  
R  
I  
L

1998



Ayuntamiento de Jerez



ba; Juan Carlos Rivera, tiorba y guitarra barroca, y por el flautista Guillermo Peñalver que demostraron la madurez de un repertorio trabajado con esmero y aquilatado por el empaste de sonido y la empatía de una formación consolidada desde hace varios años. Ofrecieron un programa repartido por igual entre el barroco francés e italiano y unas versiones muy depuradas de las obras.

La Orquesta de Cámara La Tempestad, dirigida por Barry L. Sargent, causó una inmejorable impresión en el auditorio. Con un programa definido por la dificultad de las partituras escogidas –*Suite núm. 2 en Si Menor BWV 1066* y *Concierto de Brandenburgo núm. 5*, de J.S. Bach, y la *Sinfonía núm. 101 "El Reloj"*, de J. Haydn, demostró el alto nivel de sus integrantes, con interpretaciones depuradas y con un estudio minucioso de la partitura. Proverbial la intervención de la clavecinista japonesa Rumiko Harada y la del flautista Peñalver en sus dos intervenciones como solista. Magistral la actuación del concertino y director que supo llevar a la orquesta a momentos de una brillantez sobresaliente. Sin duda, uno de los mejores conciertos del año.

Francisco Javier Palomeque

## JEREZ DE LA FRONTERA

### Brillante otoño lírico

En octubre se cerró con gran éxito el "Otoño Lírico Jerezano", en su primera edición como Festival de Teatro Lírico Español. La gran acogida que ha brindado el público a este tipo de espectáculos reafirma la buena marcha del Teatro Villamarta que cumplió el pasado noviembre su primer aniversario tras su reapertura.

Varias fueron las novedades al principio de este otoño que, entre otras cosas, nos ha acercado una curiosa forma de compartir más de cerca la escena: el Café del Teatro, el aforo reducido del escenario se convierte en sede del público que vive íntimamente el espectáculo con el artista.

Dentro del Ciclo Flamenco: "La Casa de los Sorderas", arraigada familia jerezana de cantaores, hizo vibrar al respetable. Concerniente a la temporada de Danza destaquemos las intervenciones del Ballet Nacional de Cuba, con una Gala de Ballet Clásico, y a la Compañía de Antonio Márquez cuya compenetración con el público hizo inolvidable una velada de las que "hacen adictos".

Por su parte, el Coro y Orquesta de la Nueva Opera Nacional de Bulgaria ofrecieron el *Requiem* de Verdi. Destacable la interpretación de la soprano Qilian Chen; moderadas las intervenciones de la mezzo Stevka Mineva y del bajo Dimiter Stanchev y fuera de tono y desangeladas las del tenor Roumen Doikov. Orquesta y Coro discretos aunque con ganas. La dirección de Chris Nance interesante resultó ineficaz por momentos.

José Luis de la Rosa

## MADRID

### "Homenaje ruso" al Orfeón Donostiarra

Los días 1 y 2 de noviembre se oyeron los primeros conciertos en el reabierto Teatro Real. Con una acústica, por cierto, menos memorable que la que el coliseo ofrece para la ópera, con la orquesta en su foso. Aunque lo principal fue honrar al formidable Orfeón Donostiarra (que, sin embargo –¿por la emoción?– no tuvo su mejor día), hubo varios otros puntos de interés: constatar la espléndida forma de la Orquesta Sinfónica de Galicia, con tan resaltada calidad global como la individual de muchos de sus músicos (¡asombroso el timbalero, literalmente embebido por la música y capaz de matizar como si tocara un violín!), corroborar la capacidad de Víctor Pablo –sobre todo en *Alexander Nevski*, no tanto en unas algo deshilachadas "Danzas Polovtsianas" de *El Príncipe Igor* que abrieron el programa– y, por encima de todo, volverse a asombrar con la voz –de contralto auténtica– y la fuerza expresiva de la polaca Ewa Podles, que

hizo una creación insuperable por la pasión y el sarcasmo de que dotó a los *Cantos y danzas de la muerte* de Mussorgsky/Shostakovich, así como de la penúltima página de la cantata de Prokofiev. El rotundo éxito obtenido por todos, y en particular por el Orfeón, le dio pie a éste para cantar 4 propinas: dos coros de Verdi y dos canciones vascas, la última de las cuales, por empalagosa, me pareció fuera de lugar.

Ángel Carrascosa Almazán

### Virtuosismos varios y la 3.ª de Brahms



Unas 120 voces del Orfeón Donostiarra, acompañadas por una inmensa Filarmónica de Berlín, arrancaron el aplauso voraz del público.

Claudio Abbado ha dirigido en Madrid a la Orquesta Filarmónica de Berlín tres días seguidos: 6, 7 y 8 de octubre. Los dos primeros conciertos iniciando el brillantísimo ciclo de Ibermúsica y el tercero para conmemorar el "Día universal del Ahorro". Esta visita ya es por sí sola todo un acontecimiento. La gente sabe que la Filarmónica de Berlín es "la orquesta por antonomasia" (en uno de los intermedios oímos a un buen aficionado decir: "es la orquesta *más importante* del mundo, *la mejor* es la Sinfónica de Chicago") y que Abbado es uno de los directores más célebres del mundo, si no el que más entre los que van quedando vivos. Partiendo de estos hechos y surgiendo tímidamente entre la avalancha de críticas exclusivas y delirantemente laudatorias, habría que hacer algunas puntualizaciones: Abbado está, sí, en posesión de un portentoso oficio de director, con un dominio y control absoluto sobre la orquesta. Pero no se involucra siempre por igual en lo que hace.



Así, el primer día, la *Sinfonía "Resurrección"* de Mahler fue trazada realmente sin la debida lógica: la introducción fue acongojante, con golpes de terror que aparecían casi por sorpresa (prometía de veras), pero tras el tremendo –aunque no demasiado cortante o hiriente– climax de las trompetas el ambiente perdió toda su inicial incógnita, el ulterior lamento de desolación de la cuerda apareció como un canto liviano, salpicado de múltiples amaneramientos empalagosos... y así continuaron el Andante moderato, el Scherzo –tan perfecto como plano y falto de imaginación y expectación–, el Urlicht, y el último movimiento: parecía que no se iba a acabar nunca, siempre oscilando entre lo insulso y lo ruidoso. Pero al final, olvidándose de la emoción, montó un impresionante espectáculo ayudado –así cualquiera– por unas 120 voces del Orfeón Donostiarra y la inmensa orquesta, arrancando el aplauso voraz del público. Por todas partes se oyó decir: ha sido el concierto más impresionante de mi vida".

El segundo día, el *Concierto para piano* de Schumann dejó que desear, tratándose de quienes se trataba: Murray Perahia, no muy seguro, adoptó un papel como retraído frente a la fuerza algo desproporcionada de la orquesta. Aunque tuvo muchos detalles de gran artista, Perahia no tuvo su mejor día (ni en la técnica ni en lo demás). Y Abbado avasalló en exceso, fue cuidadosísima hasta el límite, y la orquesta se exhibió como una máquina de apabullante perfección y belleza sonora. Pido excusas por opinar que ni la suavidad y la dulzura de los momentos más sosegados, ni el enorme poderío (casi "R straussiano") de la tormenta y de casi todos los pasajes de "forte" para arriba, ni el extraordinario mimo con que fue realizada bastan para hacer plena justicia a una obra de tan excepcional altura poética. No me parece justo equiparar esta versión a las interpretaciones logradas por Furtwängler, Klemperer, Giulini o Barenboim.

El tercer día Abbado "vivió" de veras la *Tercera Sinfonía* de Brahms, y cuando se involucra personalmente la

cosa cambia por completo. Es curioso que para él, ahora, Beethoven sea más "decadente" que Brahms. La *Novena "Grande"* de Schubert con la que concluyó su triunfal visita fue una versión algo cuadrículada para lo que debe exigirse a semejantes astros. Tampoco se salió del superadísimo y ultraconvencional Schubert "alegre" y "jovial". La brillantísima y apabullante coda (una vez más) debió hacer olvidar a muchos que aplaudieron a rabiar sus anteriores bostezos.

Á.C.A.  
y Guillermo Bautista

## El Barroco como disfraz

El concierto de los Berliner Barock Solisten (formados por los primeros atriles de la Filarmónica de Berlín) fue un viaje en el tiempo; pero no a la época barroca, sino a los años 50. Cuarenta años de sensibilidad histórica por la borda. No dudo que son excelentes músicos, que leen con asombrosa facilidad estas partituras, y al comprobar que lo que suena coincide con lo que está escrito, se suman a la máxima popular: "¡que bonita es la música barroca!", y se lanzan por esos mundos a transmitir su entusiasmo. Pero no, esto no funciona así. Para ellos la música barroca no es una opción ni un compromiso, es un divertimento, un relax, un descanso. Si llevan un clave es para que en la foto parezcan una orquesta barroca como las de verdad (por cierto, ¡un clave con pedales!), pero poco o nada de lo que tocaron me sonó a barroco. Ni el mediocre Albinoni, ni el imaginativo Vivaldi, ni el cuestionable Boccherini, ni el bueno de Telemann, ninguno merece este trato en puertas del siglo XXI. Desearía volver a escucharlos en un futuro... pero con su orquesta, con la buena, con la grande, con la de verdad, y tocando Bruckner, o Mahler o Wagner. Porque, vamos a ver, ¿se imaginan los preludios de Debussy (mal) tocados con un clavecín? (!!). Pues eso.

Raúl Mallavibarrena

## Seriedad y buen gusto

Los conciertos ofrecidos por Raymond Leppard con la Orquesta de Indianápolis fue, antes que nada, una prueba de la seriedad y el buen hacer del director inglés. Leppard es un hombre llorado desde hace años por sus seguidores, debido a su práctica desaparición del campo discográfico. Su repertorio es tan amplio como el de cualquier otro director actual, pero es cierto que su nombre ha estado siempre vinculado al del Barroco "moderno" pero serio, en la línea del desaparecido Karl Richter o Helmunt Rilling. Era previsible que un músico tan dotado como él no iba a pasar por la música romántica y del XX con frivolidad ni desinterés, y he de decir que dicha previsión se cumplió. En programa, música para mayor gloria de la fabulosa clarinetista Sabine Meyer y al tiempo para apreciar los gustos y maneras de Leppard. Lo mejor: la musicalidad de la Meyer y su comprensión estética, tanto en el *Concierto* de Copland (una obra ciertamente desigual pero de abundantes posibilidades), como, sobre todo, en el de Mozart (no por archiconocido, fabulosamente "dicho"). Igualmente brillante fue la suculenta versión de *El Pájaro de fuego* stravinskyano, en la que Leppard demostró una encomiable labor al frente de una orquesta de un nivel notable (mejor la cuerda que el viento). El resto, de un más que digno nivel medio, no tuvo el brillo esperado (dando la sensación de que se estaba casi "leyendo", como fue el caso de la difícil *Obertura Egmont* de Beethoven), si bien es de destacar el cuidado trabajo de dinámica en el siempre problemático "Adagietto" de Mahler.

R. M.

## Cuatro manos, dos pianos, un gran concierto

El *Carnaval de los animales* de Saint-Saëns parece estar pensado para las hermanas Labèque. Su espontaneidad y musicalidad, su gracia y naturalidad,



son idóneas para esta sutil e irónica parodia del compositor de *Samson y Dalila*, que tanto hace disfrutar a quien toca y a quien escucha. El conjunto Cámara XXI estuvo, desde luego, a la altura de las dos pianistas vasco-francesas, ofreciendo oportunas dosis de humor al espectáculo. En la primera parte, dos obras ¿menores? de Debussy. La primera, *En blanco y negro*, de avanzada concepción armónica y dibujos casi improvisatorios. La segunda, *Pequeña Suite*, escrita para piano a cuatro manos, una audaz muestra del Debussy más sociable al tiempo que singular. Ambas encontraron en las Labèque un perfecto cobijo para nuestros oídos. En suma, un simpático recital, donde la calidad vino (una vez más tratándose de estas dos grandes intérpretes), de la mano de la más sana complicidad, piedra angular del buen hacer camerístico.

R. M.

## Un magnífico comienzo de curso



El Coro de la Universidad Politécnica.

Resulta muy grato verse rodeado de jóvenes en un concierto en el Auditorio Nacional; si bien, lo más gratificante es observar que se divierten con lo que están escuchando. Así ocurrió en el concierto de apertura de curso de la Universidad Politécnica de Madrid. El programa no podía ser más atractivo, "Danse slave" y "Fête polonaise" de *Le roi malgré lui*, de Chabrier, y *Carmina Burana*, de C. Orff. Había expectación por oír las interpretaciones de la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, el Coro de la Universidad y la Escolanía del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, todos ellos bajo

la dirección de Gabriel Chmura. El maestro israelí supo sacar el máximo rendimiento de la Orquesta y, muy especialmente del Coro; un conjunto de voces sólidas cuyas excelentes prestaciones no se acaban en los aspectos técnicos –voces bien colocadas y afinación correcta–: lo más destacable es su musicalidad y buen gusto. En cuanto a los solistas, la soprano Elisabeth Vidal el contratenor Ricard Bordas y el barítono Raimo Laukka estuvieron discretos.

Miguel Perdomo

## Comienzo de temporada

La Orquesta de RTVE inició su temporada con un concierto-popurrí a base de fragmentos de obras de Bach, Mozart, Beethoven, Dvorak y Borodin, que oiremos íntegras en sucesivas sesiones. Director –Comissiona– y orquesta cumplieron sin más. Con Comissiona al frente, la temporada propiamente comenzó con la "anthem" de Haendel *Zadok el Sacerdote*, para coro y orquesta. Bien ambos a secas. Siguió la *Sinfonía Concertante para oboe, clarinete, fagot y trompa*, de Mozart, en la que los solistas S. Barberá, M.V. Espejo, J.A. Enguídanos y L. Morató estuvieron sobresalientes, y rutinarias dirección y orquesta. Se finalizó con *La Canción de la Tierra*, de Mahler, en una versión; irregular; muy buena voz el tenor J. Bandi, no tanta la soprano I. Finnie, y no se alcanzó la cima de poesía que contiene la obra. El segundo concierto también estuvo a cargo de Comissiona, que montó el estreno de *Derivations*, de Albert Llanas, XIV premio Reina Sofía de la Fundación Ferrer Salat. Página bien escrita y bien interpretada. La violinista S. Marcovici trajo el poco atractivo concierto de violín de Glazunov, poniendo en él musicalidad, facilidad y bello sonido, como ya es costumbre en ella. Por último, Comissiona dirigió con firme pulso y cuidando mucho las texturas y las dinámicas la *Sinfonía núm. 9*, de Schubert. Yuri Ahronovicht, director como siempre muy seguro, entusiasta y eficaz, ofreció un programa ruso a base de Borodin (*Sinfonía núm. 2* y las *Danzas Polovtsianas del Príncipe Igor*) y

Mussorgsky (*Una Noche en el Monte Pelado*). Se lograron momentos excelentes en la sinfonía, buena matización (con tempo ligerito) en las danzas y refinamiento en la página de Mussorgsky.

## Homenaje a Cervantes

La Orquesta Sinfónica de Madrid prosigue su ciclo en el Auditorio Nacional, esta vez con un "Homenaje a Cervantes", en el que cupieron "Don Quijote Velando las Armas", de Óscar Esplá, el grandilocuente *Concierto Heroico*, de Joaquín Rodrigo (en revisión de Joaquín Achúcarro) y el *Don Quijote*, de Richard Strauss, con Pedro Corostola al violoncello y Alan Kovacs con la viola. Dirigió Manuel Galduf. Ajustada versión de la página de Esplá, excelente el piano de Achúcarro y también excelentes Corostola y Kovacs. La Dirección de Manuel Galduf fue muy cuidadosa, logrando de la orquesta unas versiones si no sobresalientes, sí bastante correctas.

Antonio Pérez Massoni

## Pianísimo



Humberto Quagliata.

La ejecución de partituras contemporáneas a solo (en especial aquellas poco o nada transitadas, o de las que no se disponen de elementos de referencia), representan un serio reto para el comentarista. ¿Cuánto de lo oído responde a la letra o al espíritu del creador y cuánto a aportación –voluntaria o no– del intérprete? Tal lo acontecido con el recital de Humberto Quagliata para el "Festival de Otoño" madrileño, donde junto a obras ya "clásicas" del piano



# PALACIO DE CONGRESOS-AUDITORIO LA CORUÑA



## TEMPORADA DE INVIERNO 1998 Orquesta Sinfónica de Galicia • Grandes Conciertos de Palacio

**10**

**Jennifer Gilbert**  
*Violín*  
**Gloria Isabel Ramos**  
*Directora*

ENERO 98  
**Jueves 8**  
*Gala UNICEF*  
*Patrocina:*



**López García**  
*Sindy\**  
**Sibelius**  
Concierto para violín  
**Mendelssohn**  
Sinfonía nº 4 "Italiana"

**13**

**Jean Jacques Kantorow**  
*Violín y director*

ENERO 98  
**Viernes 23**

**Schubert**  
Rondó para violín y cuerdas\*  
Polonesa, D 580\*  
Konzertstück, D 345\*  
Sinfonía nº 6 "Pequeña"\*  
**Pärt:** Cantos a Britten

**16**

**Alyssa Park**  
*Violín*  
**Krzysztof Penderecki**  
*Director*

FEBRERO 98  
**Jueves 26**

**Penderecki**  
Concierto nº 2 para violín  
y orquesta\*  
**Beethoven**  
Sinfonía nº 7

**11**

GRANDES CONCIERTOS DE PALACIO  
**Israel Chamber Orchestra**  
**Stephen Hough** *Piano*  
**Simon Fiedman** *Director*

ENERO 98  
**Lunes 19**

**Garay:** Sinfonía nº 5  
**Mendelssohn:** Capricho  
brillante y Concierto nº 1  
para piano y orquesta  
**Alexander:** Obertura  
**Mozart:** Sinfonía nº 38

**14**

**Angel Romero** *Guitarra*  
**Rosa Torres-Pardo** *Piano*  
**Víctor Pablo** *Director*

ENERO 98  
**Jueves 29**



**Rodrigo**  
Fantasía/Concierto de Aranjuez  
**Falla**  
Noche en los jardines de España  
**Montsalvatge**  
Concierto breve para piano

**17**

**Jard van Nes** *Contralto*  
**James Wagner** *Tenor*  
**Víctor Pablo** *Director*

MARZO 98  
**Jueves 5**

**Vara**  
Al fondo del espejo de la  
noche\*\*\*  
**Mahler**  
La canción de la tierra\*

**12**

GRANDES CONCIERTOS DE PALACIO  
**Grupo Zarabanda**  
**Teresa Berganza** *Mezzo*

ENERO 98  
**Miércoles 21**

*Obras de:*  
**Merula, Monteverdi,**  
**Haendel, Telemann,**  
**Scarlatti y Vivaldi**

**15**

**Joan Enric Lluna** *Clarinete*  
**Lluís Claret** *Violonchelo*  
**Gianandrea Noseda**  
*Director*

FEBRERO 98  
**Jueves 19**

**Rosinskij\*\*\***  
Música p/perc., viento y cuerdas  
**Bruch**  
Concierto para clarinete,  
violonchelo y orquesta\*  
**Rachmaninov**  
Sinfonía nº3

**18**

GRANDES CONCIERTOS DE PALACIO  
**Amadeus Chamber Orch.**  
**Mischa Maisky** *Violonchelo*  
**Agnieszka Duczmal** *Direct.*

MARZO 98  
**Miérc. 11**

**Boccherini**  
Concierto en Do mayor  
**Haydn**  
Concierto en Do mayor  
**Britten**  
Variaciones Frank Bridge

Consortio para la Promoción de la Música • Glorieta de América s/n • 15004 La Coruña • Tel: 981-25 20 21 • Fax: 981-27 74 99 • e-Mail: osg@lcg.servicom.es



español actual, como las de Barce (*4 Preludios en Nivel Mi*) o Marco (*Soleá y Fetiches*) se escucharon trabajos menos difundidos de Luis de Pablo, Claudio Prieto, Delfín Colomé, Daniel Stéfani, Consuelo Díez y Manuel Balboa.

Quagliata es un pianista acreditado y de larga trayectoria, por lo que se supone que sus versiones de páginas con las que mantiene un estrecho contacto, tuvieran un sello de autenticidad. La extrema rudeza de toque, rayana en la agresividad así como ciertas actitudes y posturas algo afectadas no alcanzaron a empañar el éxito de un concierto signado por la entrega y dedicación puestas de manifiesto por el artista.

### ¿Tocar o no tocar?

Hacia el final de una entrevista mantenida con la revista británica "Gramophone" (Octubre de 1996), Maria João Pires expresaba "Mi sueño sería grabar discos pero no ofrecer conciertos". Esta toma de posición aclara muchas de sus actitudes, como su recurrente postergación o cancelación de actuaciones con excusas nimias, o su desdén hacia el público, oculto tras una fachada de sumisión, que se exterioriza, tal como sucedió en este recital, en una vestimenta humilde e inadecuada o con un calzado de uso hogareño y con ciertos gestos, como el de dejar abandonado en la banqueta el ramo de flores con que se la obsequió.

Pero cuando se consigue que Pires se siente ante el teclado (esta presentación, incluida en el "Ciclo de Grandes Intérpretes" que auspicia "Scherzo", fue pospuesta dos semanas), surge la gran artista que, en especial en Schubert (los *Cuatro Impromptus op. 142*, los tres primeros *Momentos Musicales* y el segundo de los *Klavierstücke D. 946*, dado como propina), crea una atmósfera intimista, plena de poesía y encanto. Puede objetársele algún tiempo estirado en exceso (la tercera variación del tercer *impromptu*) o que su toque, hecho de sutilezas y esfumados, priorice el

detalle en detrimento de la continuidad discursiva, pero los resultados son de gran belleza y penetrante musicalidad. La *Sonata op. 57, "Appassionata"* de Beethoven, brillantemente expuesta pareció, por comparación con las excelencias alcanzadas en las páginas schubertianas, una pizca menos lograda.

### Premio para Gramatges

En la Sala Sinfónica del Auditorio se llevó a cabo la ceremonia de entrega del "I Premio Iberoamericano de Música", instituido por la SGAE y la Fundación Autor. Inició el acto el Coro Nacional de España que, dirigido por Rainer Steubing-Negenborg, brindó una sentida versión del *Popule meus* de Tomás Luis de Victoria, compositor bajo cuya advocación ha sido puesto este nuevo e importante lauro. Siguieron los discursos: hablaron D. Eduardo Bautista, presidente del Consejo de Dirección de la SGAE (a cuyo lado se encontraba D. Francisco Galindo, presidente de la Fundación Autor), en nombre de las entidades organizadoras; el Maestro Ramón Barce, que presidió el jurado (constituido por Virtú Maragno, de Argentina; Luis Merino, de Chile; Alicia Perea, de Cuba; Claudio Prieto, de España y Álvaro Salazar, de Portugal; todos presentes, y por Arturo Márquez, de México); D. Miguel Ángel Cortés, Secretario de Estado de Cultura y el galardonado, Harold Gramatges.

Finalmente, Leo Brouwer y la Orquesta Nacional de España ofrecieron, en calidad de estreno, tres trabajos del casi octogenario músico cubano: *Serenata*, para orquesta de cuerda, de 1947, obra sin pretensiones y de marcado carácter popular, que quizá hubiese lucido algo más con una ejecución menos descuidada (hubo problemas de ajuste, afinación y calidad de sonido que denotaron, pese a los ingentes esfuerzos de Brouwer, la falta de ensayos); *Para la Dama Duende*, concierto para guitarra y pequeña

orquesta, de 1974, escrito en lenguaje arcaizante y en el que la buena labor del solista, Joaquín Clerch, se vio empañada por una amplificación exagerada e innecesaria; y *Sinfonietta*, para orquesta, de 1955, partitura de mayor aliento y que muestra a un creador con buen bagaje técnico pero notoria carencia de ideas. Aquí la tarea de Brouwer y sus subordinados alcanzó un decoroso nivel de corrección.

Párrafo aparte merece el programa de mano mal compaginado y cuya lectura ordenada (acaso un fútil intento de remedar "Rayuela" de Cortazar) que fue un verdadero reto a la habilidad y paciencia de los asistentes.

Carlos Singer

### Rojo y Negro



Un montaje de grandes virtudes teatrales.

El pasado día 15 de noviembre el Teatro Real volvió a abrir sus puertas a la ópera, tras los títulos que sirvieron para reinaugar sus actividades líricas. Es la tercera de las nueve óperas que van a componer la temporada, para algunos, pocas, para, creo, los más sensatos, más que suficientes, si pensamos que poner en funcionamiento un teatro es tarea ardua, que desde luego necesita de un razonable período de tiempo. Pasado el cual, y durante el que necesariamente las posibles críticas habrían de ser tolerantes, sería necesario llamar a las cosas por su nombre. Las actuales irregularidades en determinadas parcelas organizativas deben, pues, de ser corregidas lo antes posible. Por ejemplo, en el aspecto informativo: sepan quienes esto lean que las horas de los comienzos de las representaciones serán variables, dependiendo de la



duración del espectáculo; no se dejen llevar, por consiguiente, por ninguna inercia y, cuando compren las entradas, no dejen de leer los dígitos correspondientes. Este pobre comentarista, pecador irredento donde los haya, no lo hizo, y de no ser por las buenas maneras y oficio del jefe de prensa, se habría perdido la casi hora que dura el prólogo y el primer acto de la obra. Claro que si el mencionado jefe de prensa hubiera hecho caso al director artístico, que andaba por el vestíbulo dando órdenes a los acomodadores para no dejar entrar a nadie (con unos modales que recordaban su habitual apasionamiento en el podio), la cosa no habría acabado igual. En resumen: está muy bien eso de que nos cambien la hora de las representaciones cada vez para poder cenar con tranquilidad (y de paso para que los dueños de los restaurantes de la zona estén contentos), pero que las autoridades del teatro lo avisen de alguna manera: son muchos años yendo a la ópera a las ocho...

El primero de los títulos que quedan de la programación de Lissner, este *Peter Grimes* alquilado al Teatro de la Monnaie, ha sido un éxito. Y merecido: he aquí una línea modélica para un teatro que se levanta: una puesta en escena barata, sencilla pero de importantísimo corte teatral, con magníficos profesionales en los roles principales (no divos), un excelente movimiento escénico al servicio de la música, y todo ello concertado desde el foso por una batuta joven y con mucho, mucho crédito (este señor dirige Verdi o Puccini tan ricamente; a este señor lo han sabido "pescar" para un teatro nuevo, sin fijarse en su nacionalidad). Resultado: al borde de lo extraordinario, un camino a seguir. Concretando más, fue un gran trabajo de equipo, en el que destacó el coro, cuyos cada uno de sus miembros estuvieron siempre movilizados teatralmente; y los cantantes, capitaneados por un "maduro" Willian Cochran (pero también artísticamente maduro), cuyo vuelo wagneriano salió a relucir en más de un momento; la estupenda Susan Chilcott, que dibujó una no por entrañable y humana menos atormentada Ellen Orford, y Victor Braun, que

cantó muy bien la parte del Capitán Balstrode.

Pero lo más determinante fue cómo evolucionó todo ello en la escena, una puesta edificada sobre sencillos elementos geométricos (siempre "utilizados", integrados) y dos colores básicos, el rojo y el negro (pasión y opresión) y luces monocromáticas aterrorantemente planas. Con semejantes elementales medios, Willy Decker realizó una extraordinaria descripción de los resortes psicológicos de cada personaje (no sólo de los principales, también de los Hobson, el cura, la drogadicta Mrs. Sedley, Auntie y sus sobrinitas, etc.) y de las tremendas "fuerzas sociales" de El burgo, constantemente reforzada por las imágenes plásticas (duras, escuetas) de la escenografía. En resumen, un gran trabajo el de esta compañía; un trabajo de integración teatral en ópera que siempre se demanda y tan pocas veces llega.

No estoy seguro de que con montajes como éste se pueda conseguir más aficionados a la ópera. Pero los que ya lo somos los demandamos por una razón sencilla: son la mejor respuesta a los casi siempre falaces argumentos que determinada prensa utiliza para demostrar que la ópera es un arte de otro tiempo, en cierta medida muerto. En todo caso, de lo que sí estoy seguro es de que en nada se favorece la difusión de la ópera gastándose mucho dinero en un montaje de firma claramente conservadora. Parece ser que la temporada próxima comenzará con una *Aida* por Zefirelli. ¿A quién va dirigida una producción del muy conservador Zefirelli? La respuesta es obvia: a bolsillos muy conservadores, lo que desde luego está lejos de ser pedagógico. O dicho de otra manera: si ya tenemos un teatro en el que es coser y cantar dar varias producciones al mismo tiempo, dense títulos "populares", en montajes dignos y baratos para crear afición, y, al mismo tiempo, óperas de calidad en montajes con mayor inversión teatral. Siempre y cuando, naturalmente, se tenga valor para salir de una vez del entorno de los divos, y particularmente de los divos en el declive de sus carreras.

Pedro González Mira

MURCIA

Actividades de  
Cajamurcia y de la  
Asociación Pro-Música

Se ha celebrado la séptima edición de la Semana Grande de CajaMurcia, con diversas actividades de cine, artes plásticas, teatro, danza, música, literatura, conferencias, en aquellas zonas en las que está implantada la entidad. Dentro de las musicales se ha contado, entre otras, con actuaciones de Rocío Jurado, con la Orquesta Sinfónica de Murcia; de la Orquesta de Cámara de Varsovia y de Montserrat Caballé, Montserrat Martí y Javier Palacios, con Manuel Burgueras al piano. Se han realizado proyecciones cinematográficas para niños, con una adaptación de *Pedro y el lobo*, de Prokofiev, y con fragmentos del *Don Pasquale* de Donizetti. El acto de clausura, en el Auditorio, ha sido un concierto de la Filarmónica della Scala que, dirigida por Riccardo Chailly, ha interpretado la *"Italiana"* de Mendelssohn y la *"Titán"* de Mahler.

Por su parte, la Asociación Pro-Música, anuncia a sus socios la siguiente temporada: Orquesta Filarmónica de los Urales; Northern Sinfonia, con Jean-Bernard Pommier; Filarmónica de Bielorrusia, Orquesta de Cámara Musica Vitae, Orquesta de Cámara de Israel, Ana María Sánchez, soprano; Miguel Ituarte, piano; Misha Maisky, con la Orquesta de Cámara Amadeus; Ballet y Orquesta del Teatro Nacional de Brno; Filarmónica de Budapest y Ópera de Cámara de Varsovia. También está prevista una "Schubertiada" con participación propia.

Enrique Bonmatí Limorte

SABADELL

Nuevo triunfo  
de Stefano Poda

Se esperaba con expectación la nueva producción de Stefano Poda, que abría la XV temporada de los Amics de





Hyejin Kim, en *Anna Bolena*, y Rosa Mateu, en *Giovanna Seymour*.

l'Òpera de Sabadell. *Anna Bolena*, que conmemoraba también el 150º aniversario de su estreno en el Liceu y el bicentenario del nacimiento de Donizetti, llegó, vio y venció. Al ya habitual recurso del esteticismo decadente y trágico propio de las producciones de Poda se añadió una extrema elegancia que rehusó el tratamiento Tudor para centrarse en una visión italiana de la ópera belcantista. El preciosismo de los trajes y los decorados iba acorde con una dramaturgia de referentes literarios y filosóficos que contenía. Vocalmente se constató un nivel excelente, a pesar de lo inseguro del Percy de Lluís Villamajó, un tenor a pesar de todo muy musical y con un buen centro. Muy bien, aunque algo fría, la Bolena de la soprano coreana Hyejin Kim; soberbia y generosa la Seymour de Rosa Mateu y encantador el Smeton de Marisa Martins, a la que se le incluyó su preciosa aria del primer acto. Excelente el Enrico de Arutjun Kotchinian y en clara línea ascendente el coro a pesar de un dubitativo comienzo. La Orquesta Simfónica del Vallès sonó como nunca a las órdenes de un atento Federico Garcí Vigil. Una velada, en definitiva, para perpetuar en la memoria.

J. R.

## SEVILLA

### Tornado Koopman

La presencia de Ton Koopman abriendo la séptima temporada de conciertos de Focus ha sido sin duda el hecho más destacado del mes de

octubre. Su concierto en un instrumento de excepción como el de la Iglesia de los Venerables habría que encuadrarlo dentro de los hechos irrepetibles, prácticamente por todo. La concepción dinámica, estricta, y directa de la música barroca bullía desde el primer momento, sin concesiones a la galería, ni incluso en los momentos tradicionalmente más "expresivos"; quizá, y como muestra irrefutable, quedó la famosa *Toccata y Fuga en Re menor* de Bach, que en sus manos adquiría una visión nueva y rotunda.

Junto a ello, la presencia de Ivan Zenaty con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla constituía otro de los puntos álgidos del mes, acompañado de la batuta diestra y perspicaz del británico Colin Metters. El *Concierto para violín y orquesta en Re menor* de Jean Sibelius, resultó esclarecedor en las manos del músico checo, con un acompañamiento magistral de Metters, quien mostró un gran trabajo orquestal en la *Sinfonía núm. 3 "Expansiva"* de Nielsen.

Por su parte, la Universidad de Sevilla ha abierto su curso escolar con un excelente monográfico Wagner a cargo de la Orquesta Filarmónica Nacional de Bielorrusia dirigida por el joven Viktor Sobolev.

Por último, hemos de destacar la feliz consolidación del VII Concurso de Clarinete de la Ciudad de Dos Hermanas. Este año se ha declarado desierto el primer premio, asignándose el segundo al clarinetista francés Nicolás Fargeix, el tercero para el checo Karel Dohnal y el cuarto para la también francesa Beatrice Berne. Como novedad, se ha establecido el "*Premio Dos Hermanas*", destinado a la mejor interpretación de una obra para clarinete solo compuesta por autor español o hispanoamericano, en el que pudieron participar incluso los intérpretes ya eliminados. En esta su primera edición, el premio recayó en el sevillano Francisco Javier Trigo García, uno de los tan sólo catorce clarinetistas españoles presentados a concurso, entre los cuarentena que componían los inscritos este año. El jurado ha estado integrado por destacados clarinetistas de todo el mundo

(Marcel Ancion, Guy Dangain, James Gillespie, Heinz Kraschl, y Robert Walzel), contando con la entregada colaboración de la Orquesta Franco-Belga de Bruselas, dirigida por Juan Rodríguez Romero.

Carlos Tarín

## TARRAGONA

### Encuentro de Bandas de Música

Va adquiriendo categoría de tradición la "Trobada de Bandas de Música", que organiza la Federación Catalana en distintas localidades de las comarcas de Tarragona. Este año la población elegida para tal encuentro fue la de Ginestar (Rivera d'Ebre). Tras una asamblea matutina –en la que participaron músicos, técnicos y políticos– se eligió la población que acogerá el año próximo la mencionada Trobada de Bandas: Amposta. Por la tarde en el campo de fútbol de la localidad fueron desfilando las 27 Bandas que tomaron parte, interpretando cada una de ellas una obra.

Cecilia Serra Bargalló

## ÚBEDA

### Música Renacentista y Barroca

Tras el paréntesis veraniego en el que la OJA (Orquesta Joven Andaluza) celebró una vez más uno de sus encuentros en Úbeda. Hemos disfrutado de dos conciertos a cargo de la Orquesta *Ciudad de Granada*. En el primero y a las órdenes del maestro Guy van Waas, se presentaron los jóvenes Blanca Coines (violoncello) y M.ª Carmen Reverte (flauta), quienes se atrevieron con sendas partituras de C. Stamiz. La orquesta convoca unas audiciones anuales y brinda a los ganadores la oportunidad de actuar



# XIV c o n c u r s o i n t e r n a c i o n a l d e p i a n o



## ciudad de ferrol

Del **10** al **15** de **Mayo** de **1998**

Plazo de admisión de solicitudes hasta el **10** de **Abril** de **1998**

La documentación se remitirá a: **Secretaría del Concurso Internacional de Piano «Ciudad de Ferrol»**. Negociado de Cultura. Plaza de Armas s/n. 15402 **FERROL** - A Coruña. España

CONCELLO DE FERROL



CONCELLERÍA DE CULTURA



como solistas, actividad encomiable dentro de la faceta pedagógica de la institución. Yo calificaría de excepcional la velada que, bajo el lema *Referencias barrocas*, dirigió el especialista Jean-Claude Malgoire. En la ocasión, los solistas fueron los primeros atriles de la orquesta. Óscar Sala sirvió un concierto para trompa de C. Forster, brillando su fraseo y calidades sonoras en el movimiento central. Abundó Händel, y he de destacar al flauta Chornet y Eduardo Martínez al oboe, quienes abordaron dos de las suites de Música Acuática. No olvido la labor del fagot, cuyo nombre lamentablemente desconozco.

Dentro de los actos conmemorativos que ensalzan la figura del insigne. D. Francisco de los Cobos, ubetense que fuera secretario del Emperador Carlos, Juan Carlos Rivera y la Capilla "Laus Deo" revivirán la música renacentista, tan acorde con el entorno local. Y coincidiendo con las mismas fechas, se celebrará el Primer Festival de Música Antigua que la Junta de Andalucía ha "regalado" oportunamente a las ciudades de Úbeda y Baeza. Está prevista la participación de la Capilla Real de Madrid, Música Antigua Chamberí, Nassim al Andalus y el grupo de cámara "la Tempestad", de la Orquesta Barroca de Sevilla.

Antonio Sánchez Montoya

### VALLADOLID

#### Sinfónica de Castilla y León: VII Temporada

La Sinfónica de Castilla y León inició su 7.ª temporada en el Carrión vallisoletano, con J. Giordano como director invitado y su solista de percusión, Juan A. Martín, en el *Concierto para percusión y orquesta*, de Milhaud. A los seis conciertos que conducirá su Director artístico y musical, Max Bragado Darman, se sumarán otros seis, con invitados como P. Polivnick, Halffter-Caro o José L. Temes, con solistas invitados

como Damián Arenas, contrabajo; la soprano Tatiana Davidova; el violinista Alberth Breuninger o la pianista Oxana Yablonskaya.

La programación, de corte bastante conservador, aporta como novedades la presentación de la *Sinfonía "Cursus vitae"*, del vallisoletano Luis de los Cobos (1927), dedicada a Ataulfo Argenta; el *Concierto núm. 2 para clarinete y orquesta* de Weber, con Samuel Wong en el podio y Carmelo Molina solista de la casa, y el matrimonio Wisniewski, concertinos, en el *Concierto para dos violines y orquesta*, de Mozart.

José M.ª Morate Moyano

### ZARAGOZA

#### Actividad musical intensa



La Orquesta Filarmónica Eslova es una de las agrupaciones que ha triunfado en el Auditorio de Zaragoza.

"Una pléiade" de artistas y de agrupaciones de renombre desfilaron por las escenas del Auditorio-Palacio de Congresos de Zaragoza, siguiendo la intensa labor de programación a la que su director Miguel Ángel Tapia, y su equipo, nos tienen acostumbrados desde hace ya algunos años. Un total de 14 conciertos, entre los que podemos destacar nombres como Orquesta Sinfónica de Galicia, Virtuosos de Moscú, Solistas de Madrid, Orquesta Filarmónica Eslovaca o el Cuarteto Brodsky, entre otros. Edmon Colomer, al frente de la Sinfónica de Galicia, ofrecieron un programa típico a pesar de que en él se encontraran las

*Variaciones concertantes* de Alberto Ginastera, rodeadas de la obertura de *El cazador furtivo* de von Weber y de la *Quinta Sinfonía* de Tchaikovsky, a la cual Colomer y los suyos supieron hacer brillantemente los honores. El Brodsky Quartet abrió un ciclo interesantísimo de ocho conciertos organizado por The British Council, titulado "*Un siglo de música británica. Tradición y Modernidad*" que se extenderá hasta el 11 de mayo del 98 y del que les iremos dando cumplida cuenta. En este primer concierto podemos escuchar dos cuartetos de Britten, así como obras de Bridge y Delius compositores ambos a caballo entre los siglos XIX y XX. Los componentes de este cuarteto británico nos ofrecieron una interpretación exquisita, llena de refinamiento y en la que era evidente el dominio sin límites del lenguaje musical que tenían entre manos. Por último, mención merece el concierto inaugural de la temporada oficial del Grupo Engima, Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, quienes dirigidos por Juan José Lives nos presentaron un programa interesante compuesto por obras de Jesús Rueda, Berio y Milhaud. Así pudimos realizar un pequeño viaje desde la música "standard", según el modelo europeo, de J. Rueda quien nos demostró un oficio singular en este tipo de lenguaje; pasando por la sutilidad y la fragilidad de la *Serenata para flauta y 14 instrumentos* de Berio en la que el solista, Fernando Gómez, nos deleitó con su delicada interpretación y terminando con la alegría, fresca y refinamiento de la música de Milhaud, encarnada en la *Stanford Serenade para oboe y 11 instrumentos* y las tres primeras de las *Seis Pequeñas Sinfonías*. Los cinco conciertos de esta temporada oficial del grupo Engima, dedicada como de costumbre a la música del siglo XX, se escalonan hasta el 18 de mayo próximo. En ella podremos escuchar obras de Manuel Seco, P. Hindemith, F. Schreker, Ramón González Arroyo, Isang Yun, Giacinto Scelsi, T. Takemitsu, T. Catalán, R. Gerhard, Falla, Mompou, Poulenc y Stravinsky.

José Manuel Montañes



# Orquesta Sinfónica de Tenerife

**Víctor Pablo**

Director Artístico y Titular

TEMPORADA 97-98

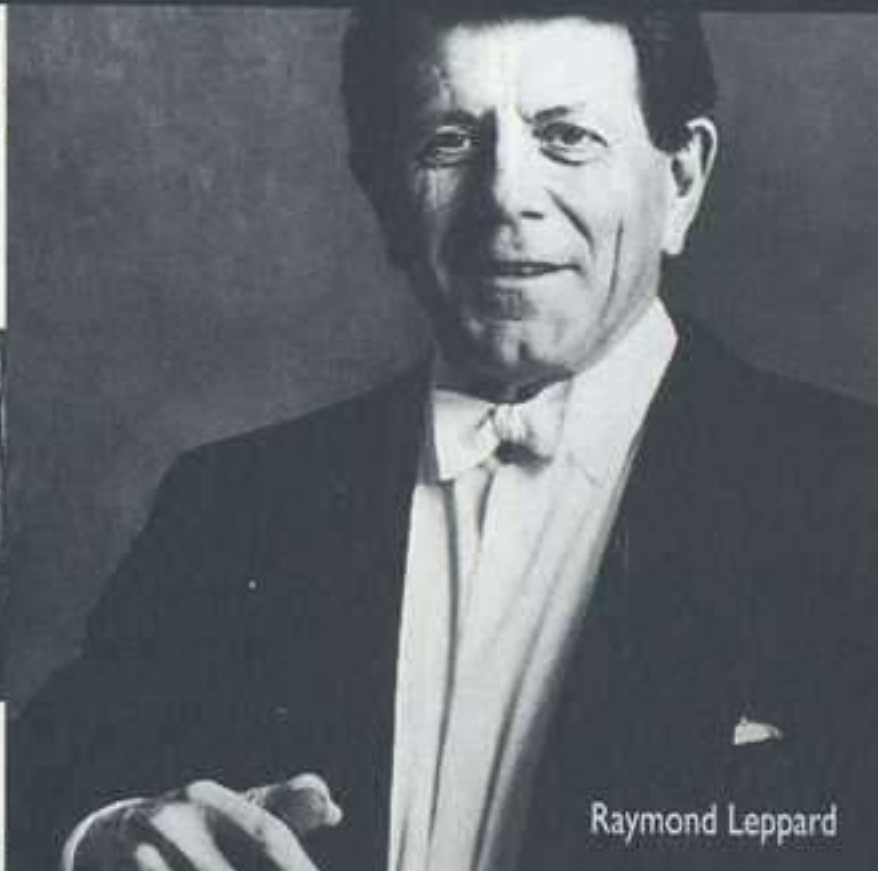


Victor Pablo

**roberto gerhard 2**  
Symphony no.4, New York  
Metamorphoses (Symphony no.2)



orquesta sinfónica de tenerife  
víctor pablo perez

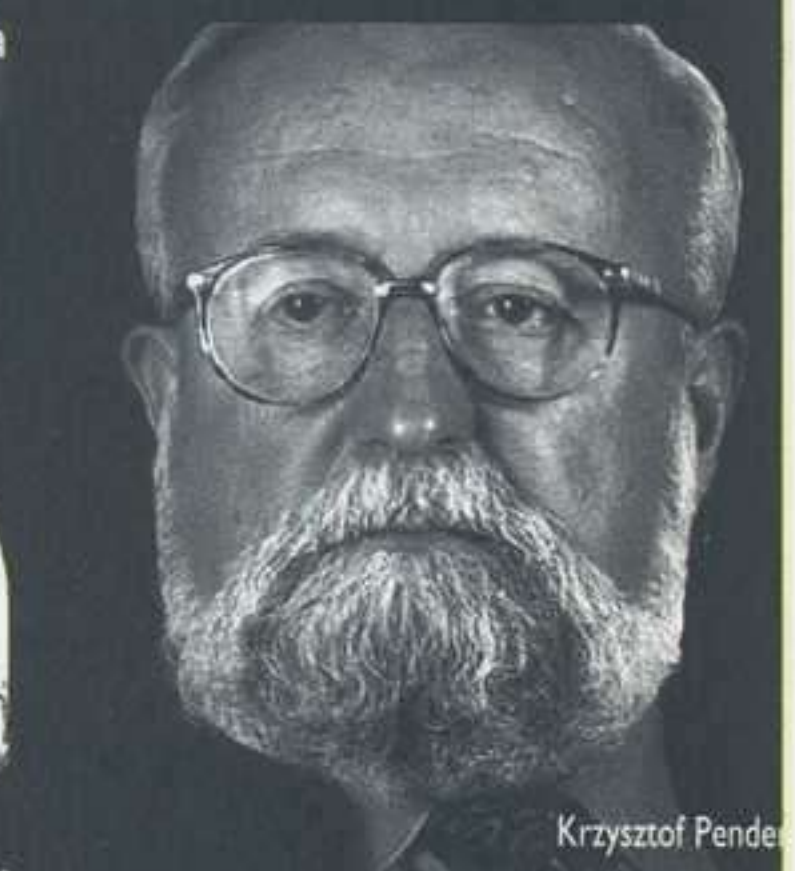


Raymond Leppard

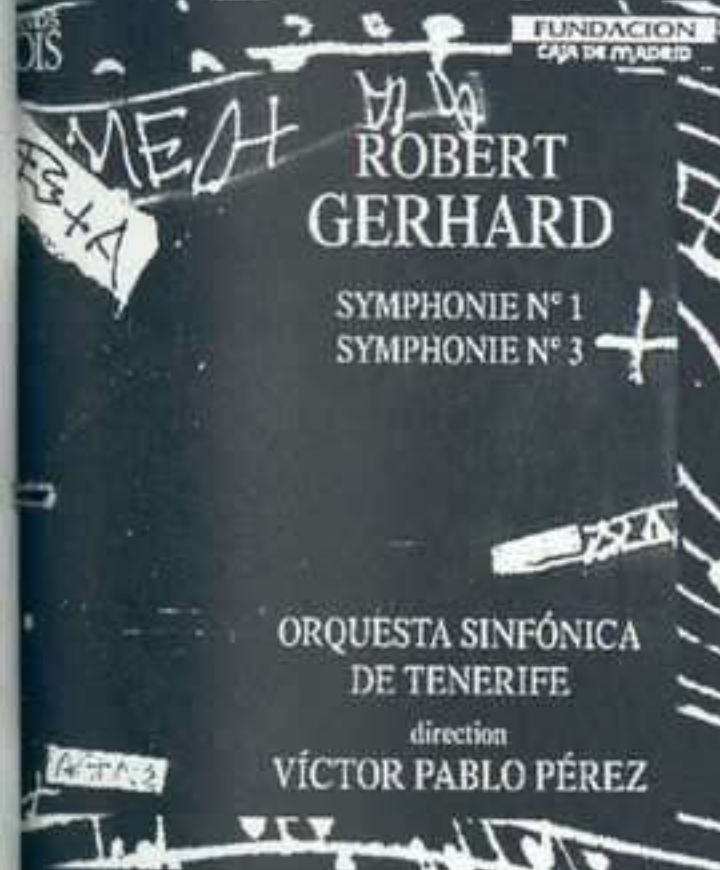


DECCA

Albéniz / C. Halffter  
RAPSODIA ESPAÑOLA  
Montsalvatge  
CONCIERTO BREVE  
Albéniz / Enesco  
RAPSODIA ESPAÑOLA  
ROSA TORRES-PARDO  
VÍCTOR PABLO PÉREZ  
ORQUESTA SINFÓNICA  
DE TENERIFE



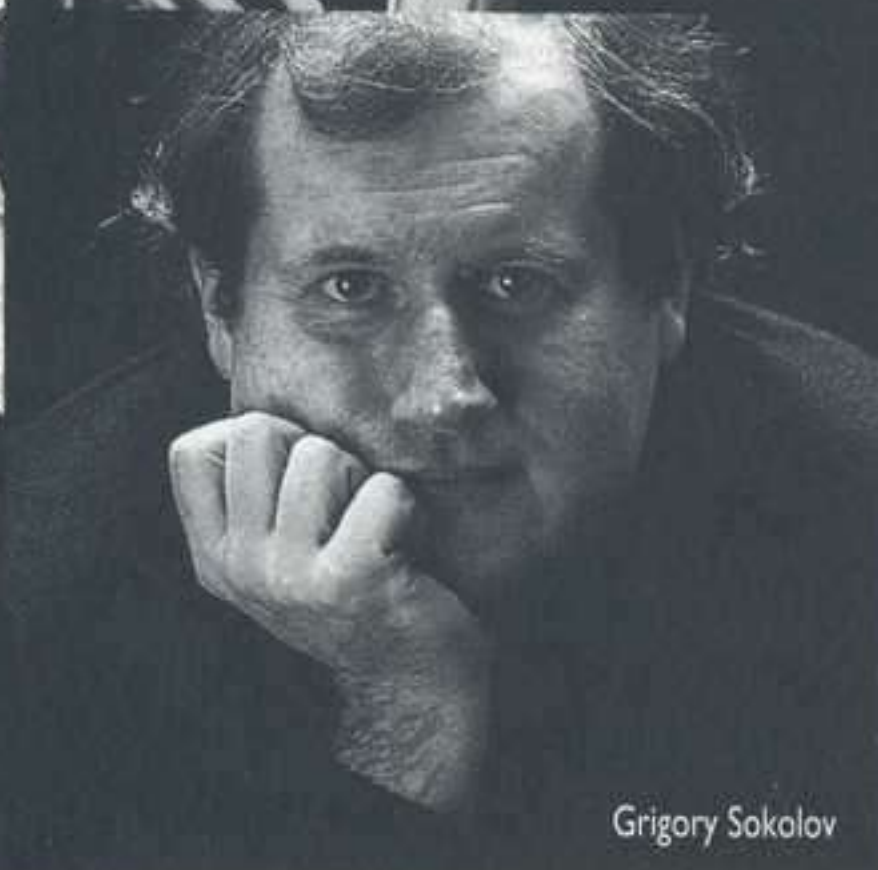
Krzysztof Penderecki



ROBERT GERHARD  
SYMPHONIE N° 1  
SYMPHONIE N° 3  
ORQUESTA SINFÓNICA  
DE TENERIFE  
direction  
VÍCTOR PABLO PÉREZ



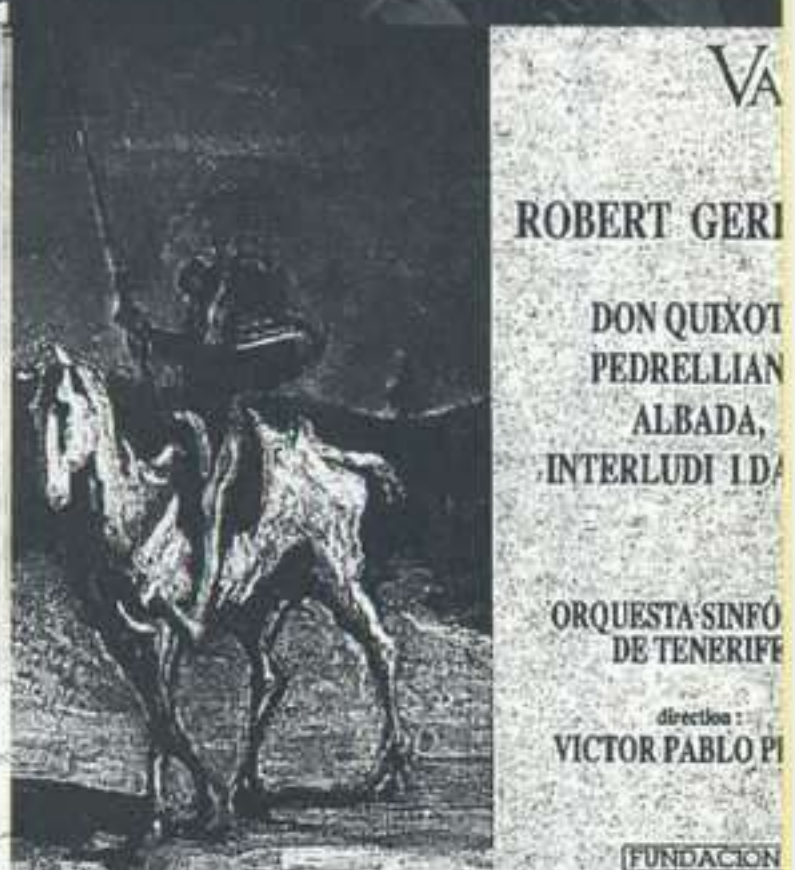
Giovanni Antonini



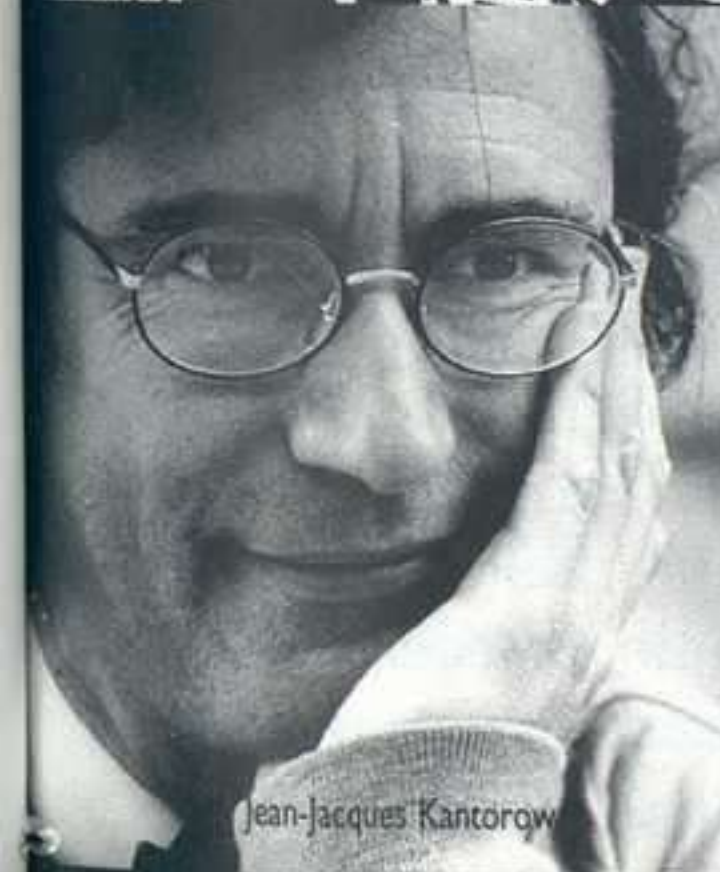
Grigory Sokolov



Antonio Meneses



ROBERT GERHARD  
DON QUIXOTE  
PEDRELLIAN  
ALBADA,  
INTERLUDI I D.  
ORQUESTA SINFÓNICA  
DE TENERIFE  
direction  
VÍCTOR PABLO PÉREZ



Jean-Jacques Kantorow



Vadim Repin



Francisco Asenjo Barbieri  
**EL BARBERILLO  
DE LAVAPIÉS**

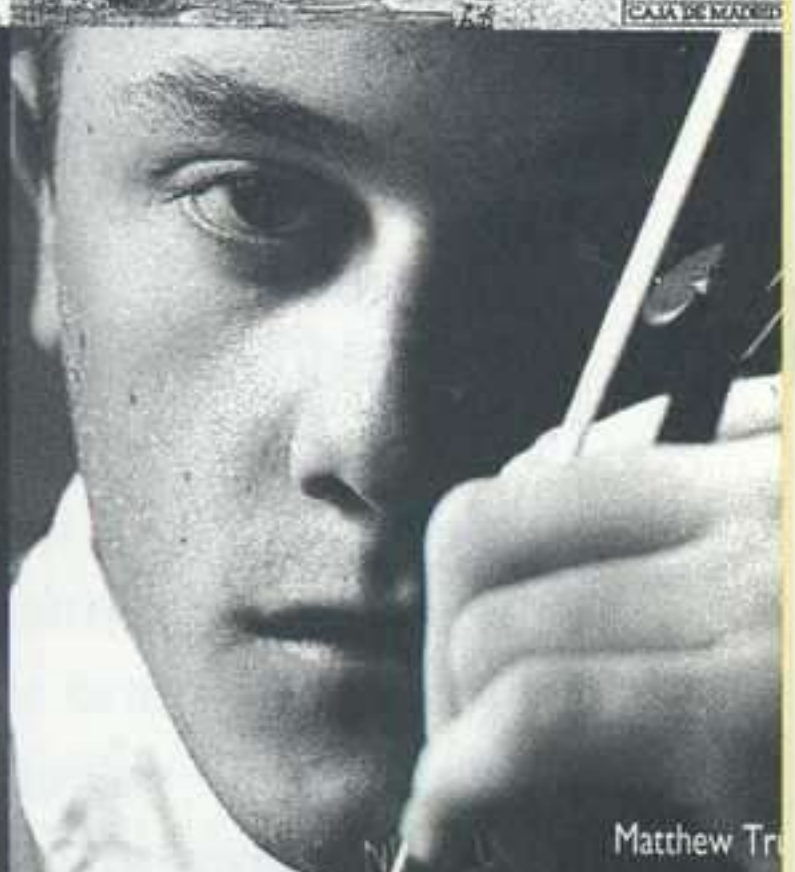
MARIA BAYO  
LOLA CASARIEGO  
MANUEL LANZA  
JUAN PONS  
JOSE A. SEMPERE  
STEFANO PALATCHI

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

DIRECTION  
VÍCTOR PABLO PÉREZ



Antoni Ros Marbà



Matthew Trusler

María Bayo  
Cornelia Kallisch  
Pedro Guerra  
Matthew Trusler  
Grigory Sokolov  
Bernard D'Ascoli  
Hakan Hagegard  
Orfeón Donostiarra  
Jean-Jacques Kantorow  
Cristophe Coin  
Guillermo González  
Daniel Hope  
María Orán  
Kevin McMillan  
Elmar Oliveira  
Vadim Repin  
Antonio Meneses

Raymond Leppard  
Edmón Colomer  
Jean-Jacques Kantorow  
Giovanni Antonini  
Antoni Ros Marbà  
Yoav Talmi  
Krzysztof Penderecki  
  
Conciertos Sinfónicos  
Conciertos Populares  
Conciertos para escolares  
Conciertos de Cámara  
Academia de Estudios Orquestales  
Jóvenes Intérpretes  
Opera  
Grabaciones  
Giras



Patronato Insular de Música  
Cabildo de Tenerife  
Plaza de España, 1, 6ª planta  
38001 Santa Cruz de Tenerife  
Tel: 23 98 01 - Fax: 23 96 17  
<http://www.cistia.es/cabildotf/ost>



AMBERES

El faro Mozart



PHILE DEPPEZ

Una "Clemenza" cuyos personajes se movieron con motivación.

Una de las buenas cosas de los últimos treinta años es el rescate de *La Clemenza di Tito* hasta convertirla casi en título de repertorio. Si *Idomeneo* muestra al joven Mozart como consumado maestro de la ópera seria y ya con una fuerte personalidad, el retorno a la "manera antigua" en su último año de vida no cesa de sorprender y deslumbrar. Sobre todo cuando, como ahora, los dramas ocultos tras el poder, y el papel que juegan en ellos los sentimientos básicos del ser humano vuelven a ser parte de la crónica cotidiana. Y si la obra insiste una y otra vez en los estados anímicos encontrados, con especial énfasis en el dolor, el "happy end" (con o sin masonería de por medio) final señala, como en la contemporánea *Flauta*, con gesto firme el camino correcto de la humanidad, aun en medio de sus errores. Por eso Mozart trasciende la categoría de genio musical para ser uno de los más altos puntos de referencia (si no el más elevado) de toda nuestra historia cultural. Y por eso no es tan difícil hacer una mala versión de esta obra. La Opera de Flandes logró una muy respetable, tanto en el aspecto orquestal (excelente Roy Goodman, aunque sus tiempos ha-

yan sido algo lentos a veces) como en el visual: con algunos toques "modernos" en absoluto cacofónicos y un vestuario dieciochesco, el espectáculo concebido por Pierre Constant buceó bien en las motivaciones de los personajes (aunque algún recitativo fue gritado, fue la excepción). Y si Kathleen Brett (Sevilla) y Christophe Fel (Publio especialmente flojo) parecen no estar en su elemento aquí (como sí en su anterior Haendel), el Anio de Hanne Fischer fue excelente, la Vitellia de Janice Watson (algunos graves flojos y cierta exageración son pecados menores en papel tan difícil) resultó convincente, y Keith Lewis (con el centro algo resentido, pero con una técnica sin fallas) construyó el mejor Tito que haya visto en vivo. El mayor aplauso fue para el Sexto de Marie-Ange Teodorovich, una promisorio mezzo a la que, sin embargo, aún le falta camino por recorrer: las agilidades no fueron siempre lo que debían, el control del fiato puede mejorar, y —como los demás, salvo Lewis que lo logra de un modo peculiar— carece de trino digno de ese nombre. Pero Mozart fue servido con dignidad.

Jorge Binaghi

AMSTERDAM

Correcta "Traviata"

El adjetivo no puede aplicarse a la genial ópera de Verdi, aún hoy portadora de una carga explosiva de la que carece la obra de Dumas (h). Es cierto que probablemente no se la pueda hacer mucho mejor hoy en día, pero entonces, ¿para qué otra *Traviata* más? La puesta de Alfred Kirchner es mejor que otras de triste memoria, pero después de un primer acto aceptable (salvo que parece transcurrir en un restaurante), empieza a recurrir a tonterías (un zepelín que pasa sobre la casa de campo) que culminan —cuándo no— en el acto de Flora (una insoportable Anna Steiger). Ralf Weikert dirige con conocimiento y habilidad (sus "rallentandi" tienen sospechosamente que ver con algunas intervenciones laboriosas de la protagonista). Los comprimarios son discretos y solventes, salvo la excepción apuntada. Un gran barítono puede salvar al odioso Germont. Vassili Gerello lo canta con más o menos potencia, pero uno se pregunta si sabe lo que está diciendo. Y desde luego uno no hallará en su canto —bien timbrado y homogéneo, eso sí— ni el mar ni el sol de Provenza. Marcus Haddock está cerca de ser el Alfredo ideal: belleza de timbre, equilibrio

de los registros, porte, y sólo cierta incomodidad en los agudos de la cabaletta (muy superior al desastre sufrido por Alagna en Londres), pero parece siempre a punto de dar más y mejor sin acabar de conseguirlo del todo. Violetta le ha quedado grande a sopranos de fuste, de modo que no hay que sorprenderse si lo mismo le ocurre a Ainhoa Arteta, quien sin embargo la canta habitualmente en el Met. Por las características de su voz, lo mejor (pero no perfecto) es el primer acto. De allí en más, desaparece: no puede con la amplitud del fraseo y la intensidad y se refugia en un centro irregular por lo artificial (que va desde la afonía o lo inaudible a frases bien proyectadas pero casi sin color: "Amami Alfredo", el concertante, la lectura de la carta, el aria y la escena final pasan inadvertidos, pese a algún pianísimo encantador). Como el grave es escaso y poco agradable para la parte, la línea de canto sufre. Arteta es joven y bella (tanto que al principio parece más una quinceañera que una "démimondaine") y tendría que meditar sobre la conveniencia de frecuentar tan asiduamente el rol en etapa tan temprana de su carrera...

J. B.

BRUSELAS

Presentación de Borodina

Le ha tocado ahora a Bruselas el turno de sucumbir a la seducción de esta gran mezzo rusa, sin duda la más completa de nuestros días. Olga Borodina se presentó con un generoso concierto, algo cada vez más inusual en esta época de estrellas mediáticas, compuesto

por trece composiciones de Tchaikovsky y el ciclo de *Canciones y danzas de la muerte* de Musorgsky. Del primero evitó las melodías más conocidas (salvo el infaltable "Corazón solitario"), y tanto en ese caso como en Mussorgsky hizo gala de todas las virtudes de la gran





ORQUESTA SINFONICA  
Y CORO  
DE RADIOTELEVISION  
ESPAÑOLA

1997-1998  
Temporada

UNA DE LAS GRANDES  
ORQUESTAS DE ESPAÑA  
SIGUE ACERCANDO  
CADA DÍA LA MÚSICA  
A TODOS LOS ESPAÑOLES.



CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS MONOGRÁFICOS

HOMENAJE A PABLO SOROZÁBAL 19 de Diciembre a las 20.00 h. en el Teatro Monumental de Madrid. Director: Enrique García Asensio.

**LA GENERACIÓN DEL 98 Y LA MÚSICA**  
Conferencias, mesas redondas, conciertos de cámara y sinfónicos.

Por sexto año consecutivo y tras el éxito alcanzado en las pasadas temporadas con estos ciclos, la Orquesta Sinfónica y Coro en colaboración con la Fundación Juan March realizará una nueva serie monográfica denominada "La Generación del 98 y la música", período clave en la historia de nuestro país. Oportunamente se facilitará el programa completo de todas estas actividades.

**SEMANA DEL 13 AL 17 DE ABRIL, 1998**

SESIÓN NORTEAMERICANA

Obras de  
SCOTT JOPLIN,  
CHARLES IVES,  
EDWARD MACDOWELL,  
JOHN PHILIP SOUSA...

Director del concierto sinfónico:  
GROVER WILKINS

**SEMANA DEL 20 AL 24 DE ABRIL, 1998**

SESIÓN CUBANO-FILIPINA

Obras de  
IGNACIO CERVANTES,  
RUBERT DE BLANCK,  
LAUREANO FUENTES,  
ERNESTO LECUONA...

Director del concierto sinfónico:  
LEO BROWER

**SEMANA DEL 27 DE ABRIL  
AL 1 DE MAYO, 1998**

SESIÓN ESPAÑOLA

Obras de  
JULI GARRETA,  
JESÚS MONASTERIO,  
FELIPE PEDRELL...

Director del concierto sinfónico:  
ANTONI ROS MARBÀ



GRUPO

Donde la Calidad es lo primero



escuela de canto rusa (que empieza a sucumbir ante las ambiciones y ceguera de teatros y agentes occidentales –caso Gorchakova) y de su voz cálida, homogénea, bella y sin fisura alguna (y eso que había evidentes signos de molestia nasal). A esas condiciones innatas y duramente trabajadas (como debe ser), Borodina unió un buen gusto admirable, un intimismo reservado sin ser frío, un mínimo de movimientos y una intuición expresiva notable. Lo más impresionante fue que casi nunca escogió canciones que le permitieran impactar con su caudal y sus agudos, recurriendo en cambio a notables medias voces y notas filadas y ligadas más aptas para expresar el sentido de la música. Si se notaba la potencia increíble de su instrumento, en todo instante la artista lo controló y lo plegó al género de cámara y cuando le dio rienda suelta fue en los momentos más dramáti-

cos y agitados de Musorgsky, que así lo pedían. Incluso en su primer bis, el único momento estilísticamente insatisfactorio de la noche, "Se tu m'ami" de Pergolesi, que requiere una verdadera filigrana, hizo lo imposible por conseguirla, pero para ello tuvo que recurrir a un tempo lento que destruyó el encanto de la obra. Por fortuna pasó luego al territorio operístico francés. Su "Habanera" está en la línea menos frecuente pero más acertada de la gitana, y fue por ello prueba de musicalidad, buen gusto, intención y una dicción clarísima. Dalila fue por los mismos caminos, aunque –único peccadillo compartido con tantas– no quiso privarse del difícil agudo final del dúo (que corresponde a Sansón) que remató por cierto de forma espléndida. Mejor no podía dar comienzo la serie de conciertos de canto de la Monnaie.

J. B.

sintomático que el propio teatro neoyorquino tuviera que ver con la versión que me toca comentar en este despacho, puesto que la puesta en escena, en una coproducción, fue del influyente coliseo lírico norteamericano. Para ello acudió a Buenos Aires el escenógrafo y figurinista David Reppa, natural de Indiana, y el "régisseur" italiano pero de activa labor en la Unión, Fabrizio Melano. Ambos obtuvieron resultados acertados en cuanto a ambientación y movimiento escénico, logrando así plasmar una versión en carácter y estilo.

La dirección musical de Mario Perusso, consustanciada con el carácter, ora verista y descarnado de *Il Tabarro*, eminentemente lírico de *Suor Angelica* y jocoso e irónico de *Gianni Schicchi* tuvo una noble respuesta en la orquesta y el coro estable del teatro porteño, mientras en el palco escénico varios notables cantantes animaban una versión de calidad.

Uno es el caso de Sherril Milnes, el veterano barítono estadounidense, que hoy, a los 62 años, sigue en posesión de sus nobles recursos vocales, coexistiendo en su caso una admirable capacidad interpretativa, con la cual supo dar al personaje de Michele intensidad y dramatismo, y al de *Gianni Schicchi* la sapiencia que los años de escenario le han permitido acopiar.

Una revelación interesante fue, en *Suor Angelica*, la de la soprano lírica chilena Cristina Gallardo-Domas, sensible y comunicativa, con voz de volumen mediano y musical y preciso canto. La mezzo búlgara Alexandrina Miltcheva, la soprano Karen Huffstodt, de Illinois, que asumió dignamente la parte de Girogetta, y el muy efectivo tenor armenio Gegam Grigorian, junto a un nutrido elenco de cantantes compatriotas, como Monica Philibert, Eduardo Ayas y otros en el vasto elenco que

reclama esta triple propuesta lírica, dejaron una impresión favorable en este tramo de la temporada.

Momento que también encontró el regreso al cartel del Colón de la obra maestra rossiniana, *El Barbero de Sevilla*. En este caso, la puesta en escena de Hugo de Ana, ya ofrecida en la Opera de Roma meses antes, aunque bien ejecutada, con precisión, dejó bastante que desear desde el punto de vista de su relación con el contexto, su respeto al compositor y todo cuanto hace a la consustanciación con el tema. Aquí caben las reflexiones que en el número de octubre, con varios distinguidos colegas y compañeros de RITMO, decíamos acerca del tema de las "mise en scène" operísticas de la actualidad. En el caso que me ocupa puedo acotar que no faltaron ideas, pero sí sobraron unos cuantos detalles innecesarios, chocantes, descontextualizados.

Por suerte, el público pudo solazarse con una notable cantante, una virtuosa, como es hoy día Jennifer Larmore, la mezzo oriunda de Atlanta, Estados Unidos. Su absoluto dominio de la coloratura, la fluidez de su línea musical, y la desenvoltura escénica cautivaron. Eficaz por su parte Vladimir Chernov como Fígaro, Raúl Giménez como Almaviva (el tenor compatriota ya tiene su experiencia ganada en la parte) y el bajo buffo francés François Loup. El Don Basilio de Natale de Carolis, un reemplazo de último momento, convenció en menor medida. En el podio el director turinés Guido Ajmone Marsano no entregó toda la chispa y vena bufa deseable pero obtuvo adecuados "tempi" y un respetuoso volumen de la orquesta para con los vocalistas. En próximo despacho desde mi corresponsalía seguiré con este análisis de la temporada.

Néstor Echevarría

BUENOS AIRES

La temporada lírica del Colón



Una escena de "Il Tabarro" pucciniano.

Prosiguiendo con la información sobre la temporada lírica porteña, cabe destacar un resultado de excelente calidad en la ejecución del *Tripti-*

*co* de Puccini, esa acertadísima expresión y forma tipológica que el músico de Lucca logró crear al dedicarla al Met de Nueva York. Y fue también



ESTRASBURGO

"Musica"



E. CARECCHIO

Magnus Lindberg en el Festival de Música Contemporánea.

La décimoquinta edición de Musica, el festival de música contemporánea de Francia más importante, lanzó al estrellato al compositor finlandés Magnus Lindberg cuya estética oscila entre música espectral y rigor heredado del post-serialismo. Su *Quinteto para clarinete* golpeó sobre

todo a los auditores, junto con el *Envoutement*, de Suzanne Giraud y *Three Inventions for chamber orchestra* de Georges Benjamin, servidos por el arte del cuarteto Arditti y por el virtuosismo del London Sinfonietta.

Pierre-René Serna

LIEJA

"Guillaume Tell"

La Ópera Real de Valonia, con su sede central en el encantador teatro de Lieja, inauguró su temporada asumiendo un verdadero riesgo: el original de la última ópera rossiniana. Pese a algunos cortes (el ballet –bienvenido–, algún aria y la plegaria del último acto –no entiendo por qué–) y a que, como en el caso de *Don Carlo*, prefiero la versión italiana, salió airoso de la empresa. Se debe considerar, sobre todo, que siempre se ha tratado de un hueso duro de roer, y de las tres ocasiones anteriores en que la he visto, en ninguna todo fue perfecto. Aquí hubo algunos accidentes previos (la obra tiene mala fama al respecto), que en alguna medida redundaron en

su favor. El protagonista canceló a última hora, y Philippe Rouillon tuvo que aprender la parte en cinco días, razón por la que no pudo actuar (tuvo un doble) y cantó con la partitura a la vista. Pero él fue el mejor elemento, tal vez algo carente de flexibilidad, pero con un fraseo que hacía recordar por momentos al gran Bacquier. Jean-Luc Viala obtuvo un triunfo en Arnoldo: tiene casi todos los agudos (menos en el último acto), un tanto rígidos, pero el resto del registro es muy endeble, y siempre parece estar cantando al límite. Rossella Ragatzu cumplió en Matilde, pero sus pianos no son firmes, y el concertante del tercer acto fue superior a sus medios

de lírica. Excelente Inge Dreisig en Jemmy, adecuada Mariana Cioromila en Hedwige, prometedor Wojted Smilek en Walter, interesante el Gessler de Leonard Graus y correcto el pescador de Jean-Luc Maurette. Muy buenos coro y orquesta, bajo la dirección respectiva de André Grudzien y Alberto Zedda, un especialista rossiniano a quien prefiero en la edición crítica antes que en el

podio: hizo un buen trabajo, pero lejos del nivel de un Muti, un Rossi o un Previtali. La puesta –una serie de cuadros de visibilidad variable y con unas enojosas rampas– de Dieter Kaegi fue tradicional: no habrá conseguido una nueva dimensión para la obra, pero no distrajo ni conspiró contra su poderoso hálito.

J. B.

LONDRES

Royal Opera House



CATHERINE ASHMORE

Ian Bostridge y Edwards Burrowes como Peter Quint y Miles.

Con el viejo teatro del Covent Garden, ya totalmente cubierto de andamios y empalizadas, la Royal Opera House inició su difícil proceso deambulatorio con tres nuevas producciones presentadas en el moderno teatro del Barbican, normalmente ocupado por la Royal Shakespeare Company. El *Giulio Cesare* de Haendel tuvo una puesta de Lindsay Posner pseudo-modernista floja y poco ensayada y en la función a que me tocó asistir con una insegura dirección orquestal de Noel Davies (alternado en otras noches por Ivan Bolton). La injustamente sobrevaluada Anne Murray, una mezzo de limitadas po-

sibilidades y sin registro grave, hizo nada menos que el papel protagonista, y en el papel de Cleopatra se lució una talentosa y jovencísima (creo que todavía por los veinte y tantos) soprano griega, Elena Kelessidi, con voz de bellísimo timbre y entrega artística, con coloratura "con todas las notas" pero aún sin una colocación exacta. Malogrados en esta producción pero vocalmente espléndidos Gerald Finley como Achilla y el Sesto de David Daniels, el magnífico contratenor descubierta el año pasado en Glyndebourne. Las cosas fueron aún peor con *Platée*, una versión de la obra de Rameau presentada en el



# MIDEM 98

THE PREMIER INTERNATIONAL MUSIC MARKET - PALAIS DES FESTIVALS - CANNES - FRANCE

18/22 JANUARY 1998

## The Heartbeat of the Music Industry

High-energy integral music business  
Chart-busting international showcases  
Top-level professional conferences

=  
**Midem**

The music market, where professionals really  
do get down to business and sign deals

## In a Few Figures Midem is:

9,551 participants  
3,885 companies  
1,901 exhibiting companies  
83 countries  
172 bands & DJ's  
1,039 artists

### THE INVALUABLE AND IRREPLACEABLE TOOL FOR YOUR INTERNATIONAL BUSINESS

For further information on MIDEM, please fax this coupon to your local Reed Midem Organisation representative:

Title.....Name.....

Position.....

Company.....

Address.....

.....

Tel.....Fax.....

E.Mail.....



<http://www.midem.com>

• USA - Tel: 1 (212) 689 4220 - Fax: 1 (212) 689 4348 - MIDEM@AOL.COM • Headquarters/France - Tel: 33 (0)1 41 90 44 60 - Fax: 33 (0)1 41 90 44 50

• UK - Tel: 0171 528 0086 - Fax: 0171 895 0949 • Japan - Tel: 81 (3) 3542 3114 - Fax: 81 (3) 3542 3115

• Germany/Austria/ Eastern Europe - Tel: 49 (0) 7631 17680 - Fax: 49 (0) 7631 176823 - 106760,2217@compuserve.com • Hong Kong - Tel: (852) 2965 1618 / 2824 1069 - Fax: (852) 2507 5186



Festival de Edimburgo con dirección y coreografía de pretensiones cabaretísticas pero sin mayor gracia de Mark Morris y rutinaria dirección orquestal de Nichollas McGegan.

Luego de este comienzo tan poco promisorio Colin Davis se presentó en el podio para dirigir con detalle y precisa expresividad una novedosa y reveladora nueva producción escénica, preparada por Deborah Warner, de *Vuelta de tuerca*, la obra maestra de Benjamin Britten que, como otras creaciones de este gran compositor, parece adquirir mayor actualidad con el paso del tiempo. Un escenario desnudo, oscuro, con un fondo de árboles, provee el marco escénico de la casa de campo donde los niños Miles y Flora en esta producción magníficamente interpretados por Edward Burrowes (12 años) y Pipa Woodrow (10 años), juegan y luchan aparentemente poseídos por los fantasmas de los fallecidos Peter Quint y Miss Jessel, sus antiguos guardianes. A fines del siglo XX, la obra sugiere que estos llegaron a abusar corporalmente de

los menores. Warner hace que los criminales aparezcan no como siniestros personajes de "grand guiñol" sino como una atractiva pareja de jóvenes que como almas perdidas atormentan, pero también dependiendo ellos mismos de los niños. Ian Bostridge, un joven tenor de voz aún algo falta de *squillo* pero ágil, de color claro y magnífico fiato, es cautivante por la forma en que consigue expresar una inquietante mezcla de ternura y perversidad en su dominio de Miles, y algo parecido ocurre con la Jessel de Vivian Tierney. En esta lucha contra villanos sorpresivamente tan atractivos para sus víctimas, la nueva gobernanta que lucha por salvarlos recibe una interpretación redonda vocal y actoral por parte de Joan Rodgers. Igualmente efectiva Jane Henschel como Mrs. Grose, la humilde y maternal cuidadora de los niños y la casa. Ésta sí que es una versión ideal para exportación a cualquier teatro del mundo: minimalismo en el decorado y honda, acabada y novedosa interiorización en cada personaje.



LAURIE LEWIS

Willard White compuso un holandés de verdadera calidad.

## English National Opera

Otra gran puesta en escena para exportación a buen precio por el ahorro de decorados innecesarios es *El holandés errante* presentado en la English National Opera (ENO) por los noruegos Stein Winge (director de escena) y Timian Alsaker (diseñador) y el iluminador sueco Hans Ake Sjöquist. Un señor de pie que leía el programa en las primeras filas de platea con aire parsimonioso se arrojó sobre su asiento abruptamente cuando, aún encendidas las lu-

ces de la sala, ante un brutal trueno cuyo eco no se había apagado cuando el primer acorde de la obertura irrumpió con idéntica intensidad bajo la batuta de Paul Daniels, el talentoso e inspirado director artístico de la casa. Y con similar abruptez se abrió el telón descubriendo un mar verdaderamente mitológico, simplemente una gran vela a veces vertical, a veces cubriendo la escena hinchada por el viento sincronizadamente con los crescendos orquestales. En-

tre los muchos detalles de una eficazísima "regie" de personas, los interesados en puestas wagnerianas deben anotar en ésta un verdadero hallazgo, esto es, la transformación de Eric, el normalmente bobo noviecillo de Senta en un verdadero rival del holandés, que aquí hace dudar a la heronía sobre si está realmente dispuesta a abandonar un hombre de carne y hueso por un mito. Tan convincentes son los ruegos de Eric que Senta parece aceptarlos en el momento de ser sorprendidos por el holandés, con lo cual la normalmente poco creíble escena final adquiere una fuerza dramática hasta ahora inédita: Senta debe sobreponerse y luchar contra sí misma para finalmente transformarse en la figura redentora del holandés. Otros cameos de esta puesta son la forma en que Senta logra que las hilanderas se posesionen ante cada palabra de su balada y la intensidad de la atracción sexual entre hombres y mujeres en el coro que abre el tercer acto: finalmente se trata de marinos recién llegados de un largo viaje. El descubrimiento del personaje de Eric fue también vocal porque el tenor David Rendall, una figura ya en firme carrera internacional, cantó como no recuerdo

haber oído nunca ni en escena ni en grabaciones la imposible tesitura escrita por Wagner para este personaje: voz ágil de color claro y poderoso volumen y proyección. Rita Cullis, una soprano dramática no publicitada en grabaciones, conciertos al aire libre, o propagandas de Rolex, cantó una Senta de timbre rico y densidad robusta, igual o mejor que las dos grandes Sentas bayreuthianas de los últimos años, Lisbet Baslev y Sabine Hass. Idéntica calidad fue la del holandés de Willard White con color oscuro, cálido, variado en matices y de acabado control en su progresión a los pianos en el registro alto en su gran monólogo y proyección vibrante en el duo de amor. Este reparto verdaderamente estelar se completó con un eficaz Daland a cargo de Mark Beesley, genialmente presentado en su inocente venalidad ofreciendo un brindis con champagne durante su aria del segundo acto.

Pau Daniels merece un párrafo aparte porque en mi opinión será reconocido en poco tiempo como un gran director de ópera, similar a Simone Young. El arrollador lirismo de su interpretación fue combinado con inteligentes variaciones de tiempo y color a lo largo de toda la partitura.



“Desde la casa de los muertos”



SUE ADLER

Paul Daniels dirigió esta muy exportable puesta en escena de “Desde la casa de los muertos” de Janáček.

Daniels volió a mostrar sus quilates nada menos que con un compositor temible para cualquier director. Y en una obra también temible. La segunda nueva producción de la ENO fue *Desde la casa de los muertos*, una obra de Janáček basada en una novela de Dostoyesky que describe la vida en un Gulag siberiano desde el momento que en Goryanchikov, un noble convicto por motivos políticos, es arrojado en medio de criminales comunes que distraen parte de su escaso tiempo libre en cuidar un águila herida. Uno de ellos, Shiskov, narra en un largo y magnífico monólogo como mató a su mujer luego de descubrir su infidelidad. El criminal termina descargando su ira ante el cadáver de un tuberculoso en quién descubre tardíamente al amante de su mujer. La obra incluye una escalofriante pantomima sobre Don Juan, actuada para entretener a los prisioneros el día de Pascua, donde la bajeza del protagonista deja de ser fictiva por su parecido a la de los prisioneros. La partitura, de texturas a veces camerísticas, combina efectos como las cadenas de los prisioneros y una sierra para marcar el tiempo del prelude del segundo acto, con una profunda vena poética descriptiva del idealista Goryanchikov,

representado en los momentos más trascendentales por un solo de violín en el registro alto, alternado a veces con los golpes atonales de tambores, indicativos de los guardias que lo torturan. Goryanchikov sólo encuentra afinidad espiritual con Alyeva un niño tártaro a quien trata de curar de heridas infligidas por otro prisionero. En el final Goryanchikov es dejado en libertad junto al águila ya curada a quien los prisioneros deciden también liberar antes de volver a su trabajo cotidiano.

La utilización de un águila verdadera, que vuela hacia el fondo de la escena en el extático momento final, es uno de los hallazgos de una importante producción de esta obra magnífica y terrible, que Daniels dirigió con cuidado balance sonoro y contrapuntístico y acabada expresividad. David Kempster (Goryanchikov) y Andrew Shora (Shiskov) fueron idénticamente convincentes en canto y actuación y la puesta en escena de Tim Albery y el diseñador Stewart Laing combinaron un sobrio movimiento de actores cantantes en un eficaz marco visual minimalista. También esta puesta es fácilmente exportable a otros teatros, pero habría que hacer viajar también al águila.

Agustín Blanco Bazán

NUEVA YORK

Myung-Whun Chung dirige a Berlioz



VIVIANE PURDOM

Myung-Whun Chung hizo una “Fantástica” de síntesis.

Con la *Sinfonía fantástica* de Berlioz, ocurre como un viejo amigo a quien hace tiempo que no vemos: recordamos los buenos momentos que pasamos juntos, pero no estamos seguros de cómo vamos a reaccionar ante un posible reencuentro. ¿Será una reunión tensa o relajada? ¿Nos reiremos de las mismas cosas? ¿Se acordará de nuestras ocurrencias? No es difícil sentir un cierto recelo ante un nuevo tropiezo con la obra maestra de Berlioz porque, al fin y al cabo, es una obra cuyas dimensiones épicas puede que se nos antojen ampulosas y un tanto pretenciosas. Empezando por el programa mismo –sorprendentemente autobiográfico, como se ha dicho tantas veces– que años antes nos ayudó a descifrar el secreto de las notas, parece ahora como si estuviera de sobra por cándido. Y lo mismo podría decirse de la espectacular orquestación: si bien en un principio nos deslumbró, puede que con repetidos encuentros nos parezca demasiado ostentosa.

Quizá sea pues debido a que las referencias programáticas y los trucos de instrumentación nos son más que conocidos que una interpretación satisfactoria de la *Sinfonía fantástica* puede llegar a ser un verdadero reto para los directores de orquesta. Y es que los intérpre-

tes juiciosos saben que el público “sabe”: sabe el argumento, la “*idée fixe*”. La orquestación exuberante, y la cita al final del *Dies irae*, tan sobrecogedora y aterradora. Por ello al ofrecer esta obra al público, muchos intérpretes se esfuerzan en mostrar dimensiones menos obvias de la obra, porque no hay duda que las tiene. Y el público –y ciertamente este cronista– lo agradece.

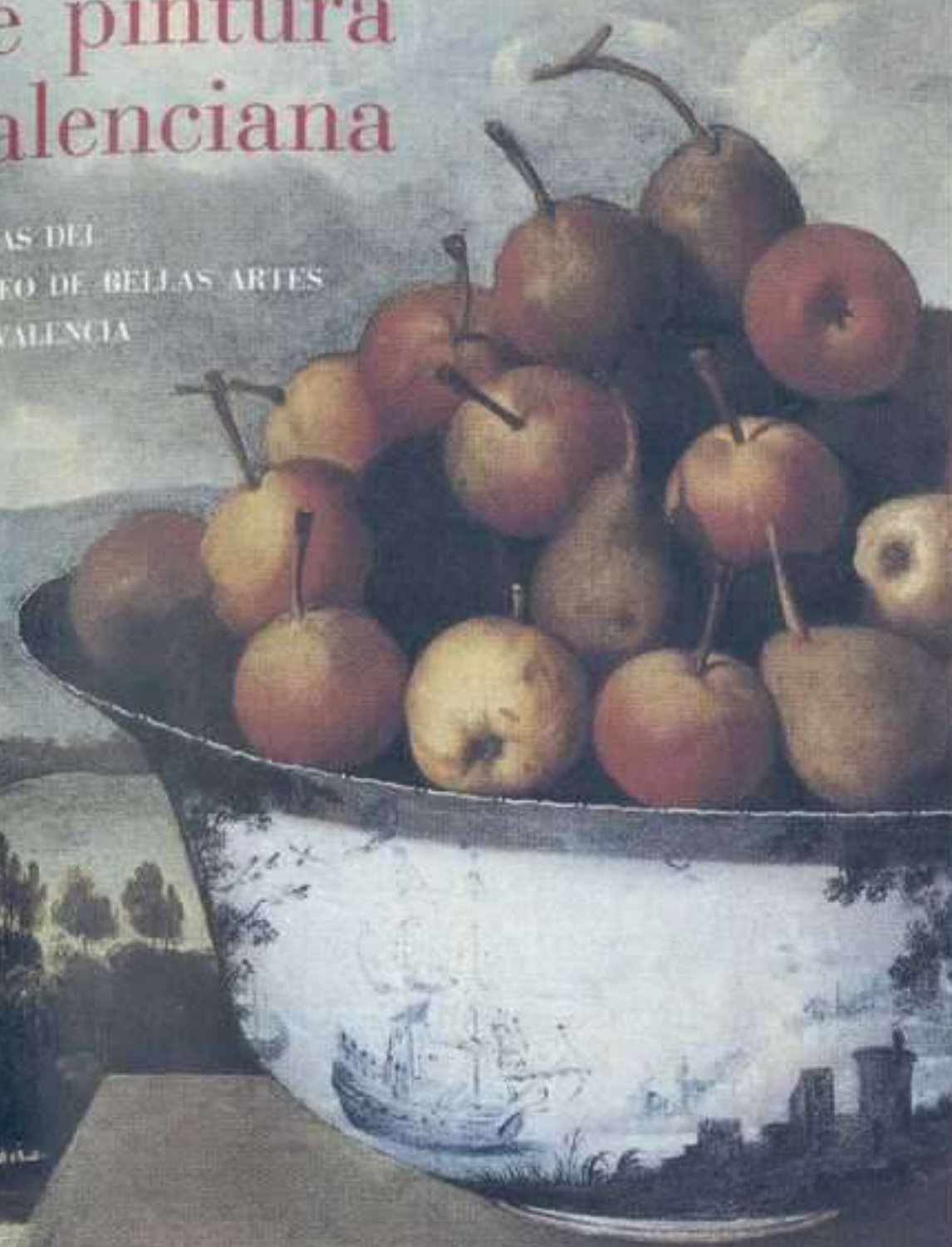
En los últimos años una manera novedosa (a la que nos acostumbró Roger Norrington) de presentar la *Sinfonía fantástica* fue el descubrimiento de los llamados instrumentos originales. No hay duda que si uno compara el grosor y el desenfreno de versiones como la de Leonard Bernstein con las interpretaciones medidas y enjutas de Roger Norrington, se trata efectivamente de dos obras prácticamente diferentes, si no opuestas. La primera es una visión post-romántica y teutónica de la partitura de Berlioz; la segunda es una suerte de meditación de un “*philosophe*” del siglo de las luces francés, una versión “enciclopedista” cuyo mérito está en la agudeza, no en su densidad.

La versión que ofreció a principios de noviembre la Filarmónica de Nueva York bajo la prudente batuta de Myung-Whun Chung tuvo la virtud de participar de las dos corrientes



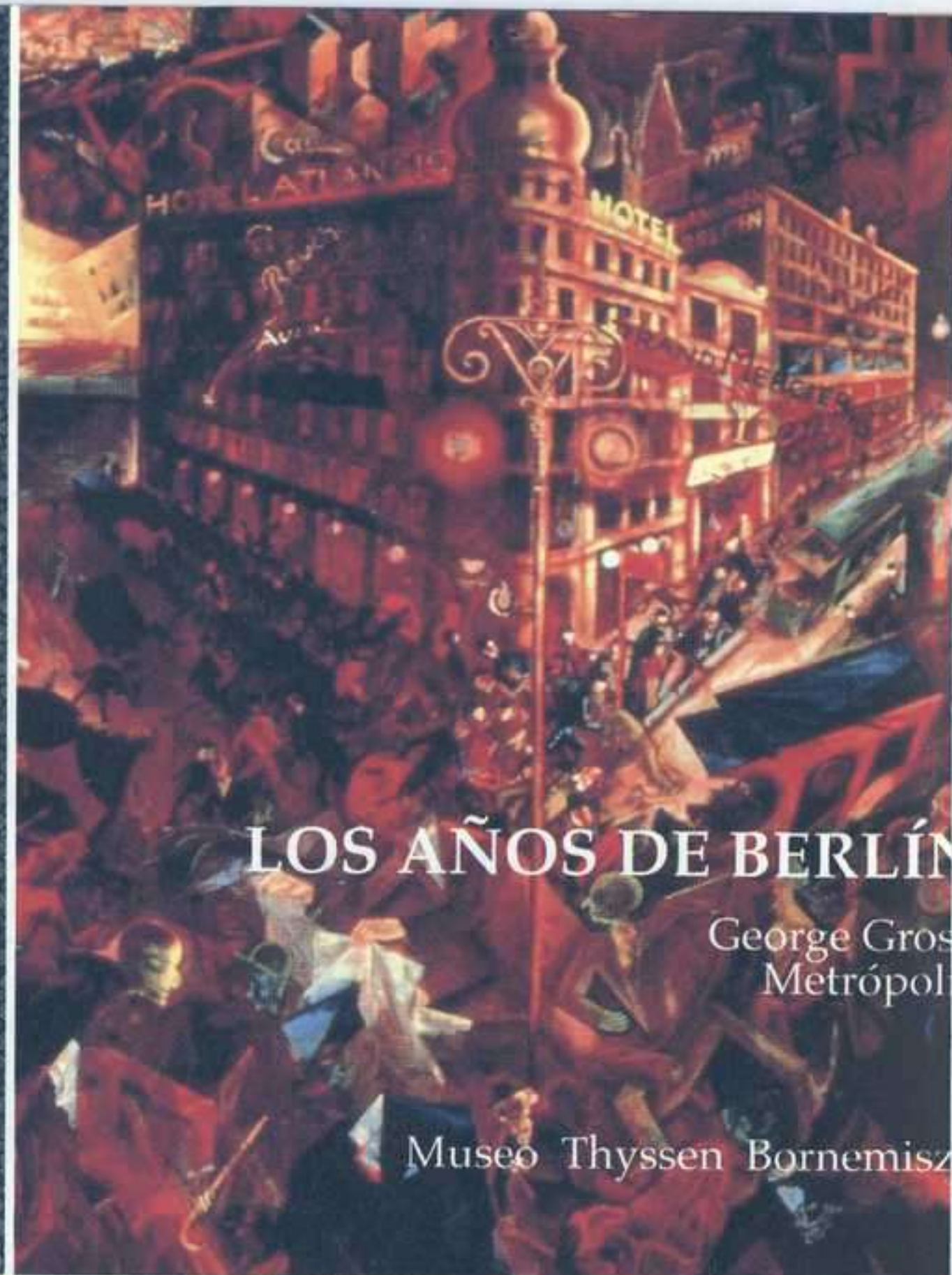
## Cinco siglos de pintura valenciana

OBRAS DEL  
MUSEO DE BELLAS ARTES  
DE VALENCIA



## Raros y preciosos

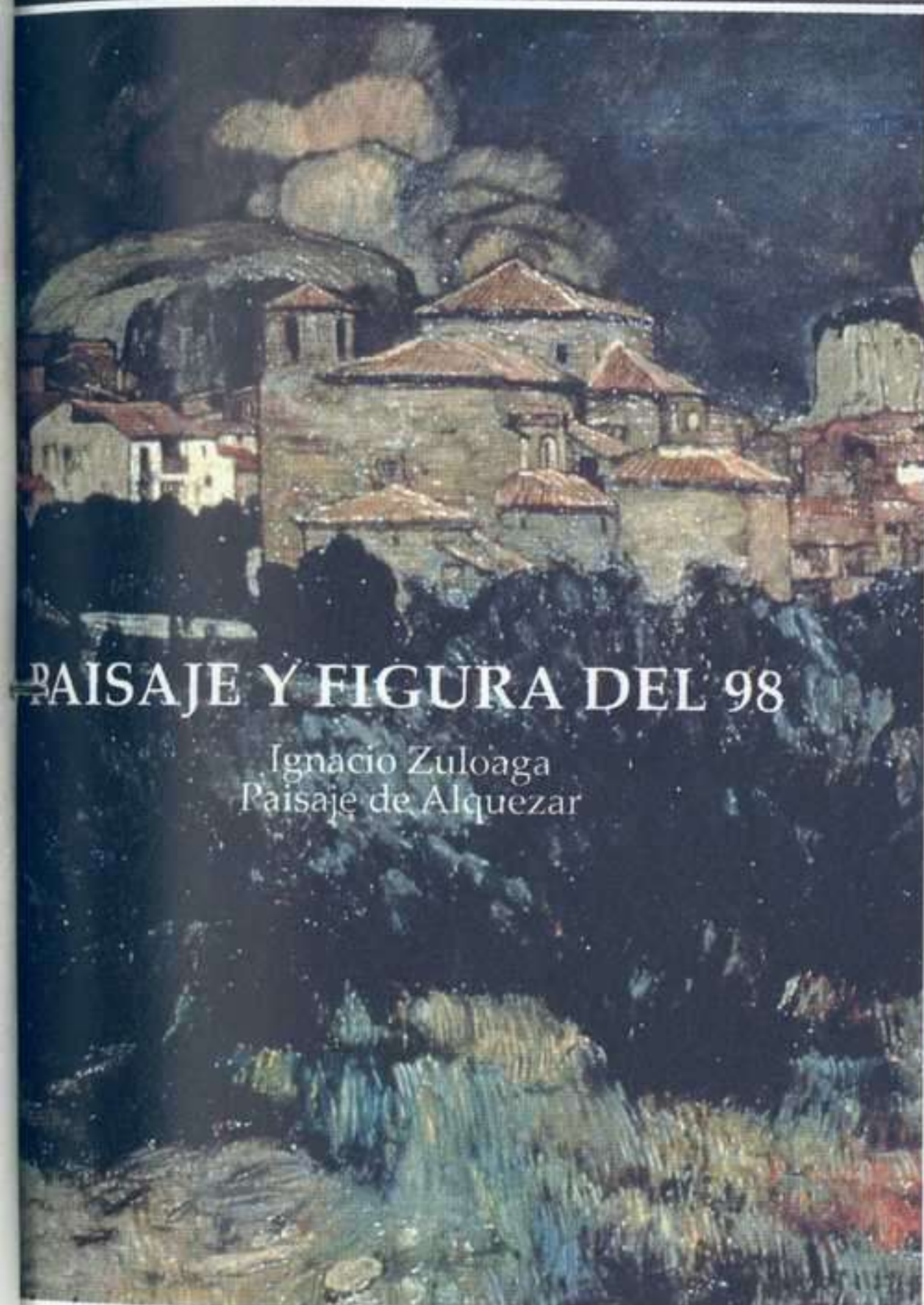
ENCUADERNACIÓN DE ARTE ACTUAL  
EN LAS BIBLIOTECAS EUROPEAS



## LOS AÑOS DE BERLÍN

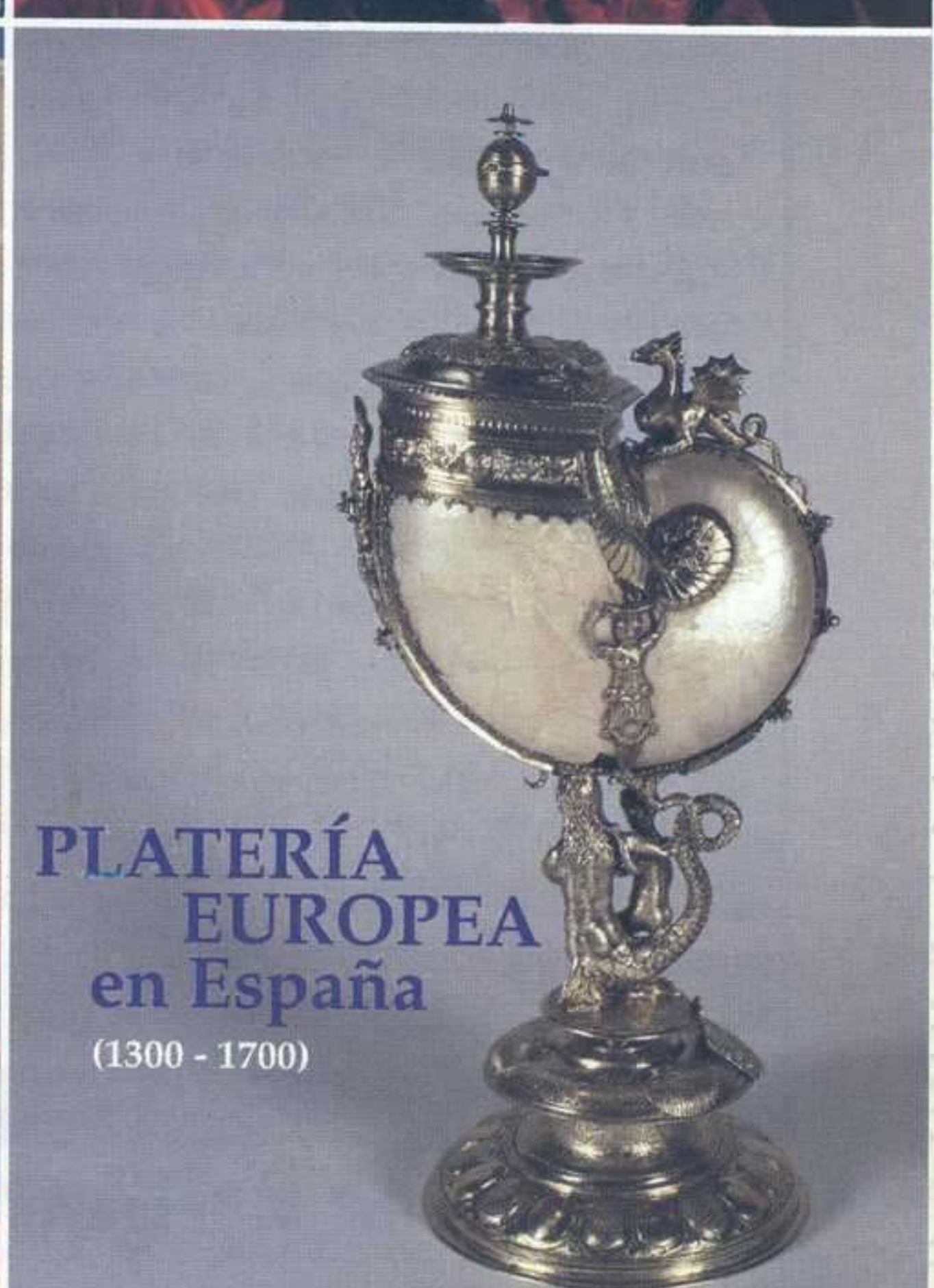
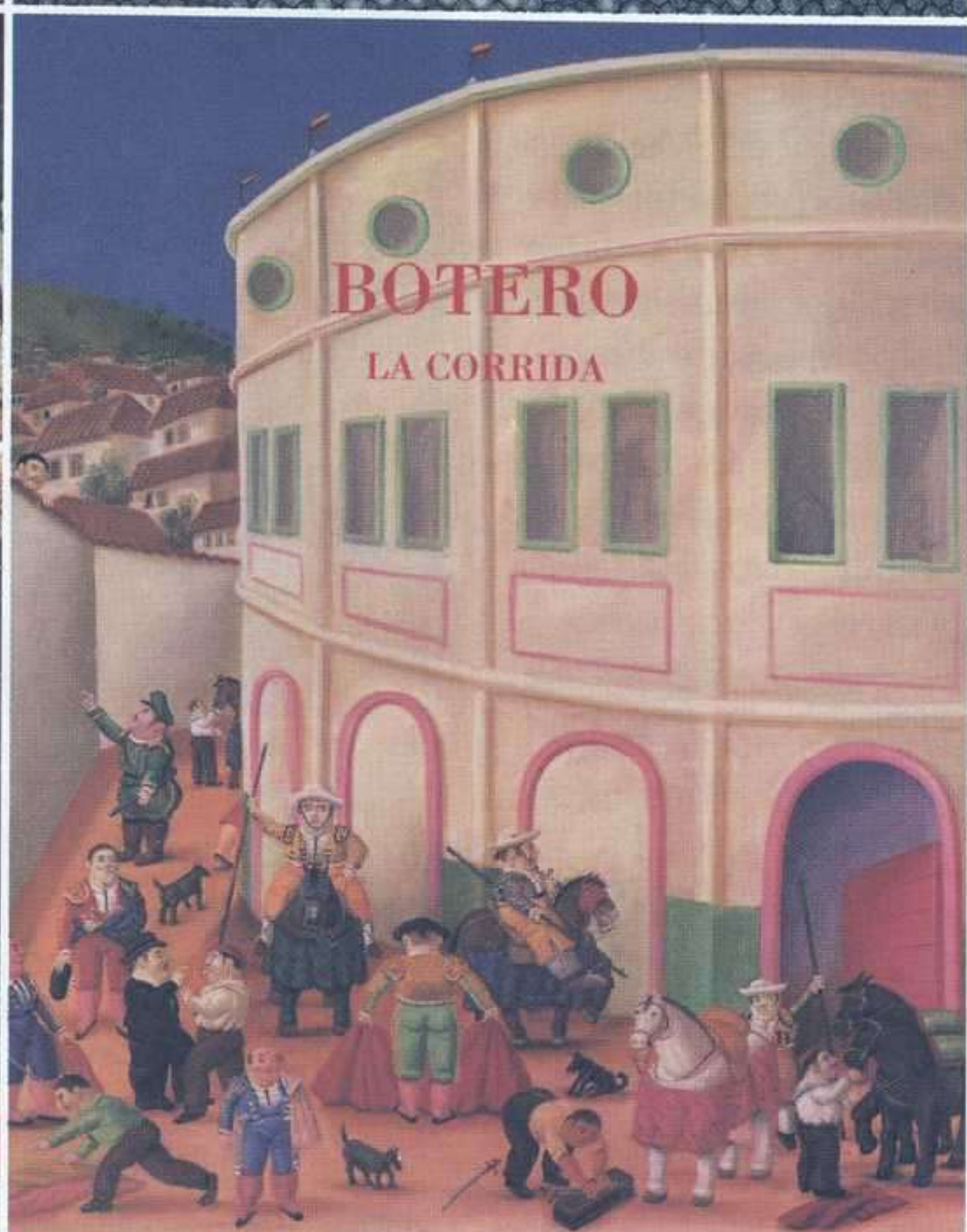
George Grosz  
Metrópol

Museo Thyssen Bornemisza



## PAISAJE Y FIGURA DEL 98

Ignacio Zuloaga  
Paisaje de Alquezar



## PLATERÍA EUROPEA en España

(1300 - 1700)

# NUESTRO COMPROMISO CON EL ARTE ES DIVULGARLO

A lo largo de 1997 hemos dado cumplida respuesta a este compromiso acercándoles el arte y la cultura, ya sea a través de nuestras exposiciones, o bien patrocinando otras como "Los años de Berlín" en el museo Thyssen Bornemisza. Nuestro compromiso seguirá haciéndose realidad durante el año próximo, organizando y promoviendo acontecimientos que estamos seguros seguirán despertando su interés.



Central Hispano



FUNDACION  
CENTRAL HISPANO



interpretativas. Lógicamente, el trabajo musicológico de Norrington enfocado hacia la recuperación del sonido original de la orquesta berlioziana ha sido aprovechado por muchos intérpretes, que lejos de adoptar dogmatismos interpretativos han sabido ver su interesante aportación especialmente en los aspectos de timbre y textura. Ahora bien, el público de la Filarmónica de Nueva York (culto y bien formado, pero sin intereses musicológicos) reclama versiones más carnosas y apasionadas que las esbeltas interpretaciones historicistas.

El mérito es pues de Myung-Whun que supo armonizar la innovación interpretativa con la propia tradición "densa" (por llamarla de alguna forma) de Bernstein. Este estilo parece estar muy arraigado en la Filarmónica y uno a veces tiene la impresión de que los directores tienen que controlar esta ten-

dencia en la orquesta. La versión de Chung estuvo llena de propuestas atractivas y muy válidas (aparte de algunas licencias con los tempi). Fue especialmente muy satisfactorio el sentido narrativo con el que toda la Sinfonía se vio arropado, un aspecto que no hay que pasar por alto pues, nos guste o no, la Sinfonía es una obra programática y el elemento literario —incluso mimético o pictórico— es omnipresente en la partitura.

*L'Ascension* de Messiaen completó el programa, una obra (como la propia *Sinfonía fantástica*) de investigación sobre las posibilidades tímbricas de la orquesta y en la que el elemento religioso, como es habitual en Messiaen, tiene un importante papel. Una velada, pues, de colores orquestales, visiones opiáceas y trascendentalismos místicos. Una velada muy francesa.

Antoni Pizà

PARÍS

"Don Juan" y "Fígaro", inesperados



PATRICK MEYNIÉ

Una puesta en escena de gran belleza plástica la de este "Don Giovanni" de Malipiero.

La Maison de la Musique de Nanterre, al norte de París, estrenó el *Don Giovanni* escrito en 1964 por Gian Franco Malipiero, émulo de Debussy y de Schoenberg, que fue el precursor en Italia de Berio y de Nono. La obra,

inspirada de Pouchkine, posee una cierta tirantez heredada de Monteverdi, que los jóvenes intérpretes, excelentes vocalmente, no supieron animar siempre. La belleza plástica de la puesta en escena de Max Charrurier dio

sin embargo carácter a este espectáculo que será presentado en diferentes ciudades francesas. Otro espectáculo destinado a viajar en Francia es *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, pero en una nueva versión francesa de Pierre Jourdan. El cuadro ideal del histórico Teatro Imperial de Compiègne estrenó espectá-



G. NANSART

culo que alcanzó una especie de perfección encantadora gracias a un decorado y un vestuario tradicionales y a unos jóvenes cantantes de perfecta adecuación vocal y escénica, entre los que destacaron Sophie Fournier y Mary Saint-Palais, y gracias también a la batuta segura y ágil de Jérôme Pillement.

Los cantantes se adecuaron a esta ortodoxa puesta en escena de "Las bodas de Fígaro" mozartianas.

Los retos de la ópera

"¡Sí, todavía es tiempo de actuar!". Con esta consigna concluyó en París un coloquio que reunió a las mejores cabezas pensantes de los teatros líricos franceses (salvo la Ópera de París). En un momento en que la situación es preocupante, en Francia, pero también en el resto de Europa, se evocaron los conflictos de la cultura frente a los intereses políticos, de lo que dan testimonio las dificultades que encuentran hoy

teatros de ópera como los de Nancy, Rouen o Avignon. Los asistentes propusieron una serie de medidas: garantías de seguridad para el financiamiento de los contratos, refuerzo de las instituciones existentes mediante un nuevo estatuto "de establecimiento público a objeto cultural", extensión de giras y coproducciones y promoción del arte lírico ante un vasto público a través de la difusión radiotelevisada.

La Orquesta de París cumple treinta años

Este 17 de octubre pasado la Orquesta de París celebró su aniversario en presencia del "todo París" de la política y de las artes. Desde su fundación en 1967 por Charles Munch, Karajan, Solti, Barenboim y hoy Semyon Bichkov se han sucedido a la cabeza de esta formación. Desde la temporada próxima, Chris-

toph von Dohnányi y Frans Brüggen deberán tomar el relevo en dúo, e inaugurarán una nueva política artística, comparable a la adoptada ya en Holanda y el Reino Unido, donde el repertorio barroco y romántico son confiados a especialistas diferentes.

P-R. S



## Discoteca actualizada y ampliada

### INTERPRETACION

	mala
	mediocre
	bueno
	muy buena
	excepcional

### SONIDO

	malo
	mediocre
	bueno
	muy bueno
	excepcional

### IMAGEN

	mala
	mediocre
	bueno
	muy buena
	excepcional

### PRECIO

	serie barata
	serie media
	serie cara

### COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) • Antonio Amador Caro (AAC) • Gonzalo Badenes (GB) • Guillermo Bautista Carrascosa (GBC) • Alberto Beltrán Llorens (ABL) • Juan Berberana (JB) • Ángel Carrascosa Almazán (ACA) • David Cortés Santamarta (DCS) • Paulino García Blanco (PGB) • Rufino González Espinosa (RGE) • Pedro González Mira (PGM) • Miguel Ángel de las Heras (MAH) • Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD) • Raúl Mallavibarrena (RM) • Juan Carlos Olite (JCO) • Julio Pardo Barral (JPB) • Josep Pascual (JP) • Gonzalo Pérez Chamorro (GPC) • Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ) • Jaume Radigales (JR) • Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR) • José Antonio Ruiz Rojo (JARR) • José Sánchez Rodríguez (JSR) • María Sanhuesa Fonseca (MSF) • Jesús Trujillo Sevilla (JTS)

Aunque no han pasado más que dos años, son bastantes los lectores que han pedido que actualicemos y ampliemos la "Discoteca esencial en 400 CDs" publicada en el núm. de diciembre de 1995. No les falta razón: son muchos los cambios producidos desde entonces: muchos los discos retirados de catálogo, numerosas las versiones que han cambiado de serie rebajando su precio, bastantes incluso las nuevas grabaciones que sustituyen con ventaja a las anotadas hace 24 meses.

Esta nueva propuesta, actualizada y algo más extensa (para que muchos lectores que casi completaron la anterior se animen a seguir ampliándola) sigue teniendo escasa vocación dogmática; insisto en que se trata de una propuesta, que variaría según los críticos y según las ocasiones en que éstos la redactasen. Se ha intentado, eso sí, armonizar épocas, estilos y géneros, procurando no cargar las tintas en ninguno de ellos; por eso, los más operófilos echarán en falta varios títulos, lo mismo que los más adictos a la música antigua o a la de nuestros días (por cierto, el "límite" cronológico anterior de Messiaen, Lutoslawski y Tippett ha sido sobrepasado hasta Berio, Boulez y Ligeti).

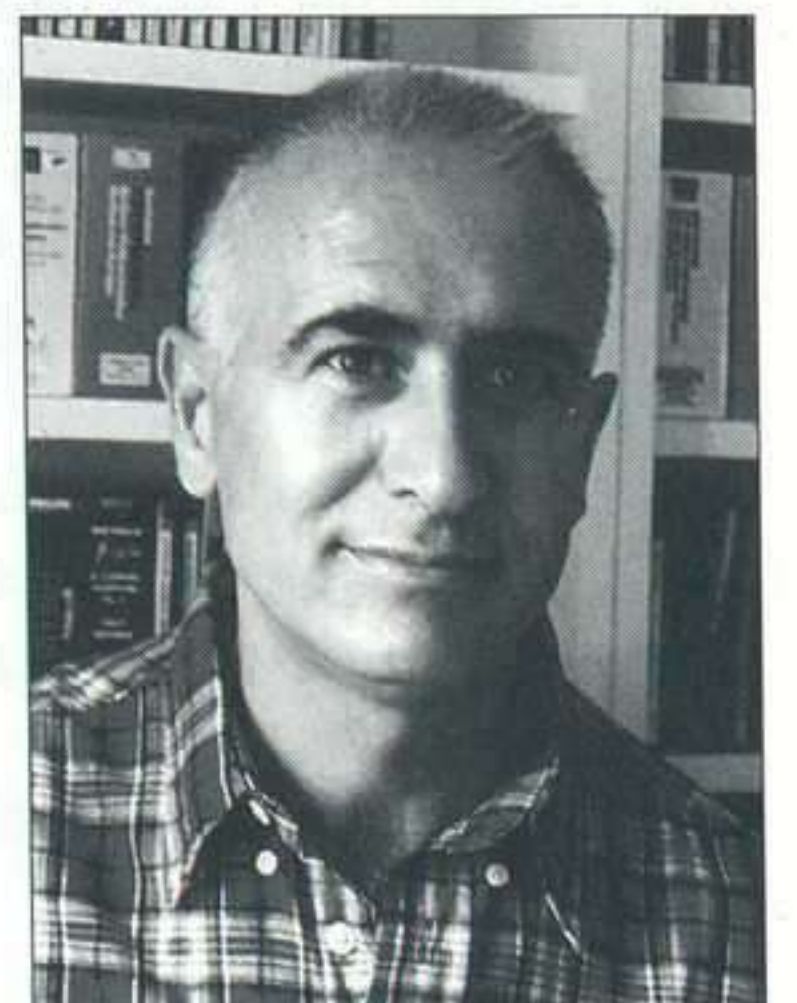
Hemos vuelto a tener muy en cuenta el precio de los discos, pues cada vez hay más CDs medios o baratos que compiten con ventaja con las opciones más caras; puede afirmarse incluso que, aun sin tener en cuenta el precio, las elecciones "ideales" contendrían un porcentaje muy elevado de discos de precio bajo.

El mercado actual del disco clásico en nuestro país es, no puede ocultarse—multitud de discófilos lo "sufre" en sus propias carnes— bastante caótico. En primer lugar, habría sido nuestro deseo asegurar que todos los discos de la lista "están en catálogo en España": ¡pretensión totalmente ilusoria! Haga la prueba de telefonar a más de una compañía de discos preguntando por algunos discos: ni en ellas sabrán decirle si están o no están vigentes. Una gran parte de ellos pueden encontrarse, eso sí, en las buenas tiendas. Pero nadie puede garantizarlo; y la situación cambia de un día para otro. Hay aquí y ahora ausencias que claman al cielo, pero los discófilos interesados suelen conseguir los discos que de veras quieren, aunque sea pidiéndolos a tiendas que los importan; o los compran fuera, o se los piden a amigos que van al extranjero. Así que hemos llegado a la conclusión de que no merecía la pena preocuparse en exceso por este asunto; hacerlo tampoco soluciona ni garantiza al 100% que el disco se pueda encontrar, en la práctica.

No estaría, creo, de más explicar el porqué de algunas sustituciones con respecto a la lista de 1995: en primer lugar, varios CDs que han sido reemplazados por dobles CDs del mismo coste (2 CDs por el precio de 1) y, naturalmente, con bastantes más obras. Los *Concerti grossi op. 6* (3 CDs medios) y la *Música Acuática* con los *Fuegos artificiales* de antes se suprimen para poner en su lugar las *Obras orquestales* de Haendel (álbum de 9 CDs baratos), por muy poco más dinero (además, los *Op. 6* han sido ¡descatalogados!). En el caso de Mozart, no hemos encontrado un sólo álbum verdaderamente bueno con las últimas *Sinfonías*; hemos puesto todas (aun a sabiendas de que las primeras no son "imprescindibles") por, más o menos, el mismo precio. Y lo mismo pasa con los *Cuartetos de cuerda* dedicados a Haydn: ahora van todos los de su autor.

También, constatamos consternados que de ciertas obras importantes no encontramos versiones de 5 libras: o son mucho más caras y obligan a repetir obras, o son por completo inencontrables...

Ángel Carrascosa Almazán





**ESTE MES**

Entre las numerosas publicaciones de este mes hay ciertamente bastante que destacar, por razones muy diversas. Veamos en primer lugar los discos que se "justifican" ante todo por los grandes nombres de sus intérpretes: Brendel tocando las *Bagatelas* de Beethoven, Kissin los *Conciertos 2.º y 5.º* del mismo, Mutter el *Concierto de violín* de Brahms y la *Fantasia op. 131* de Schumann (transcr. Kreisler), Wand las 3 primeras *Sinfonías* de Brahms, Rattle la 7.ª de Bruckner más un video en el que dirige y explica la *Guía de orquesta para jóvenes* de Britten, Leonhardt con un programa para clavecín de F. Couperin, las hermanas Labèque tocando Debussy (escogido como "Mejor disco del mes"), W. Christie dirigiendo *Motetes* de Delalande y otros, Hampson cantando *Lieder* de Mahler y de Schubert (el *Viaje de invierno*), Boulez dirigiendo un programa Messiaen infrecuente, Vengerov y Rostropovich completando los *Conciertos para violín* de Prokofiev y Shostakovich, José Cura cantando las *Arias para tenor* de Puccini (con Domingo en el podio), Uchida tocando dos grandes *Sonatas* de Schubert, C. Davis completando su ciclo Sibelius, Tilson Thomas con el interesante programa "Stravinsky en América", Haitink dirigiendo *Don Carlo* de Verdi, Borodina cantando canciones "españolas" (no sólo en castellano)...

También se producen novedades (estrictas o no tanto) de repertorio: el 2.º *Concierto para violín* de Dohnányi (Kaplan/Foster), *Obras para guitarra* de Corbetta por J. Lindberg, *Música de cámara* de Dallapiccola, *Obras orquestales* de Foerster, 3 *Conciertos* de Goldschmidt, un programa orquestal Hummel, órgano de Liszt, *Música de cámara* de Clara Schumann, *Sonatas para violín* de Subissiati, toda la *Pequeña Música de Cámara* de Telemann, varios Zemlinsky por Conlon y por Chailly, etc.

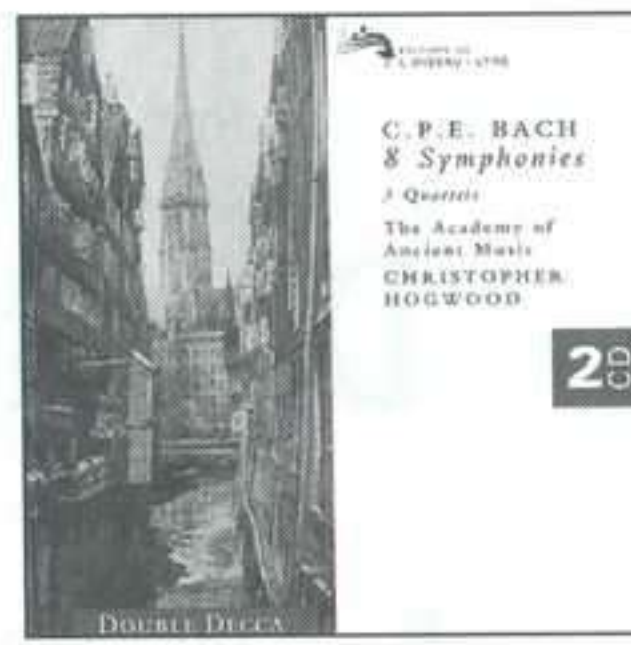
La música antigua sigue siendo ampliamente explorada: *Ensaladas* de Mateo Flecha el Viejo

(Pickett), *Canciones y solos de vihuela de Mudarra*, la *Misa Domine Dominus noster* de Rogier (primera grabación mundial), *Canciones de trovadores* ("A Terra Sancta ad Fines Terrae"), más *Cantos gregorianos y cistercienses*, *Música navideña de la Edad Media y el Renacimiento* (Pomerium), *Canciones españolas del s. XIII* dedicadas a la Virgen, *Música instrumental italiana del XIV* (Sinfonye), y otras cosas.

También se sigue ampliando el horizonte de la contemporánea: *Música sacra de Gorecki y Gubaidulina*, obras de esta última en la serie barata Arte Nova, programas Kurtág y Maderna (éste dirigido por él mismo), *Obras para trombón* de Sandström (por C. Lindberg), *Música orquestal* de Schwantner (por Slatkin), *Blood on the floor* de Turnage, compositores españoles actuales por el Cello Octet Conjunto Ibérico, etc.

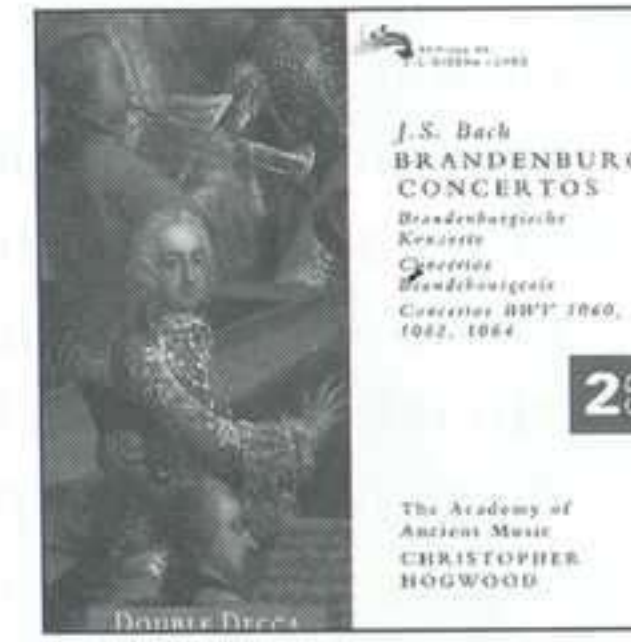
No muchas, pero sí bien significativas grabaciones históricas: las dos últimas *Sinfonías* de Schubert por Furtwängler en concierto, Shostakovich tocando su propia música, Richter interpretando Britten o Gilels en recital.

Por último, el "chorreo" constante de reediciones en series medias (más lanzamientos de Mercury: música orquestal francesa por Paray, el joven Kubelik dirigiendo Mozart y Dvorak, *Lulú* inédita en CD por Rothenberger y L. Ludwig, óperas y operetas de EMI, la serie "Suite" de Harmonia Mundi, u otros "Originals" de D.G.: más Bruckner por Jochum, Janacek por Kubelik, las dos óperas de Ravel por Maazel o el célebre *Tristán* de Böhm) y en serie barata (C.P.E. y J.S. Bach, Haendel, Mozart o Vivaldi en L'Oiseau-Lyre 2 CD, Debussy por Rattle o Mendelssohn por Tate en EMI "Red Line"...), así como las novedades a precio bajo: más Enescu orquestal en Arte Nova, y los incesantes Naxos: más de las *Obras para piano* completas de Liszt y Mendelssohn, Pergolesi, Scriabin, Offenbach por Rosenthal, su principal orquestador... En fin, que no faltan discos para todos los gustos, más que suficientes para arruinarse.



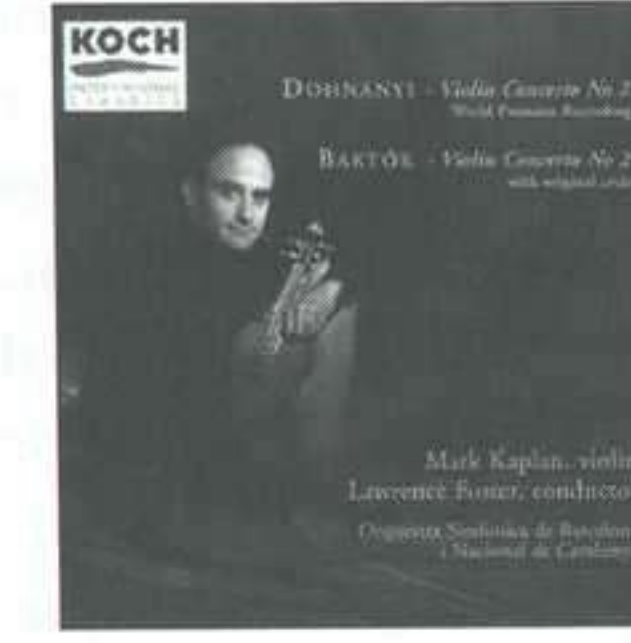
**C.P.E. BACH: las 6 Sinfonías de cuerda Wq 182. Sinfonías Wq 174 y 176. Cuartetos Wq 93, 94 y 95. Fantasia Wq 59/6.** Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.

L'Oiseau-Lyre, 2 CD 4557152 • 2 CDs • 138'34" • ADD  
PolyGram Ibérica



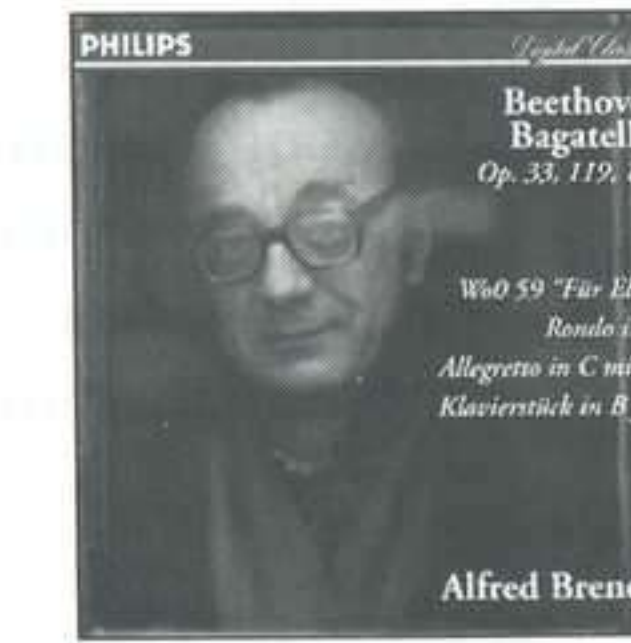
**BACH: los 6 Conciertos de Brandeburgo. Conciertos para violín y oboe BWV 1060, para 2 claves BWV 1062 y para 3 violines BWV 1064.** Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.

L'Oiseau-Lyre 2 CD 4557002 • 2 CDs • 129'29" • DDD  
PolyGram Ibérica



**BARTOK: Concierto para violín núm. 2 (con la coda original). DOHNÁNYI: Concierto para violín núm. 2.** Mark Kaplan. Orquesta Sinfónica de Barcelona/Lawrence Foster.

Koch 373872 H1 • 1 CD • 70'35" • DDD  
Diverdi



**BEETHOVEN: Bagatelas opp. 33, 119 y 126. Para Elisa. Rondó op. 51. Allegretto WoO 53. Pieza en Si bemol WoO 60.** Alfred Brendel, piano.

Philips 4560312 • 1 CD • 77' • DDD  
PolyGram Ibérica



**BACH: Cantatas de Adviento: BWV 36, 61 y 62.**

Rubens, Connolly, Prégardien, Kooy. Collegium Vocale/Philippe Herreweghe.

H. Mundi HMC 901605 • 1 CD • 62'49" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



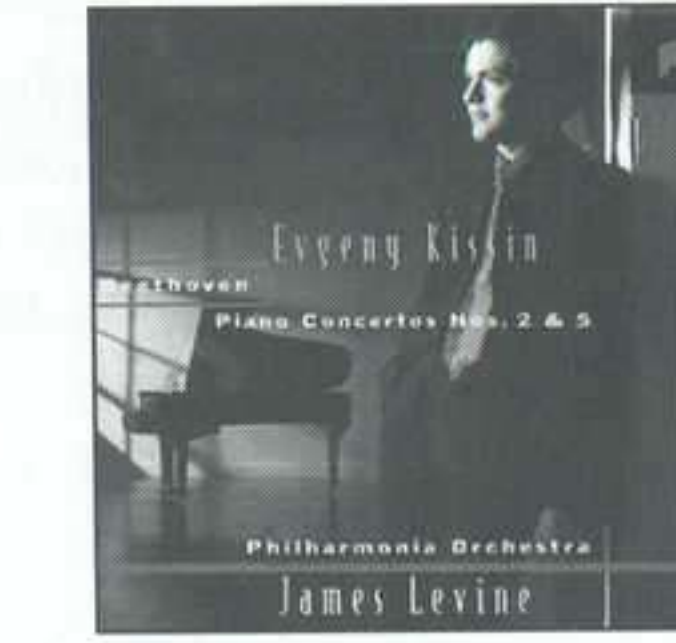
**BARRAUD: Ofrenda a una sombra. CHAUSSON: Sinfonía op. 20. LALO: Namouna, suite 1. El rey de Ys: obertura.** Orquesta Sinfónica de Detroit/Paul Paray.

Mercury 4343892 • 1 CD • 72'33" • ADD  
PolyGram Ibérica



**BEETHOVEN: Arreglos de Canciones populares irlandesas, escocesas y galesas.** Wolfgang Holzmaier, baritono. Trío Fontenay.

Philips 4427842 • 1 CD • 60'45" • DDD  
PolyGram Ibérica



**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 2 y 5 "Emperador".** Evgeny Kissin. Orquesta Philharmonia/James Levine.

Sony SK 62926 • 1 CD • 68'46" • DDD  
Sony Music Ent.



## PRESENTENOS UN NUEVO SUSCRIPTOR

En RITMO queremos que el aficionado a la música clásica tenga la mejor documentación sobre novedades discográficas, el fondo de catálogo y sus intérpretes; sobre la vida musical nacional e internacional (festivales, cursos, concursos...). RITMO desea que su lector tenga la mejor información para el mayor disfrute de su ocio musical. Haga partícipe de todo ello a uno de sus amigos y aumentará el "nivel" de sus tertulias musicales.

## HAGA CÓMPlice DE LA LECTURA DE RITMO A UN AMIGO

Cada mes nuestra revista le ofrece 116 páginas que le quieren guiar y orientar en el apasionante mundo de la música clásica. Un mundo que nos transporta a otro nivel de sensaciones, que nos hace penetrar y descubrir nuevos caminos del arte y que, en definitiva, nos permite vivir y disfrutar de nuestro ocio cultural. Invite a uno de sus amigos a suscribirse a RITMO y hágale cómplice de sus aficiones.

## Y... DISFRUTE DE UN REGALO DE MÁS DE 6 HORAS DE BUENA MÚSICA

Es nuestra intención recompensar su poder de convicción y sus dotes de proselitismo con un presente que estamos seguros le producirá tanto placer como el que disfrutará el nuevo amigo que se incorporará a la familia de melómanos seguidores de RITMO, con la lectura de nuestra revista. El regalo que usted recibirá es un magnífico estuche de 6 discos compactos con el único ciclo sinfónico completo de Dvorak en grabación digital actualmente disponible en el mercado.



### REGALO DE DICIEMBRE 97

DVORAK: las 9 Sinfonías. Las 10 Leyendas. Variaciones sinfónicas. Orquesta Filarmónica Eslovaca. Orquesta Sinfónica de la Radio Checoeslovaca, Bratislava. Director: Stephen Gunzenhauser (grabación DDD, 1989-1991).  
Naxos 8.506001 (Estuche 6 CDs.)  
(El único ciclo sinfónico completo digital de Dvorak en el mercado)



LIRA EDITORIAL, S.A

### BOLETÍN PARA SUSCRIBIR A UN AMIGO

Datos del nuevo suscriptor

Nombre: ..... Domicilio: ..... n.º .....  
Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 10.450 Ptas

Datos del suscriptor de RITMO que le presenta y domicilio donde éste desea recibir el regalo.

Nombre: ..... Domicilio: ..... n.º .....  
Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf: .....

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 10.450 Ptas. a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Por correo contra reembolso del 1.er número de RITMO (+ 450 Ptas. gastos)

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: .....  
Entidad Oficina D.C. Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor

\_\_\_\_\_

Firma del suscriptor de RITMO que le presenta

\_\_\_\_\_

Para formalizar la suscripción, cumplimente este boletín con todos los datos, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo en un sobre a:  
Lira Editorial, S.A. - Calle Isabel Colbrand, 10 (Of. 95) - 28050 MADRID.



**en su tienda de discos**



**BERG: Lulu.**  
Rothenberger, Blankenheim, Unger, K. Meyer, Wohlfahrt, Borg, Kusche. Orquesta Filarmónica Estatal, Hamburgo/Leopold Ludwig.

EMI 5666192 • 2 CDs • 126'41" • ADD  
EMI Odeón



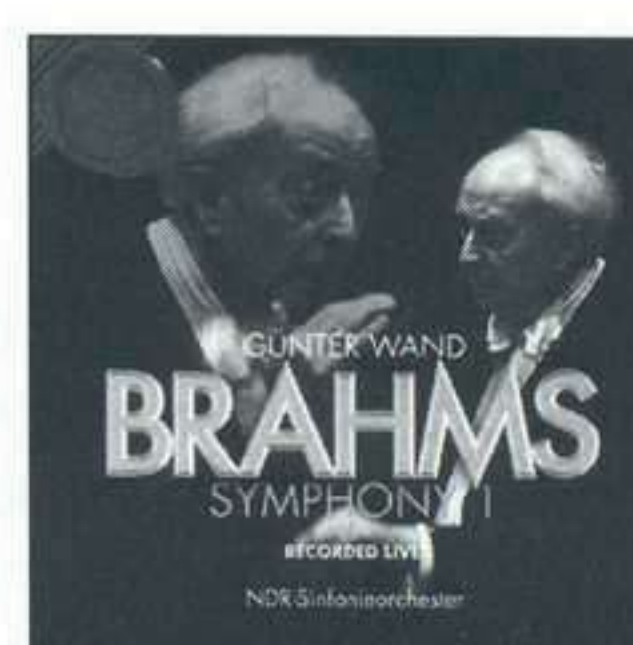
**BRAHMS: Concierto para violín. Concierto doble para violín y violonchelo.** Gidon Kremer, Clemens Hagen. Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Nikolaus Harnoncourt.

Teldec 0630131372 • 1 CD • 69'21" • DDD  
Warner Music Spain



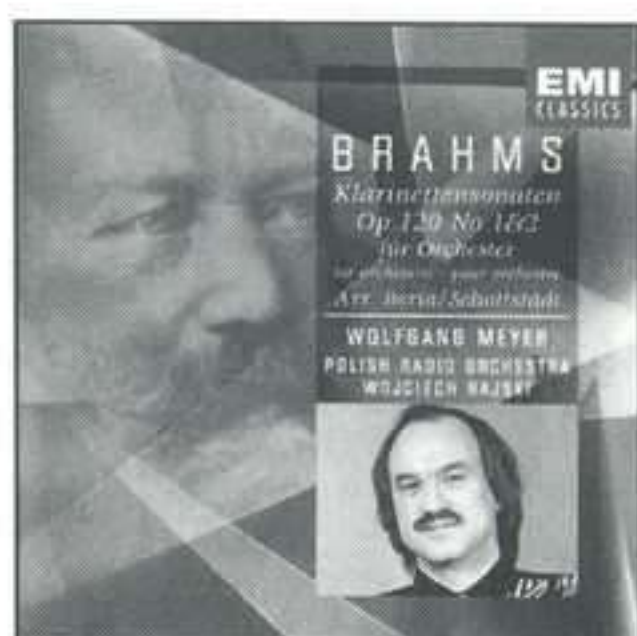
**BRAHMS: Concierto para violín. SCHUMANN: Fantasía para violín y orquesta, op. 131 (transcr. Kreisler).** Anne-Sophie Mutter. Orquesta Filarmónica de Nueva York/Kurt Masur.

D.G. 4570752 • 1 CD • 53'35" • DDD  
PolyGram Ibérica



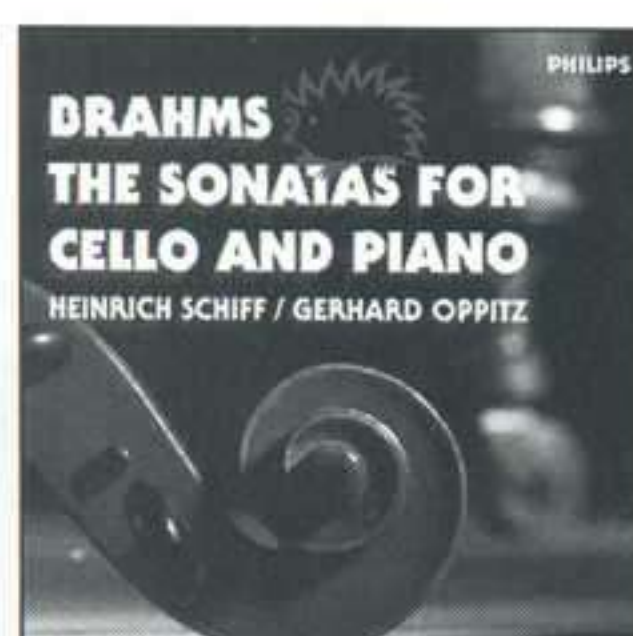
**BRAHMS: Sinfonía núm. 1; Sinfonías núms. 2 y 3.** Orquesta Sinfónica de la NWDR/Günter Wand.

RCA 09026688892 y 8882 • 1+1 CD • 45'+78' • DDD  
BMG Ent. Spain



**BRAHMS: las 2 Sonatas para clarinete y piano (orq. Berio y Schottstädt).** Wolfgang Meyer. Orquesta de la Radio Polaca, Varsovia/Wojciech Rajski.

EMI 5665732 • 1 CD • 41'27" • DDD  
EMI Odeón



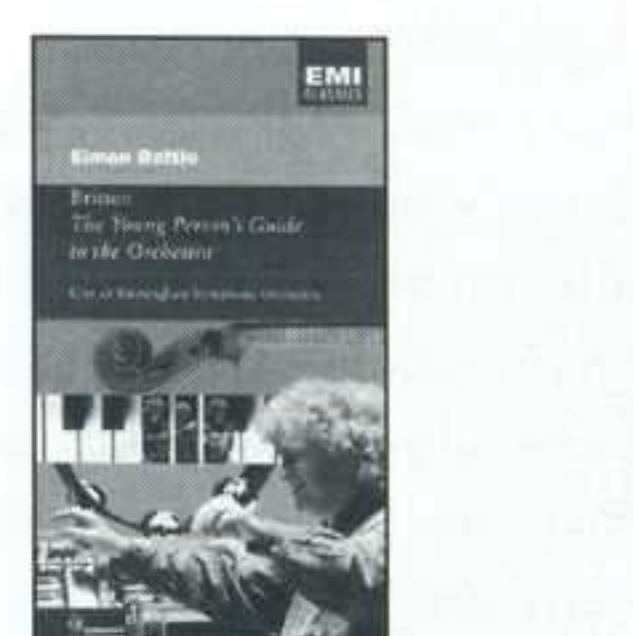
**BRAHMS: las 2 Sonatas para violonchelo y piano.** Heinrich Schiff, Gerhard Oppitz.

Philips 4564022 • 1 CD • 55'21" • DDD  
PolyGram Ibérica



**BRITTEN: Concierto para piano. Lachrymae. Sonata para violonchelo y piano.** Sviatoslav Richter. Orquesta Sinfónica Estatal/Evgeny Svetlanov. Yuri Bashmet, viola. Natalia Gutman, violonchelo.

Russia Revelation RV 10060 • 1 CD • 68'45" • A2D  
Gaudisc (93-435 54 41)



**BRITTEN: Guía de orquesta para jóvenes (explicada por S. Rattle).** Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Sir Simon Rattle.

EMI 4916163 • 1 vídeo VHS • 51'  
EMI Odeón



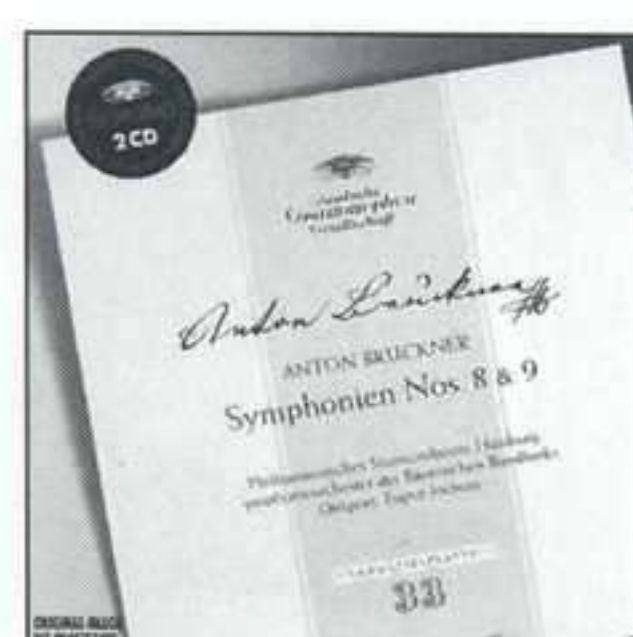
**BRITTEN: Nocturno. MENDELSSOHN: El sueño de una noche de verano.** Tear. English Chamber Orchestra. Dawson, Mentzer. Coro y Orquesta Filarmónica de Rotterdam/Tate.

EMI "Red Line" 5698972 • 1 CD • 73' • DDD  
EMI Odeón



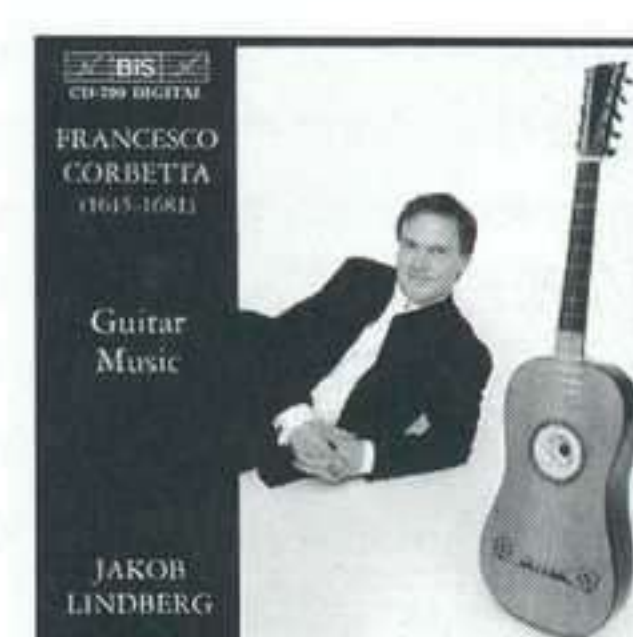
**BRUCKNER: Sinfonía núm. 7.** Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Simon Rattle.

EMI 5564252 • 1 CD • 70'58" • DDD  
EMI Odeón



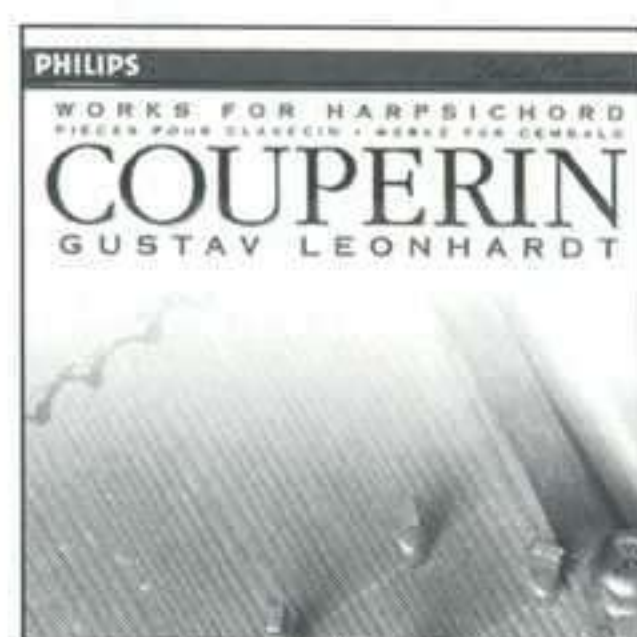
**BRUCKNER: Sinfonías núms. 8 y 9.** Orquestas Filarmónica Estatal de Hamburgo y Sinfónica de la Radio Bávara/Eugen Jochum.

D.G. "Originals" 4497582 • 2 CDs • 141'51" • ADD  
PolyGram Ibérica



**CORBETTA: Música para guitarra.** Jakob Lindberg.

BIS CD-799 • 1 CD • 74'23" • DDD  
Diverdi



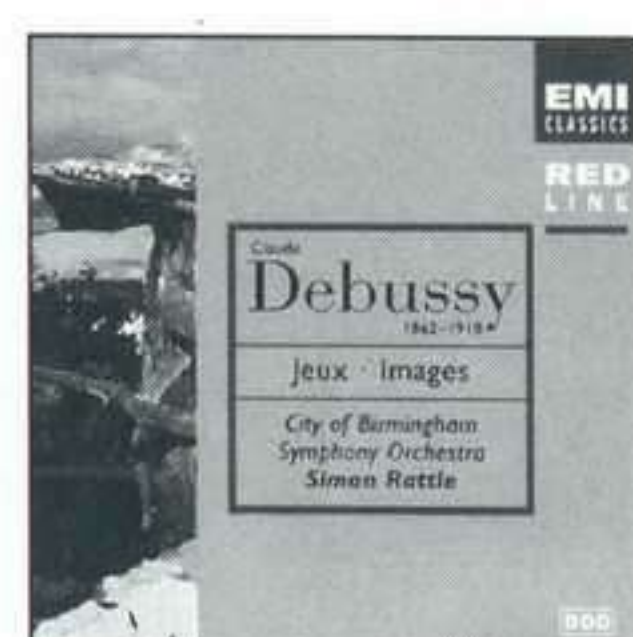
**F. COUPERIN: Piezas para clavecín: Libro IV, orden 21.º; Libro I, orden 2.º; Libro III, orden 17.º.** Gustav Leonhardt.

Philips 4544702 • 1 CD • 64'53" • DDD  
PolyGram Ibérica



**DALLAPICCOLA: Tartiniana II. Ciaconna, intermezzo e adagio. 2 Studi. Quaderno musicale di Annalibera.** B. Canino, piano. R. Bonucci, violín. A. Bonucci, cello.

Stradivarius STR 33332 • 1 CD • 49'15" • DDD  
Diverdi



**DEBUSSY: Imágenes. Juegos. Música para El rey Lear.** Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Simon Rattle.

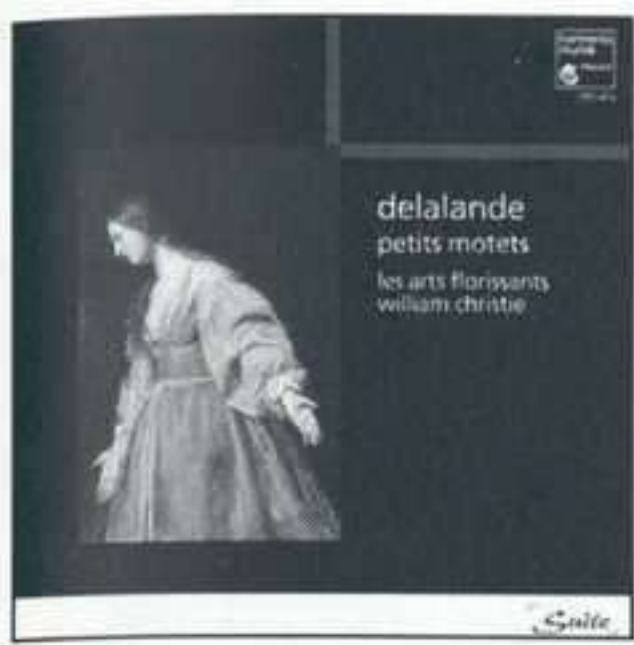
EMI "Red Line" 5720962 • 1 CD • 61'48" • DDD  
EMI Odeón



**DEBUSSY: Obras para 2 pianistas: En blanco y negro, Pequeña Suite, 6 Epígrafes antiguos, Lindaraja. Nocturnos 1 y 2 (transcr. Ravel).** Katia y Marielle Labèque.

Philips 4544712 • 1 CD • 57'31" • DDD  
PolyGram Ibérica





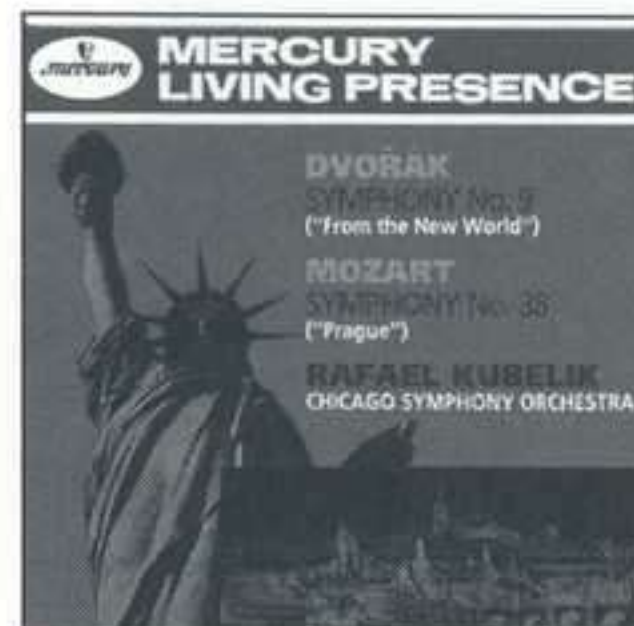
**DELANLANDE:** 4 Motetes. **LEMAIRE, MORIN:** Motetes. Les Arts Florissants/William Christie.

H.Mundi "Suite" HMT 7901416 • 1 CD • 67'40" • DDD  
 Harmonia Mundi Ibérica



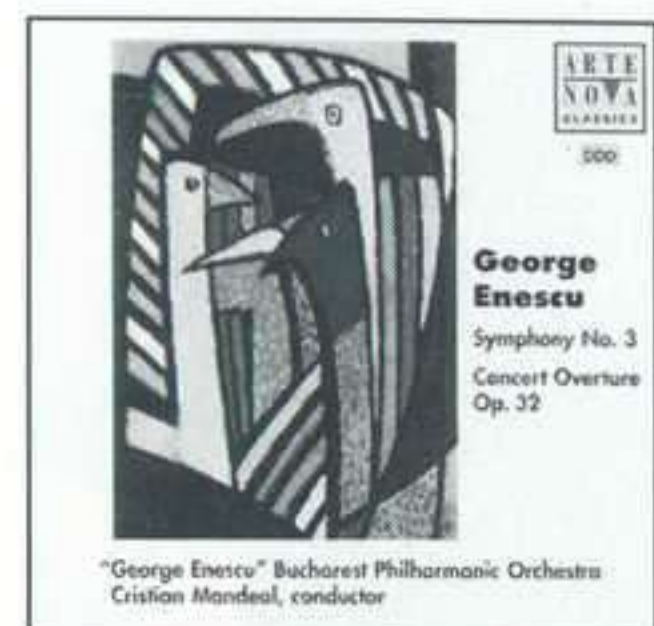
**DONIZETTI:** Anna Bolena. Souliotis, Horne, Alexander, Ghiaurov. Coro de la Opera Estatal y Orquesta de Opera de Viena/Silvio Varviso.

Decca 4550692 • 3 CDs • 186'30" • ADD  
 PolyGram Ibérica



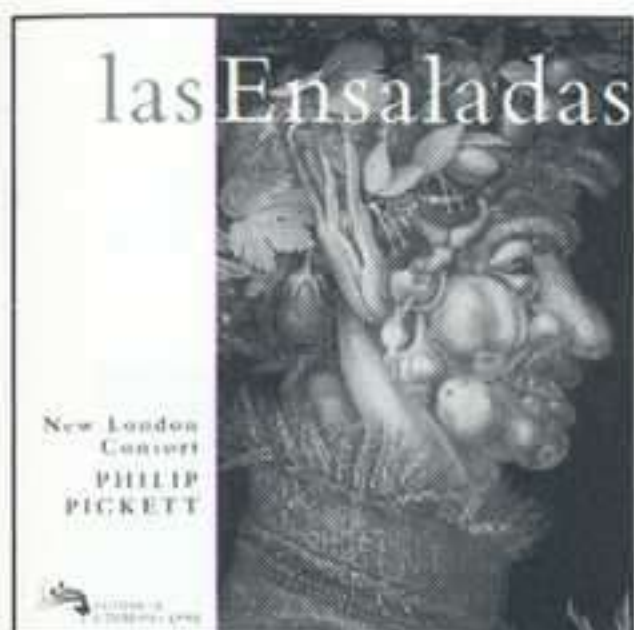
**DVORAK:** Sinfonía núm. 9 "del Nuevo Mundo". **MOZART:** Sinfonía núm. 38 "Praga". Orquesta Sinfónica de Chicago/Rafael Kubelik.

Mercury 4343872 • 1 CD • 62'3" • ADD  
 PolyGram Ibérica



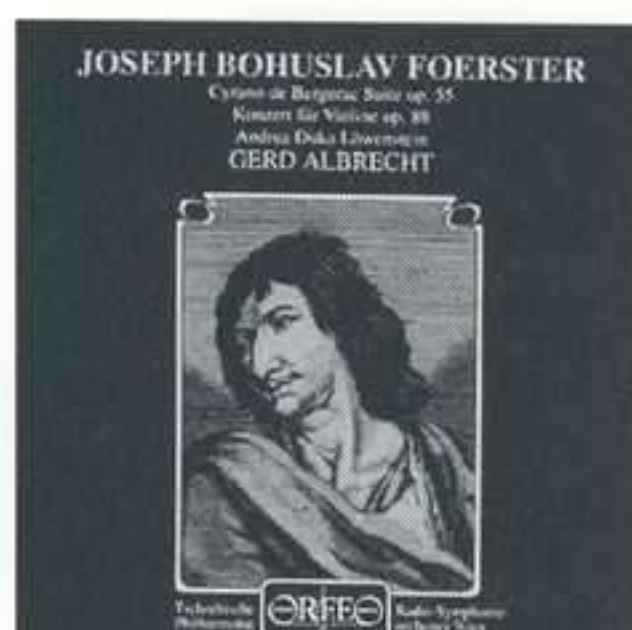
**ENESCU:** Sinfonía núm. 3, op. 21. Obertura de concierto, op. 32. Orquesta Filarmónica George Enescu, Bucarest/Cristian Mandeal.

Arte Nova 74321378632 • 1 CD • 59'43" • DDD  
 BMG Ent. Spain



**FLECHA EL VIEJO:** 6 Ensaladas. Palacios, Robson, King, Cornwell, George, Grant. New London Consort/Philip Pickett.

L'Oiseau-Lyre, 4448102 • 1 CD • 62'21" • DDD  
 PolyGram Ibérica



**FOERSTER:** Concierto para violín núm. 1. Suite Cyrano de Bergerac. Andrea Duka Löwenstein. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Gerd Albrecht.

Orfeo C403971A • 1 CD • 66'13" • DDD  
 Diverdi



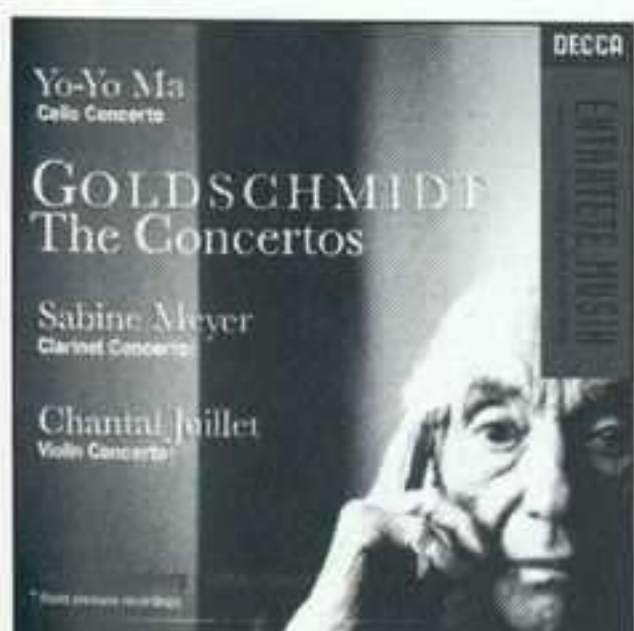
**GERSHWIN:** Preludios. Improvisaciones sobre canciones. Wayne Marshall, piano.

Virgin 5452982 • 1 CD • 66'37" • DDD  
 EMI Odeón



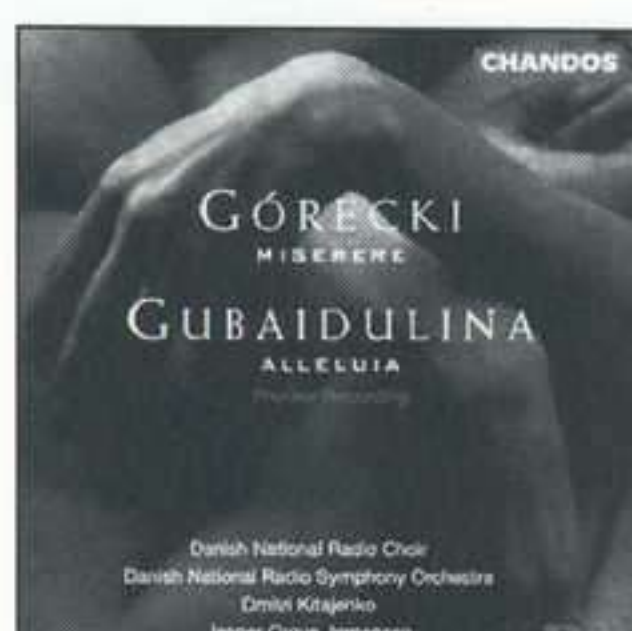
**GERSHWIN:** Rapsodia en blue. Concierto en Fa. Segunda Rapsodia. I got rhytm. Wayne Marshall, piano y dir. Aalborg Symphony.

Virgin 5614782 • 1 CD • 69'49" • DDD  
 EMI Odeón



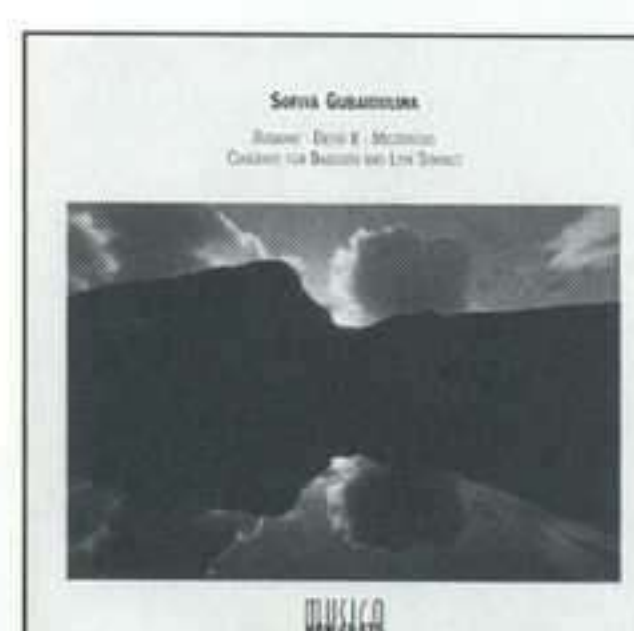
**GOLDSCHMIDT:** Conciertos para violonchelo, clarinete y violín. Yo-Yo Ma, Sabine Meyer, Chantal Juillet. Orquestas/Dutoit, Kreizberg, Goldschmidt.

Decca 4555862 • 1 CD • 67'22" • DDD  
 PolyGram Ibérica



**GORECKI:** Miserere. **GUBAIDULINA:** Alleluia. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Jesper Grove Jörgensen, Dmitri Kitaienko.

Chandos CHAN 9523 • 1 CD • 69'56" • DDD  
 Harmonia Mundi Ibérica



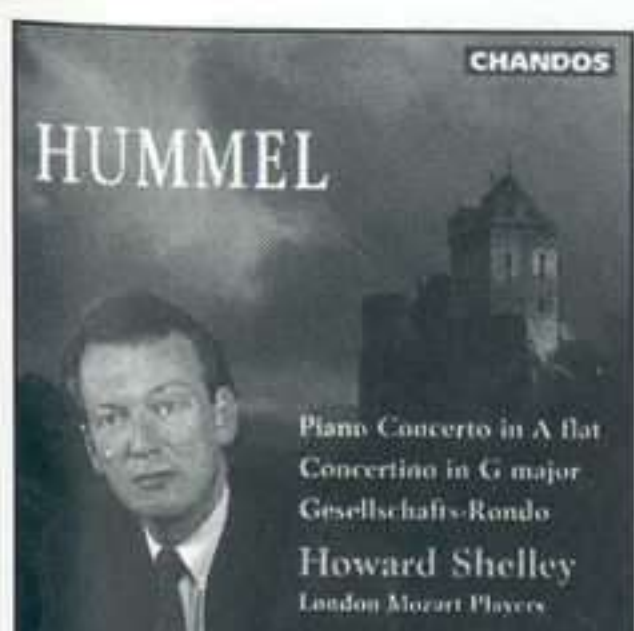
**GUBAIDULINA:** Rubainat. Detto II. Misterioso. Concierto para fagot. Yakovenko, Monighetti, Popov. Orquestas/Rozdestvensky, Nikolaevsky, Grishin, Meshchanikov.

Musica Non Grata 74321499572 • 1 CD • 71" • ADD/DDD  
 BMG Ent. Spain



**HAENDEL:** Música Acuática. Música para los fuegos artificiales. El alquimista. Los 3 Conciertos a 2 cori. 2 arias para viento. Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.

L'Oiseau-Lyre 4557092 • 2 CDs • 148' • ADD/DDD  
 PolyGram Ibérica



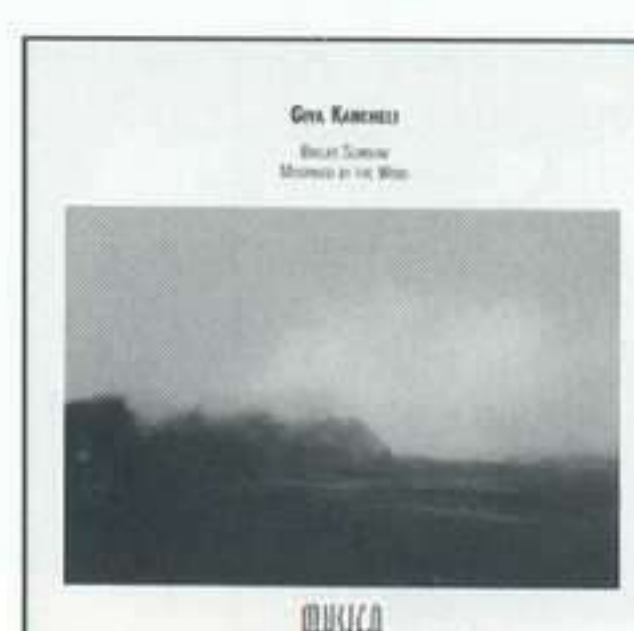
**HUMMEL:** Concierto para piano op. 113. Concertino op. 73. Gesellschafts-Rondo op. 117. Howard Shelley. London Mozart Players/Howard Shelley.

Chandos CHAN 9558 • 1 CD • 59'8" • DDD  
 Harmonia Mundi Ibérica



**JANACEK:** Obras para piano. Concertino. Capriccio. Rudolf Firkusny. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Rafael Kubelik.

D.G. "Originals" 4497642 • 2 CDs • 114' • ADD  
 PolyGram Ibérica



**KANCHELI:** Bright Sorrow. Mourned by the Wind. Solistas. Coro de niños de la Escuela Coral de Moscú. Orquesta Sinfónica Estatal de Georgia/Dzhansug Kakchidze.

Musica Non Grata 74321499582 • 1 CD • 74' • ADD/DDD  
 BMG Ent. Spain



**KURTÁG:** Quasi una fantasia. Jatekok. Szalkak. Grabstein für Stephan. Pestalozza, M. y G. Kurtág, Vékony, Ruck. Orquesta Sinfónica de la RAI, Milán/Zoltán Peskó.

Ricordi "Oggi" CRMCD358162 • 1 CD • 63'29" • DDD  
 Diverdi





**FAJARDO** plays **LECUONA** vol. II  
José Luis Fajardo.

Tañidos SCD-821 • 1 CD • 68'41" • DDD  
Several Records (91-471 46 13)



**LEHAR**: El país de las sonrisas.  
Jerusalem, Donath, Lindner, Finke, Hirte. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Munich/Willi Boskovsky.

EMI 5663762 • 2 CDs • 91'24" • DDD  
EMI Odeón



**LISZT**: Los cipreses de la Villa d'Este, I y II. Consolación Mi M. Oda fúnebre. Angelus! Evocación de la Capilla Sixtina. Obertura. Gabriel Margheri, órgano.

H. Mundi HMN 911640 • 1 CD • 74'30" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



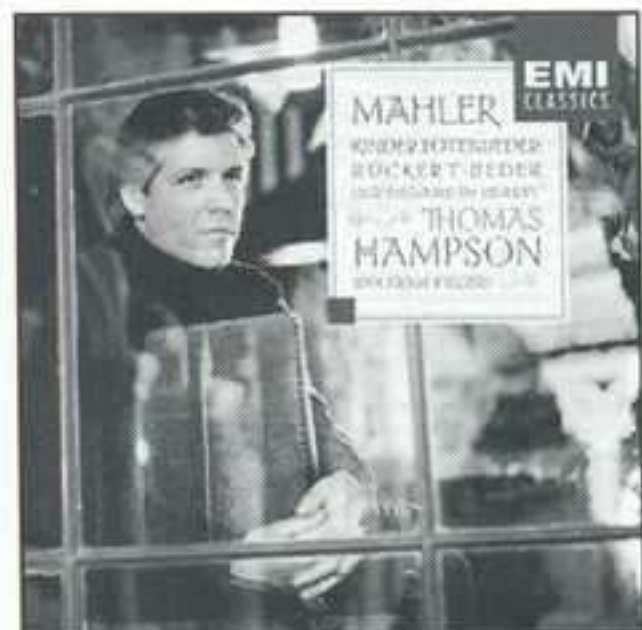
**LISZT**: la Obra para piano completa, vol. 5: transcripciones de Lieder de Schubert I. Oxana Yablonskaya.

Naxos 8.553062 • 1 CD • 68'53" • DDD  
Ferysa



**MADERNA**: Grande Aulodia. Juilliard Serenade. Music of Gaity. Severino Gazzelloni, flauta. Lothar Faber, oboe. Orquesta Sinfónica de la RAI, Roma/Bruno Maderna.

Ricordi "Oggi" CRMCD 358182 • 1 CD • 59' • AAD  
Diverdi



**MAHLER**: Kindertotenlieder. 5 Lieder sobre Rückert. Der Einsame im Herbst. Thomas Hampson, barítono. Wolfram Rieger, piano.

EMI 5564432 • 1 CD • 54'23" • DDD  
EMI Odeón



**MAHLER**: Des Knaben Wunderhorn. Popp, Weikl. Orquesta Filarmónica de Londres/Tennstedt. Lieder eins fahrenden Gesellen. Allen. English Chamber Orchestra/Tate.

EMI "Red Line" 5698952 • 1 CD • 70'8" • DDD  
EMI Odeón



**MENDELSSOHN**: las Obras para piano, vol. 3: Sonata op. 106. 3 Fantasías op. 16. Rondó caprichoso, op. 14. Variaciones op. 82, etc. Benjamin Frith.

Naxos 8.553186 • 1 CD • 56'31" • DDD  
Ferysa



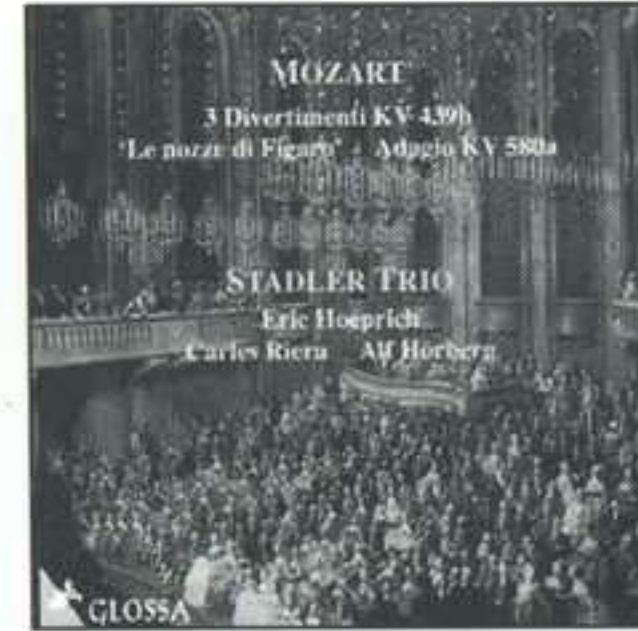
**MESSIAEN**: Poèmes pour Mi. Le Réveil des Oiseaux. Sept Haikai. F. Pollet, P.-L. Aimard, J. Jones. Orquesta de Cleveland/Pierre Boulez.

D.G. 4534782 • 1 CD • 72'4" • DDD  
PolyGram Ibérica



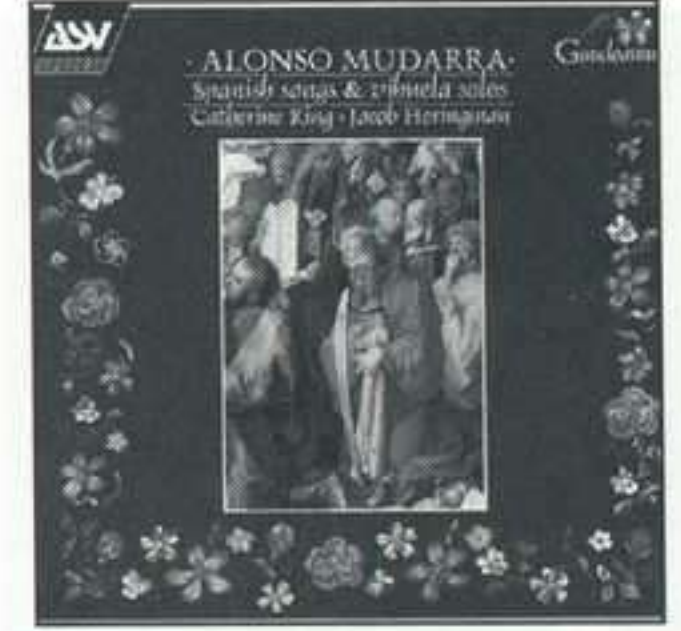
**MOZART**: los 5 Conciertos, Adagio y 2 Rondós para violín y orquesta. Simon Standage. Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.

L'Oiseau-Lyre, 2 CD 4557212 • 2 CDs • 128' • DDD  
PolyGram Ibérica



**MOZART**: 3 Divertimentos K 439b. Adagio K 580a. Las bodas de Fígaro: 3 arias (transcr.). Trío Stadler (Hoeprich, Riera, Hörberg).

Glossa GCD 920602 • 1 CD • 67'5" • DDD  
Diverdi



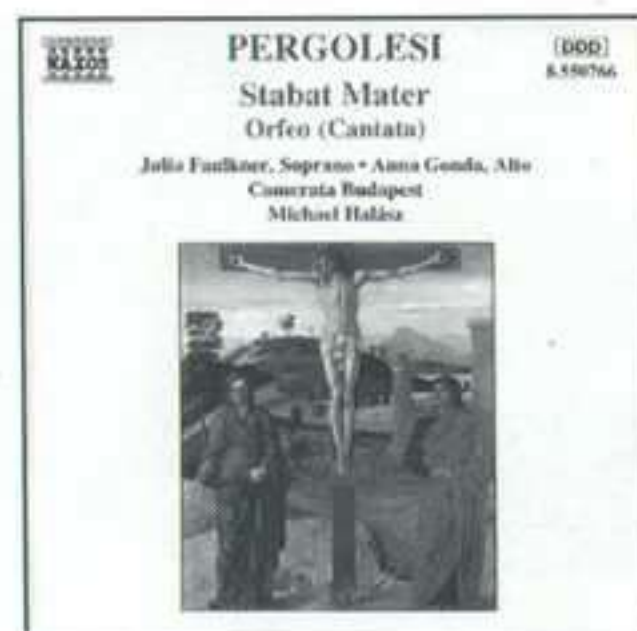
**MUDARRA**: Canciones españolas y solos de vihuela. Catherine King, mezzosoprano. Jacob Heringman, vihuela y guitarra.

ASV CDGAU 162 • 1 CD • 69'22" • DDD  
Aavidis Ibérica



**OFFENBACH** (orq. Rosenthal): Gaité Parisienne. Offenbachiana. Orquesta Filarmónica de Montecarlo/Manuel Rosenthal.

Naxos 8.554005 • 1 CD • 67'54" • DDD  
Ferysa



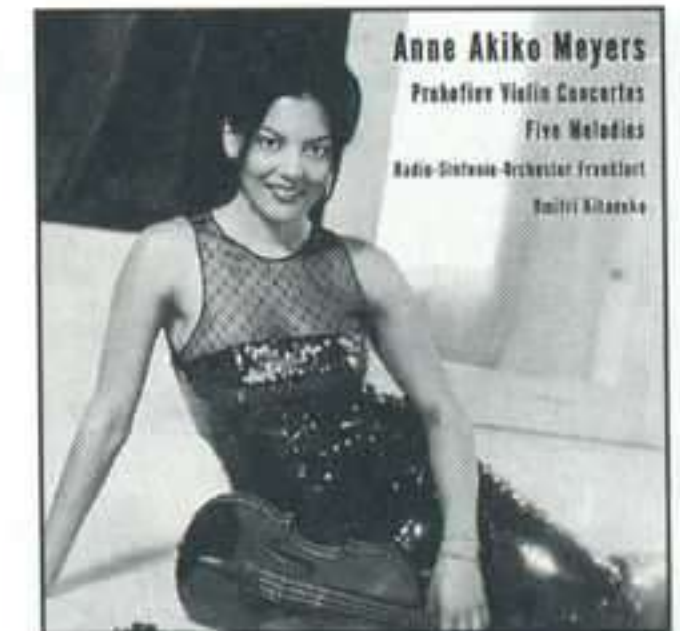
**PERGOLES**: Stabat Mater. Cantata Orfeo. Julia Faulkner, Anna Gonda. Camerata Budapest/Michael Halász.

Naxos 8.550766 • 1 CD • 52'21" • DDD  
Ferysa



**PERGOLES**: Stabat Mater. Magnificat. Salve Regina. Miserere II. **LOTTI**: Crucifixus. **CALDARA**: Crucifixus. Solistas, Coros y Orquestas/Willcocks, Hogwood.

Decca 4550172 • 2 CDs • 125'50" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



**PROKOFIEV**: los 2 Conciertos para violín. 5 Melodías para violín y piano. Anne Akiko Meyers. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Dmitri Kitaenko. Li Jian, piano.

RCA 09026683532 • 1 CD • 61'32" • DDD  
BMG Ent. Spain



DECCA

the  
*Opera*  
company



angela  
gheorghiu

**donizetti: l'elisir d'amore**  
Gheorghiu/Alagna/Scartriti  
Orquesta y Coro de la Opera  
Nacional de Lyon  
Evelino Pidò  
455 691-2



**verdi**  
**la traviata**  
Gheorghiu/Lopardo/Nucci  
Orquesta y Coros de la  
Royal Opera House,  
Covent Garden  
Sir Georg Solti  
448 119-2



**varios: arias de**  
**falstatt, la bohème, fausto,**  
**mefistofeles, don pasquale, etc.**  
Coro y Orquesta del Teatro  
Regio di Torino  
John Mauceri  
452 417-2



a PolyGram company



**en su tienda de discos**



**PROKOFIEV, SHOSTAKOVICH: Conciertos para violín núms. 2.**  
Maxim Vengerov. Orquesta Sinfónica de Londres/Mstislav Rostropovich.  
Teldec 0630131502 • 1 CD • 62'18" • DDD  
Warner Music Spain



**PROKOFIEV, SHOSTAKOVICH, SCHNITTKÉ: Sonatas para violonchelo y piano.**  
Xavier Phillips, Hüseyin Sermet.  
H. Mundi HMN 911628 • 1 CD • 63'35" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



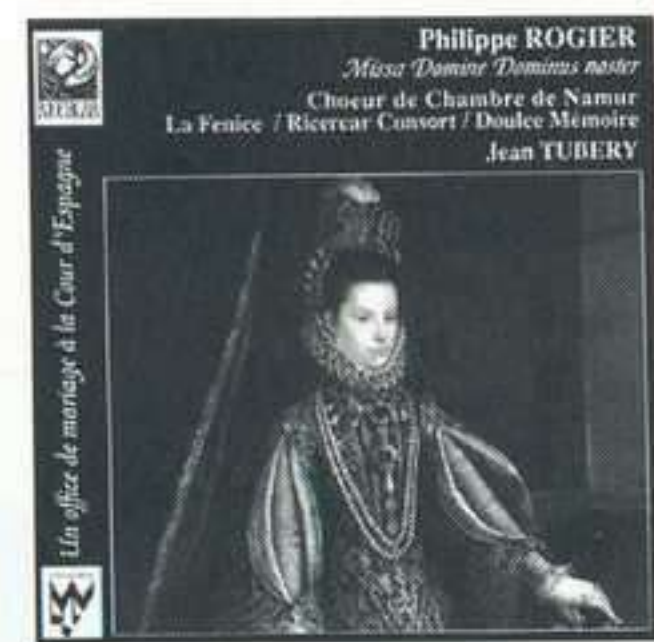
**PUCCINI: "Sole e amore". 17 arias para soprano.**  
Kiri Te Kanawa. Orquesta de la Opera Nacional de Lyon/Kent Nagano.  
Erato 0630170712 • 1 CD • 63'24" • DDD  
Warner Music Spain



**RAVEL: La hora española. El niño y los sortilegios. RIMSKY: Capriccio español. STRAVINSKY; El canto del ruiseñor.**  
Solistas, Coros y Orquestas/Lorin Maazel.  
D.G. "Originals" 4497692 • 2 CDs • 126'41" • ADD  
P<sup>o</sup>lyGram Ibérica



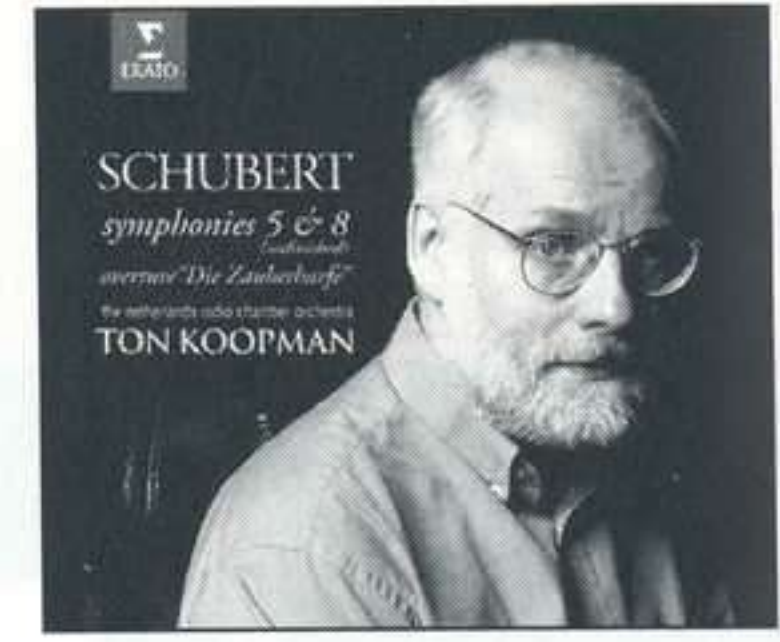
**REBEL: "Tombeau". Las 12 Sonatas en trío.**  
Ensemble Rebel.  
Deutsche H. Mundi 0547277382 • 1 CD • 62' • DDD  
BMG Ent. Spain



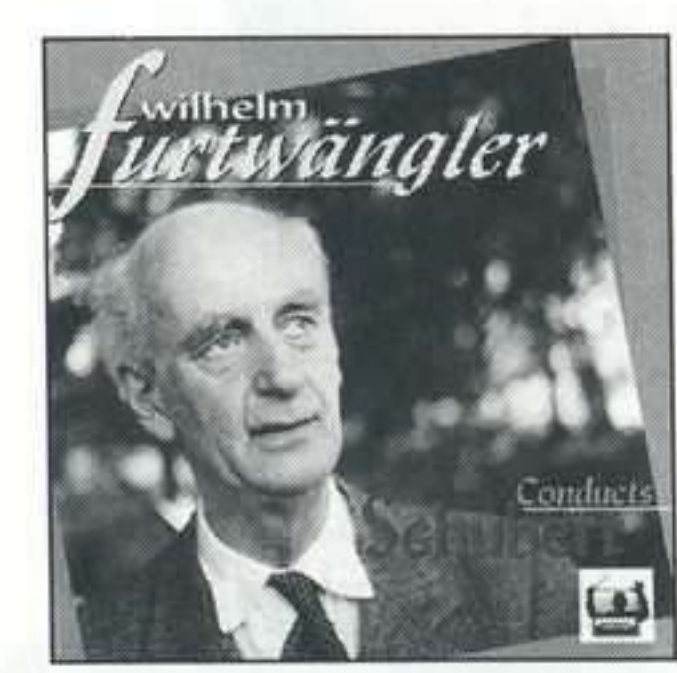
**ROGIER: Misa Domine Dominus noster (Oficio matrimonial en la Corte de España).**  
Coro de Cámara de Namur. La Fenice. Ricercar Consort. Douce Mémoire/Jean Tubery.  
Ricercar 206152 • 1 CD • 60'36" • DDD  
Diverdi



**SANDSTRÖM: Don Quijote. Variaciones Wahlberg. Canto del Emperador. A short Ride on a Motorbike.** Christian Lindberg, trombón.  
Orquesta Sinfónica Lahti/Osmo Vänskä.  
BIS CD-828 • 1 CD • 63'45" • DDD  
Diverdi



**SCHUBERT: Sinfonías núms. 5 y 8 "Inacabada". Obertura de Rosamunda.**  
Orquesta de Cámara de la Radio Holandesa/Ton Koopman.  
Erato 0630155182 • 1 CD • 67'15" • DDD  
Warner Music Spain



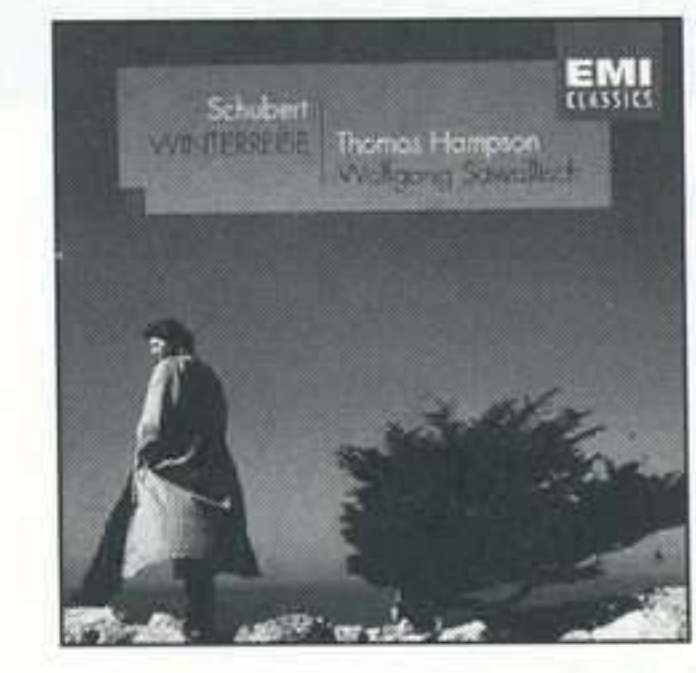
**SCHUBERT: Sinfonías núms. 8 "Inacabada" y 9 "La Grande".**  
Orquesta Filarmónica de Berlín/Wilhelm Furtwängler (15-9-1953).  
Tahra FURT 1017 • 1 CD • 76'46" • AAD  
Diverdi



**SCHUBERT: Sonatas para piano núms. 15, D 840 "La Reliquia" y 18, D 894.**  
Mitsuko Uchida.  
Philips 4544532 • 1 CD • 69'33" • DDD  
PolyGram Ibérica



**SCHUBERT: los 2 Tríos para piano, violín y violonchelo, D 898 y 929 (Opp. 99 y 100).**  
Vladimir Ashkenazy, Pinchas Zukerman, Lynn Harrell.  
Decca 4556852 • 2 CDs • 91'27" • DDD  
PolyGram Ibérica



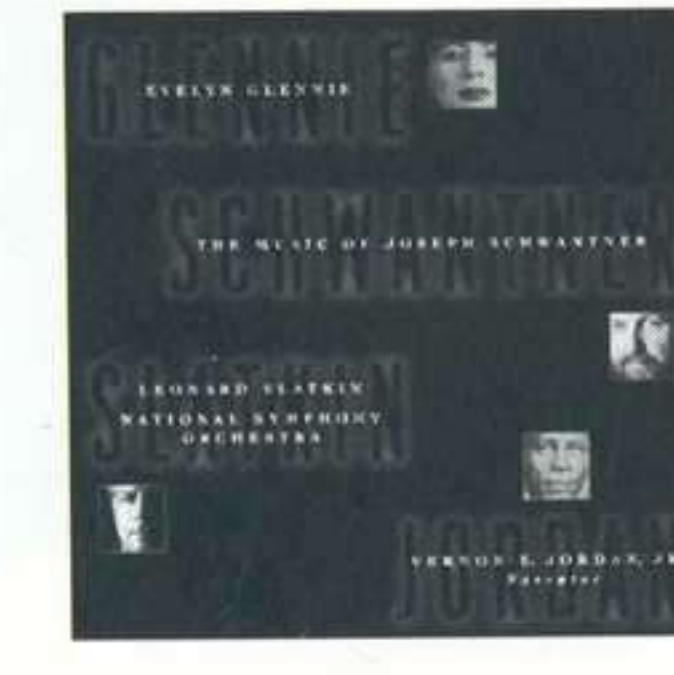
**SCHUBERT: Viaje de invierno.**  
Thomas Hampson, barítono. Wolfgang Sawallisch, piano.  
EMI 5564452 • 1 CD • 69'47" • DDD  
EMI Odeón



**Clara SCHUMANN: 3 Preludios y fugas op. 16. 3 Romanzas op. 21. Variaciones op. 20. 3 Romanzas op. 11. 3 Romanzas op. 22.**  
Annie Jodry, violín. Hélène Boschi, piano.  
Calliope "Approche" CAL 6211 • 1 CD • 71' • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica



**SCHUMANN: Sonata para piano núm. 1, op. 11. Fantasía en Do mayor, op. 17.**  
Leif Ove Andsnes.  
EMI 5564142 • 1 CD • 63'49" • DDD  
EMI Odeón



**SCHWANTNER: Concierto para percusión. New Morning for the World. Velocities.**  
Evelyn Glennie. National Symphony Orchestra/Leonard Slatkin.  
RCA 090226686922 • 1 CD • 61'19" • DDD  
BMG Ent. Spain



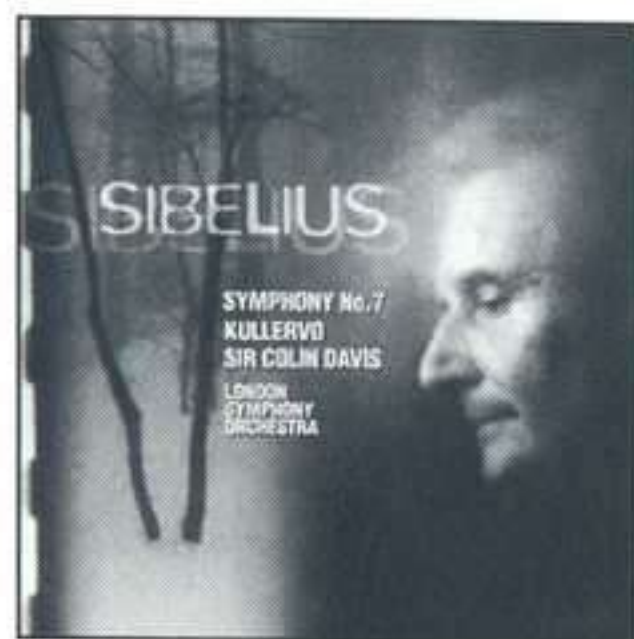
**SCRIABIN: Sinfonía núm. 3 "Poema Divino". Poema del Éxtasis.**  
Orquesta Sinfónica de Moscú/Igor Golovschin.  
Naxos 8.553582 • 1 CD • 76'19" • DDD  
Ferysa





**SHOSTAKOVICH:** 11 Preludios y fugas; Sinfonía núm. 10 (arr. 2 pianos), 4 Preludios (arr. violín y piano). Dmitri Shostakovich, piano. Leonid Kogan, violín.

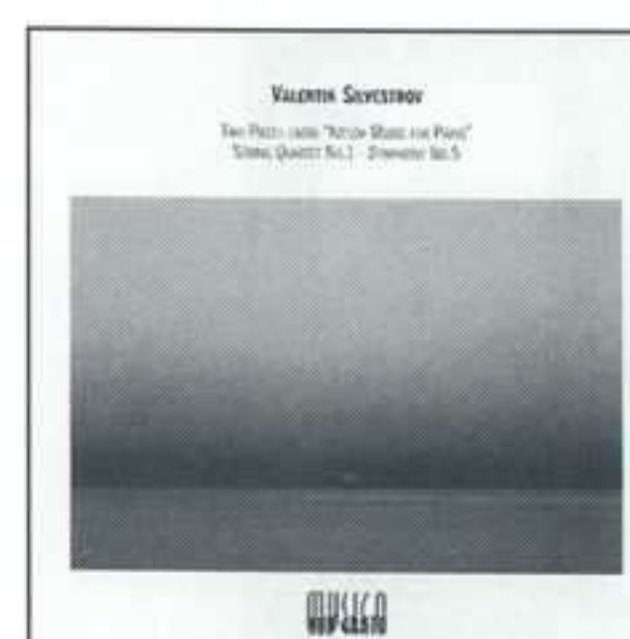
Russia Revelation RV 70001 y 2 • 1+1 CD • 61' + 55" • ADD  
Gaudisc (93-435 54 41)



**SIBELIUS:** Sinfonía núm. 7. Kullervo. Rakastava. En Saga.

Martinpelto, Fredriksson. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres/Sir Colin Davis.

RCA 09026683122 • 2 CDs • 137'50" • DDD  
BMG Ent. Spain



**SILVESTROV:** Cuarteto de cuerda núm. 1. Sinfonía núm. 5. 2 Piezas para piano. Cuarteto Lysenko. Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Kiev/Roman Kofman.

Musica Non Grata 74321499592 • 1 CD • 71'44" • ADD  
BMG Ent. Spain



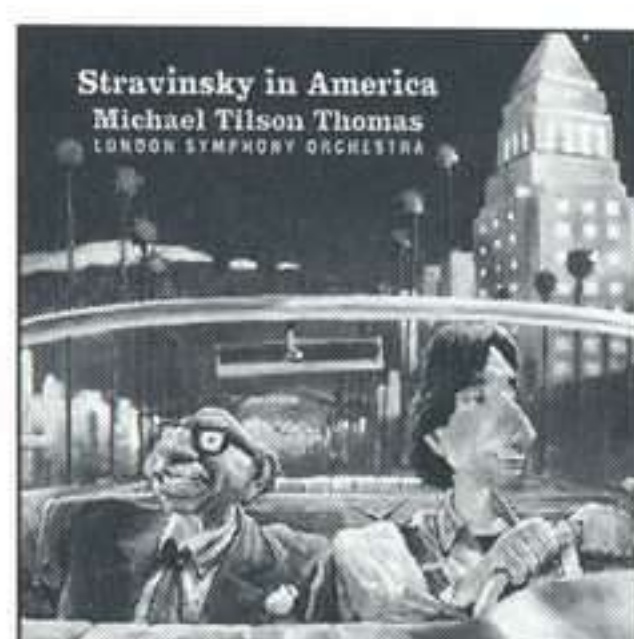
**J. STRAUSS II:** Sangre vienesa. Rothenberger, Gedda, Holm, Hirte. Coro de la Ópera de Colonia. Philharmonia Hungarica/Willi Boskovsky.

EMI 5661762 • 2 CDs • 97'2" • ADD  
EMI Odeón



**R. STRAUSS:** El burgués gentilhombre. Suite de danzas sobre F. Couperin. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner.

Philips 4466962 • 1 CD • 65'26" • DDD  
PolyGram Ibérica



**STRAVINSKY:** "en América". Agon. Escenas de ballet. Oda. Concertino. Variaciones. Circus Polka. Scherzo a la rusa, etc. Orquesta Sinfónica de Londres/Michael Tilson Thomas.

RCA 09026688652 • 1 CD • 75'42" • DDD  
BMG Ent. Spain



**SUBISSATI:** Sonatas para violín, Libro I. Ensemble Musica Prattica.

Symphonía SY 96149 • 1 CD • 72'9" • DDD  
Diverdi



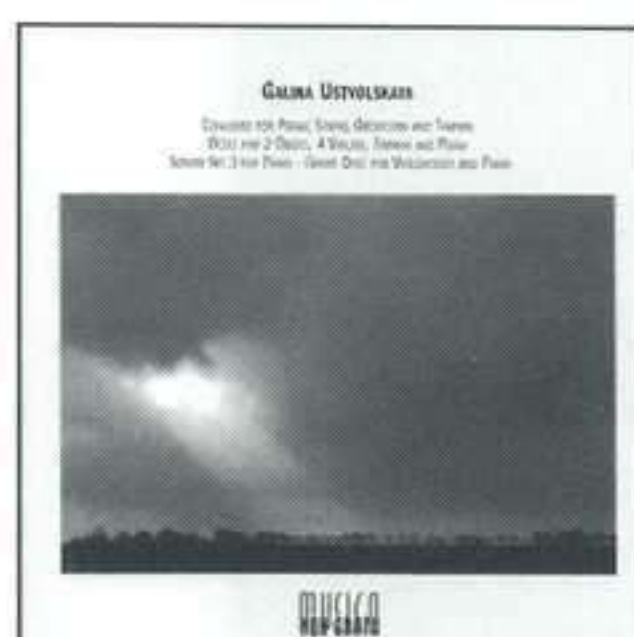
**TELEMANN:** Pequeña Música de Cámara (las 6 Partitas). Camerata Köln.

CPO 9994972 • 1 CD • 63'41" • DDD  
Diverdi



**TURNAGE:** Blood on the floor. John Scofield, Peter Erskine, Martin Robertson. Ensemble Modern/Peter Rundel.

Argo 4552922 • 1 CD • 68'45" • DDD  
PolyGram Ibérica



**USTVOLSKAYA:** Concierto para piano. Octeto. Sonata núm. 3. Gran Dúo para cello y piano. Serebryakov, Malov, Stolpner. Solistas.

Musica Non Grata 74321499562 • 1 CD • 74'54" • ADD  
BMG Ent. Spain



**VERDI:** Don Carlo. Gorchakova, Margison, Scandiuzzi, Borodina, Hvorostovsky, Lloyd, D'Arcangelo. Coro y Orquesta del Covent Garden/Bernard Haitink.

Philips 4544632 • 3 CDs • 208'4" • DDD  
PolyGram Ibérica



**VILLA-LOBOS:** Bachianas Brasileiras núms. 2 y 5. Concierto para guitarra. Amazonas. María Bayo. Roberto Aussel. Orquesta Nacional de Lyon/Emanuel Krivine.

Erato 0630107042 • 1 CD • 63'50" • DDD  
Warner Music Spain



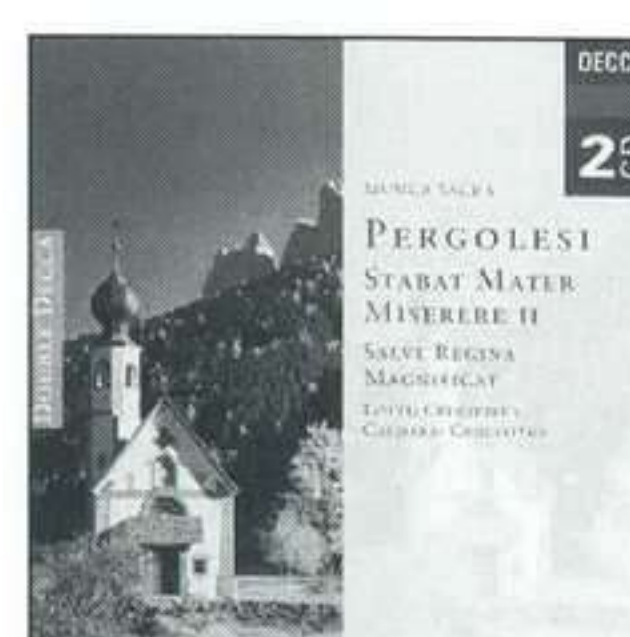
**VIVALDI:** 6 Conciertos dobles: RV 521, 523, 525, 541, 552 y 582. I Musici.

Philips 4544412 • 1 CD • 67'38" • DDD  
PolyGram Ibérica



**VIVALDI:** 7 Conciertos para flauta: RV 427, 428, 429, 436, 438, 440 y 533. Janet See. Philharmonia Baroque Orchestra/Nicholas McGegan.

H. Mundi "Suite" HMT 7905193 • 1 CD • 60'3" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



**VIVALDI:** Gloria. Nisi Dominus. Nulla in mundo pax sincera. 3 Cantatas. Solistas. Coros y Orquestas/Hogwood, Preston, Pickett.

L'Oiseau-Lyre 4557272 • 2 CDs • 115' • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



**WAGNER:** Tristán e Isolda. Windgassen, Nilsson, Ludwig, Talvela, Wächter, Schreier. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth 1966/Karl Böhm.

D.G. 4497722 • 3 CDs • 218'48" • ADD  
PolyGram Ibérica





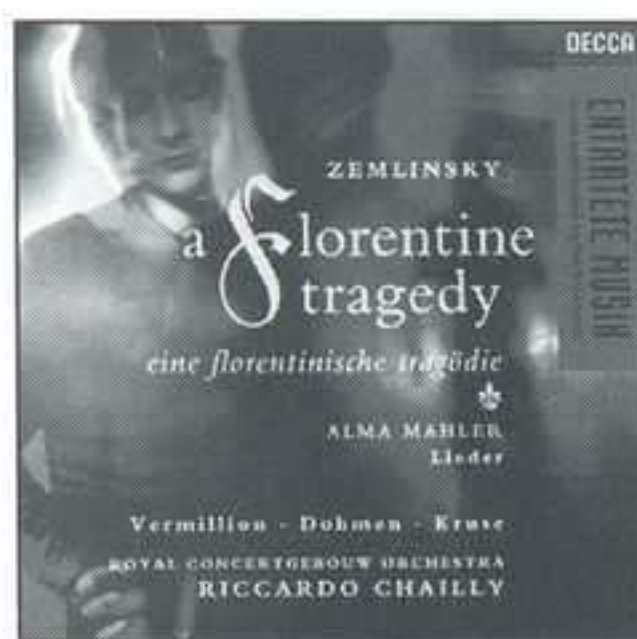
**ZEMLINSKY: Suite Cymbeline. Poema danzado. Entierro de la primavera.** Voigt, Ray Albert, Kuebler. Coro de Düsseldorf. Orquesta Filarmónica Gürzenich, Colonia/James Conlon.

EMI 5564742 • 1 CD • 77'4" • DDD  
EMI Odeón



**ZEMLINSKY: Tragedia florentina.** David Kuebler, Donnie Ray Albert, Deborah Voigt. Orquesta Filarmónica Gürzenich, Colonia/James Conlon.

EMI 5564722 • 1 CD • 55'43" • DDD  
EMI Odeón



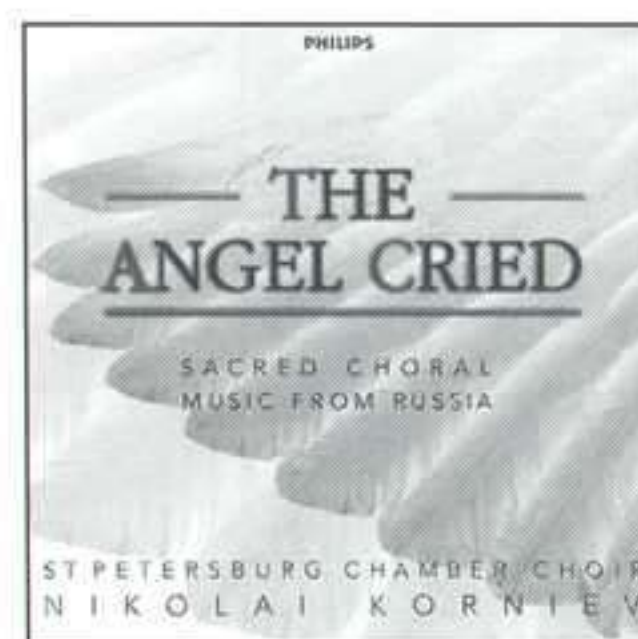
**ZEMLINSKY: Tragedia florentina. A. MAHLER: 6 Lieder.** Dohmen, Kruse, Vermillion. Orquesta Royal Concertgebouw/Riccardo Chailly.

Decca 4551122 • 1 CD • 70'33" • DDD  
PolyGram Ibérica



**ALAGNA, Roberto: "Serenatas". Canciones napolitanas y arias.** Con Angela Gheorghiu, soprano. David y Frédéric Alagna, guitarras.

EMI 5564262 • 1 CD • 62'45" • DDD  
EMI Odeón



**"THE ANGEL CRIED". Música coral sacra de Rusia.** Coro de Cámara de San Petersburgo/Nikolai Korniev.

Philips 4544612 • 1 CD • 53'7" • DDD  
PolyGram Ibérica



**"A TERRA SANCTA AD FINES TERRAE". Canciones de trovadores.** Dialogus (Teresa Herzog, Katarina Livljanic, Antoni Rossell).

Saga KPD-10963 • 1 CD • 46'54" • DDD  
Tecnosaga (91-466 59 00)



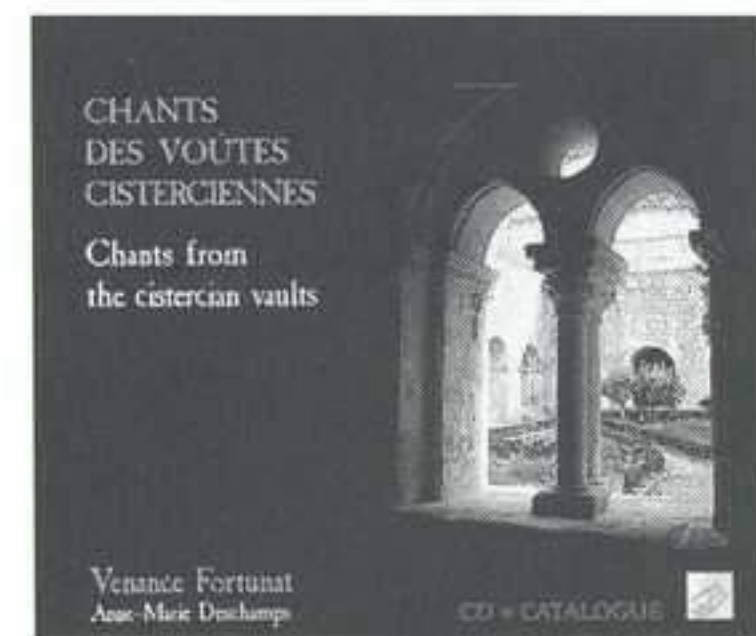
**BORODINA, Olga. "BOLERO". Canciones españolas de SHOSTAKOVICH, GLINKA DARGOMISKY, RUBINSTEIN, FALLA, MINKOV, RAVEL y GRANADOS.** Semyon Skigin, piano.

Philips 4467082 • 1 CD • 56'41" • DDD  
PolyGram Ibérica



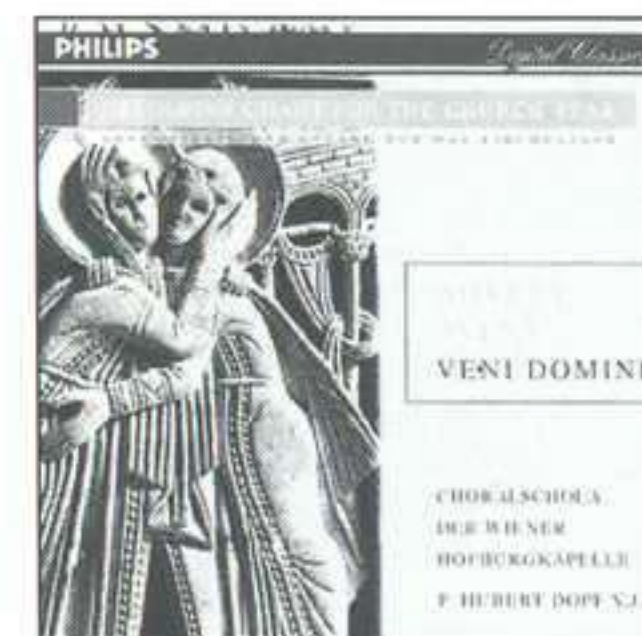
**"CANCIONES SEFARDITAS".** Myriam Alió, voz. Manuel García Morante, piano.

Audio-Visuals Samà 251594 • 1 CD • 47'36" • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica



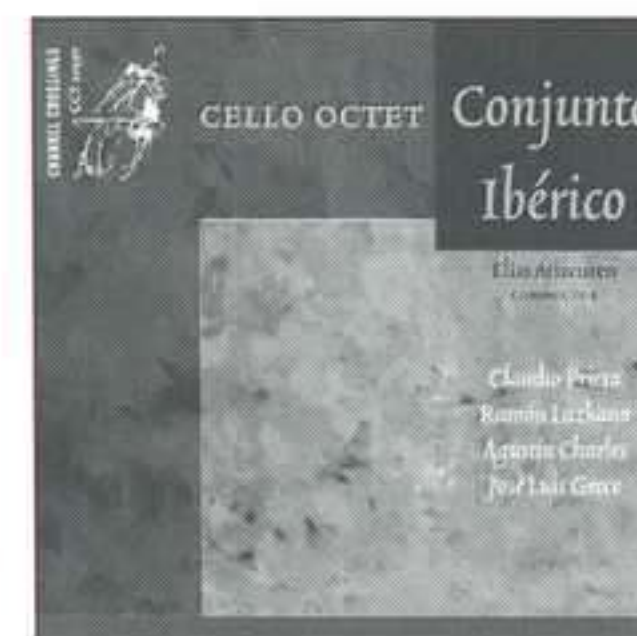
**"CANTOS DE BÓVEDAS CISTERCIENSES". "Los ángeles y la luz".** Ensemble Venance Fortunat/Anne-Marie Deschamps.

L'empreinte digitale ED 13073 • 1 CD • 61'30" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



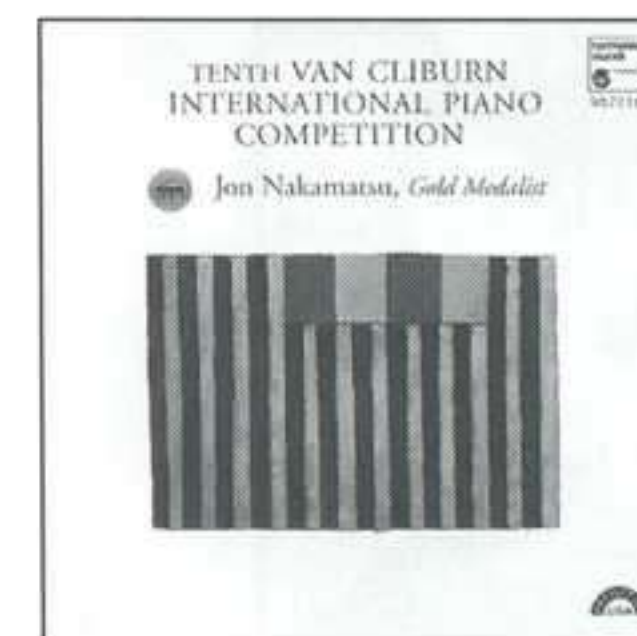
**"CANTO GREGORIANO". Adviento; Navidad.** Schola Coral de la Capilla de la Corte de Viena/P. Hubert Dopf S.J.

Philips 4460872 y 82 • 1 + 1 CD • 68' + 76" • DDD  
PolyGram Ibérica



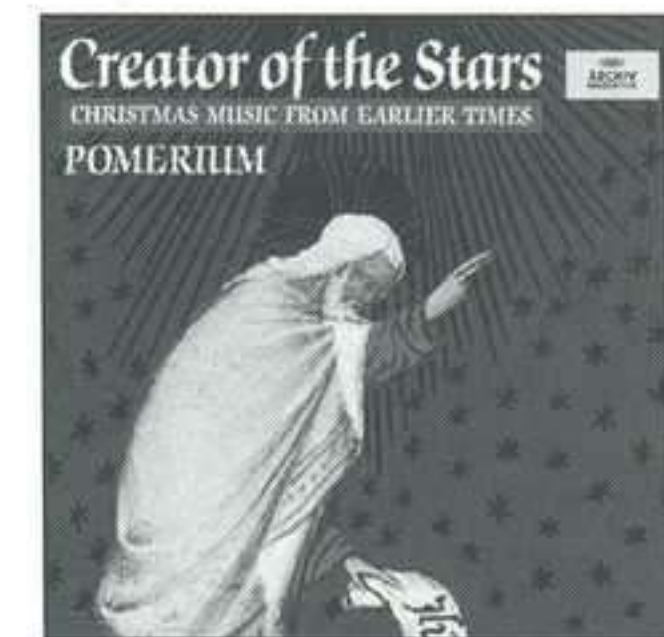
**"CELLO OCTET CONJUNTO IBÉRICO". PRIETO, LAZKANO, CHARLES, GRECO.** Dir.: Elías Arizcuren.

Channel Crossings CCS 10597 • 1 CD • 58'17" • DDD  
Antar (91-350 25 18)



**"X CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO VAN CLIBURN".** Jon Nakamatsu, medalla de oro; Yakov Kasman y Aviram Reichert, medallas de plata y bronce.

H. Mundi HMU 907218 y 19 • 1 + 1 CD • 63' + 74" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



**"EL CREADOR DE LAS ESTRELLAS". Música navideña de la Edad Media y el Renacimiento.** Pomerium/Alexander Blachly.

Archiv 4498192 • 1 CD • 68'42" • DDD  
PolyGram Ibérica



**"GALA DEL CENTENARIO DE EMI EN GLYNDEBOURNE".** Gedda, Lott, Murray, Bär, Hampson, Hendricks, Alagna, Gheorghiu, etc. Dir.: A. Davis, F. Welser-Möst.

EMI 5564652 • 1 CD • 76'26" • DDD  
EMI Odeón



**GILELS, Emil.** Obras para piano de BRAHMS (4 Baladas op. 10), RACHMANINOV (5 Preludios, etc.) y SCHUMANN (4 Piezas op. 32).

Russia Revelation RV 10033 • 1 CD • 60'30" • A?D  
Gaudisc (93-435 54 41)



**"JERUSALÉN LIBERADA". "Las lágrimas de Jerusalén".** En torno al Combattimento de Monteverdi. Ensemble Elyma/Gabriel Garrido.

K617 K617076 • 2 CDs • 110'25" • DDD  
Diverdi



**EMI**  
CLASSICS

# MARIA CALLAS

la voz del siglo

sus mejores momentos  
recogidos en un  
album sublime



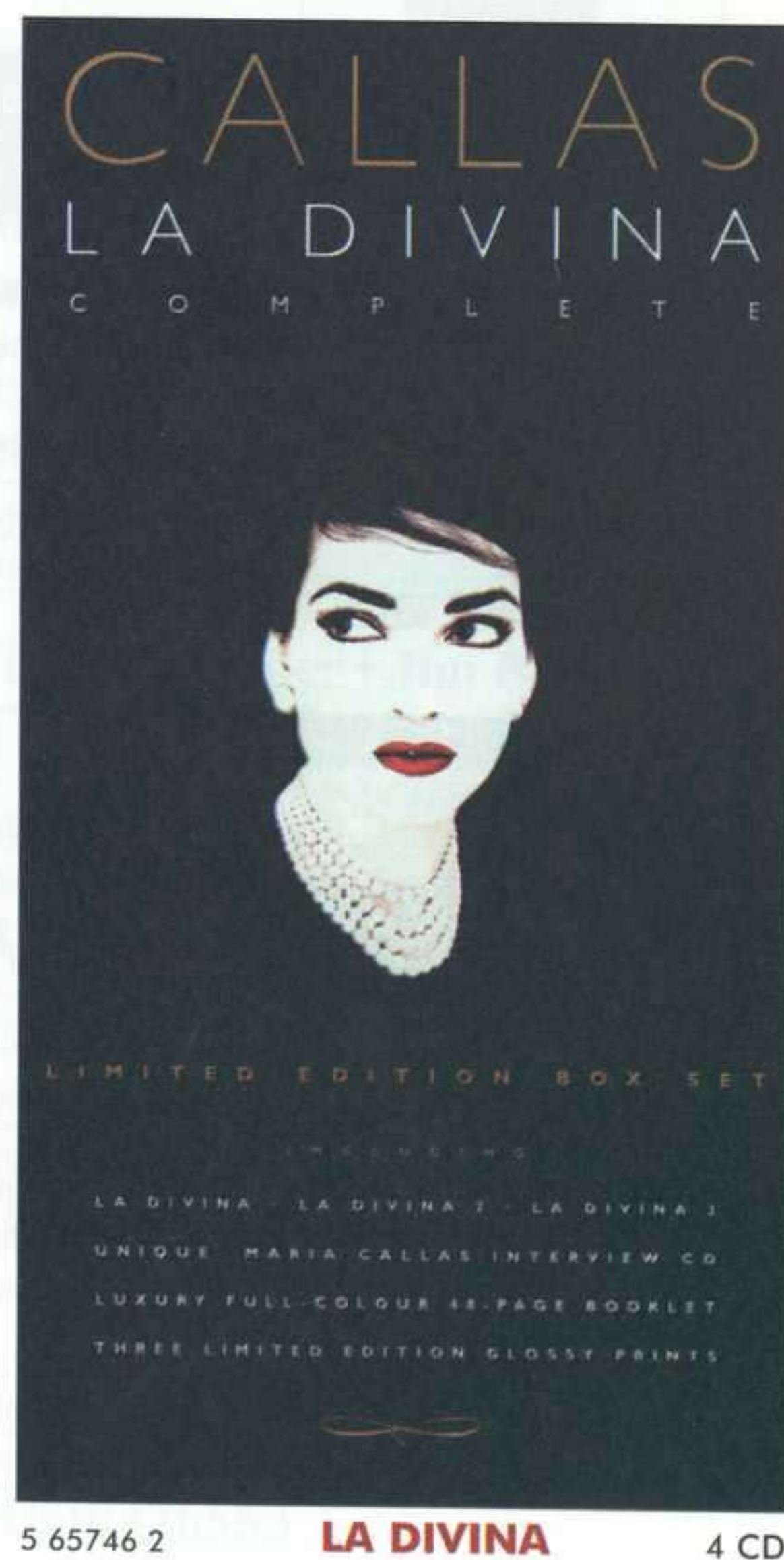
disponible en 2 cd - 2 mc  
5 66634 2

ANUNCIADO EN  
**TV**

## Con motivo del **20 aniversario** de la muerte de **María Callas**,

**EMI Classics** reedita en formato de lujo  
su catálogo completo, con un sonido excepcional gracias  
a su remasterización digital en los estudios de Abbey Road.

- 30 óperas completas
- 11 recitales
- ... y además:



5 65746 2

**LA DIVINA**

4 CD



5 66468 2

**The EMI Rarities** 2 CD



5 72030 2 **Live in Concert** 2 CD





**"EL MAYOR ÁLBUM CLÁSICO DE NAVIDAD".** Battle, Te Kanawa, Otter, Studer, Carreras, Domingo, Terfel, Preston, Minkowski, Karajan, Gardiner, Pinnock.

D.G. 4573572 • 1 CD • 71'35" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



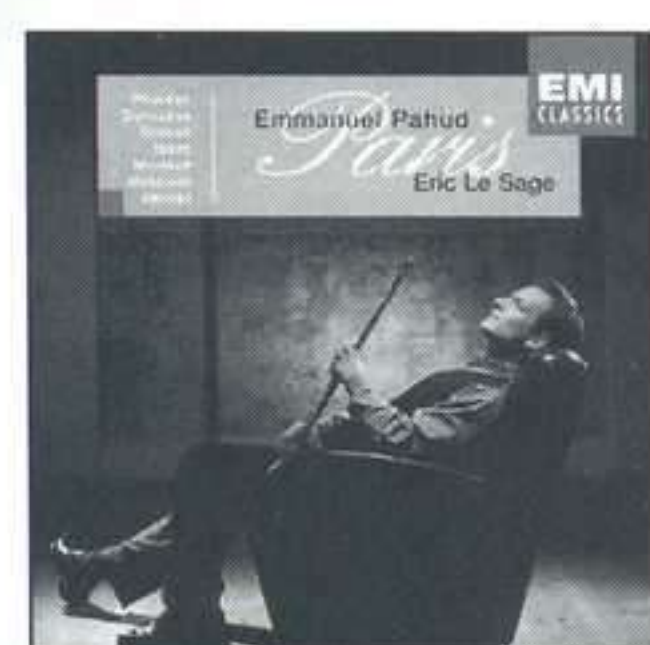
**"MILAGROS".** Canciones españolas del siglo XIII en honor a la Virgen María.  
The Dufay Collective/Vivien Ellis.

Chandos CHAN 9513 • 1 CD • 71'34" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



**"MUSICA POLONICA".** Música de la Europa del Este en el siglo XVII.  
In Stil Moderno.

Cantus C9611 • 1 CD • 65'21" • DDD  
Diverdi



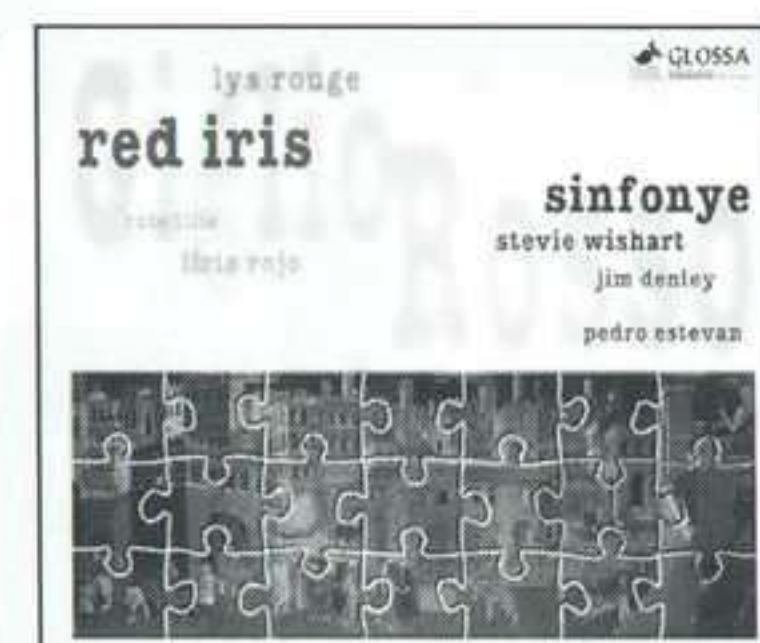
**"PARÍS".** Obras para flauta y piano de POULENC, DUTILLEUX, SANCAN, IBERT, MILHAUD, MESSIAEN y JOLIVET.  
Emmanuel Pahud, Eric Le Sage.

EMI 5564882 • 1 CD • 66'3" • DDD  
EMI Odeón



**PAVAROTTI, Luciano.** "Grandes hits": "The ultimate collection".  
Con Bartoli, Bocelli y Sinatra.

Decca 4580002 • 2 CDs • 150'57" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



**"RED IRIS".** Música instrumental de la Italia del siglo XIV.  
Jim Denley y Pedro Estevan, percusión.  
Sinfonye/Stevie Wishart.

Glossa GCD 920701 • 1 CD • 53'9" • DDD  
Diverdi



**"SONATAS POR UNA DECCADA".** DARIAS, VALLE, BELDA, BOTELLA, AMAYA, TEROL, VERDÚ, VALERO, SANTACREU. Anca Vartolomei, cello. Rodica Danceanu, piano.

EMEC E-017 • 1 CD • 73'35" • DDD  
EMEC (Alcalá, 70. Madrid)



**"THE ULTIMATE CHRISTMAS ALBUM".** Sutherland, Te Kanawa, Pavarotti, L. Price.  
Coro del King's College, Cambridge.

Decca 4486142 • 1 CD • 63'7" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica

**Y EN BREVE...**

- **Voces históricas del Teatro Real.** Este es el título de un álbum de 3 CDs que en breve pondrá a la venta **Sonifolk** y que comprende 64 arias interpretadas por 61 cantantes que pasaron por el coliseo madrileño durante su primera etapa como teatro de ópera. Procedentes de discos de 78 rpm cuidadosamente reprocesados por los estudios de Sonifolk, todas las referidas arias o escenas pertenecen a óperas cantadas por esas voces en el Teatro Real, lo que justifica doblemente el título. La lista de cantantes es apabullante: desde Adelina Patti a Miguel Fleta pasando por Francisco Viñas, Giuseppe Anselmi, Riccardo Stracciari, Tito Schipa, Mercedes Capsir, Aureliano Pertile, Giacomo Lauri-Volpi, Elvira de Hidalgo, Carlo Galeffi, Fernando de Lucia, Luisa Tetrazzini, María Barrietos, Tita Ruffo, Beniamino Gigli, etc. Para quienes la caja de 3 CDs pudiera resultar excesiva, también se lanza una **Antología** en un solo CD, con 22 arias interpretadas por otros tantos cantantes.

- **Frans Brüggen, artista Glossa.** El eximio flautista y director de orquesta holandés, uno de los pioneros de la interpretación con instrumentos originales, ha empezado a grabar para el sello español Glossa, para el que en lo sucesivo hará la mayor parte de sus discos al frente de la **Orquesta del Siglo XVIII**. Este grupo quedó entusiasmado al conocer el catálogo de Glossa y lo cuidado de su presentación, y "votó" masivamente por "pasarse" al mismo. Tras el primer lanzamiento, ya en el mercado *-El sueño de una noche de verano* de Mendelssohn completo, con Orlanda Vélez, Mónica Moniz y el Coro Gulbenkian-, el próximo disco, que verá la luz el año próximo, será un programa Rameau: *Les fêtes d'Hébé* y *Acante et Céphise*. Glossa tiene también previsto grabar con Brüggen como solista.

- ¡Ya disponible la **Edición Celibidache** de EMI! Antes de que nos dé tiempo a incluirlos en nuestra sección "Nuevo en su tienda", adelantamos a los impacientes discófilos la música que contiene: las *Sinfonías 4.ª y 5.ª* de Beethoven, *El Mar e Iberia* de Debussy, las *Sinfonías 92, 103 y 104* de Haydn, la *40* de Mozart, los *Cuadros de una ex-*

*posición* y el *Bolero*, la *9.ª* de Schubert, *3.ª y 4.ª* de Schumann, *5.ª y 6.ª* de Tchaikovsky y páginas orquestales de Wagner. Todas las interpretaciones son de concierto, con la Orquesta Filarmónica de Munich, y las tomas son muy recientes: de entre 1987 y 1995.

- Juntos dos *Conciertos para piano* con poco o mucho de jazz. **Erato** lanza en breve un acoplamiento infrecuente, pero ni mucho menos arbitrario: los *Conciertos en Fa* de Gershwin y *en Sol mayor* de Ravel. Son intérpretes la joven *Hélène Grimaud* y el director **David Zinman** al frente de la Orquesta Sinfónica de Baltimore.

- El violinista **Fabio Biondi** y su grupo **Europa Galante**, especialistas en el Barroco, en particular italiano, han firmado contrato para grabar en el sello **Virgin**. El primer álbum para su nueva compañía que verá la luz va a ser el ciclo de 12 *Conciertos de Vivaldi L'estro armonico*.

- Dos propuestas muy distintas para contar un cuento a su hijo, y que en pocos días encontrará en su tienda de discos. Por un lado, el sello **Auvidis** recoge tres cuentos musicales de Salvador Brotons (*Liliana*), Poulenc (la conocida, deliciosa y maravillosamente bien orquestada *Historia de Babar*) y Montsalvatge (*Viaje a la luna*, una propuesta para conocer los instrumentos de la orquesta). Y por otro, un texto escrito por **Fernando Palacios** (*La mota de polvo*), quien también ha compuesto la música que lo acompaña. El asunto, en el segundo caso, es particularmente interesante, pues no se trata de ilustrar una música; el texto está pensado para poder explicar algunos elementos esenciales de la música, cosa que Palacios consigue con maestría y envidiable capacidad para hacer comprender conceptos nada sencillos. Además, la música es en sí misma excelente. En el primer disco, la narración corre a cargo de **Joan Manuel Serrat** (gran tirón comercial) y la dirección es del propio **Salvador Brotons** (Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya). En el segundo (**Agrup Arte** Producciones) es el mismo Fernando Palacios quien cuenta el cuento, con dirección musical de **Adrian Leaper** (Orquesta Filarmónica de Gran Canaria).



# ENCONTROS DE MÚSICA DA CASA DE MATEUS

## 1998



### XX CURSOS INTERNACIONAIS DE MÚSICA

#### Música Barroca 10 a 18 de Agosto

<b>Max van Egmond</b>	canto	<b>Paolo Pandolfo</b>	viola da gamba
<b>Ku Ebbinge</b>	oboé	<b>Jacob Lindberg</b>	alaude
<b>Wilbert Hazelzet</b>	flauta	<b>Jacques Ogg</b>	cravo
<b>Fabio Biondi</b>	violino	<b>Pablo Escande</b>	contínuo
<b>Ricardo Kanji</b>	flauta de bisel e direcção de coro e orquestra		

#### Guitarra Clássica

13 a 19 de Abril

**Dagoberto Linhares**

#### Piano

26 a 30 de Agosto

**Alicia de Larrocha**

#### Opera - Lied - Piano

26 de Agosto a 3 de Setembro

**Lorraine Nubar • Dalton Baldwin**

### FESTIVAL - Jazz • Música Barroca • Música Clássica

40 Concertos de 18 de Julho a 12 de Setembro

**Maria João • Mário Laginha • Michel Portal • Daniel Hussor • Chevillon • Carlos Bica • Ana Brandão  
Alexander Kolkowski • Joseph Doherty • Jens Thomas • Frank Mobus • Thomas Alkier • Jim Black  
Quinteto Dino Saluzzi • João Bosco**

**Gustav Leonhardt • Archibudelli • Ensemble Vocal de L'Abbaye aux Dames**

**Max van Egmond • Ricardo Kanji • Wilbert Hazelzet • Fabio Biondi • Ku Ebbinge**

**Paolo Pandolfo • Jacob Lindberg • Jacques Ogg • Pablo Escande • Glen Wilson • Marijke Miessen**

**Alicia de Larrocha • Boris Martinovic • Lovro Pogorelich • Liliana Bizineche • Dagoberto Linhares**

**Luis Magalhães • Norah Ansellem • Dalton Baldwin • Camerata de Salzburg • Indhuon Srikananda**

**Ensemble Maurice Bourgue • Ramón Vargas • Trio Dell'Arte**

**Orquestra Metropolitana de Lisboa - Maestro Miguel Graça Moura • Orquestra do Norte - Maestro Ferreira Lobo**

Alunos dos Cursos

### Fundação da Casa de Mateus

5000 Vila Real - Portugal - Tel: 351/59/323121 - Fax: 351/59/326553

[http://www.utad.geira.pt/casa\\_mateus/](http://www.utad.geira.pt/casa_mateus/)



# MUERTE Y TRANSFIGURACIÓN DE R. STRAUSS

DISCOTECA  
BÁSICA

## La obra

“Morir es tal y como lo imaginé en *Muerte y transfiguración*”. Esta enigmática frase, susurrada al oído de su nuera por un agonizante Richard Strauss, bien podría interpretarse como una conmovedora muestra “in extremis” del fino sentido del humor y la ironía que de siempre caracterizaron al gran compositor bávaro, a quien el destino convertía ahora en protagonista de aquella profética obra de su juventud.

Seis décadas atrás, cuando contando tan sólo 25 años asombraba al mundo musical con sus audaces composiciones, Strauss se sintió atraído por la idea de plasmar musicalmente los últimos momentos de la vida de un artista consagrado en cuerpo y alma a sus ideales. Concibió para ello un “programa” de gran realismo, ajeno a cualquier figura de leyenda o de extracción literaria, desarrollado en el ambiente opresivo de una habitación donde el enfermo, postrado y sacudido por violentos accesos febriles, rememora los días felices de su infancia y juventud y los sucesivos avatares de su existencia hasta que finalmente, tras una enconada lucha, la muerte da paso a la transfiguración de su alma.

Allí, el motivo principal de la obra –citado también en las postreras *Cuatro últimas Canciones*– tomará forma definitiva en un clima de absoluta exaltación. Como explica el propio Strauss, “*Muerte y transfiguración* es totalmente producto de la imaginación; no está basado en ningún tipo de experiencia personal –mi enfermedad fue dos años posterior. Fue una idea como otra cualquiera, en el fondo quizá una necesidad musical (...), escribir una obra que comenzase en Do menor y acabase en Do mayor. ¿Quién sabe?”.

Como en tantas otras de sus páginas orquestales de este período, donde la identificación entre el músico y sus personajes es patente (recordemos la soberbia y la incandescente sensualidad de *Don Juan*, el indomable espíritu de *Till Eulenspiegel*, las disquisiciones filosóficas de *Zaratustra*, la locura idealista de *Don Quijote* y sobre todo la glorificación del artista, de sus metas, luchas u amoríos que es *Vida de héroe*), *Muerte y transfiguración* constituye también una rotunda afirmación del “ego” straussiano. En este sentido no han faltado críticas, a mi juicio injustas, dirigidas a la supuesta banalidad de la trama y a ciertos excesos de sentimentalismo. Lo cierto es que Strauss, con su habilidad para recrear atmósferas llenas de sugerencias y su dominio de la orquesta, transforma magistralmente todo ese supuesto artificio en una es-

cena dramática convincente donde todos los detalles (el pulso irregular del enfermo –sugerido por una figura rítmica para cuerdas y timbal–, sus delirios y estertores, el terrorífico instante del fallecimiento o el extenso episodio culminante, preludiado por la aparición del tamtam), son recreados con una precisión y una elocuencia insuperables.

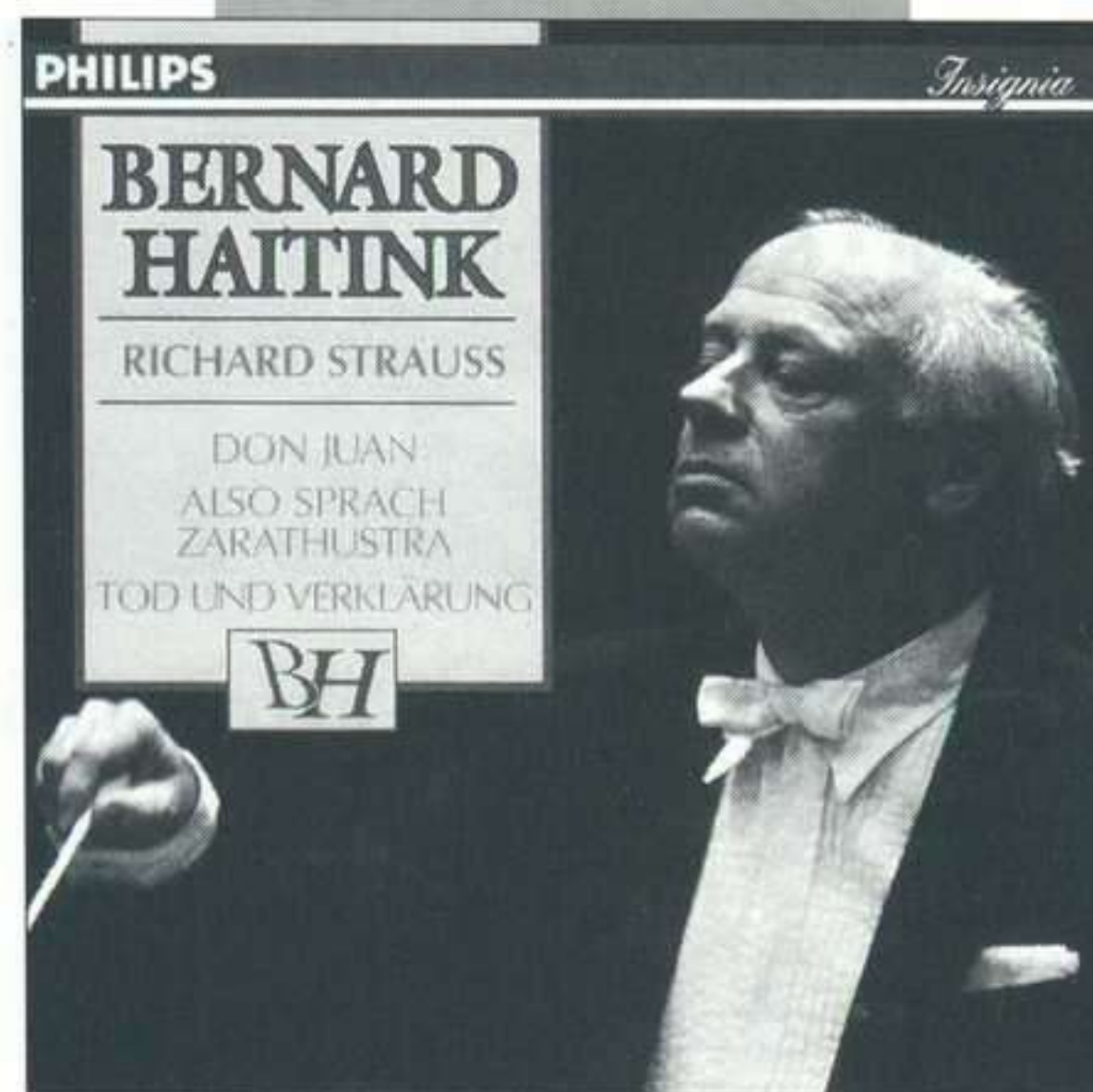
## Las interpretaciones

En la extensa discografía de *Muerte y transfiguración* abundan los grandes nombres, aunque como veremos no todos consiguen hacerle justicia plenamente: mantener la tensión necesaria para que la descarga emocional del final alcance la plenitud liberadora que buscaba Strauss no es, desde luego, tarea fácil.

La grabación prebélica (abril de 1939) de **Victor de Sabata** y la Filarmónica de Berlín, la más antigua de cuantas he tenido oportunidad de cotejar, tiene algo más que simple valor testimonial. El gran director italiano (que no sólo lo fue de ópera), dotado de una gran penetración psicológica, traza una versión en la que se alcanzan momentos verdaderamente incandescentes y a la que sólo reprocharía algunas transiciones no demasiado cuidadas.

Diez años posterior es la de un reconocido paladín straussiano de exigua discografía, **Hermann Abendroth**. Impetuosa, de “tempi” flexibles, resulta bastante ruda tímbricamente –a lo que supongo contribuye la pésima grabación– y no se libra de ciertas caídas de tensión que le restan bastantes puntos.

Nos faltarían, sin embargo, para calificar la interpretación sólo un año posterior de **Wilhelm Furtwängler** al frente de la Filarmónica de Viena. Un trabajo de increíble magnitud y concentración que trasciende ampliamente los límites del descriptivismo fácil para introducirse en un mundo de emociones casi abstracto, lindante con la metafísica, y donde conceptos como “dimensión”, “desintegración” o “eternidad” adquieren una significación musical rara vez igualada. Furtwängler tensa los hilos al máximo (estremecedora la cuerda grave) ante la visión de ese hombre –se diría que la humanidad entera– atenuado por el dolor y abrumado por recuerdos no siempre felices, sin ahorrarse ningún acento realista, e imbuje a los cárticos climas su particular aura visionaria. De especial interés me ha parecido la resolución que hace, quizá como nadie, de una de las más difíciles transiciones de la partitura (12’30”).





La versión de **Karl Böhm** de 1955 en Amsterdam, de sonido bastante pobre para su época, supone en cambio una gran decepción: ni por ejecución, destemplada, ni por concepto, blando y ayuno de patetismo, hace justicia a lo mucho que el director austríaco significó en la interpretación straussiana.

Tampoco **George Szell** eleva el listón a la altura que su fama algo desproporcionada haría suponer. Las indudables virtudes de algunos pasajes —los menos— dichos con mimo y cuidado no consiguen ocultar otros vistosos defectos: cierta violencia gratuita (el sempiterno mal humor de Szell...), excesiva literalidad de la puesta en escena o la textura "agreste" de los metales.

Menos entusiasmo suscita aún —a pesar de contar con un instrumento de la talla de la Philharmonia— el oscuro **Artur Rodzinski**, incapaz de aportar mayores sutilezas a su errática propuesta.

Con la misma orquesta —"su" orquesta— **Otto Klemperer** hace una lectura sobria y de pulso firme que no acaba de levantar el "vuelo" ni arrebatar. Aun así el genio klemperiano aparece, aunque sólo sea fugazmente, en la esperpéntica y casi sarcástica visión que ofrece del instante de la muerte...

La idiomática Staatskapelle de Dresde es la compañera de **Rudolf Kempe**, otro de los straussianos de pro, en su magnífico registro de 1970. Interpretación más "expositiva" que soñadora, directa, fogosa, incisiva (timbal muy marcado) y con un interesante sentido de la acentuación (algún llamativo "rallentando") en la que sólo desentona el destemplado y tremolante metal, en especial las trompetas.

Procedente de un concierto del Festival de Salzburgo de 1972, también con la Staatskapelle, la segunda versión de **Karl Böhm**, tan estimable como irregular, nos hace añorar una memorable toma suya en este mismo lugar en 1981 con la Sinfónica de Londres y que fue transmitida en su día por la radio. ¿La veremos alguna vez en cedé?

Que a la genialidad se puede llegar por una senda diferente a la de Furtwängler lo demuestra **Herbert von Karajan** —y como veremos también Haitink— en su grabación de 1972. El director salzburgués se toma el asunto más en serio que la mayoría de sus colegas, y emplea para ello el apabullante arsenal sonoro de la Filarmónica berlinesa. Se trata, pues, de una concepción "hercúlea", vigorosa y de inusitada amplitud —es la interpretación más larga de todas las comentadas— en la que Karajan derrocha voluptuosidad y refinamiento a manos llenas. Así, impacta la opulencia de los tutti, el fragor de la lucha contra la muerte y sobre todo la fantástica edificación del paroxístico "crescendo" final, de una unción casi épica.

La primera de las dos grabaciones de **André Previn** —a la segunda no he tenido acceso— centra su interés en la presencia de la Filarmónica de Viena. El director norteamericano hace una narración relajada y con un punto de nostalgia que acaba cayendo —escúchese la transfiguración— en la blandura y lo meramente "bonito". Algo

parecido a lo que le ocurre a **Claudio Abbado** en su estilizada y un poco decorativa interpretación, todo lo cuidada y analítica que se quiera, pero fuera de estilo y con la frialdad del "rigor mortis".

**Bernard Haitink**, por el contrario, logra otra de las versiones realmente trascendentes de *Muerte y transfiguración*. Sin retórica, delicuescencia ni "chochez" alguna, y con un sentido de la medida y la proporción modélico (sutilísimo y sabio empleo del "ritardando") el maestro holandés esculpe sobre la maravillosa pasta sonora de la Orquesta del Concertgebouw un conjunto de una coherencia admirable al que no le falta ni dramatismo ni expresividad. Y servido además en una magnífica grabación.

No se superó **Karajan** en su registro digital de 1982, aunque tampoco quedó muy lejos. Con mejor sonido, claro está, exhibe de nuevo las típicas señas straussianas de don Heriberto: aliento grandioso, imponente "muscultura" sinfónica con clímax poderosos, casi apocalípticos, y leves portamentos dosificados con moderación; sin embargo, el final no alcanza la magia del anterior. Con los mismos intérpretes circula en láser-disc una interpretación pública de 1994; impresionante, por cierto.

La cálida sonoridad de la Staatskapelle de Dresde es lo más destacable de la versión de **Herbert Blomstedt**. Aparte del excelente retrato inicial, Blomstedt no consigue equilibrar adecuadamente lo patético y lo grandioso, con la consiguiente trivialización de un discurso ya de por sí discontinuo y sin mordiente.

Sin ser la más emocionante que se pueda escuchar, la maciza e impenetrable interpretación de **Christoph von Donhanyi** supone un acierto pleno. Abundan en ella detalles de gran director como esta destacadísima presencia del timbal, los suaves "ritenuti" que confieren esplendor al primer clímax o la ascendente majestuosidad de la transfiguración, pero lo que deja boquiabierto es el soberano recital de la Filarmónica de Viena en uno de sus habituales días de gracia (¡qué trompas tan maravillosas!).

Las dos últimas versiones aparecidas en el mercado aportan bien poco a lo dicho con anterioridad. La de **Lorin Maazel**, un maestro irregular que siempre se ha "llevado" bien con Strauss, denota excesivo apego a la letra y falta de imaginación (la muerte resulta demasiado obvia), y lo que es peor, escaso sentido dramático... Eso sí, está bastante bien tocada. La de **Alain Lombard** y la Orquesta de Burdeos-Aquitania, intérpretes en principio poco idóneos pero que se crecen ante la "adversidad", transcurre con corrección y sin grandes sobresaltos, sin que se lleguen a perfilar del todo las líneas.

En resumen: prioridad absoluta para Furtwängler, Karajan y Haitink, esforzados defensores de esta emocionante música, y mención especial para las excelencias de Kempe y Dohnányi.

José Sánchez Rodríguez

## DISCOGRAFÍA SELECCIONADA

Por orden cronológico. Aparecen en letra **negrita** las interpretaciones más recomendables. (a= ADD, d= DDD, sm= serie media, sb= serie barata).

Orquesta Filarmónica de Berlín/Victor de Sabata. D.G., 4237152. 1939. a. sm.

Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig/Hermann Abendroth. Tahra, TAH 138. 1949. a. sm.

**Orquesta Filarmónica de Viena/Wilhelm Furtwängler. EMI, 5651972. 1950. a. sm.**

Real Orquesta del Concertgebouw/Karl Böhm. Philips, 4427322. 1955. a. sm.

Orquesta de Cleveland/George Szell. Sony, SBK 53511. 1957. a. sb.

Orquesta Philharmonia/Artur Rodzinski. EMI, 5687422. 1957. a. sm.

Orquesta Philharmonia/Otto Klemperer. EMI, 7633502. 1961. a. sm.

Staatskapelle de Dresde/Rudolf Kempe. EMI, 7643462. 1970. a. sb.

Staatskapelle de Dresde/Karl Böhm. D.G., 4394672. 1972. a. sb.

**Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. D.G., 4474222 y 4291842. 1972. a. sm.**

Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. EMI, 7675702. 1980. d. sb.

Orquesta Sinfónica de Londres/Claudio Abbado. D.G., 4294922. 1981. d. sm.

**Real Orquesta del Concertgebouw/Bernard Haitink. Philips, 4422812. 1981. d. sb.**

Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. D.G., 4390392. 1982. d.

Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. Telarc, CD-80167. 1987. d.

Staatskapelle de Dresde/Herbert Blomstedt. Denon, CO-73801. 1989. d.


Orquesta Filarmónica de Viena/Christoph von Donhanyi. Decca, 4305082. 1989. d.

Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Lorin Maazel. RCA, 09026682212. 1995. d.

Orquesta Nacional de Burdeos-Aquitania/Alain Lombard. Auvidis Valois, V4763. 1995. d.

**EMI CLASSICS**  
References

**R. STRAUSS**  
Till Eulenspiegel • Don Juan  
Tod und Verklärung  
**SMETANA**  
Vltava (The Moldau)  
Wiener Philharmoniker  
**WILHELM FURTWÄNGLER**





Las hermanas Labèque hacen diana en esta nueva producción de Philips

## EXCELENTE FORMA, SUPERIOR FONDO

EL MEJOR DISCO DEL MES

Siempre que se habla del trabajo del dúo integrado por las hermanas Katia y Marielle Labèque es inevitable recalcar en unos cuantos lugares comunes: puede ser criticable, pero no es determinante de nada, si, al hacerlo, no se queda sólo en ello; si, además, se habla también de música; de toda la que son capaces de hacer estas dos admirables mujeres, y que, cuando se toman las cosas en serio, hacen. Hay por otro lado que apresurarse a dejar constancia de que eso suele suceder (hablamos de los discos) en las grabaciones que llevan a cabo con el sello Philips, no así en determinadas incursiones en otras marcas, cuando se lanzan sin paracaídas al llamado mundo del "cross-over", o sea, discos que, sin ser carne ni pescado, tratan de contentar al más insincero segmento de aficionados: aquellos que "no pueden" con "la clásica" pero están hartos de escuchar siempre lo mismo "del pop".

Y esos lugares comunes pasan por la imagen que las Labèque han creado de sí mismas, y que bastantes veces molesta a los aficionados más conservadores. En realidad es un conservadurismo que suele ir acompañado por una lamentable falta de criterio para valorar una interpretación de forma independiente, desligada de otros valores más visibles: cuántos centímetros debe haber entre la rodilla y la parte inferior de las faldas utilizadas por una señora guapa, por ejemplo. Las Labèque son, claro está, conscientes del "mercado" en que se mueven, y ya hace tiempo que tomaron la decisión de presentarse bajo una imagen física "sofisticada", y saben que, así, ganan más que pierden. Es su opción.

Los que con discos como éste en realidad salimos ganando somos los aficionados a la música, con total independencia de otras aficiones: las Labèque han hecho diana con este Debussy, por otro lado un producto muy coherente; quiero decir: no el típico disco con músicas de muchos autores, que para escucharlo uno ha de cam-

biar de situación quince veces en una hora: este disco comienza con música y, al cabo de una hora, termina con la "misma" música. Y, en todo momento, algo más que "tocada" (lo que se dice tocar, las Labèque lo hacen como pocos): interpretada. El asunto es, me parece a mí, que Katia y Marielle han madurado mucho musicalmente; siempre han sido unas magníficas pianistas, pero cada vez parecen ser mejores músicos, y es en discos como el que ahora se comenta donde es posible comprobar estas apreciaciones: ya no es la aproximación sonora brillante, la rutilante técnica, el supercontagioso entusiasmo; ya no es sólo eso: cada vez veo unas cabezas más asentadas, una más grande curiosidad en la exploración de los subtextos musicales, una más controlada fantasía, una más fácil, sencilla y natural capacidad para elaborar un discurso sonoro de peso, hecho más con esencias que con gestos... Madurez, más madurez.

Todo el disco es un prodigio, en el que la impenetrable abstracción del piano de Debussy se torna en cercanía, comunicatividad, belleza asumible y comprensible. Pero hay un par de ocasiones en las que las Labèque están a punto de alcanzar inalcanzables olímpicos: sus versiones de las transcripciones ravelianas de los dos primeros *Nocturnos* quedan al borde de lo irrepitiblemente magistral; y los son hasta tales extremos que al escucharlas nos olvidamos de la maravillosa orquestación del autor de *El Mar*.

No sé si es una cuestión de temperamento, de talante, o de respeto: ¿por qué las Labèque no se meten de una vez con la música de Schubert? ¿Tienen que ser dos pianos, no podrían tocar alguna vez a cuatro manos? Creo que, ya, se les puede reconocer la madurez necesaria para abordar músicas como la *Fantasia para piano a cuatro manos* de Schubert.

Pedro González Mira

DEBUSSY: En blanc et noir. Petite Suite. Nocturnos núms. 1 y 2 (transcr. Ravel). Seis Epígrafes antiguos. Lindaraja. Katia y Marielle Labèque. Philips, 4544712. 57'51". DDD





Se agrupan en un álbum las grabaciones de estudio de los Strauss por Boskovsky

## LA MÚSICA HECHA PLACER

Estos seis cedés de serie barata (recogidos en una tan preciosa como pequeña y práctica cajita) recopilan la casi totalidad de los registros que realizó Boskovsky para Decca en estudio (es decir, no el Concierto de Año Nuevo del 79, primer registro del evento que realizó el sello inglés, que también fue la primera grabación digital realizada en Europa: Decca, 4485722, dos cedés de serie media, todavía en catálogo). He rastreado los discos anteriores, y se puede confirmar que aquí está el noventa y nueve por ciento de lo publicado con anterioridad (anécdota: no aparece la polca rápida op. 245 llamada *¡Pequeñas charlatanas!* de Josef Strauss, una muy animada piececilla de minuto y medio), lo que es muy de agradecer: era necesaria esta recopilación para ordenar una discografía que es esencial para el género, y que estaba muy, muy diseminada en varios lanzamientos anteriores.

Willi Boskovsky fue un personaje de los que no se repiten. Concertino de la Filarmónica de Viena durante 32 años, de 1939 a 1971, y fundador del famoso Octeto al que dio nombre la capital austriaca, sucede al mítico Clemens Krauss, tras su muerte, al frente de los Conciertos de Año Nuevo; con él había actuado como concertino desde el primer momento. Durante un cuarto de siglo, de 1955 a 1979, Boskovsky nos regaló cada uno de enero un inolvidable mensaje de afecto, de cariño, de buen gusto musical, de buen humor, de tolerancia... No sólo estamos, pues, ante un especialista; también ante un personaje que supo enamorarnos cada año y al que, por ello y entre otras cosas, nunca olvidaremos.

Evidentemente, y seguramente en primer lugar, no olvidamos su obra: su maravillosa vis camerística, su arte en la dirección de operetas, su incisiva intuición musical al dirigir los clásicos, pero seguramente sobre todo sus deliciosas versiones de las músicas de los Strauss. Es bastante obvio que Boskovsky dejó un importante vacío en esos conciertos, sólo llenado muy puntual y esporádicamente después: a mi entender sólo Maazel en dos o tres ocasiones, Karajan en 1987 y Carlos Kleiber dos veces han logrado hacer olvidar la figura del viejo violinista al frente de la Filarmónica vienesa.

¿Cuál era el secreto de Boskovsky en la interpretación de esta música? Su más grande virtud, el fraseo "a la vienesa", ha podido llegar a constituirse, a través del tiempo, en objeto de crítica; sobre todo en una determinada parcela de eso que demasiado genéricamente entendemos por "Valses, polcas y marchas de los Strauss". En otras palabras, el devaneo, la gasa al viento, la veleidad, el coqueteo son consustanciales a una buena parte de los susodichos valeses, polcas, etc., pero no siempre esos recursos expresivos son suficientes para poner de manifiesto todas sus virtudes musicales. Así, las piezas que podríamos denominar "danzas sinfónicas" (aquellas en las que el lector estará pensando ya: el *Vals del Emperador*, *El Bello Danubio Azul*, *Rosas del Sur*, *Voces de Primavera*, *Cuentos de los bosques de Viena*, por citar los ejemplos más vistosos) requerirían un tratamiento menos evanescente, una respuesta más voluminosa y, en muchos casos, una planificación tímbrica más estudiada. Parece que Boskovsky no se siente tan a gusto en este mundo, más sinfónico, o al menos no tanto como cuando se "desmelenaba" dirigiendo cosas como la *Polca de Ana*, *Sin preocupaciones* y *Entre truenos y relámpagos*, o rubateando en valeses como *Música de las esferas* o *Sangre vienesa*. Y tendría que decir que la posible "crítica" no sólo tendría que ver con los gustos; las "tendencias" pueden llegar a causar estragos: como ejemplo se podría citar lo relativamente mal parado que salió el *Vals del Emperador* por Boskovsky en la Discoteca básica "ciega" que se publicó en el número 672 de RITMO, correspondiente a enero de 1996: entre siete versiones comparadas, la de Boskovsky sólo alcanzó un honroso cuarto puesto, tras Böhm, Fricsay y Klemperer, interpretaciones todas ellas de fuerte contenido sinfónico.

Pero en fin, es necesario delimitar las cosas: este álbum, una verdadera delicia, comprende una larga, brillante y entrañable muestra del género. En su conjunto, probablemente la más completa y agradecida. A mi juicio, de obligada adquisición.

Pedro González Mira

JOHANN STRAUSS I, JOHANN STRAUSS II, JOSEF STRAUSS, EDUARD STRAUSS: Valses, polcas y marchas. Aceleraciones, Las mil y una noches, Vino, mujeres y canciones, Sangre vienesa, Bombones de Viena, Voces de primavera, El Danubio Azul, Música de las esferas, Vida de artista, Periódicos de la mañana, Mi vida es amor y alegría, Vals del Emperador, Donde florecen los limoneros, Rosas del Sur, Cuentos de los bosques de Viena y otros valeses. Polca Tris-Tras, Luz del corazón, Polca de Ana, Champagne, Polca Pizzicato, Nueva Polca Pizzicato, Explosiones, A la caza, Larga vida a Hungría, ¡Incombustible!, Jockey, Despachado, ¡Vía libre! y otras polcas. Marcha egipcia, Marcha persa, Marcha de Napoleón, Marcha Radetzky, Marcha española, Marcha rusa y otras marchas. Perpetuum mobile, Quadrilles, etc. Orquesta Filarmónica de Viena/Willi Boskovsky. Decca, 4552542. 6 CDs. 444'58". ADD



LONDON  
STRAUSS  
Waltzes, Polkas  
& Marches  
Wiener Philharmoniker  
Willi Boskovsky



## VIAJE AL PASADO

Los conceptos interpretativos de la música de Bruckner han experimentado cambios substanciales a lo largo de los últimos veinte años. Durante la primera mitad de este siglo, y hasta bien entrada la década de los setenta, la tesis de un Bruckner "austríaco", enraizado en la tradición sinfónica vienesa, recibió la antítesis del Bruckner "wagneriano", progresista y "germanizado". Alimento musicológico de una y otra fue el debate surgido en torno a las versiones originales de las Sinfonías cuyo lento desentrañamiento, lejos de arrojar luz sobre el "caso Bruckner", vino si cabe a enredar aun más las cosas. Llegó un momento en el que la crítica tuvo que decantarse por alguna de las opciones que ofrecen Sinfonías como la *Tercera*, *Cuarta* u *Octava*. Sin que haya logrado imponerse del todo la cordura, hoy parece que musicólogos, intérpretes y críticos estarían dispuestos a aceptar el hecho de que Bruckner elaboró una misma obra en diversas formas y bajo diversas circunstancias personales. El resultado al que llegó en cada caso habría de considerarse como una etapa del proceso creador, de por sí válida cualesquiera que fuesen las diferencias existentes entre una u otra versión.

Ojalá la solución del problema dependiera del criterio que se acaba de exponer. Pero los conocedores saben que el "caso Bruckner" se enmarañó —yo diría más: se envenenó— al reaccionar la musicología frente a una evidencia histórica: la intervención de directores y/o editores que en su día buscaron arrimar el ascua a su sardina, actuando sobre las redacciones optativas hechas por el compositor mediante añadidos, supresiones o reorquestaciones. Acerca de esta cuestión remito al clásico trabajo de Deryck Cooke, publicado en la revista americana "The Music Newsletter", y del que José Luis Pérez de Arteaga realizó una clarificadora versión al castellano (aparecida en la revista *Scherzo*, nº 105, junio 1996).

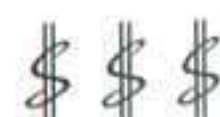
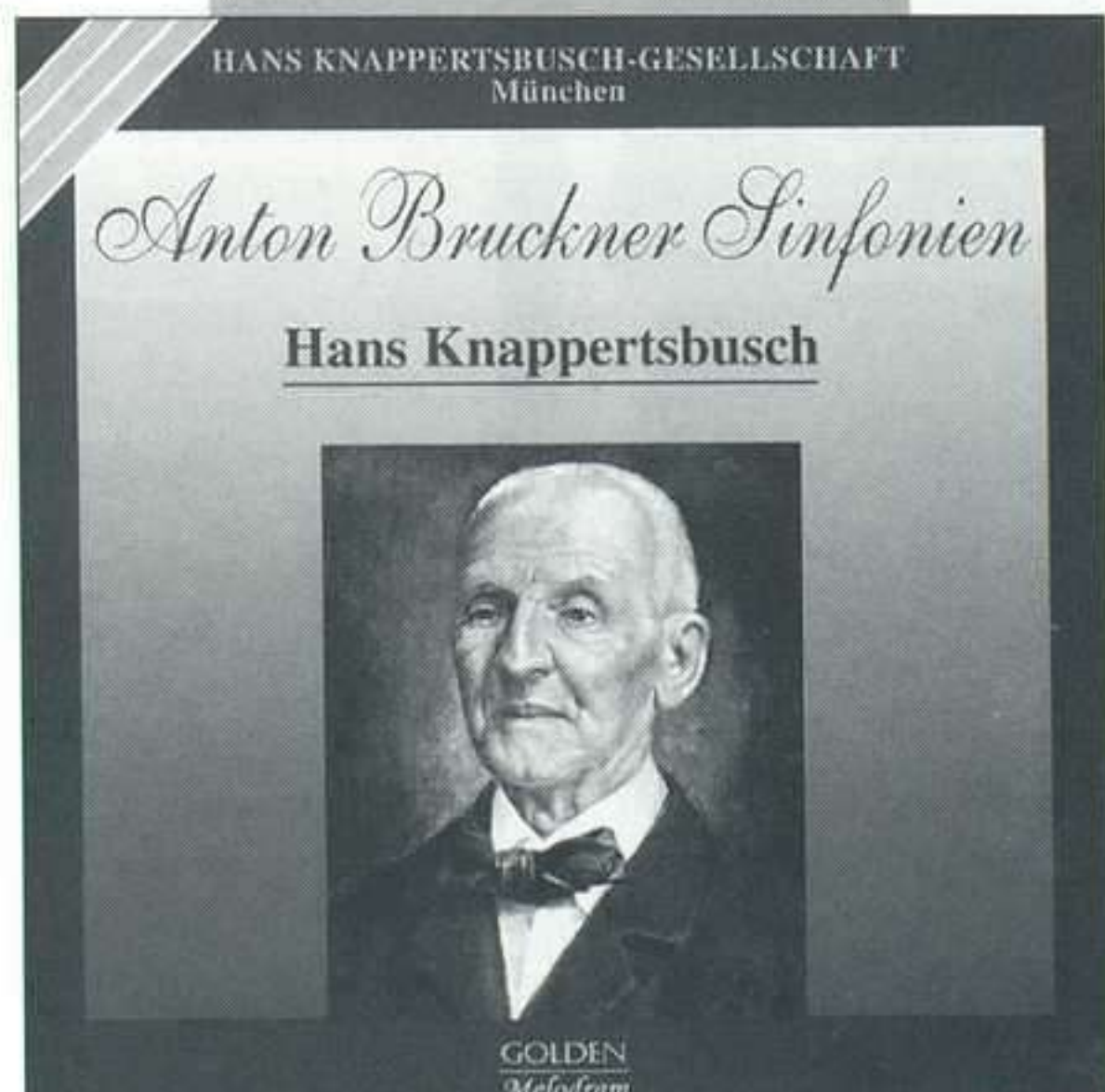
Este prólogo resulta inevitable para situarnos frente a las grabaciones que la Sociedad Hans Knappertsbusch de Múnich acaba de editar en el sello Gold Melodram. Knappertsbusch sigue las ediciones revisadas que la musicología ha juzgado espúreas: *Sinfonía* núm. 3 (versión 1889-90, rev. Schalk-Löwe); *Sinfonía* núm. 4 (versión 1888, rev. Löwe); *Sinfonía* núm. 5 (versión 1894, rev. Schalk); *Sinfonía* núm. 8 (versión 1892, rev. Oberleithner); *Sinfonía* núm. 9 (rev. Löwe). Errará quien crea que va a tirarme de la lengua para que me decante a

favor o en contra de la validez textual de estas versiones, todas ellas tomadas en directo entre 1949 y 1964. A estas alturas, la discusión parece tan relevante como especular acerca de la influencia que sobre la Constitución de los Estados Unidos pudo tener la batalla de las Termópilas.

Los lectores veteranos quizás recuerden que con motivo del centenario de Knappertsbusch firmé un trabajo sobre sus versiones brucknerianas (*RITMO*, núm. 593, noviembre 1988). Como la cosa les pillaré lejos, recordaré brevemente algunas ideas básicas, de las cuales no me retracto: solidez en la construcción polifónica, concepción granítica del discurso sinfónico, pastosidad tímbrica, espontaneidad en el trazado, vigor rítmico, "tempi" ligeros, tensión sostenida en los períodos transicionales, emotividad sensual en el fraseo de los pasajes melódicos. Y por encima de todo: testimonio imperecedero de un mundo que ha desaparecido. La emoción que desprenden estas tomas en vivo, a menudo imperfectas en la realización puramente orquestal, implica una actitud espiritual del intérprete difícilmente asimilable por una sociedad, como la nuestra, que ha hecho del perfeccionismo técnico la referencia básica para juzgar la bondad de una versión musical. Por suerte, todavía hay oyentes y críticos capaces de apreciar cuánto de misterioso e indescifrable encierra el acto del concierto. A ellos acaso podrá interesarles este viaje al pasado que nos propone el Bruckner de "Kna", ya que ese pasado fue presente, vivo y palpante, en las seis oportunidades reunidas en este álbum. Pero no emprendan el viaje con las alforjas repletas de lo que hoy sabemos —o creemos saber— acerca de Bruckner. Quien juzgase estas grabaciones desde el presente, posiblemente se toparía con mil y una arbitrariedades, y no le faltaría razón para abominar de este comentarista. Soy consciente de que el esfuerzo que se exige para escuchar el Bruckner de "Kna" sobrepasa las fronteras habituales del discófilo medio. Por ello, únicamente recomiendo la compra del álbum a quienes tengan la disposición natural del espíritu que permite leer con sosiego los *Poemas de la imaginación* de Wordsworth o contemplar reflexivamente *El nacimiento de una nación* de Griffith. Las Sinfonías de Bruckner por Knappertsbusch pertenecen al subconsciente cultural de una sociedad, la alemana, que hoy divaga tras la pérdida deliberada de su memoria histórica.

Gonzalo Badenes

**BRUCKNER: Sinfonías núms. 3\*, 4\*\*, 5\*, 7\*\*, 8\*\* y 9\*\*\*.** Orquestas Filarmónica de Múnich\*, Filarmónica de Viena\*\* y Estatal de Baviera\*\*\*/Hans Knappertsbusch. Golden Melodram, GM 4.0008. 7 CDs, 394'7". ADD (mono).





El primer "Don Giovanni" de Furtwängler y el segundo y póstumo de Solti sometidos a análisis

## EL YING Y EL YANG

Se publican en estas semanas, casi simultáneamente, dos registros de *Don Giovanni* que parten de caracteres expresivos muy distintos, prácticamente opuestos, pero que, y gracias a ello, resultan reveladores e indagadores en la fascinante e inagotable experiencia de la interpretación musical.

En el primero de los cuatro *Don Giovanni* conservados de Furtwängler [no se trata, pues, ni de la toma "privada" de 1953 que circuló en el catálogo de la firma Hunt, ni de la grabación de 1954, oficializada por la EMI, ni de la banda sonora de la película recientemente restaurada por los ingenieros de Deutsche Grammophon, publicada en vídeo], el que pudiera ser considerado como el más genial y creativo director de orquesta de todos los tiempos defiende la tragedia por encima de la comedia. Por el contrario, Solti ve en *Don Giovanni* una comedia con ribetes trágicos. Furtwängler no sepulta los elementos humorísticos bajo la pesada losa del drama (más bien, los muestra sin acentuaciones exageradas), mientras que Solti, en su afán de homogeneizar la atmósfera en favor de la comedia, aviva los "tempi" inflexiblemente en perjuicio de la tragedia (su "Don Giovanni, a cenar te-co", por ejemplo, dura 1'23" menos que el de Furtwängler). Eran muchos los años que llevaba el húngaro apostando por un Mozart pilluelo y pubescente, un Mozart fresco y ligero, entregado al juego y a la diversión. Todo ello, que funciona mucho mejor en *Così* que en *Don Giovanni*, no sería óbice (es más, es una alternativa como otra cualquiera) si el flujo del discurso fuera regular. Es posible que la mucha edad de Solti provocara lagunas en la concentración de su batuta. Pese a todo, en su dirección hallamos gestos de auténtico maestro (frases introductorias de "In quali eccessi" o el lentísimo y libérrimo "Deh, vieni alla finestra"). En cambio, y como era de esperar, Furtwängler vuelve a sorprendernos por su experimentalismo y personalidad. Su dirección está caracterizada por un vigor en el fraseo, una libertad en los "tempi", una alimentación de las tensiones y una incisividad tímbrica sin pareja, todos ellos elementos presentes en las otras versiones conocidas. Sin embargo, la presente lectura está plagada de detalles, que marcan la diferencia, propios de un pensamiento en permanente y espontánea creatividad. En ocasiones, expansiona en exceso el "tempo", dificultando la dosificación de alientos y perjudicando claramente la línea de canto de algunos de los astros congregados en su derredor.

Tito Gobbi, cantante en nada relacionado con las lides mozartianas, crea un personaje de histrionismo cargante y de credibilidad más que dudosa. La inadecuación del instru-

mento (de tenor corto de timbre nasal y oscurecido artificialmente) es absoluta, la técnica carece de solidez y la expresión se mueve en unos parámetros muy alejados de los pertinentes. El suyo es un Don Juan de chulería propia de un delincuente de suburbio y cuando quiere ser seductor, emite un falsete muy propenso a la desafinación. Nada que añadir a lo sabido con respecto a la Elvira de Schwarzkopf, majestuosa y ardiente, como de costumbre (de impresión su "Mi tradi", que culmina con un agudo no escrito), y al viril y enardecido Don Ottavio de Dermota (increíble la repetición de "Dalla sua pace"). Ljuba Welitsch, ligerísima, no posee la carnal pasta tímbrica exigida en la parte de Doña Ana, dice su parte de carrerilla y su agilidad es más bien precaria. Kunz es un Leporello sanote y bonachón. Bien estaría que el bajo cantante se plegara a mayores sutilezas, pero canta, tiene voz y su trabajo es comedido (cosas inencontrables en el insufrible Otto Edelmann, el eterno Leporello de Furtwängler). Zerlina es una Seefried musical y bastante germanizada, Masetto un discreto Alfred Poell y Greindl un Comendador poco aterrador. La toma fue efectuada por la ORF el 27 de julio de 1950 y procede, como en los otros *Don Giovanni* del berlinés, de funciones celebradas en el seno del Festival de Salzburgo. El sonido es variablemente bueno, aunque menos brillante que el del clásico del 54.

Con Solti, Bryn Terfel asombra más por la contundencia de su instrumento que por el timbre o la técnica. Puede ser original e inspirado (la segunda estrofa de su "Serenata" está cantada en una matizadísima "mezza voce") pero cuando se deja llevar por su natural extroversión, muge a placer y cae en detalles de mal gusto. El suyo, aun sin alcanzar la vulgaridad de Gobbi, es un conquistador que también hace alarde de una arrogancia tan poco aristocrática como seductora. Pertusi canta bien Leporello y es bastante expresivo, aunque en los recitativos (tal vez, contagiado por el galés o por el coqueto clave de John Constable) se suelta el pelo de manera poco beneficiosa. El deterioro instrumental de la Murray (Doña Elvira) parece insoslayable, haciéndose muy cuesta arriba la audición de su comparecencia. Espléndida, de presencia elegante e irresistible la fascinante Fleming (Doña Ana) y mucho más que una promesa la Groop (Zerlina). Herbert Lippert (Don Ottavio) confirma su gran clase de tenor mozartiano (anunciada ya en su temprano Tamino, en Naxos), y Scaltriti y Luperi (Masetto y el Comendador, respectivamente) no merecen ser recordados por sus actuaciones.

Jesús Trujillo Sevilla

**1. MOZART: Don Giovanni.** Gobbi, Kunz, Schwarzkopf, Welitsch, Dermota, Seefried, Poell, Greindl. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Wilhelm Furtwängler. EMI, 5665672. 3 CDs. 182'37". ADD. (mono)

**2. MOZART: Don Giovanni.** Terfel, Pertusi, Murray, Fleming, Lippert, Groop, Scaltriti, Luperi. London Voices, Orquesta Filarmónica de Londres/Sir Georg Solti. Decca, 4555002. 3 CDs. 163'16". DDD





Un nuevo lanzamiento de la serie insignia de D.G.

## ¿CON LA GARANTÍA CADUCADA?

**BACH: Cantatas BWV 4, 56 y 82.** Dietrich Fischer-Dieskau, Helmut Krebs. Orquesta de Cámara Karl Ristenpart. Coro y Orquesta del Festival Bach/Karl Ristenpart y Fritz Lehmann. 4497562. 67'49" (Mono).

**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 1 y 3.** Arturo Benedetti Michelangeli. Orquesta Sinfónica de Viena/Carlo Maria Giulini. 4497572. 76'19".

**BERG: Suite de Lulú. Tres Piezas para orquesta op. 6. Cinco Canciones con orquesta.** Margaret Price, soprano. Orquesta Sinfónica de Londres/Claudio Abbado. 4497142. 66'25".

**BRUCKNER: Sinfonías núms. 8 y 9.** Orquesta Filarmónica de la Ópera de Hamburgo y Sinfónica de la Radio Bavara/Eugen Jochum. 4497582. 2 CDs. 141'51" (Mono).

**JANACEK: Tema con variaciones. En un sendero invadido por la hierba. Reminiscencia. Sonata "1.X.1905". En la niebla. Concertino. Capriccio.** Rudolf Firkušny. Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara/Rafael Kubelik. 4497642. 2 CDs. 115'2".

**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 2.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Kurt Sanderling. 4497672. 54'6" (Mono).

**RAVEL: El niño y los sortilegios. La hora española. RIMSKY-KORSAKOV: Capricho Español. STRAVINSKY: El canto del ruiseñor.** Ogéas, Collard, Berbié, Gilma, Giraudeau, Bacquier, Van Dam, Sénéchal. Orquestas Nacional de la R.T.F., Filarmónica de Berlín y R.S.O. de Berlín/Lorin Maazel. 4497692. 2 CDs. 126'41".

D.G. "Originals". Mono/estéreo. ADD



El tremendo éxito taquillero de películas como *Parque Jurásico* o su desastrosa secuela, *El Mundo Perdido*, parece haber contagiado la fiebre de la revisión arqueológica incluso al habitualmente imperturbable mercado del disco, y así, la nueva entrega de "Los Originales", esa serie tan inteligentemente aprovechada por D.G., se recrea exhumando algunas reliquias que harían delirar de envidia a Lord Carnavon y Howard Carter. No todas tienen el mismo interés. Veamos.

El Bach de Lehmann y Ristenpart (1950-54) sigue demostrando una inclinación casi obscena por la corpulencia sonora y los ambientes recargados, pero, al igual que las coloristas, extravagantes y tramposas adaptaciones que Cecil B. de Mille hacía de las historietas del Viejo Testamento, aún puede disfrutarse sinceramente. Y aunque las orquestas no ganarían hoy ningún concurso de estilismo, la juvenil y entonces oscurísima voz de Dieskau suena más hermosa-cavernosa que la gruta que Vulcano utilizaba como fragua.

El disco Berg, mucho más reciente (1971), otorga al investigador prehistórico la oportunidad de contemplar en óptimas condiciones uno de los fósiles que demuestran lo portentosas que un día fueron las dotes musicales de Claudio Abbado: compárase, por favor, la *Opus 6* de éste compacto con la que regrabó hace dos o tres años con la Filarmónica de Viena para la misma D.G.

Por el contrario Jochum, un director ideal para recrear el sofocante clima de los Adagios brucknerianos, sí que fue capaz de mejorar con el paso de los años. Al menos en lo que se refiere a la 9.<sup>a</sup> Sinfonía (véanse sus posteriores integrales para D.G. y EMI), porque con la legendaria 8.<sup>a</sup> de Hamburgo (1949) las cosas no están tan claras. Su turbadora belleza, su palpito interior y la límpida, sincera grandiosidad de su armazón sonoro no tienen parangón con nada de lo que este hombre grabara después al respecto y debe ser escuchada con el reverencial respeto que merecen los misioneros valerosos.

El refinado ideario humanista de Giulini y su aristocrática, olímpica y, a la vez, intensamente emocional forma de entender la música beethoveniana estaban destinados a estrellarse contra la revolucionaria y egocéntrica personalidad interpretativa de Michelangeli. Así, mientras uno pasea su espíritu desde el podio por los líricos parajes otoñales de la *Pastoral*, el otro parece empeñado en esculpir en mármol desde el

piano algo muy parecido al *Allegro* de la "Hammerklavier". Favorecidas por la agreste calidad de la grabación en vivo (1979) las sonoridades ásperas, toscas y descuidadas son aquí protagonistas absolutas.

Sanderling aseguraba en los años 70 que su interpretación de la 2.<sup>a</sup> Sinfonía de Rachmaninov de 1956 le parecía tan formidable que consideraba ocioso regrabarla. Como todos los grandes sabios, rectificó unos años después y volvió a llevarla al disco en 1989 de la mano de la Philharmonia (Teldec, serie baratísima) con unos resultados tan extraordinarios que, por comparación, la formidable versión rusa resulta más basta, vulgar y ordinaria que depilarse las piernas con cinta aislante.

Sólo unos pocos años más jóvenes, las antiguas grabaciones de *El niño y los sortilegios* (1960) y *La hora española* (1965) se conservan asombrosamente frescas y mantienen una considerable validez musical. Maazel, bisoño pero desbordante de creatividad, contó entonces con la entregada colaboración de un excelente reparto indígena y alcanzó cotas irrepitibles de ternura, delicadeza y poesía en la primera, y de humor, elegancia y distinción en la segunda. A precio medio y pese a los extravagantes complementos rusos añadidos en ésta reedición, sólo Ansermet (Decca), Previn o Cluytens (EMI) pueden hacerle un poquito de sombra.

Hablar hoy de Janacek es hablar de Crossley, Postnikova, Schiff, Pöntinen o Mackerras, pero hace 25 años sólo Firkušny, un especialista redomado, y Kubelik mostraban valor suficiente para asomar la cabeza en este repertorio. Como en el caso del Ravel de Maazel, el fantástico álbum doble que los unió fonográficamente en 1972 se muestra envidiablemente joven y continúa con la garantía plenamente vigente. Además, cosa muy importante, añade 49 segundos inéditos (*Reminiscencia*) a la duración del doble LP original y tiene una portadilla preciosa.

Un asunto feo para terminar: "Los Originales" es una de las pocas series medias de Polygram que no incluye traducciones al castellano de sus habitualmente magníficos artículos de introducción y libretillos. Sin embargo, la farragosa explicación técnica de los milagros (?) obrados por el nuevo procesado sonoro viene, siempre, cuidadosamente impresa a dos columnas en la lengua de Cervantes. Todo un detalle, sí señor.

Miguel Ángel de las Heras

de a

de a

\$\$



EMI lanza una serie de interesantes títulos operísticos

# GRANDES PEQUEÑAS Y PEQUEÑAS GRANDES ÓPERAS ALEMANAS

El sello EMI está explotando su fondo de catálogo operístico, su tremendo fondo de catálogo operístico, de la mejor manera de las posibles y seguramente la que más y más rápido puede incidir en sus cifras de negocio: bajando los precios. O dicho de otra manera (porque así suena un poco mal, suena a crisis), ofreciendo títulos buenísimos, y a veces con grabaciones relativamente recientes, a precio medio. Las óperas presentadas en el presente lanzamiento caen de lleno en estas categorías. Sin más preámbulos, unas palabras sobre títulos y versiones.

En ese grupo de siete, hay pequeñas joyas, grandes títulos y extraordinarias músicas a las que se ha hecho poquísimo caso; probablemente, también, alguna obra olvidable. Para empezar, una ópera de primera clase, *Lulu* de Alban Berg, una grabación semidesconocida, quizá eclipsada por la de Karl Böhm del mismo año (1968), que aporta varias sorpresas: por ejemplo, la excelente planta del personaje femenino, en manos de una cantante de la que conocíamos especialidades alemanas varias (como veremos después), pero de la que no podíamos imaginar una Lulu tan "moderna". Este álbum tiene como principal centro de interés la intervención de la Rothenberger, además de poder escuchar una verdadera "prelulú del anteCerha", es decir una atenta pero insuficiente dirección de Leopold Ludwig para una obra que sin la aportación maestra de Cerha/Boulez (1979) o los importantes (si no fundamentales) apuntes de Dohnányi -1978- y Tate -1992- no puede comprenderse.

Dos títulos post-wagnerianos de fuste son *Los hijos del rey*, de Engelbert Humperdinck y *El Evangelizador*, de Wilhelm Kienzl (1857-1941); particularmente el segundo, de cuyo autor un servidor no conocía ni una nota y con cuya ópera ha quedado no ya sorprendido sino totalmente subyugado. En los dos casos apoyados por importantes versiones, cuyas virtudes se multiplican en el caso de *El Evangelizador* por contar con una magnífica dirección de Lothar Zagrosek y un equipo de cantantes de ensueño, capitaneado por Kurt Moll, Helen Donath y

Siegfried Jerusalem, los tres en un momento vocal dulce. En la otra tampoco EMI fue parca a la hora de escoger las voces: otra vez la Donath, Hermann Prey, Hanna Schwarz o Karl Ridderbusch dan lo mejor de sí mismo, que como fácilmente se comprenderá es mucho.

*El cazador furtivo*, de Lortzing, tiene bastante menos interés; es una obrita con poca sustancia. Pero nos revela muchas claves del momento operístico en que nació. La versión discográfica presentada aquí "salva" con creces la obra, tanto por lo que se refiere al trabajo del "especialista" Robert Heger como a los cantantes: sobre todo Hermann Prey, que está, literalmente, impresionante.

Y después tenemos las tres perlas del lanzamiento: a mi juicio lo son de verdad en dos casos y no tanto en el tercero: preciosas *El país de las sonrisas*, de Franz Lehár, y *Sangre vienesa*, de Johann Strauss II, y bastante aburrida *La Gran Duquesa de Gerolstein*, del alemán de nacimiento (sólo eso) Jacques Offenbach, que para colmo de desgracias cuenta con una funcional dirección de Pinchas Steinberg. Interesante es, sin embargo, y por lo que a nosotros toca, escuchar a la espléndida Enriqueta Tarrés en el papel protagonista: por sólo eso merece la pena hacerse con este álbum. Al contrario, Willi Boskovsky, director de lujo para estos repertorios (véase asimismo artículo en la página 87 de este mismo número) nos regala dos deliciosos trabajos de, sin paliativos, dos deliciosas músicas, verdaderos cantos al coqueteo y la seducción, a lo que hay que añadir, en el caso de la de Lehár, un corte dramático de buenísima factura. Cuenta para ello con estupendos cantantes: perfectos Helen Donath y Siegfried Jerusalem en Lehár o Anneliese Rothenberger (aquí como en Lortzing mucho más esperable que en Lulu), Klaus Hirte y Nicolai Gedda en Strauss.

En resumen, siete títulos de los que al menos cinco son de total recomendación. Si el dinero no llega para todos, no estaría mal hacer un esfuerzo para al menos comprar las óperas de Humperdinck, Kienzl, Lehár y Johann Strauss.

Pedro González Mira

**1. BERG: Lulu.** Anneliese Rothenberger, Toni Blankenheim, Gerhard Unger, Kerstin Meyer, Erwin Wohlfahrt, Kim Borg, Benno Kusche, Ernst Wendt, Maria von Ilosvay, Jürgen Förster, Elisabeth Steiner, Karl Otto, Kurt Marschner, Rolf Mamero. Orquesta Filarmónica Estatal de Hamburgo/Leopold Ludwig. 5666192. 126'41". ADD

**2. HUMPERDINCK: Los hijos del Rey.** Adolf Dallapozza, Helen Donath, Hermann Prey, Hanna Schwarz, Karl Ridderbusch, Gerhard Unger, Brigitte Lindner, Günter Wewel, Heidrun Ankersen, Friedrich Lenz, Ortrun Wenkel, Theodor Nicolai, Paul Hansen, Peter Schraner, Gudrun Greindl-Rosner. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Munich/Heinz Wallberg. 5663602. 152'48". ADD

**3. KIENZL: El Evangelizador.** Kurt Moll, Helen Donath, Ortrun Wenkel, Roland Hermann, Siegfried Jerusalem, Friedrich Lenz, Klaus Hirte, Theodor Nicolai, Gurdun Greindl-Rosner, Erika Rüggerberg, Martin Finke, Peter Lika, Renate Freyer. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Munich/Lothar Zagrosek. 5663702. 148'41". DDD

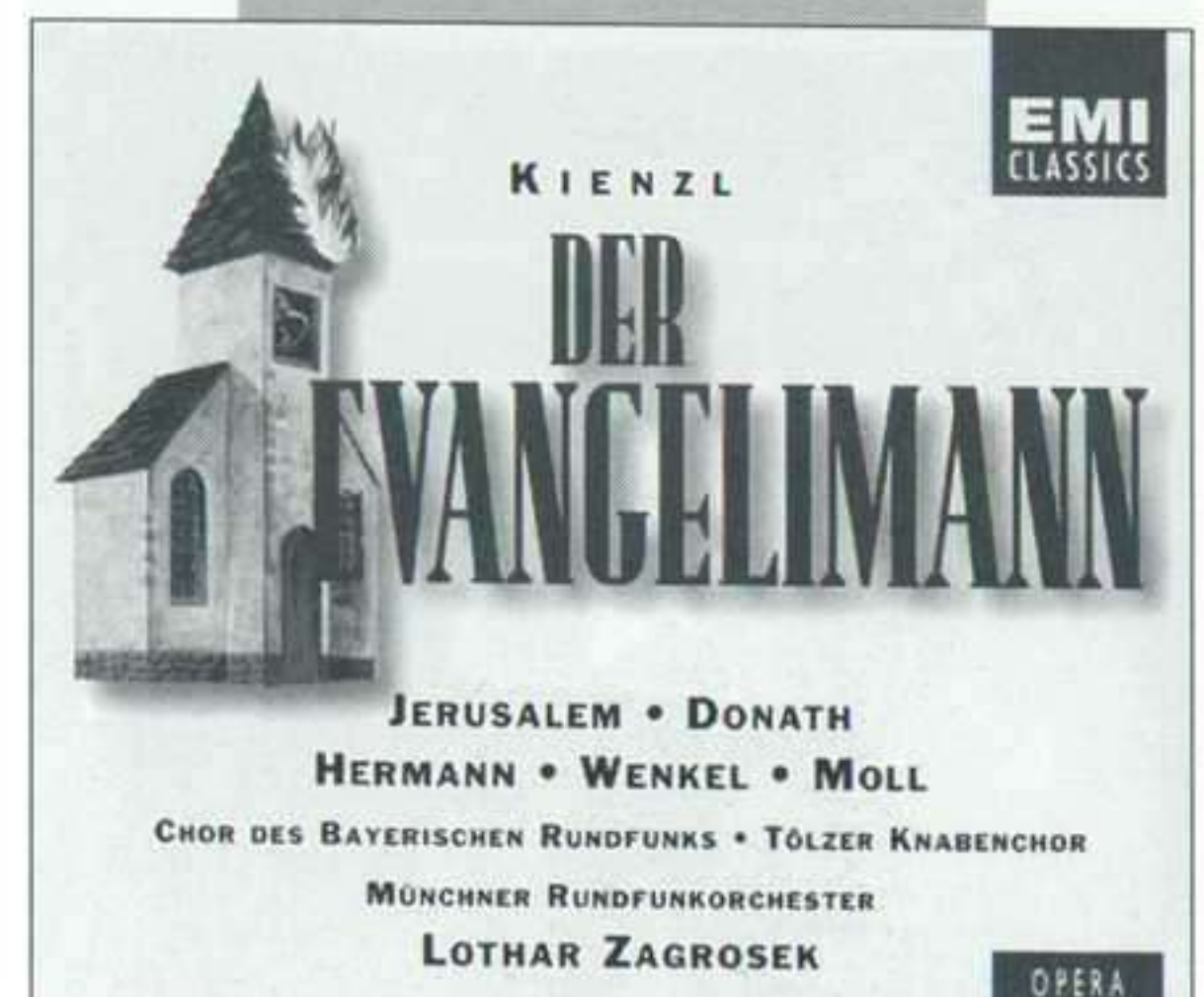
**4. LEHÁR: El país de las sonrisas.** Siegfried Jerusalem, Helen Donath, Brigitte Lidner, Martin Finke, Klaus Hirte. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Munich/Willi Boskovsky. 5663762. 91'24". DDD

**5. LORTZING: El cazador furtivo.** Hermann Prey, Gisela Litz, Fritz Wunderlich, Anneliese Rothenberger, Gertrud Vordemfelde, Fritz Ollendorff, Lotte Schädle, Walter Ehrengut, Karl-Heinz Schmidpeter. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera, Munich/Robert Heger. 5663672. 143'36". ADD

**6. OFFENBACH: La Gran Duquesa de Gerolstein.** Enriqueta Tarrés, Marianne Rogée, Adolf Dallapozza, Alexander Malta, Saskia Gerritsen, Josef Protschka, Werner Compes, Barbara Dommer, Friedgard Herwig, Maria Zedelius, Christine Mann, Kai Freundorfer, Jörg Pavelec. Coro y Orquesta de la Radio de Colonia/Pinchas Steinberg. 5663732. 113'12". DDD

**7. J. STRAUSS II: Sangre vienesa.** Klaus Hirte, Nicolai Gedda, Anneliese Rothenberger, Gerd W. Dieberitz, Renate Holm, Hans Putz, Gabriele Fuchs, Heinz Zednik, Helga Schramm, Karin Stranig. Coro de la Ópera de Colonia. Philharmonia Hungarica/Willi Boskovsky. 5661762. 97'2". ADD

EMI. 2 CDs





El estudio sevillano Fonotrón las reconstruye a partir de discos de 78 rpm

# ZARZUELA: GRABACIONES HISTÓRICAS

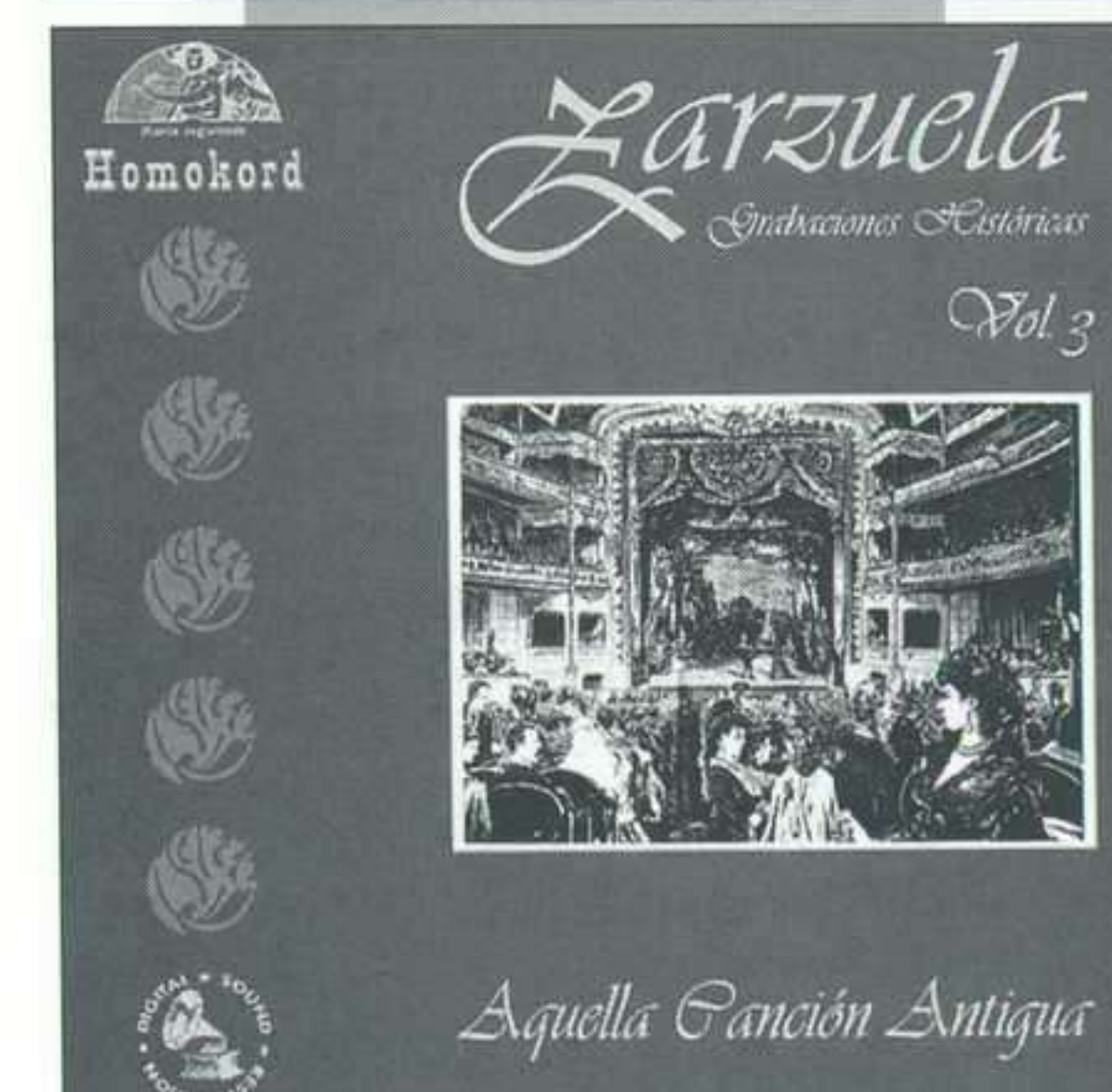
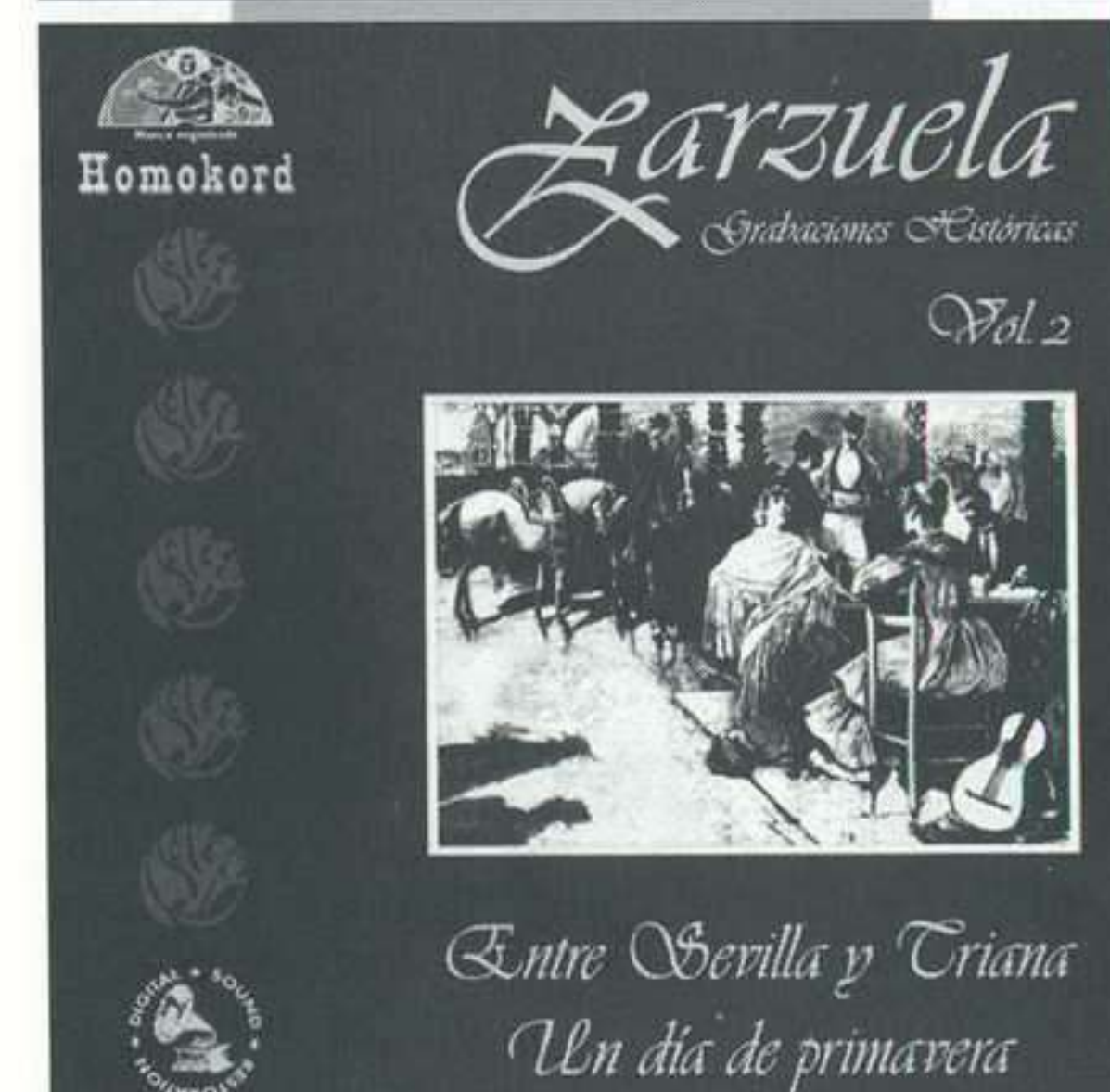
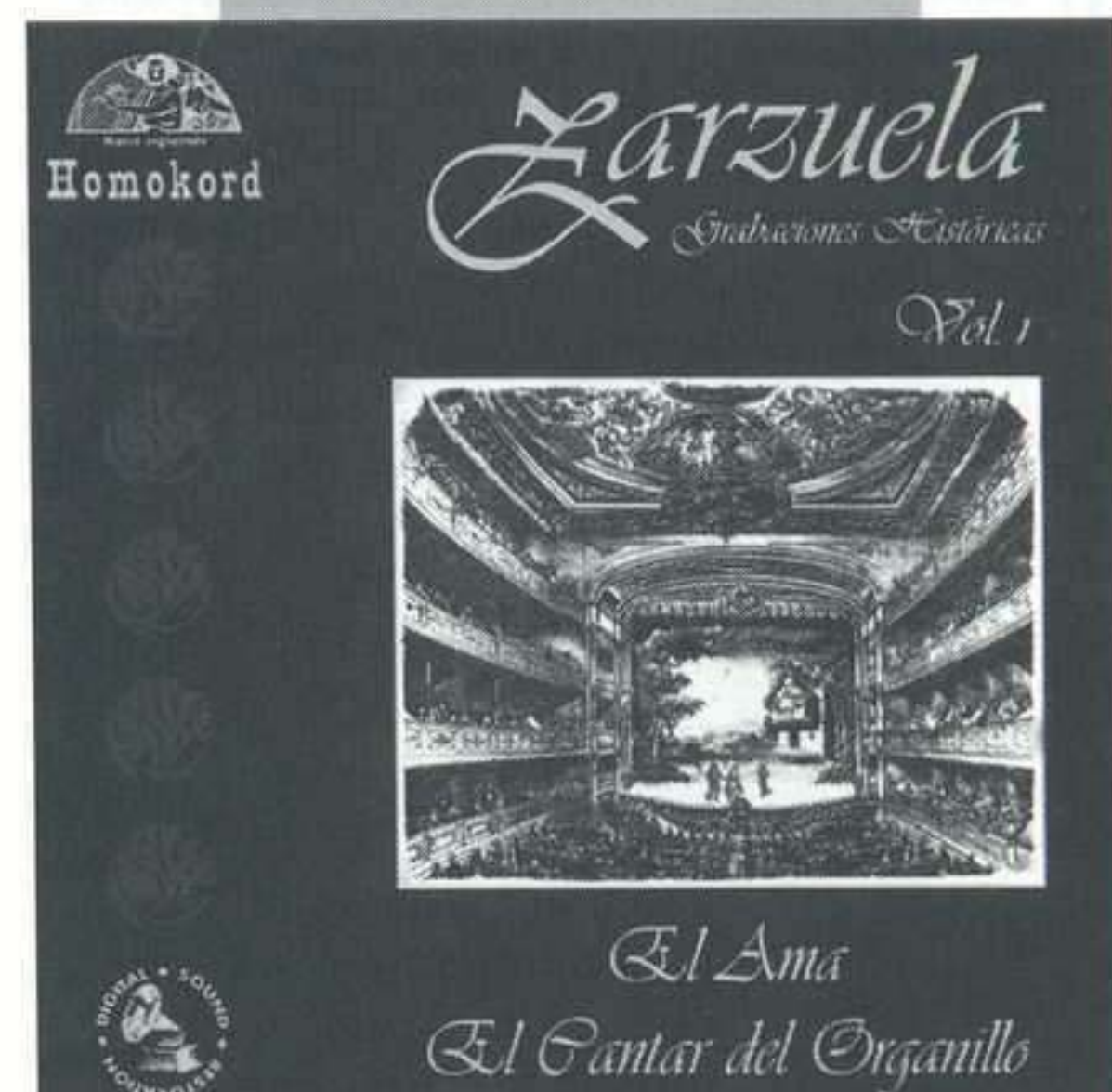
**"ZARZUELA". Grabaciones históricas.**

**Vol. 1: El ama. El cantar del organillo.** M. Badía, Sagi-Vela, García, Cadenas, Terol, E. Muñoz, Barandalla. Directores: Guerrero, Moreno Torroba. HC 001. 54'16".

**Vol. 2: Entre Sevilla y Triana. Un día de primavera.** Iriarte, Medio, Serrano, Pérez Carpio, Cuevas. Directores: Sorozábal, Romo. HC 002. 49'7".

**Vol. 3: Aquella canción antigua.** Olaria, Calpe, Leonías, Abad, Viruete. Director: Dotras Vila. 43'6".

Homokord. A?D. (Estudios Fonotrón, Sevilla. Tf. no. 95-438 83 57).



No podemos por menos que felicitarlos de esta "Historia de la música lírica española", que con una excelente reproducción sonora, nos trae la firma Homokord, ofreciéndonos la oportunidad de escuchar obras de nuestra sinpar zarzuela, que sin su valiosa aportación quedarían inéditas. *El alma*. Una de las obras del maestro Guerrero que tuvo gran éxito el día de su estreno, en el Teatro Ideal de Madrid el 24 de marzo de 1933, y que a pesar de sus méritos, tanto literarios como musicales, no permanecería en repertorio. Una bella partitura para un argumento típico de las tierras castellanas, con un final feliz. Tiene unos agradables números de conjunto, como la ofrenda al Cristo de las cosechas, la brillante tonada castellana cantada por el tenor y el coro, la jota con su amplio concertante o las coplas del catalejo con toda la chispa popular. María Badía luce su voz en todas sus intervenciones, sobre todo en el dúo con Sagi-Vela, que con sólo 19 años, canta con clase la romanza "Cuando las noches de luna", siendo un anticipo de lo que se podía esperar de este cantante, que demuestra su calidad cantando la serenata con el coro "Señora ama". Juan García, con su hermosa voz del tenor de ópera que fue, canta muy bien su romanza "Mala estrella la mía".

*El cantar del organillo*. Es una evocación al Madrid de principios de siglo, con un argumento sencillo, donde el galán abandona a la novia formal y humilde por una marquesa chulapa y postinera, a quien el joven dejará para volver con la primera cuando está a punto de casarse con otro a quien no quiere. Esta trama sencilla sirve para que el maestro Moreno Torroba nos regale una música fácil, más cercana a la opereta, aunque no faltan el chotis, el pasodoble o la mazurca. El barítono Pedro Terol hace gala de sus dotes de actor y cantante, junto a Elsa del Campo, soprano de escuela clásica, con Marianela Barandalla dándole justa réplica, ambas con bellas voces y de calidad. En el Teatro de la Zarzuela de Madrid se estrenó el 16 de abril de 1949, con el título "La canción del organillo".

*Entre Sevilla y Triana*. De la eterna historia del marino con un amor en cada puerto, pero que al final se queda en uno definitivamente, al lado de la joven que conquista su corazón hartado ya de singladuras. El maestro Pablo Sorozábal nos brinda ese saine-

te andaluz lleno de gracia, con una música insertada entonces, en las corrientes eléctricas de la comedia musical con brillantes números, interpretados por Antonio Medio, cantando siempre expresivo "Dios te salve Sevilla", y "Una más". Enriqueta Serrano derrochó gracia y salero bailando y cantando con arte en el estreno donde ambos participaron. Las bellas voces de Ana M.<sup>a</sup> Iriarte, diciendo con alma su romanza "Un hijo de mi arma", y el tenor Enrique de la Vara, en "La quiero más que a mi mare", con estupenda línea de cantante lírico, completan el reparto de este sainete estrenado en el Teatro Circo de Price de Madrid el 8 de Abril de 1950.

*Un día de primavera*. Sainete lírico en cuyo estreno, el 19 de septiembre de 1947 en el Teatro Calderón, se repitieron casi todos sus números, y cuya famosa romanza del barítono "Las Campanas de Madrid" es de lo más conseguido. En ella, Antonio Medio hace una auténtica creación en un verdadero alarde de lirismo, emotividad y delicadeza, contrastando con su racconto "Sálvame del banco", de muy castiza expresividad. El maestro Romo nos da una muestra de su bien hacer en todas las piezas, como el pasacalle "Quien dijo miedo", donde Eladio Cuevas pone toda su gracia, con las tres intérpretes femeninas: Selica Pérez Carpio, con garbo ambos en el schotis de "El barbuti"; con Luisita Sola y Emilia S. de la Fuente. Un triunfo extraordinario del gran cantante e intérprete que fue Antonio Medio.

*Aquella canción antigua*. Estrenada en el Teatro Principal de San Sebastián, el 12 de abril de 1952, donde triunfó; posteriormente obtendría un éxito similar en el Teatro de la Zarzuela de Madrid con el mismo reparto. Federico Romero y el maestro Dotras-Vila nos regalan una inspirada comedia lírica, que contiene un libreto muy bien construido, donde no faltan las escenas de cierto dramatismo, con una música de gran calidad. El disco nos presenta a Ana M.<sup>a</sup> Olaria en los comienzos de su brillante carrera; luciendo sus sobregudos consigue una notable interpretación. Participan Charito Leonís y Eladio Cuevas; el barítono lírico Manuel Abad actúa con matizado dramatismo y el gran tenor Florencio Calpe, en el mejor momento de su carrera, nos encanta con su bella voz lírica.

Julio Pardo Barral





Reediciones de voces legendarias de los 50

## MELANCOLÍA Y PODERÍO

“**T**oda la melancolía de un mundo que estamos perdiendo, y que quizás ya hemos perdido”. Estas palabras, con las cuales Lisa della Casa describía las *Cuatro Últimas Canciones* de Richard Strauss, podrían aplicarse al conjunto de grabaciones procedentes de los archivos Decca de los años 50 que el sello London acaba de publicar en cinco volúmenes de minutaje generoso y contenido seductor.

Para quienes, musicalmente hablando, crecimos junto a aquellos gruesos discos microsurco de etiqueta naranja, grabados con la técnica de la alta fidelidad FFRR, resulta tentador caer en la añoranza de unos años dulces. Desde tal perspectiva, el elogio indiscriminado sustituye fácilmente a la racionalidad que el lector de 1997 tiene derecho a exigir. Pero no nos engañemos, pues la supuesta objetividad de la crítica también se alimenta de recuerdos personales.

El primer disco se abre con los *Wesendock-Lieder*, en la mórbida recreación de Flagstad/Knappertsbusch —una pieza clave del integrismo wagneriano—, y se cierra con la infantil y paradisíaca lectura de las *Cuatro Últimas Canciones* de Strauss grabada en 1953 por Lisa della Casa y Karl Böhm. La parte central del cedé la ocupan tres de los *Rückert-Lieder* de Mahler, en la otoñal versión de Kathleen Ferrier y Bruno Walter, y cuatro *Lieder* straussianos por Della Casa, bien cantados pero con exceso de dulce.

El segundo disco forma pareja con el anterior, ya que nos introduce en el mundo de la “mélodie” por medio de tres voces tan paradigmáticas para la escuela francesa como para la alemana puedan serlo las anteriormente citadas: Suzanne Danco en *Shéhérazade* y los *Trois Poèmes de Stéphane Mallarmé*, de Ravel, Irma Kolassi en *Poème de l’amour et de la mer*, de Chausson y Janine Micheau, en *La Damoiselle élue* de Debussy. Aun admitiendo que esta música ha sido mejor servida en épocas posteriores, es de justicia reconocer el absoluto idiomatismo —no sólo lingüístico— de las versiones, sobre todo cuando empuña la batuta un maestro tan solvente en la materia con Ansermet.

Mado Robin fue un fenómeno vocal de incuestionable singularidad por la extensión rayana en lo sobrenatural de su registro sobreagudo: de hecho daba el Si6, nota fuera del alcance de cualquier otra garganta humana. En la pura exhibición de facultades estriba el único interés que hoy suscitan sus interpretaciones de Elvira (*Il Puritani*), Amina (*La Sonnambula*) y el ramillete de piezas de bravura que culmina con el *Tema y Variaciones* de Proch (creación mítica de la Callas de los grandes años). A tamañas proezas vocales opondrá el oído fino la impresión de que la Robin desafina. Lo que en realidad sucede es

que la soprano canta siempre un tono por encima de la orquesta, para así atacar las notas sobreagudas más allá del límite señalado por la partitura. En el mismo disco, Julius Patzak y Hilde Güden restablecen la normalidad del canto ortodoxo, el que procede de la escuela vienesa. Quizás sorprenda escuchar a Patzak, tenor asociado con la opereta, en la dramática escena de Florestan, del segundo acto de *Fidelio*. Pero no: Patzak era en la época (1950) el Florestan oficial de Salzburgo, con Furtwängler. La grabación de estudio del “Gott! Welch’ Dunkel hier” con Karl Böhm nos recuerda que el maestro de Graz había registrado completa la ópera un año antes (para la Vox), mas Decca relegó a su wagneriano Florestan (el danés Torsten Ralf, del elenco prebélico de la Ópera de Dresde) por este vienés que jamás estudió canto, pero que poseía la sólida preparación musical recibida de su maestro ¡en composición! Franz Schmidt.

El cuarto volumen nos presenta dos grandes sopranos dramáticas de pura cepa: Ljuba Welitsch e Inge Borkh. La Welitsch no canta su legendaria *Salome*, sino arias rusas e italianas y un grupo de populares números de Lehár. Triunfa la sensual carnosidad de un instrumento de indescriptible belleza tímbrica, en manos de una intérprete sincera pero aquí no muy profunda en sus intenciones expresivas. La Borkh se enfrenta con *Oberon* y *Salome*, pruebas de fuego para la voz y la intérprete. Las versiones no pertenecen a lo mejor que conocíamos de la soprano. Paul Schoeffler, bajo-barítono muy relacionado con Furtwängler y “Kna”, naufraga en Figaro y Wotan. Y es que el salto era demasiado grande para su modesto talento musical.

El último disco recoge una de las joyas más codiciadas por los coleccionistas: el concierto que Georg Solti dirigió en la Ópera Lírica de Chicago en el año 1956, con la Tebaldi, la Simionato y Bastianini. ¡Qué tiempos aquéllos! En una época como la actual, en la que público y crítica babeaban frente a los calamitosos espectáculos de ciertos señores mimados por el dólar, la audición de la velada de Chicago debería hacer reflexionar acerca de la auténtica grandeza de un recital operístico. Ya sabemos que el culto al divo es el acto perverso que el poder burgués instrumentaliza en aras de la desnaturalización ideológica de la ópera. Pero cuando el divo impone sobre cualquier otra consideración las potencias desencadenadas de la naturaleza, y lo hace con el soporte de una batuta genial como era la de Solti, todas las reservas intelectuales se desploman ante el prodigio de un arte que ataca sin cuartel nuestros sentidos.

Gonzalo Badenes

### “GRANDES VOCES DE LOS AÑOS 50”

**Vol. 1: Lieder de WAGNER, MAHLER y R. STRAUSS.** Kirsten Flagstan, Kathleen Ferrier, Lisa della Casa. Orquesta Filarmónica de Viena/Hans Knappertsbusch, Bruno Walter, Karl Böhm. 4481502. 67’48”.

**Vol. 2: Ciclos vocales de RAVEL, CHAUSSON y DEBUSSY.** Suzanne Danco, Irma Kolassi, Janine Micheau. Orquesta de la Suisse Romande, Orquesta Filarmónica de Londres, Orquesta del Conservatorio de París/Ernest Ansermet, Louis de Froment, Jean Fournet. 4481512 75’10”.

**Vol. 3: Arias y canciones de BELLINI, ARDITI, PROCH, DELL’ACQUA, ALABIEV, OFFENBACH, BEETHOVEN y MOZART.** Mado Robin, Julius Patzak, Hilde Güden. Orquesta Filarmónica de Londres, Orquesta Filarmónica de Viena/Anatole Fistoulari, Karl Böhm, Alberto Erede. 4481522. 76’12”.

**Vol. 4: Arias de TCHAIKOVSKY, VERDI, LEHÁR, MOZART, WAGNER, WEBER y R. STRAUSS.** Ljuba Welitsch, Paul Schoeffler, Inge Borkh. Orquesta Filarmónica de Viena/Rudolf Moralt, Karl Böhm, Josef Krips. 4481532. 75’20”.

**Vol. 5: Arias y dúos de SAINT-SAËNS, TCHAIKOVSKY, MASCAGNI, MOZART, GIORDANO, BOITO, PONCHIELLI, ROSSINI, VERDI, CATALANI y REFICE.** Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Ettore Bastianini. Orquesta de la Ópera Lírica de Chicago, Orquesta del Mayo Musical Florentino, Orquesta de la Academia de Santa Cecilia/Sir Georg Solti, Alberto Erede, Francesco Molinari-Pradelli. 4481542. 74’56”.

London (Decca) mono





Nuevas publicaciones de "Duo", algunas con carácter de "acontecimiento"

## MUCHO Y MUY APROVECHABLE

**ALBINONI: los 12 Conciertos op. 9. Adagio en Sol menor** (arr. Giazotto). Félix Ayo, violín. Heinz Holliger y Maurice Bourgue, oboes. 4563332. 135'54". 5/4.

**BEETHOVEN: los Tríos para cuerda.** Trío Grumiaux. 4563172. 138'15". 5/4.

**BRAHMS: los 3 Cuartetos de cuerda. Las 2 Sonatas para clarinete y piano.** Cuarteto Italiano. George Pieteron, Hephzibah Menuhin. 4563202. 147'16". 5/4-5.

**CHOPIN: los 21 Nocturnos. Los 4 Impromptus.** Claudio Arrau, piano. 4563362. 144'58". 5/5.

**CORELLI: los 12 Concerti grossi op. 6.** I Musici. 4563262. 145'51". 5/4.

**LISZT: los 12 Estudios de ejecución trascendental, S 139. 3 Estudios de concierto S 144. 2 Estudios de concierto S 145. \*6 Estudios de ejecución trascendental basados en Paganini, S 140.** Claudio Arrau y \*Nikita Magaloff, pianos. 4563392. 120'17". 5-4/4.

**ROSSINI: las 6 Sonatas para cuerda. BOTTESINI: Gran Dúo concertante para violín y contrabajo. MENDELSSOHN: Octeto para cuerda, op. 20. WOLF: Serenata Italiana.** I Musici. Luciano Vicari, violín. Lucio Buccarella, contrabajo. 4563302. 142'2". 4/4.

**SCHUMANN: los 3 Tríos con piano. Cuarteto y Quinteto con piano.** Trío Beaux Arts. Dolf Bettelheim, violín. Samuel Rhodes, viola. 4563232. 140'46". 4/4.

**VERDI: Un ballo in maschera.** Caballé, Carreras, Wixell, Payne, Ghazarian, Summers, Lloyd, Howell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Sir Colin Davis. 4563162. 130'23". 4/4.

Philips "Duo". 2 CDs. ADD

Por si no hubiera estado claro ya últimamente, el presente lanzamiento de "Duo" de Philips confirma a ésta como la mejor serie barata de dobles CDs del mercado: globalmente la más sustanciosa, la de discos mejor aprovechados y la más cuidada en su programación y en sus interpretaciones. ¡Enhorabuena a quienes corresponda!

Los nueve dobles CDs de que nos ocupamos esta vez tienen mucho, muchísimo de aprovechable. Los *12 Conciertos* de la *Op. 9* de Albinoni, más que dignos al lado de las colecciones vivaldianas, fueron publicados en origen el año 68 y estuvieron luego en dos CDs separados de series medias diferentes: uno con los *Conciertos* para uno o dos oboes y otro con los restantes. Ahora, con muy buen criterio, los han juntado y hasta les han añadido el celeberrimo *Adagio* de Albinoni/Giazotto (en la grabación de 1961). Salvo para quienes no toleran el barroco italiano por I Musici, estas versiones entusiasmarán: son formidables en su perfección, belleza sonora y expresividad. Vitalidad en los allegros, sensual serenidad en los adagios, claridad expositiva en las fugas. El dúo Holliger-Bourgue es "de escándalo": escúcheseles dialogar en el *Adagio* del *Sexto Concierto*, por poner un ejemplo.

Los *Tríos de cuerda* de Beethoven no son de lo mejor de su autor, pero, así tocados (y a este precio) ¿cómo no recomendarlos? Sobre todo teniendo en cuenta que ni la versión de Mutter, Giuranna, Rostropovich (D.G. 1989) ni la de Perlman, Zukerman, Harrell (EMI 92) son en conjunto mejores, pese a lo apabullante de los nombres. Y las dos son de precio más elevado. Es curioso, ésta del Trío Grumiaux suena tan natural como la de EMI y bastante mejor que la de D.G.

La mayor joya de estas 9 cajitas es la que lleva los *3 Cuartetos de cuerda* y las *2 Sonatas para clarinete y piano* de Brahms, de los que no hace mucho (RITMO núm. 678) Luis Carlos Gago habló por las nubes al ocuparse del álbum con toda la música de cámara de Brahms. Música de primer orden, interpretaciones sin rival en los *Cuartetos*, y difícilmente en las *Sonatas* (sobre todo mientras EMI no pase a CD ¿a qué esperará? las de De Peyer/Barenboim).

Los *Nocturnos* de Chopin por Arrau son una de las tres versiones que *hay que tener* (con Rubinstein, RCA, y Barenboim, D.G.). Para colmo de bienes, ahora se completan con los *4 Impromptus*. En el caso de éstos, basta tener esta interpretación, incomensurable. ¡Qué serenidad, qué elocuencia, naturalidad, profundidad y belleza! Alguna vez se reconocerá en Arrau a uno de los mayores (o sea, de los 3 ó 4, no más) gigantes del piano del siglo XX.

En 1967 vieron la luz los *12 Concerti grossi op. 6* de Corelli (base de casi todos los *Conciertos* barrocos, Vivaldi y Haendel incluidos) en esta modélica versión de I Musici en la época del concertino bilbaíno Félix Ayo. Y hasta 1990 no ha vuelto a publicarse otra interpretación de su hondura: la de I Solisti Italiani (Denon, a precio normal y ahora sin distribución en España).

El sexto álbum, sin competencia, reúne todos los *Estudios* de Liszt: la brillante y poderosa versión, un poco meramente virtuosista, de los 6 de Paganini por Magaloff (1961) y los 17 restantes en las hermosísimas y bastante más musicales de Arrau (1970 y 77).

I Musici no logró en las *Sonatas* de Rossini (1972) —pese a grandes aciertos: la 3.<sup>a</sup> y la 6.<sup>a</sup>— la gracia, la chispa ni el virtuosismo colosal de Marriner (Decca), I Solisti Italiani (Denon) o la Camerata de Berna (D.G.). Igualmente muy buenos los complementos, aun sin tocar el cielo. Más o menos algo así les pasa a los Beaux Arts al enfrentarse a Schumann: el estilo con que se acercan al compositor es idóneo y todo está en su sitio. Sólo falta la chispa genial (estas versiones de los *Tríos*, de 1972, no han sido superadas por el mismo grupo en 1993).

Finalmente, aunque haya algún *Ballo* en conjunto más redondo (Solti, Decca 1985; Muti, EMI 1975; Abbado, D.G. 1981), merece la pena tener éste (1979) aunque sólo sea por su precio, por sus dos protagonistas —de insólita perfección, musicalidad y belleza Caballé, sólo algo débil en graves, e inmensamente efusivo Carreras— y por la fina dirección de Davis. El acto III me parece el mejor de los que conozco.

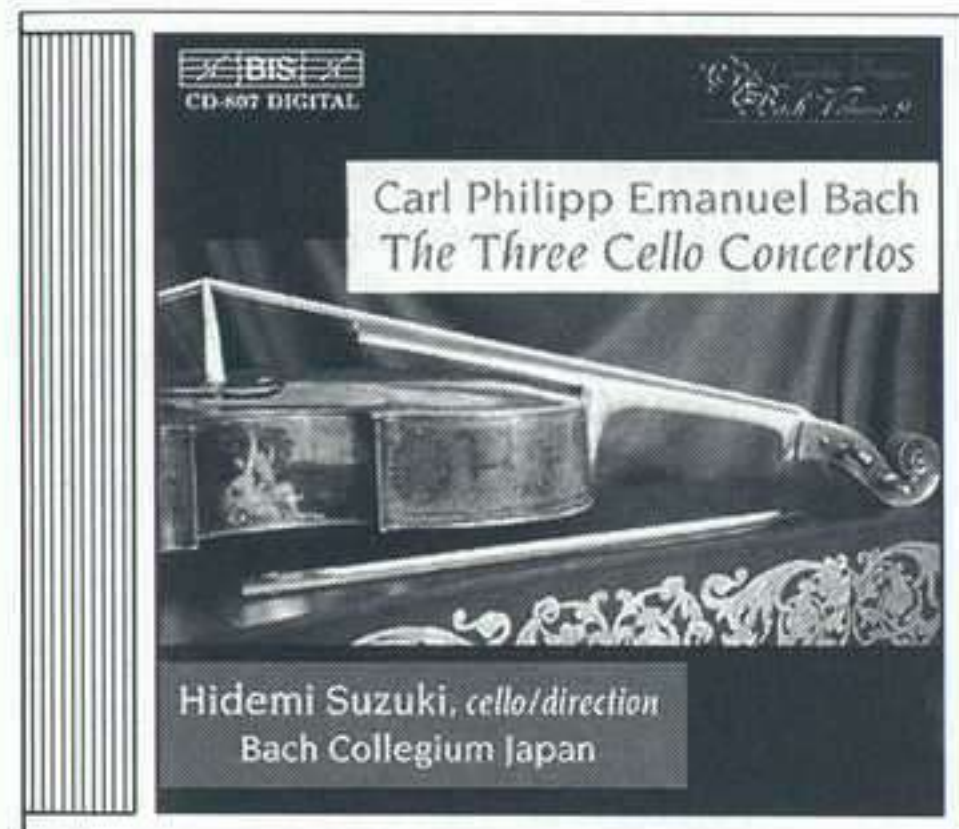
Ángel Carrascosa Almazán





# RESEÑAS

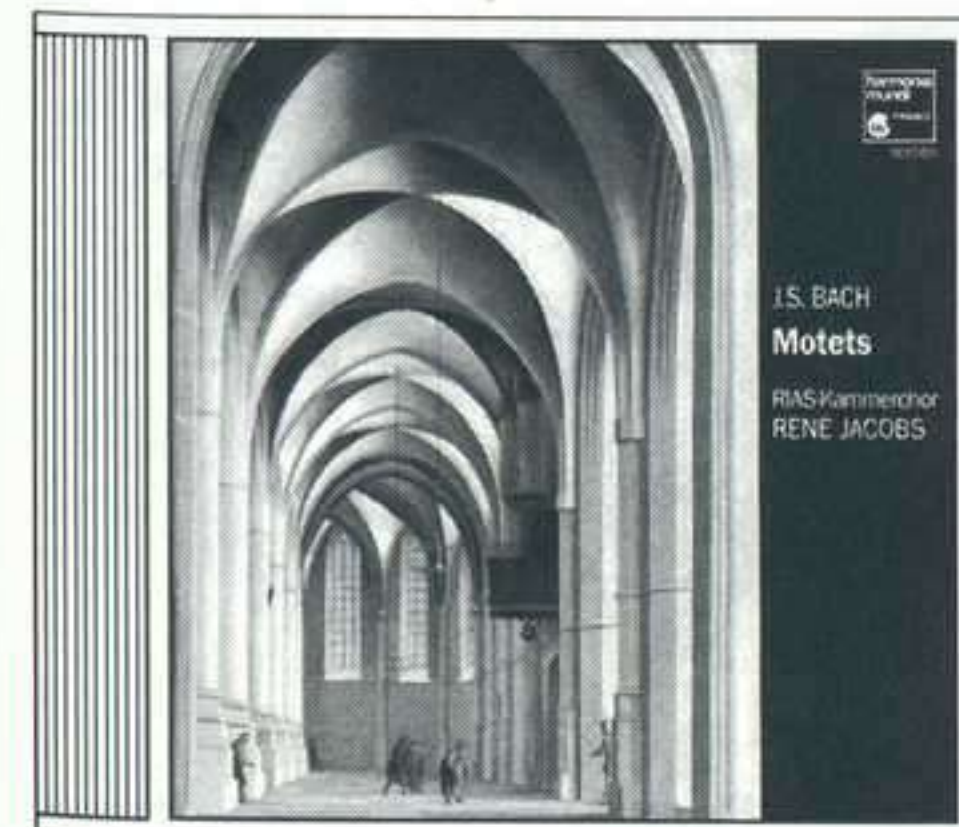
R = MUY RECOMENDADO



**C.P.E. BACH: los Conciertos para violonchelo.** Hidemi Suzuki. Bach Collegium Japan/Hidemi Suzuki. 67'33". DDD

BIS, CD-807

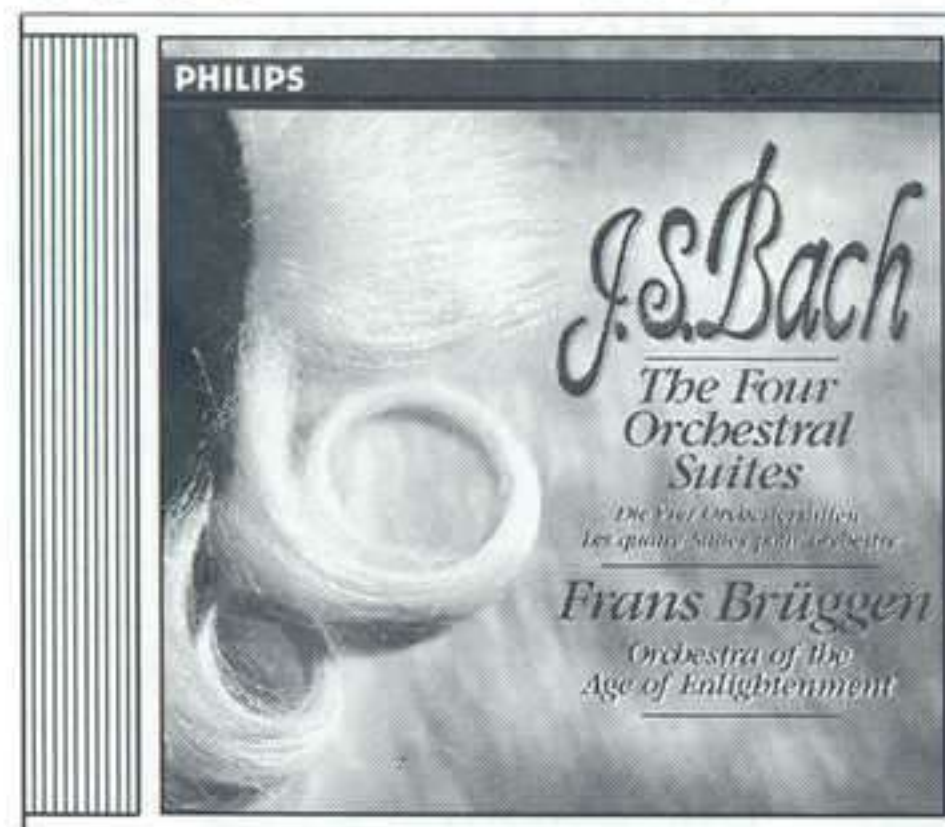
LECCIONES DE ESTILO. Esa es una de las razones que hacen de este compacto una auténtica sorpresa. Y es que estos japoneses –¡son la pera limonera!– comprenden perfectamente el vehemente y enloquecido universo del “Sturm und Drang”. Hidemi Suzuki toca el cello muy bien –los *Conciertos* de Carl Philipp Emanuel no son las *Suites* de Johann Sebastian– y su conjunto es todo lo fogoso, vibrante y viril que requieren tan empecinadas partituras. Les falta, sólo, una vuelta de tuerca de virtuosismo, para colocarse en la pechera la tan ansiada “R”, pero, aun así, se trata de un disco fenomenal. ¡Ah!, y es el noveno volumen de una Edición Completa Carl Philipp Emanuel Bach: ¡Apasionante! **JTS**



**BACH: los Motetes.** Coro de Cámara RIAS/René Jacobs. 72'36". DDD

Harmonia Mundi, 901589

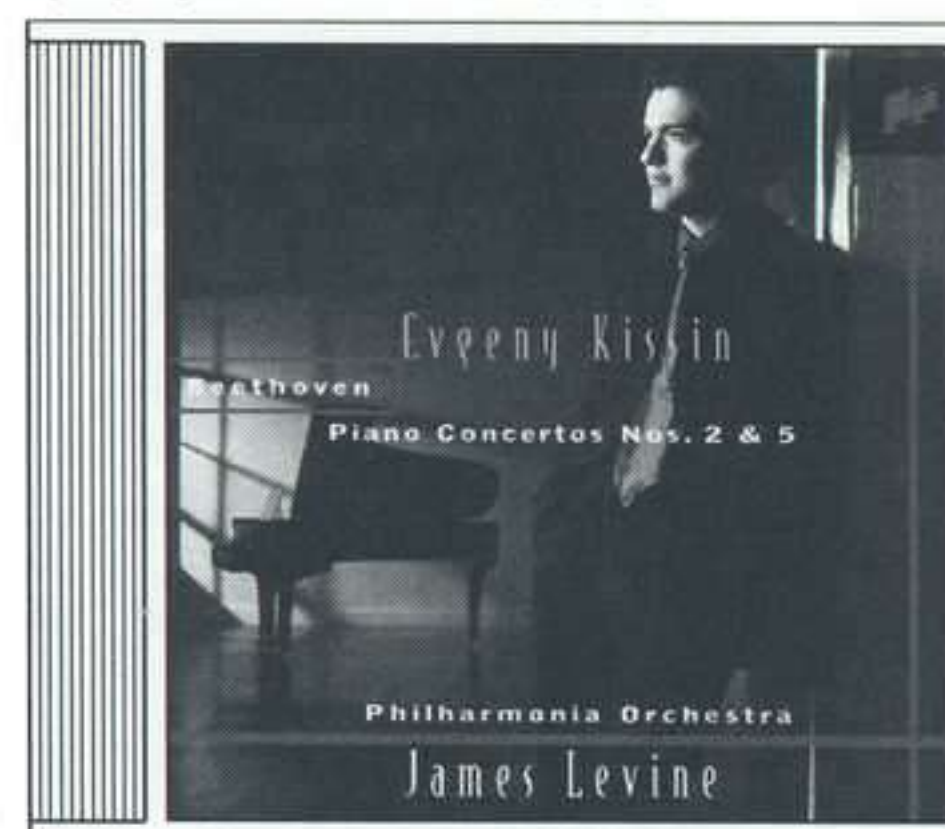
UNA MUY BUENA OPCIÓN DE COMPRA. Los *Motetes* de Bach (obra, por cierto, que incomprensiblemente sigue siendo considerada “menor” en el catálogo bachiano), ha gozado de una discografía ciertamente afortunada. Esta versión de Jacobs, al frente de uno de los mejores coros de la Europa continental, pasa a ser una de las más aconsejables por el vigor impreso en la música y la fuerte personalidad que una vez más demuestra tener Jacobs como director. En lo técnico la interpretación es igualmente modélica. La competencia es ciertamente dura, pero ésta es una de esas obras de las que a uno no le debe importar tener varias versiones en su discoteca. Con todo, la “R” la sigue conservando en solitario la versión de Herreweghe, también en Harmonia Mundi. **RM**



**BACH: las Suites orquestales.** Orquesta de la Era de las Luces/Frans Brüggen. 81'20". DDD

Philips, 4421512. 2 CDs

“¿TÚ TAMBIÉN, BRÜGGEN, HIJO MÍO?”. La gran aportación de Brüggen como director ha sido, en mi opinión, la de hacer de su Orquesta del Siglo XVIII una realidad diferente y personal, responsable de un sonido único para la música barroca. Sus recientes colaboraciones con la cien por cien inglesa de la Era de las Luces ha dado como resultado un trabajo tan bueno que no destaca de los otros muchos que los ingleses hacen. Por eso esta “nueva” versión de las *Suites* bachianas es ciertamente notable, pero pocas novedades aporta a la nutrida discografía de esta obra, a excepción de la inclusión de dos laúdes en el continuo de la *Suite en Si menor* y alguna que otra idea alternativa. Prefería a Brüggen cuando era “diferente”. **RM**



**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 2 y 5 “Emperador”.** Evgeny Kissin. Orquesta Philharmonia/James Levine. 68'46". DDD

Sony, SK 62926

¿QUÉ HACE UN PIANISTA COMO TÚ...? Kissin no es, por el momento, un gran beethoveniano: en el *Segundo Concierto* hay que buscar con lupa para encontrar algún detalle que “delate” al genio que, sin duda, es. En el “*Emperador*” sí hallamos algo más que frases aisladas personales y muy bellas, pero le falta una visión de conjunto unitaria. ¿Por qué...? Bastante fácil: junto a un director tan banal y descuidado (en Beethoven se nota aún más) como Levine, Kissin no puede llegar muy lejos en obras tan comprometidas. Si los hubiese grabado con Solti o Barenboim, directores con quien los ha tocado en público... ¿Por qué una elección tan estrafalaria y desafortunada como Levine? Muy fácil: el mercado de USA es básico para Sony. 4+2 entre 2=3. **ACA**



**BERLIOZ: Sinfonía Fantástica. Tristia.** Coro y Orquesta de Cleveland/Pierre Boulez. 71'39". DDD

D.G., 4534322. ? CD

¿PARA QUÉ TANTAS FANTÁSTICAS? O más bien habría que decir: ¿para qué esta *Fantástica*? No se entiende muy bien cómo un músico de pies a cabeza, como es el caso de Pierre Boulez, puede caer en errores como el que protagoniza este registro. Enténdaseme, esta *Fantástica* no está mal dirigida, estaría bueno, lo que ocurre es que abordar esta obra sólo desde el punto de vista del análisis y las sonoridades, sin buscar nada dentro de su música, es abiertamente insuficiente; y el resultado es de una frialdad inadecuada para una música marcadamente apasionada. Tres cuartos de lo mismo ocurre en *Tristia*, sólo que aquí se hace más evidente por el carácter de la música. **RJPJ**





**BOITO: Mefistofele.** Norman Treigle, Plácido Domingo, Montserrat Caballé. Coro Ambrosian Opera. Orquesta Sinfónica de Londres/Julius Rudel. 138'13". ADD

EMI, 5665012. 2 CDs

¿LA VERSIÓN DE REFERENCIA? Sinceramente creo que sí: está magistralmente interpretada. En primer lugar cuenta con un trío protagonista de excepción (Treigle hace una creación de Mefistofele extraordinaria, comparable sólo a la de Ramey; Domingo está incomensurable; Caballé espléndida, dotando a su personaje de gran intensidad dramática) y en segundo lugar con una dirección de Rudel magnífica (matizada, nada efectista y muy sincera). Además, si la memoria no me falla, es la única versión "oficial" de esta ópera en serie media. Absolutamente recomendable. No es para dudarlo mucho. **RGE**



**BRAHMS: La Bella Maguelone.** Bernard Kraysen, barítono. Noël Lee, piano. 48'48". DDD

Auvidis Valois, V4800

LA BELLA MAGUELONE es el ciclo brahmsiano de canciones más extenso, construido según el modelo de los grandes ciclos de Schubert. Los textos provienen de una novela francesa en prosa del siglo XIV, basada en un poema del XII, traducida libremente al alemán por Ludwig Tieck a finales del XVIII y publicada en 1812. Sobre una historia exaltada, colorista y exótica el compositor de Hamburgo escribió algunas de sus mejores canciones. La interpretación, que ya tiene 30 años a cuestas, está realizada por dos intérpretes solventes y conocedores del estilo, que diferencian adecuadamente cada una de las canciones, aunque optan por una aproximación más extrovertida y menos sutil que la de Dieskau/Barenboim (D.G.), que continúa como referencia. **JFRR**



**BRAHMS: Concierto para violín. Sonata para violín núm. 3, op. 108. Variaciones sobre un tema de Paganini, op. 35.** Joseph Szigeti, violín. Egon Petri, piano. Orquesta Hallé/Sir Hamilton Harty. 78'34". ADD

EMI, 5664212

¡FELICIDADES, MR. HARTY! Si mis torpes cálculos cronológicos son exactos, Sir Hamilton Harty debió de grabar este *Concierto* el mismo día de su 31º cumpleaños (4-XII-1928). Los "tempi" elegidos, como corresponde a una canción de aniversario, son vertiginosos, descuidados y un punto alocados (el champán, ya se sabe, hace estragos), aunque arrojan con suficiente esmero al poderoso y aristocrático sonido de Szigeti. El Allegro final, por ejemplo, está cubierto por 3 capas de un irresistible barniz gitano, pero suena casi trivial. La *Sonata* y las *Variaciones* son diez años posteriores, lo cual da tiempo suficiente para que la resaca despeje y las versiones cobren cierto interés (?) arqueológico. No sé si eso es suficiente. **MAH**



**BRAHMS: Cuatro Cantos Serios. 20 Lieder.** Alexander Kipnis, bajo. Gerald Moore y Ernst Victor Wolff, piano. 78'22". ADD (mono)

EMI "Références", 5664262

UNO DE LOS PIONEROS DEL LIED BRAHMSIANO. Lo fue el bajo Kipnis en estas grabaciones (1936-40) de la Sociedad Brahms producidas por Walter Legge. Versiones modernas, más expresionistas, de los *Ernste Gesänge* harán sonar ésta como contemplativa, incluso "paternal", a cuenta del fraseo cálido y profundo del bajo ucraniano. Con el respeto debido a opiniones más proclives al sincronismo, afirmo que en lo referente a "cantar", en este disco Kipnis lo hace con absoluta maestría técnica, fruto de una tradición vocal que otorgaba mayor relieve a los matices puramente musicales que a los expresivos del texto. A mi juicio, este disco merece una escucha atenta, inteligente y exenta de apriorismos. **GB**



**BRAHMS: Música para 2 pianistas, vol. 1. Variaciones Schumann op. 23. 16 Valses op. 39. Recuerdos de Rusia. 15 Valses y Canciones de amor op. 65a.** Silke-Thora Matthies y Christian Köhn, piano. 79'59". DDD

Naxos, 8.553139

AMPLIANDO CATÁLOGO. Después del Brahms de la Biret, los de Naxos duplican el número de dedos para las obras pianísticas brahmsianas. Matthies y Köhn ya nos demostraron su entendimiento en anteriores discos Dvorak. En el presente CD, el Brahms genial y profundo (*Variaciones Schumann, Valses*) alterna con el más jovial (*Souvenir de Rusia*, obra de 1850, previa a su encuentro con los Schumann y que algunos catalogan como Op. 151). La interpretación es poderosa y de enérgico sonido, faltando cierta finura y profundidad en el fraseo. Como parejas prefiero a los Kontarsky o Argerich/Rabinovich, éstos en un gran disco en Teldec. La ¿aplazada? integral de Colom/Deleito (Mandala) coincide en repertorio. **GPC**

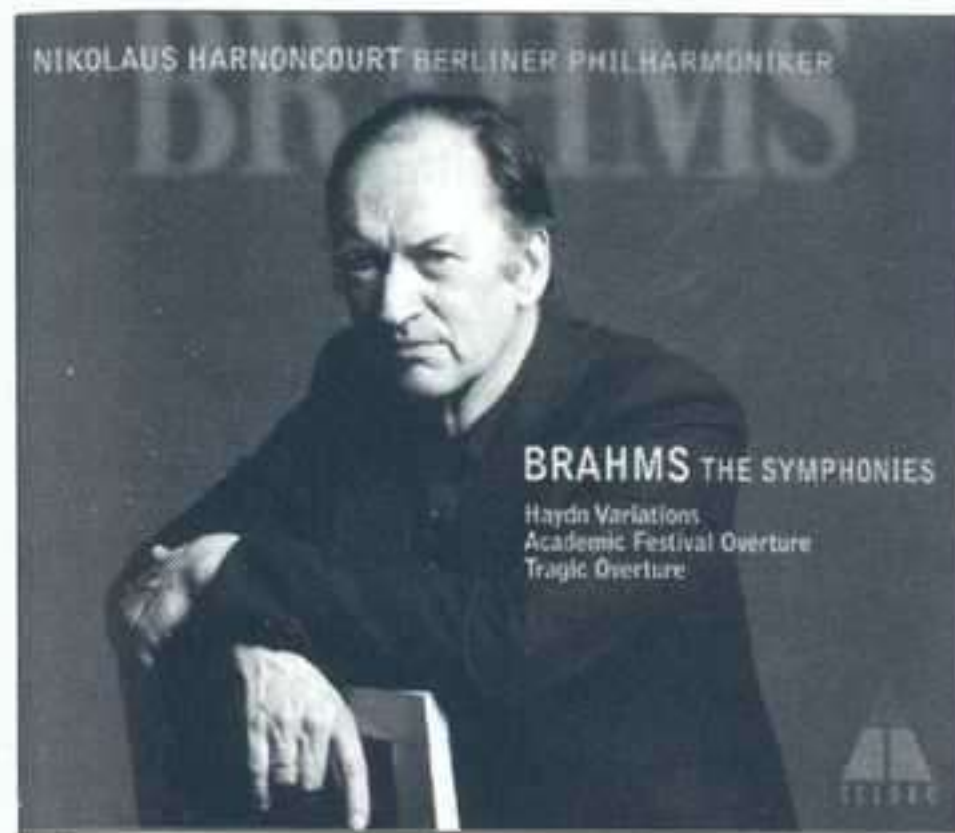


**BRAHMS: las 4 Sinfonías. Obertura Trágica. Nänie. Rapsodia para contralto.** Jard van Nes. Coro del Festival de Tanglewood. Orquesta Sinfónica de Boston/Bernard Haitink. 238'12". DDD

Philips, 4560302. 4 CDs

UNO DE LOS BUENOS. A la extensa lista de integrales sinfónicas brahmsianas de calidad, con Solti (Decca), Bernstein (D.G.) y Giulini (D.G.) en cabeza, se suma ahora ésta de Haitink, segunda de las suyas y de nuevo buena prueba de su especial afinidad hacia la música del hamburgués. Sin la impronta genial de los anteriores, el director holandés, fiel a su condición de músico serio y honesto, dibuja un Brahms humano y creíble, muy bellamente construido y con una clara propensión al lirismo y la templanza emocional. Del conjunto destacaría quizás las lecturas de las *Sinfonías* impares y la *Obertura Trágica*. La Sinfónica de Boston, menos maciza y corpulenta que las grandes orquestas de Berlín y Chicago, se aplica con éxito a la empresa. **JSR**





**BRAHMS: las 4 Sinfonías. Obertura Trágica. Obertura Académica. Variaciones sobre un tema de Haydn.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Nikolaus Harnoncourt. 214'14". DDD

Teldec, 0630131362. 3 CDs

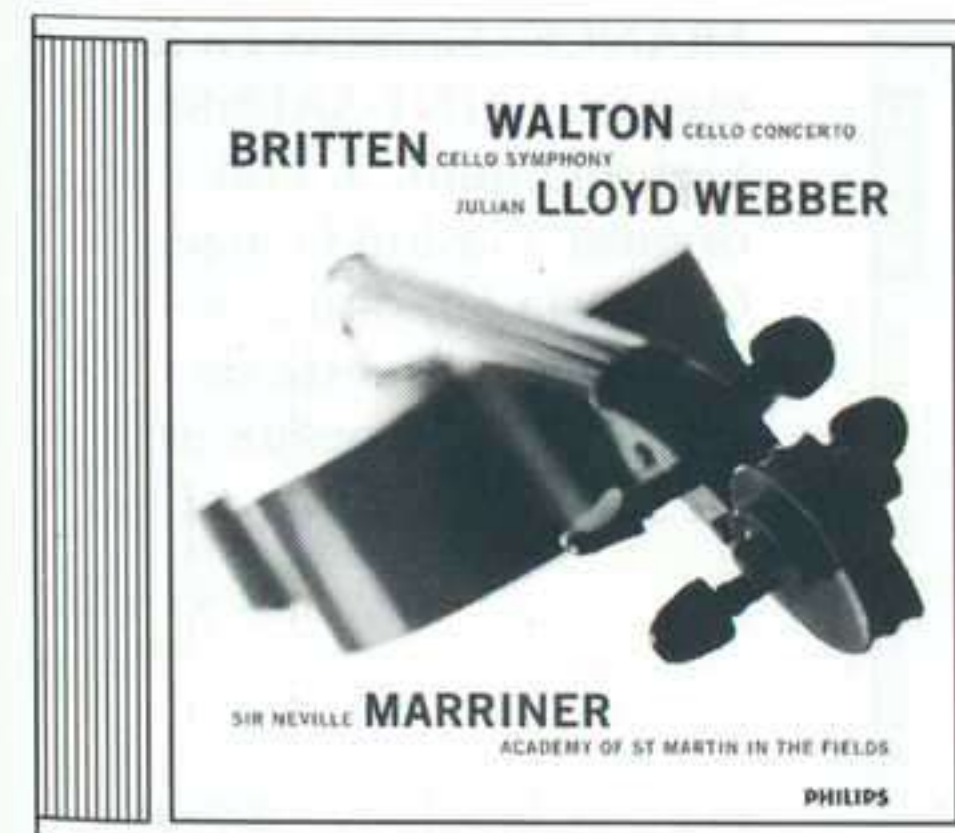
**BRAHMS Y HARNONCOURT, EN VIVO.** En vivo o en estudio da igual: la idea que tiene Harnoncourt de esta música no es nueva, un Brahms hecho de corpulencias varias y volúmenes generosos, lo que en teoría está dentro de la tradición interpretativa brahmsiana más ortodoxa. Y esto es lo sorprendente: Harnoncourt siempre vende la idea contraria. En este sentido son versiones que no interesan porque no aportan nada. Y como por otro lado el mercado está plagado de versiones "ortodoxas" bastante mejores, el asunto se hace todavía más obvio: nada nuevo y además peor hecho. Este Brahms sobra. **PGM**



**BRITTEN: Sinfonía Primavera op. 44. Himno a Santa Cecilia. Cinco Canciones Florales op. 47.** Hagley, Robbin, Ainsley. Coro de niños y niñas de la Catedral de Salisbury. Coro Monteverdi. Philharmonia Orchestra/John Eliot Gardiner. 62'4". DDD

D.G., 4534332

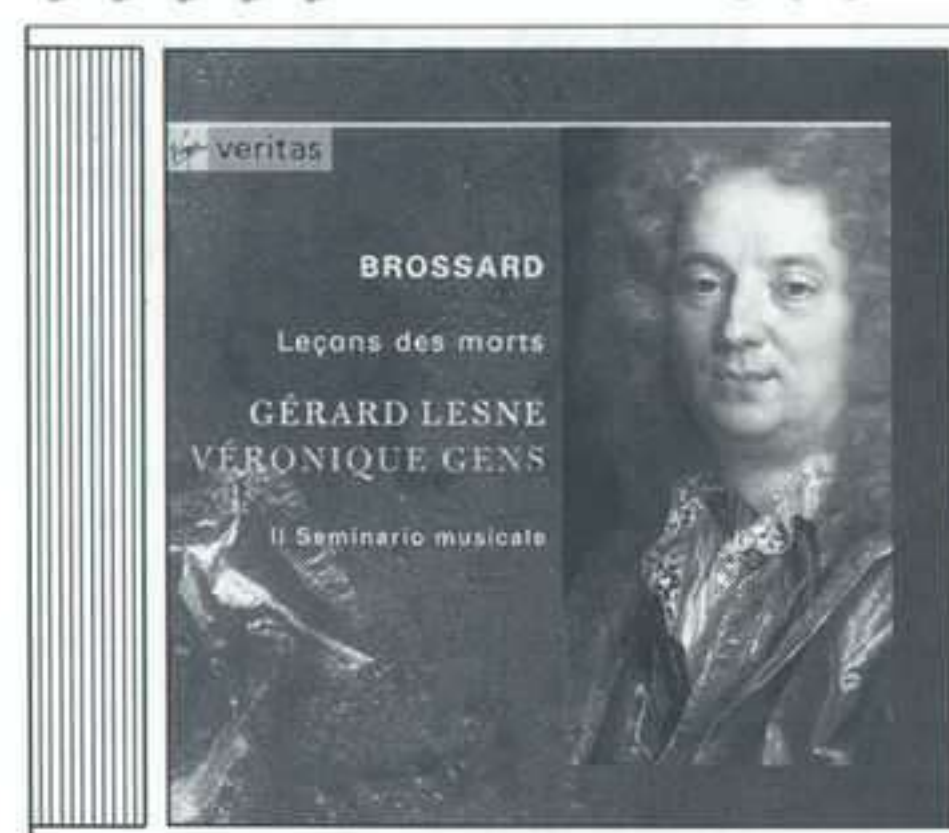
**PLENA SOLVENCIA** la de Gardiner en su nueva acometida de una obra de Britten: recordemos el gran éxito de su lectura del *War Requiem*. Aquí vuelve a la carga con una pieza que precisa el concurso de dos coros, buenos solistas y una orquesta flexible. Se trata de la *Sinfonía Primavera*, cuadro sonoro y vocal sobre la incesante renovación del ser, Britten traduciendo ricos pensamientos poéticos. El disco se completa con páginas ya clásicas. El protagonismo del director —dominando tantos y tan varios elementos—, es la clave del magnífico resultado. **JCO**



**BRITTEN: Sinfonía para violonchelo y orquesta op. 68. WALTON: Concierto para violonchelo y orquesta op. 68.** Julian Lloyd Webber. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 66'35". DDD

Philips, 4544422

**FANTÁSTICO.** Julian Lloyd Webber es un violonchelista muy identificado con la música del siglo XX, siendo destinatario de obras de distintos autores y estilos. Aquí aborda dos piezas maestras del repertorio inglés mediante una asunción plena del espíritu de cada una de ellas: misterio y fuerza en Britten, lirismo y sensualidad en Walton. Y lo hace sin protagonismos: una de sus mejores virtudes es el acoplamiento perfecto de su ejecución al cuadro orquestal conducido impecablemente por Marriner; en muchas ocasiones el violonchelo se convierte en un instrumento más de los pasajes casi camerísticos —especialmente en Britten—. El resultado es fantástico. **JCO**



**BROSSARD: Lecciones de difuntos. II Seminario Musicale/Gérard Lesne.** 53'37". DDD

Virgin, 5452712

**EL RECTO CAMINO DE LA FIDELIDAD.** Sébastien de Brossard (1655-1730) ha sido uno de los últimos y más saludables descubrimientos del Barroco francés. Su música, no tan luminosa ni espectacular como la de un Charpentier, ni tan audaz ni intensa como la de un Delalande, contiene sin embargo una visión religiosa y poética que bien merecen ser descubiertas. Gérard Lesne, al frente de su estupendo grupo Il Seminario Musicale, fiel a su línea y gusto interpretativos, restaura con la hondura y la calidad acostumbradas esta música, con abundancia de sutilezas expresivas. En suma, un bello disco, nueva entrega de uno de los cantantes y directores más regulares y consecuentes del panorama francés actual. **RM**



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. MAHLER: Sinfonías núms. 6 y 9.** Orquestas Sinfónica de Londres (Bruckner), Filarmónica de Estocolmo (Sexta) y Sinfónica Americana (Novena)/Jascha Horenstein. 248'31". AAD

Music & Arts, CD-785. 4 CDs

**COMO AGUA DE MAYO.** ¿Qué mejor remedio, ante la escasez de grabaciones de Horenstein, que estos tres monumentos del sinfonismo de todos los tiempos? Dos Mahler emocionantes: una *Sexta* que progresa desde una relativa contención hasta un tremendo Finale, de los de "sufrir", y una *Novena* rebosante de sinceridad, en especial en los episodios extremos y de mayor enjundia musical. Y para rematar, un Bruckner decididamente tenebrista, presidido por el claroscuro y con fuertes acentos de original factura; hay que escucharlo. Tomas públicas de 1966, 1969 (*Sexta* y *Novena*) y 1970 de sonido más que correcto, salvo algún problemilla de la cinta máster en la *Novena*, ¡lástima! **JSR**

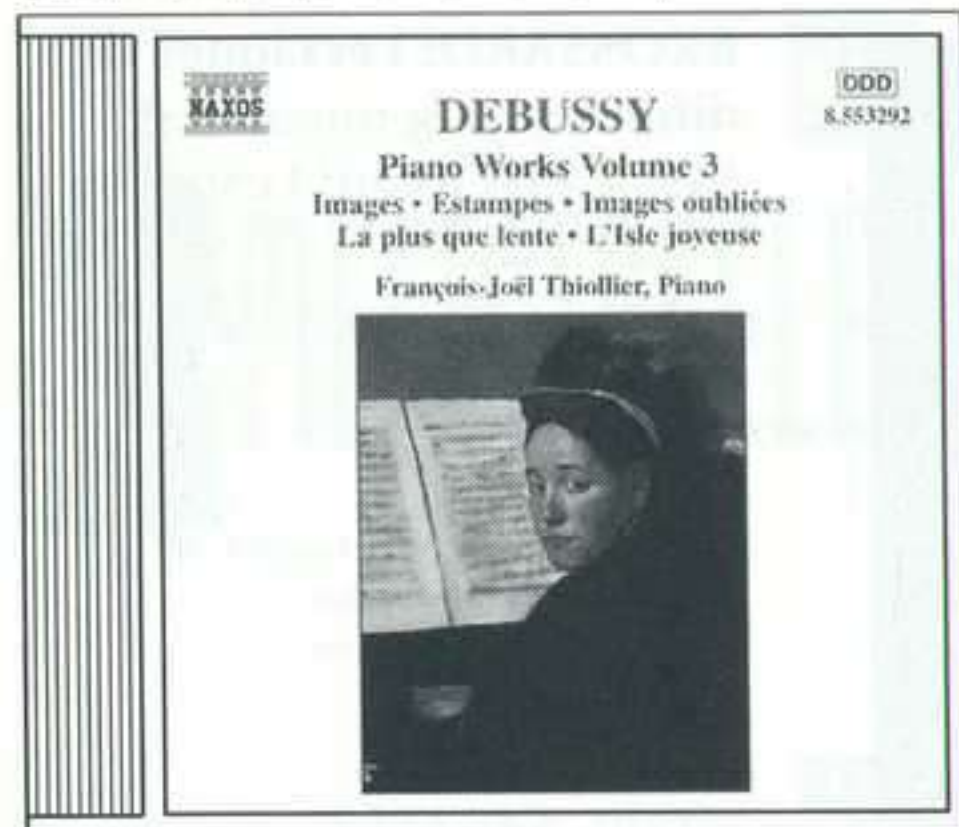


**BUSONI: Música de cámara con clarinete. Dúo para 2 flautas con piano.** Consortium Classicum. Dieter Klöcker, clarinete. Werner Genuit, piano. 77'22". DDD

CPO, 9992522

**UN COMPOSITOR A SEGUIR DESCUBRIENDO.** Este programa, del que todo excepto una obra estaba inédito en CD (la *Introducción por Spohr* y *Elegía por H.W. Ernst*, por los mismos intérpretes de este disco y en Orfeo), nos confirma la idea de que el gigantesco pianista F.B. Busoni (1866-1924) fue un compositor de gran enjundia, y no sólo, por lo que se ve, gracias a su monumental obra pianística (nunca más se supo del álbum Philips de 6 CDs por el poderoso G.D. Madge) y a sus óperas *Doctor Fausto*, *Arlecchino* o *Turandot*. Las piezas del presente disco —de las que las más ambiciosas son la *Suite*, las *8 Piezas de carácter* y la *Sonata*— contienen no pocas gratísimas sorpresas. Magníficas las interpretaciones. **ACA**

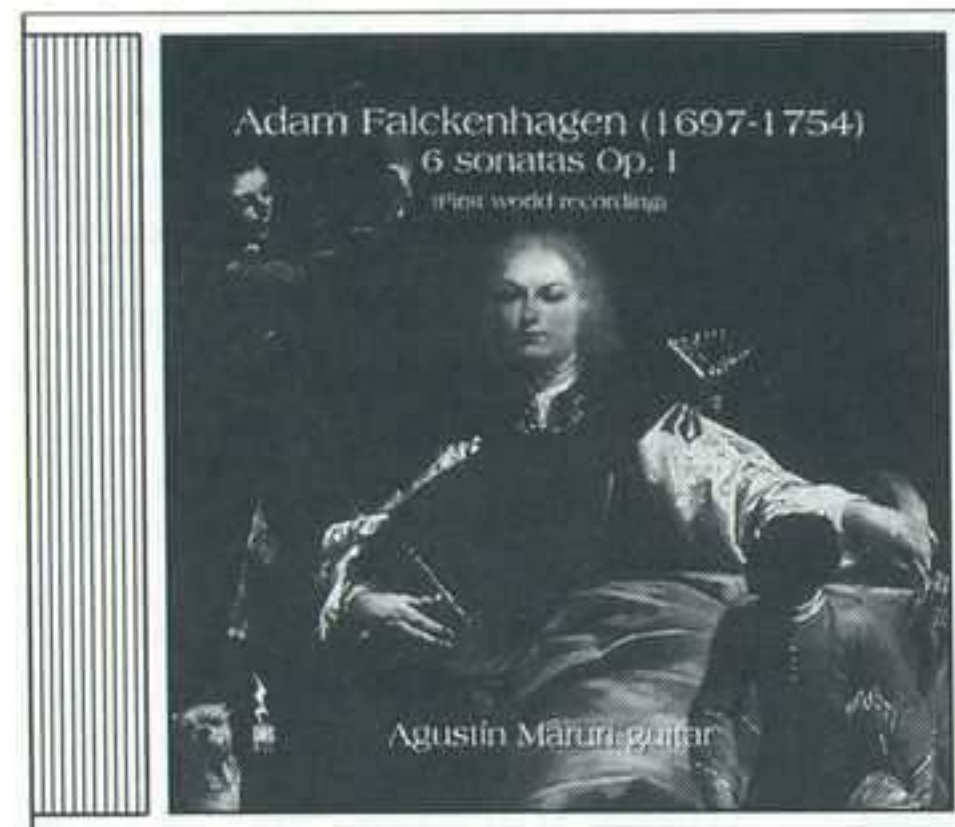




**DEBUSSY: La Obra para piano, vol. 3: Images I, II y oubliées. Estampes. La plus que lente. L'Isle joyeuse.** François-Joël Thiollier, piano. 69'40". DDD

Naxos 8.553292

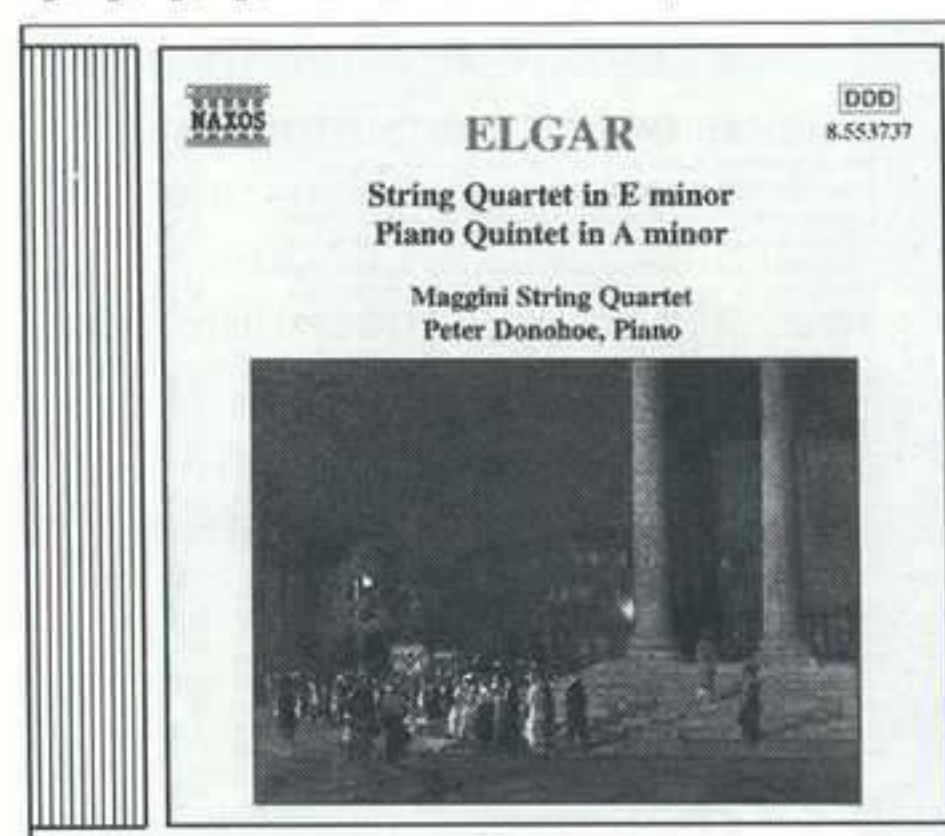
UN FIRME VALOR. Después de varios discos consagrados al repertorio francés, el pianista parisino François-Joël Thiollier se ha etiquetado como un especialista en estas lides. Ya se sumergió en el complejo mundo de Ravel, con suerte desigual. Ahora invierte su talento en el pianismo de Debussy, una de las cimas pianísticas de la historia. La verdad es que supera y con creces sus anteriores registros ravelianos, más secos y limitados. Thiollier parece que ha convivido desde "enfant" con estas músicas, pues en la gran mayoría no encierran secretos para él. Pulsación, ingenio, intuición y maneras nada extravagantes (muy dadas en estas músicas) sintetizan sus interpretaciones. Integral por el momento muy recomendable. **GPC**



**FALCKENHAGEN: 6 Sonatas op. 1.** Agustín Maruri, guitarra. 57'17". DDD.

EMEC, E-022

OTRO ACONTECIMIENTO discográfico de la mano de Maruri, empeñado en la noble causa de rescatar de un injusto olvido a un compositor inmenso. Interpretaciones de altura en las que Maruri demuestra que se encuentra en su madurez y comprometido con este repertorio, que es capaz de afrontar con absolutas garantías desde la pura musicalidad, sin filologías ni apriorismos estériles. Momentos líricos, severos, místicos o danzables se suceden en un todo coherente en una versión intachable. **JP**



**ELGAR: Cuarteto para cuerda op. 83. Quinteto con piano op. 84.** Cuarteto Maggini/Peter Donohoe, piano. 62'28". DDD

Naxos 8.553737

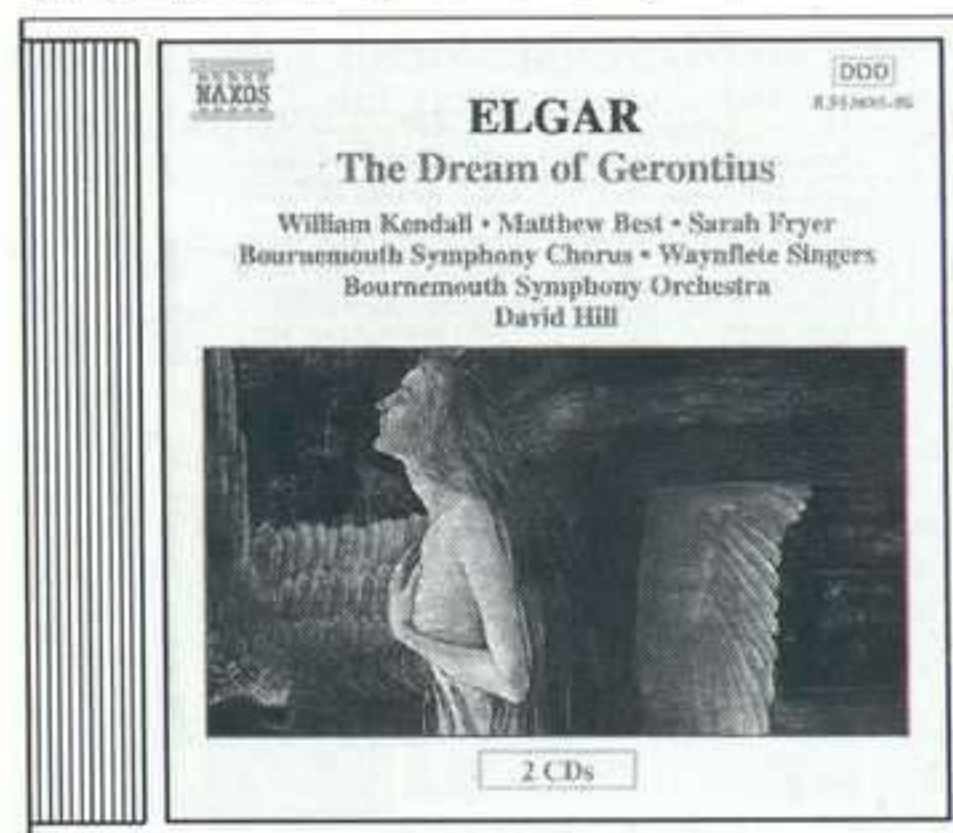
UNA BONITA MANERA DE CURAR LAS DEPRESIONES. Ignoradas por todos los cuartetos de cuerda del mundo excepto los británicos, estas preciosas partituras fueron parte de la terapia de choque que en 1918 liberó al paladín victoriano de sus profundos ataques de tristeza existencial. Elgar era ya un anciano, pero la fuerza moral del *Cuarteto* y el correoso empaque brahmsiano del *Quinteto* parecen surgir del corazón de un guardia real de 25 años. Tampoco al Cuarteto Maggini le falta pasión, entrega o capacidad para rumiar la música más meditativa, pero, a fuerza de apretar tanto los puños, los nobilísimos fantasmas que pueblan estas notas decadentes se le escapan sin remedio entre los dedos. Aun así, el *Quinteto* es espléndido. **MAH**



**Ramón FERREÑAC: Música de órgano para cuatro manos.** José Luis González Uriol y Jesús Gonzalo López. 55'30". DDD

Arsis, 4110127

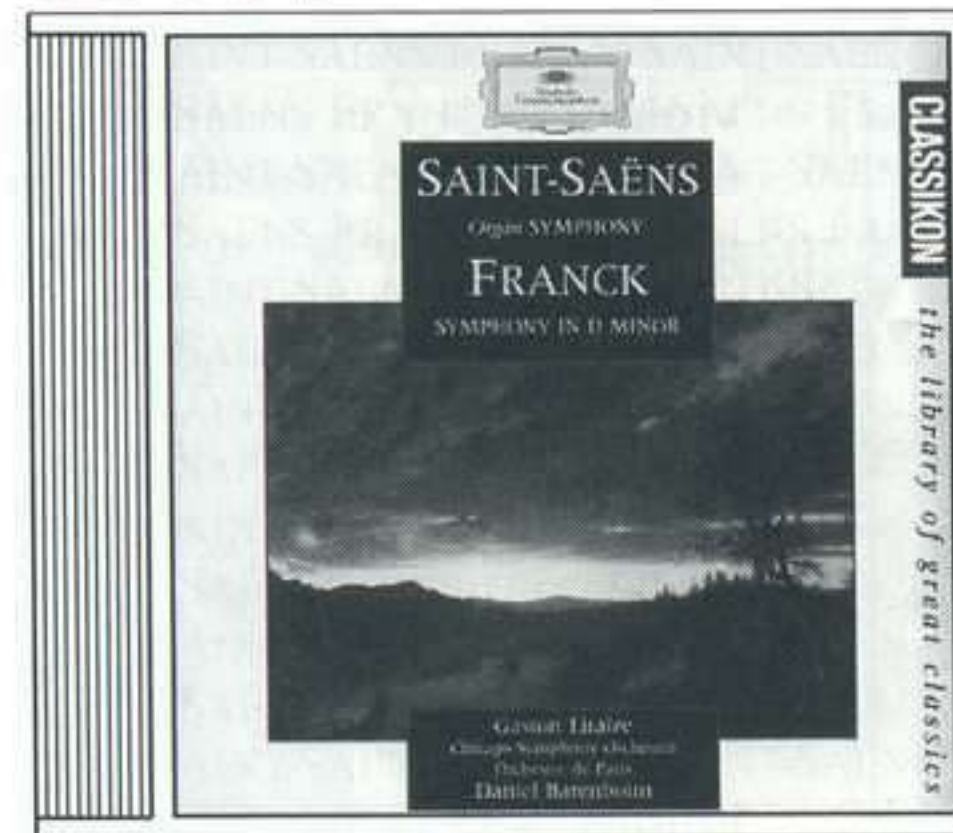
RECUPERACIÓN de la música de este compositor zaragozano nacido en 1763 y muerto en 1832. Las siete obras aquí recogidas son de corte clásico; hay buena música (*Rondó en Sol mayor*, *Sonata de 8º tono para las Vísperas de Ntra. Sra. del Pilar*) y alguna que otra obra que roza lo reiterativo (a la cabeza, la *Sonata* o verso de 8º tono con clarines), pero todo se escucha con gusto. La interpretación refleja bien el gracejo de la melodía popular, que está siempre presente. El excelente libretillo contiene comentarios a las obras escritas por el propio Jesús Gonzalo López. **GBC**



**ELGAR: El Sueño de Gerontio.** Kendall, Fryer, Best. Coro Sinfónico de Bournemouth. Waynflete Singers. Orquesta Sinfónica de Bournemouth/David Hill. 93'52". DDD

Naxos, 8.553885-86. 2 CDs

ÉPICA RELIGIOSA. Si Elgar demandaba hondura y fuerza expresivas para su más lograda obra coral, los grupos comandados por David Hill han cumplido con creces el deseo del compositor. La guinda la pone un elenco de solistas sobresaliente y homogéneo. Todo funciona en esta versión barata y divulgativa del *Sueño de Gerontio* elgariano. A pesar de ello, quizás el aficionado de a pie considera trasnochados el tema y el autor. Déjense de cuentos y prejuicios: más allá de cualquier otra consideración, esta es una obra muy, pero que muy bella, y punto. **JCO**



**FRANCK: Sinfonía en Re menor. SAINT-SAËNS: Sinfonía núm. 3, con órgano.** Gaston Litaize. Orquesta Sinfónica de Chicago, Orquesta de París/Daniel Barenboim. 74'37". ADD

D.G. "Classikon", 4394942

DOS OBRAS CLAVE DEL SINFONISMO FRANCÉS EN VERSIONES MODÉLICAS. Este disco contiene la mejor interpretación grabada de la *Sinfonía con órgano* de Saint-Saëns (con un organista de lujo y en un instrumento como es el órgano de la Catedral de Chartres que quita el hipo), además de una de las mejores interpretaciones de la *Sinfonía* de Franck, a lo que contribuye sin duda la indudable profesionalidad de la Orquesta de París y sus excelentes cualidades tímbricas. En ambas obras la dirección de Barenboim destaca por su claridad y fuerza expresiva, revelando lo que ya sabíamos: su gran talla musical. El sonido es muy bueno y la relación calidad-precio es insuperable. Si aún no tiene en su discoteca estas obras, no lo dude. **PSJD**





**GERHARD: L'infantament meravellós de Schahrazada.**  
**HOMS: Ocells perduts.**  
 Isabel Aragón, soprano.  
 Àngel Soler, piano. 53'25".  
 DDD

La mà de Guido, LMG 2022

MAESTRO Y DISCÍPULO, ambos representados en esta grabación. Del Gerhard preserial (1917) un magnífico ciclo de lied. Música tan poética como el propio texto. Carga poética que también encontramos en el ciclo de Homs sobre Rabindranat Tagore, éste ya serial. Música de alto nivel muy bien interpretada por un pianista excelente, experto acompañante y dotado de gran paciencia... porque con una voz como la que le ha caído como compañera es para salir corriendo. Él y el repertorio salvan un disco que en otro caso haría aguas irremediabilmente. **JP**



**GONZÁLEZ ACILU: Arrazo Beltza. Libro de los Proverbios cap. VIII. Izena ur izana.** Agrupación Coral de Cámara de Pamplona. 69'21". ADD/DDD

EMEC, E-016

MÚSICA VOCAL DE GONZÁLEZ ACILU. Agustín González Acilu es uno de nuestros más insignes e interesantes autores de la ya casi histórica Generación del 51. Autor ante todo inquieto, personal en toda su creación y que siempre ha tratado de conectar diversos ámbitos culturales. Algo que resulta patente en este disco, con obras que recalcan el estudio y análisis de aspectos lingüísticos y fonéticos (a veces del euskera), el acercamiento al ámbito puramente filosófico y la proximidad a las artes plásticas. Obras, por tanto, de un enfoque claramente investigador y experimental, nada sencillas en su escucha. Disco necesario y claramente documental. **JB**



**GRIEG: Danzas sinfónicas, op. 64. Concerto para piano. Día de boda en Trolldhaugen.** Garrick Ohlsson. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 67'34". DDD

Hänssler, 98128

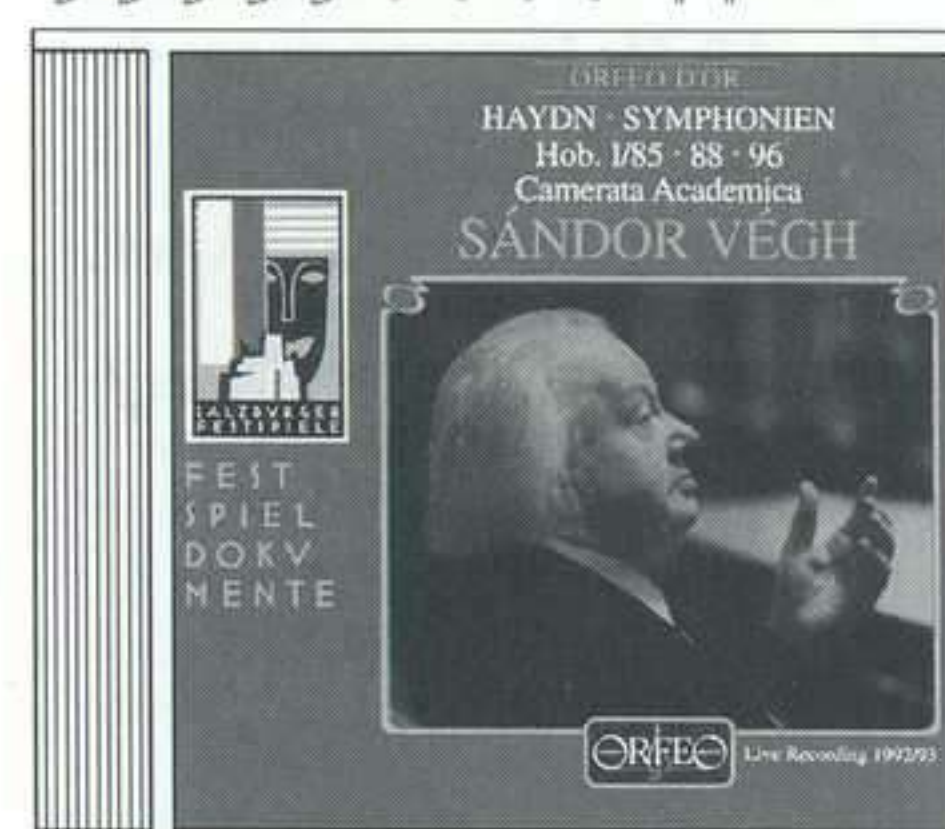
ABURRIMIENTO Y FALTA DE ADECUACIÓN. Fundamentalmente es esto lo que sucede con las versiones contenidas en este registro. No obstante, considero que este repertorio es el que menos mal le va a Marriner cuando se sale de su terreno. En líneas generales, suena todo demasiado aterciopelado, sin ese componente "rústico" que suele caracterizar las danzas del compositor noruego; y en momentos incluso tiende algo al fácil exhibicionismo. El *Concierto* suena demasiado marcial, y se ve perjudicado por un pianista insuficiente y sin ideas. *Día de boda en Trolldhaugen* supone una entrañable propina, pero con los mismos defectos antes expuestos. **RJPJ**



**HAENDEL: Música para los Reales Fuegos artificiales (versión original, 1749).**  
**Concierto en Fa mayor. Concierto en Re mayor. Pasacaille, Giga y Minueto. Suite Ocasional.** The English Concert/Trevor Pinnock. 59'41". DDD

Archiv, 4534512

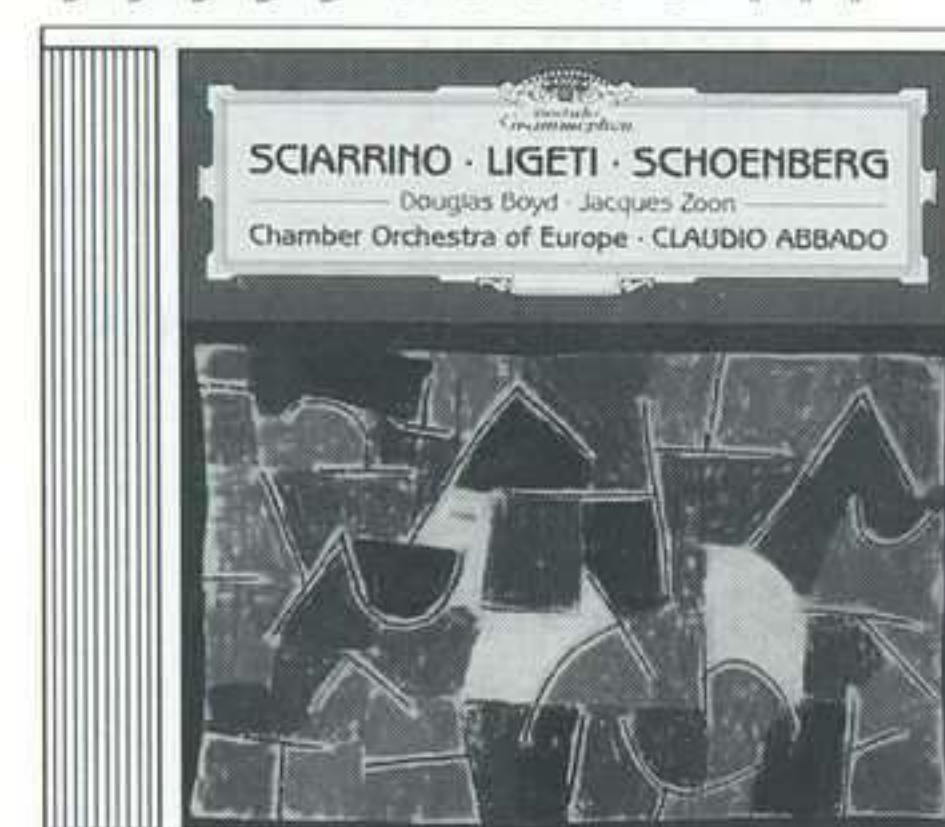
MUCHO RUIDO, BASTANTES NUECES. Salvo error u omisión, es ésta la segunda grabación con instrumentos de época de la *Música para los Fuegos Artificiales*, en la versión para gran banda de instrumentos de viento. Las dimensiones elefantescas de esta opción (por mucho que sea "la más original" e histórica) ya me parecieron desproporcionadas en la grabación de Robert King. Ésta de Pinnock nuevamente resulta excesiva por el nivel de "ruido" (recordemos: 24 oboes, 12 fagotes, 9 trompas, 9 trompetas, 1 contrafagot, 9 timbales y 3 cajas), si bien todo lo espectacular que se quiera. Claro que no mejora su anterior versión con orquesta reducida de cuerda, viento y percusión. El mayor interés del disco radica casi en el resto de obras, infrecuentes aunque tampoco demasiado sorprendentes. **RM**



**HAYDN: Sinfonías núms. 85 "La Reina", 88 y 96 "El Milagro"; 101 "El Reloj" y 102; 103 "Redoble de timbal" y 104 "Londres".** Camerata Academica, Salzburgo/Sándor Végh. 71'51", 56'38" y 62'46". DDD

Orfeo, C468, 469 y 470971B

TESTIMONIOS EN PÚBLICO (1992-96) DE UN HAYDNIANO GENIAL. El recientemente fallecido director húngaro, líder antes de uno de los mejores Cuartetos de su tiempo, el Végh, era uno de esos rarísimos casos de maravilloso intérprete de Mozart y de Haydn; es decir, que sabía distinguirlos sin duda alguna, cosa que rara vez se hace: "mozartianizar" el sonido y el carácter mismo de la música de Haydn es no reconocer su gigantesca e independiente personalidad. El Haydn de Végh es, inconfundiblemente, Haydn: vigoroso, vital, jugoso, irresistible; capaz de la máxima introspección y de un lirismo repleto de emoción. La *Sinfonía 88* es antológica; algo menos me han convencido, en cambio, la *102* y la *103*. **ACA**

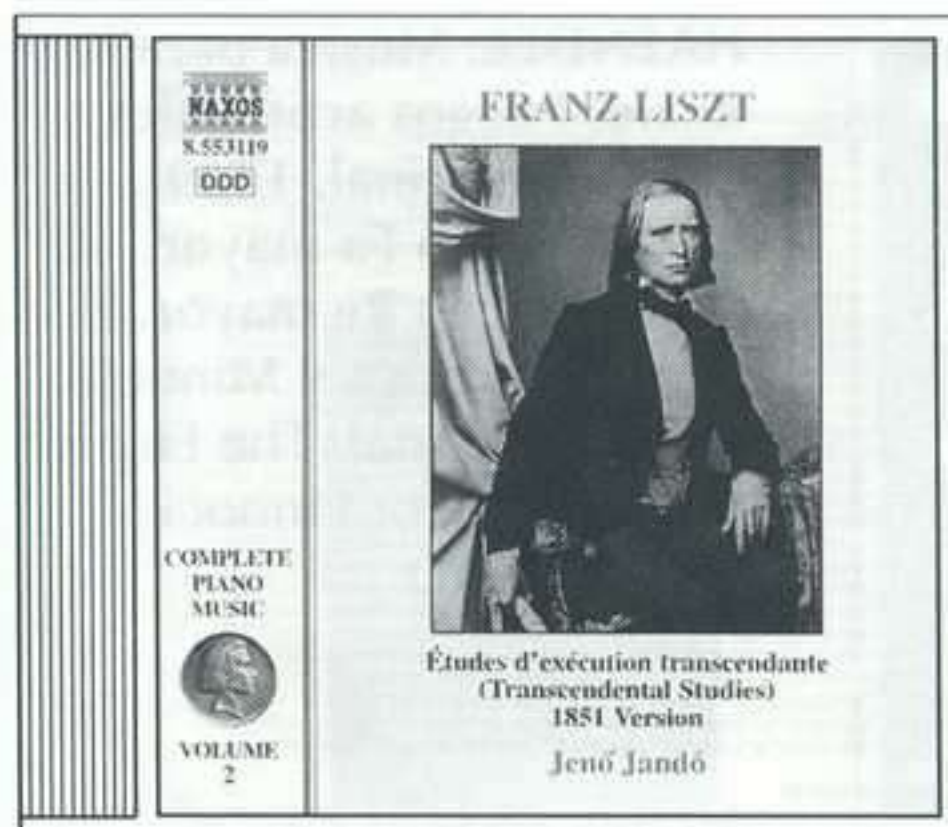


**LIGETI: Doble Concierto para oboe y flauta. 6 Bagatelas. SCHÖNBERG: Sinfonía de cámara núm. 1. SCIARRINO: Autoritratto nella notte.** Jacques Zoon, flauta. Douglas Boyd, oboe. Orquesta de Cámara de Europa/Claudio Abbado. 55'49". DDD

D.G., 4492152

UNA VISIÓN EXPRESIONISTA. La que ofrece Abbado de unas magníficas partituras, auténticos jalones en la aventura orquestal del s. XX. De ese pórtico de la contemporaneidad que es la *Sinfonía de cámara núm. 1* de Schönberg subraya su tensa relación con el pasado, su ruptura con unas ya estériles convenciones y su incursión, traspasada de vértigo, en unos nuevos territorios. Lectura plena de contrastes, casi paroxística, alucinada. Espléndido el espectral desarrollo del *Doble Concierto* de Ligeti, cuya "música espejea como si estuviera congelada y avanza con la rigidez de una marioneta", y de las *6 Bagatelas*, de las que se destaca su fondo folclórico. También acentuado el rarefacto misterio, suspendido y suspirado, de *Autoritratto*. **DCS**





**LISZT: Obra para piano completa. Vol. 2: los 12 Estudios de ejecución trascendental.** Jenő Jandó. 63'58". **Vol. 3: Armonías poéticas y religiosas (1-6). Les Morts. Resignazione.** Ungarns Gott. Philip Thomson. 68'19". DDD

Naxos, 8.553119 y 8.553073

SIGUE, PERO BAJA UN POCO. El primer vol. de la *Obra pianística* de Liszt mereció 5 lirras (v. RITMO 690, pág. 102). Los dos siguientes bajan un poco de nivel. El vol. 2 contiene exactamente los 12 *Estudios trascendentales* S 139 (en la versión de 1851): en ellos Jandó resulta técnicamente irreprochable –lo que no es poco–, pero carece de la altísima musicalidad y la elocuencia poética de Arrau (Philips "Duo", con los restantes *Estudios*). El canadiense Thomson incluye en el vol. 3 los 6 primeros números de las *Armonías* (faltan, pues, los 4 últimos) y añade 3 piezas que no desentonan en el programa. Tiene dedos, estilo y temperamento, pero a veces resulta un poco brusco. **ACA**



**LISZT: Transcripciones de Gounod, Tchaikovsky, Meyerbeer, Wagner, Schumann, Bellini y Verdi.** Michele Campanella, Alexander Uninsky, Zoltán Kocsis, Misha Dichter, Claudio Arrau. 124'41". ADD/DDD

Philips "Duo", 4560522. 2 CDs

LISZTO. Además de genio musical y figura esencial de la música en el XIX, Liszt fue un tipo listo. Hizo suyas obras que no lo eran, aportándose fama en recitales con todo lo que esto arrastraba. Ayudó, eso sí, al conocimiento de músicas que necesitaban de otros medios interpretativos. Listo, sin duda. En este doble escuchamos desde las circenses transcripciones del *Fausto*, *Eugene Onegin*, *Le Prophète* (Meyerbeer) y *Norma* por un muy acrobático Campanella, a las wagnerianas por un Uninsky que mira más a Liszt y un Kocsis que mira más a Wagner (Barenboim). Dulzón y breve el Schumann de Dichter (*Widmung*). Antológico el Verdi de Arrau, pero ¡mira que dejar fuera los 11' de *Simon Bocanegra*! ¡Qué poco listos! **GPC**



**MAHLER: La Canción de la Tierra.** Iris Vermillion, mezzosoprano. Keith Lewis, tenor. Staatskapelle Dresden/Giuseppe Sinopoli. 63'52". DDD

D.G., 4534372

ENÉSIMO REGISTRO. Al paso que llevamos últimamente esta obra puede convertirse en la más grabada de Mahler, honor que supongo corresponde ahora a la *Sinfonía núm. 1* o a la *núm. 5*. Y de nuevo en esta ocasión el punto débil es la parte vocal, pues tenor y mezzo no siempre resuelven a satisfacción las dificultades de sus papeles. Por su lado Sinopoli dirige como el excelente especialista que es a una orquesta fenomenal (impresionante la sexta parte). En consecuencia, la versión, que no presenta un Mahler alucinado, sino soñador y sensible, es muy buena pero está lejos de desbanicar a las magistrales de Klemperer (EMI) y Walter (Decca), y quizás tampoco supere globalmente las lecturas de Barenboim, Bernstein, Giulini o Haitink. Impecable toma de sonido. **JARR**



**MARINI: Moderne e Curiose Inventioni.** Maria Christina Kiehr, John Elwes, Ulrich Messthaler, La Fenice/Jean Tubery. 77'51". DDD

Ricercar, 205852

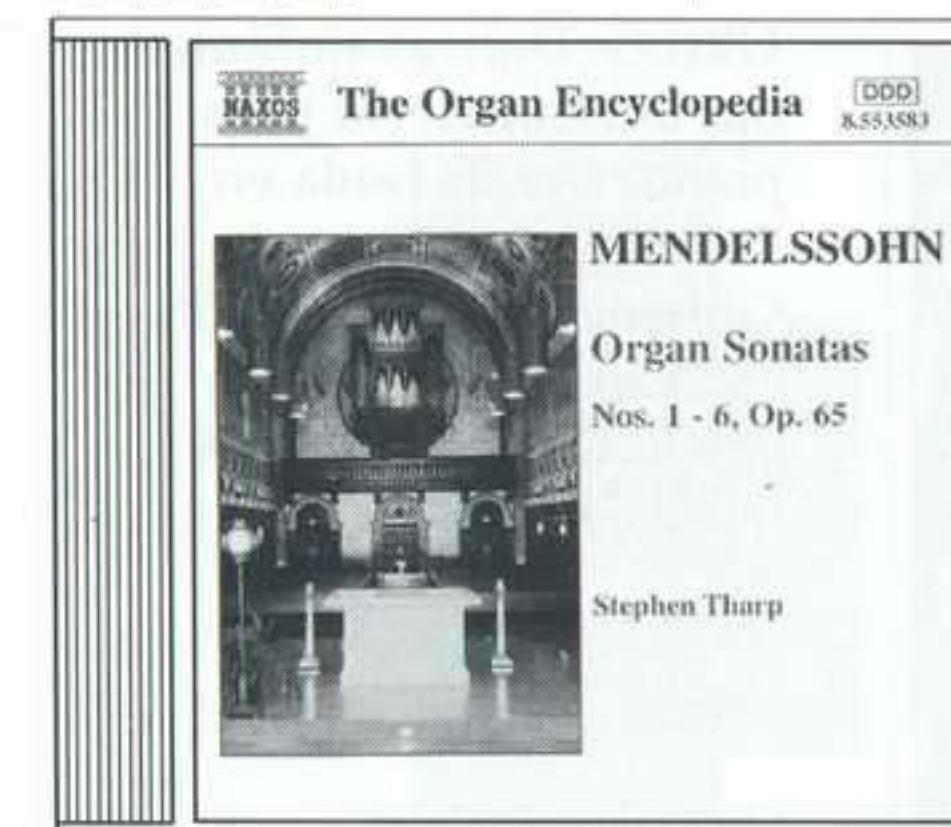
LA CONSAGRACIÓN DE JEAN TUBERY. En sus últimos discos, el cornetista Jean Tubery está plantando cara al que fuera su maestro, el gran Bruce Dickie, y a todos los virtuosos del corneto de la actualidad (Canihac y otros). En este registro, en el cual se rinde homenaje al revalorizado y extravagante Biagio Marini –cuya obra, aunque inseparable de su tiempo, muestra una personalidad curiosa y dada al experimento–, el director de La Fenice se rodea de otros tres discípulos de Dickie y de un nutrido grupo de estupendos instrumentistas para dar vida a la bizarra música del lombardo. Lo mejor del disco, las comparecencias de Tubery y las breves apariciones de la Kiehr y Elwes. **JTS**



**MENDELSSOHN: las 5 Sinfonías. Las Hébridas. Mar en calma y viaje feliz. El sueño de una noche de verano. Concierto para violín.** M. Price, S. Burgess, S. Jerusalem, R. Woodland, H. Watts. A. Grumiaux. Coro y Orq. Fil. Londres, O. Concertgebouw/B. Haitink, R. Chailly. 145' y 141'. ADD

Philips, 4560712 y 742. 2 + 2 CDs

EL TODO MENDELSSOHN ORQUESTAL en dos dobles cedés. Todas las obras, a excepción de la *Segunda Sinfonía* (excelente versión de Chailly) están dirigidas por Bernard Haitink, que muestra un notable conocimiento del repertorio en todas las ocasiones, pero ciertamente sin sobrepasar ese "nivel" casi nunca. Sus interpretaciones gozan de una virtud muy de agradecer, la normalidad, la falta de "trucos" para hacer más asequible una música que a veces por su gran refinamiento, otras por su importante carga intelectual, no llega normalmente a "desmelenar" al aficionado. Haitink, ya digo, hace muy bien en no "inventar" nada para producir esa "pasión". Grumiaux participa de la ortodoxia. **PGM**



**MENDELSSOHN: las 6 Sonatas para órgano, op. 65.** Stephen Tharp. 71'29". DDD

Naxos, 8.553583

SIN COMPETENCIA. Creo que no existe en el mercado ninguna grabación de estas seis *Sonatas*, un conjunto que podría contarse entre las obras importantes de madurez de Mendelssohn. Stephen Tharp, discípulo de Rübsum –que en este disco aparece como productor–, se revela como un extraordinario músico que interpreta el ciclo sin desvanecer. Quizá no alcance la sobria profundidad que exhibe Hurford en las tres *Sonatas* que tiene grabadas, ni el empaque y la increíble imaginación de las tres de M.C. Alain, pero este chico (parece que es joven) tiene personalidad propia y no duda en exponer sus ideas, a veces muy efusivas pero siempre convincentes. La toma sonora es muy buena, pero no merece la calificación de excepcional. **GBC**





**MOZART: Arias.** Vesselina Kasarova, mezzosoprano. Staatskapelle Dresden/Sir Colin Davis. 73'43". DDD

RCA, 09026686612

UNA GRAN VOZ PARA UN GRAN REPERTORIO. Excelente disco, que muestra la belleza de la voz de la mezzosoprano búlgara, con esos graves aterciopelados tan propios de las escuelas eslavas. El ataque, no obstante, es a veces inseguro e incluso la conseguida expresividad hace alguna mala pasada a la afinación, aunque pronto se le encuentra remedio por la inteligencia y el talento de la soberbia artista. El repertorio está muy bien escogido –se encuentra la transcripción para mezzo del aria de concierto Anh. 245 escrita originariamente para bajo– y espléndida la orquesta, a pesar de la lentitud impuesta por Davis (¿o por Kasarova?). **JR**



**OCKEGHEM: Missa "De plus en plus". Chansons.** Orlando Consort. 72'42". DDD

Archiv, 4534192

LOS PELIGROS DE LA RADICALIDAD. Los chicos del Orlando Consort son los máximos representantes de la radicalidad histórica en lo concerniente a la interpretación de la polifonía en Inglaterra. Con una sola voz por parte y todas ellas masculinas, Robert Harre-Jones, Angus Smith, Charles Daniels y Donald Grieg arriesgan muchísimo: las tesituras agudas extremas ponen en más de un apuro al falsetista, y al ser tan pocas las voces, la natural diferencia en la generación de vibraciones perjudica la resolución del empaste y del timbre global. La expresividad del Orlando es belicosa y ello hay que agradecerlo con auténtico entusiasmo, pero la *Missa "De plus en plus"* encontró una posible cima interpretativa con los Tallis Scholars. **JTS**



**DE PABLO: Notturmino. Concerto da camera. Dibujos. Cinco meditaciones. Cuatro fragmentos de Kiu.** Ensemble 2e2m/Paul Méfano. 69'9". DDD

2E2M, 1009

COMETAS. Estas obras de cámara son bellas cometas de sonidos. Lanzadas por Luis de Pablo entre 1979 y 1987 con un mismo entusiasmo y disfrute: desarrollar al máximo la escritura instrumental, sin aparatos teóricos. Sólo un hilo le permite indicar y sugerir trayectorias al material sonoro, imprimirle una profunda tensión, jugar con sus parámetros esenciales, desviar sus posibilidades (*Meditaciones*). Ésos evolucionan siempre de manera distinta y fascinante: la reelaboración de piezas anteriores (*Concierto da camera, Dibujos, 4 fragmentos de Kiu*) lo demuestra. El azar propone ciertas formaciones, como la de *Notturmino*. Es enorme el placer derivado de su escucha, y más con unos intérpretes tan espléndidos. Afortunada reedición de un disco imprescindible. **DCS**



**PUCCHINI: las arias para tenor.** José Cura. Orquesta Philharmonia/Plácido Domingo. 70'57". DDD

Erato, 0630188382

POR FIN UNA VOZ GRANDE DE TENOR. José Cura, argentino con 35 años recién cumplidos que ya ha cantado *Otello*, posee una voz poderosa de "tenore spinto" (mucho más apropiada para Jack Rance que para Rodolfo), de volumen aparentemente generoso, de timbre baritonal, con centro y grave espaciosos, y agudo resuelto. Aunque se hallen sonidos velados en el registro medio y los graves extremos no suenan del todo llenos, la técnica parece sólida y el instrumento, espectacular. Si lima algunas deficiencias de expresión, cierta afectación a la antigua, y depura su línea de canto, excesivamente inclinado al "parlato", el argentino puede ser el tenor de medio carácter de comienzos del siglo XXI. Esperaba más de la dirección de Plácido. **JTS**



**PURCELL: Suites orquestales de The Fairy Queen y The Prophetess.** Le Concert des Nations/Jordi Savall. 62'53". DDD

Fontalis, ES 8583

CON "R" DE ARREBATADOR. Hacía tiempo que no caía en mis manos un disco del Savall director tan absolutamente convincente. Al frente de una formación impagable, de sonoridad majestuosa y plenamente barroca, Savall dirige con auténtica iluminación estas dos suites, como es sabido composiciones de madurez del gran Orfeo Inglés. Provista de una articulación y una ornamentación muy a la francesa –¿por qué no?–, el igualatense se entrega a la danza y a la melancolía sin paliativos ni temores propiciando un fraseo suntuoso y de elegancia imperturbable, una base continuística atlética y poderosa y toda suerte de matices e irisaciones tímbricas. Una soberbia alternativa a la propuesta genuinamente inglesa de Gardiner. **JTS**

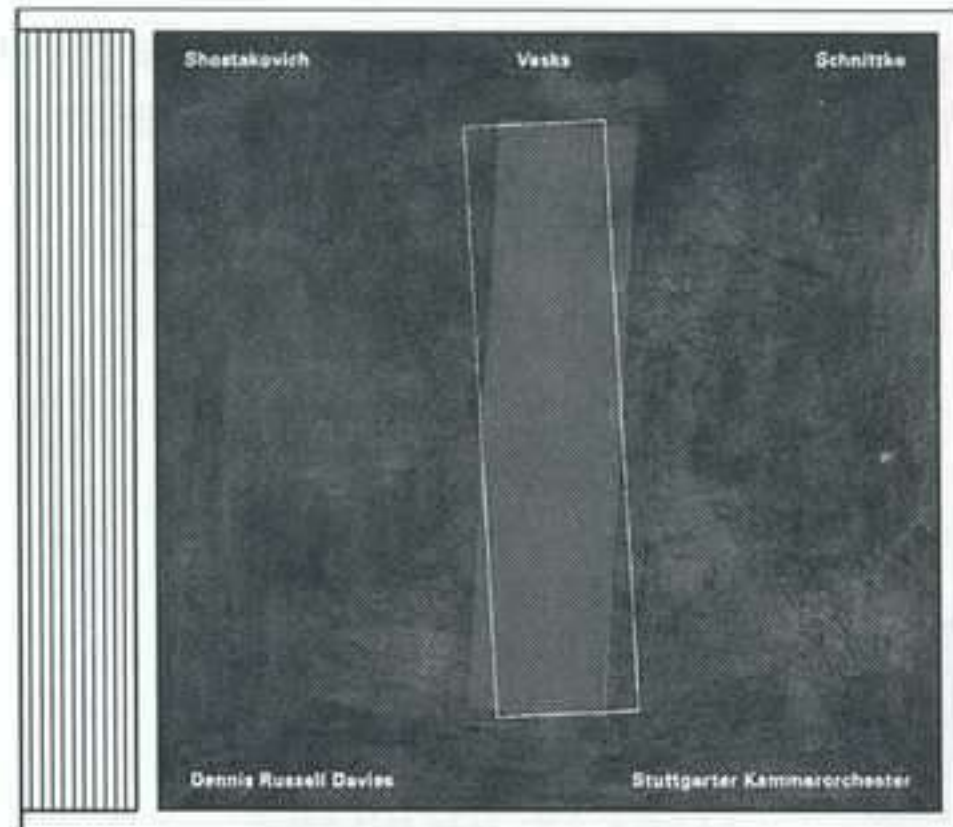


**RACHMANINOV: Música para 2 pianistas: Rapsodia sobre un tema ruso. Suite núm. 2. Polca italiana. Romanza en Sol. 6 Piezas op. 11.** Brigitte Engerer, Oleg Maisenberg. 66'2". DDD

H. Mundi "Suite", 7901301

DE ENSUEÑO. No sólo la música de este disco, para 2 pianos o piano a 4 manos, es bellísima (fue compuesta entre 1891 y 1906); está, además, maravillosamente tocada, con una cantabilidad excelsa, un sonido depuradísimo, un tempo flexibilizado con toda naturalidad, delicadeza, elegancia aparente y espiritual. La tan peculiar melancolía de su autor está perfectamente reflejada. En este CD faltan sólo la 1.<sup>a</sup> Suite, las *Danzas sinfónicas* (quizá las tenga vd. –y si no, debería– por Ashkenazy y Previn, Decca) y 2 Piezas (*Vals, Romanza*), éstas rara vez grabadas. Más una transcripción, del autor: la del *Preludio op. 3/2*. Las tomas, preciosas, son de 1989. Ahora, a precio medio, no hay excusa para ignorar este disco. **ACA**





**SCHNITTKKE: Sonata a trío (orq. Bashmet).**  
**SHOSTAKOVICH: Sinfonía de cámara núm. 1. VASKS: Música dolorosa.** Orquesta de Cámara de Stuttgart/Dennis Russell Davies. 67'31". DDD

ECM, 1620 (4535112)

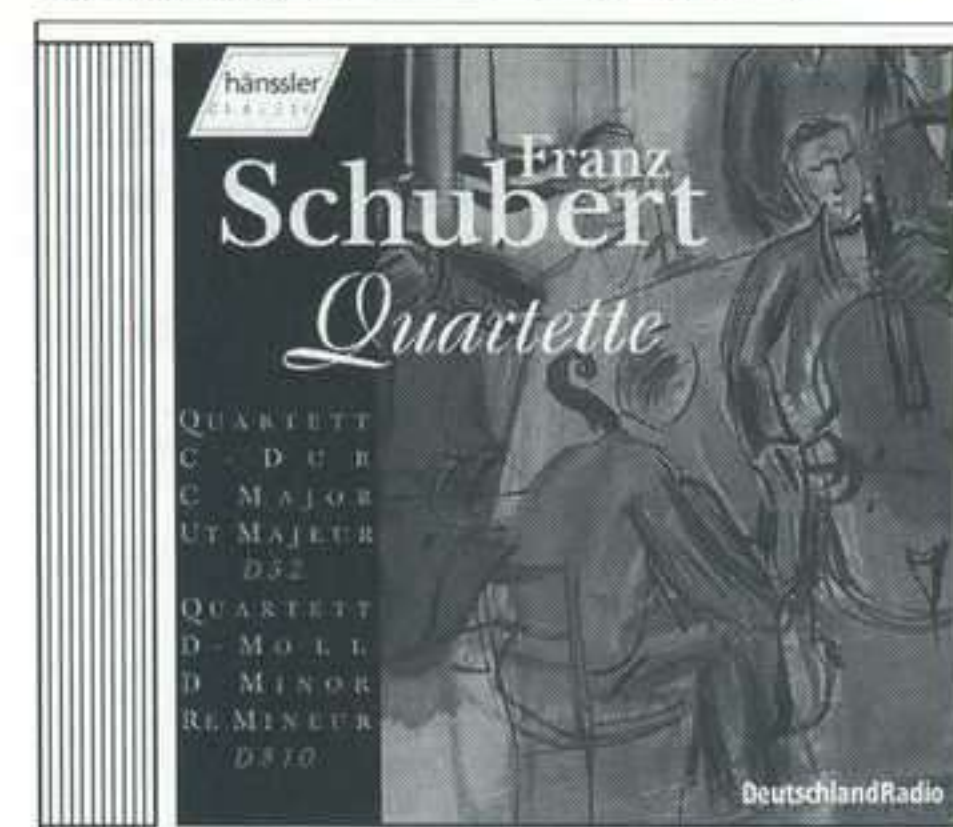
ACERTADA COMBINACIÓN DE OBRAS. En esta ocasión ECM ha acertado de lleno en su afán por combinar obras de autores y épocas distantes, alrededor de temas comunes. Pocos discos dejan tan clara la relación cultural y casi espiritual de la obra de Shostakovich y Schnittke. Dolor, rabia, a veces resignación que se transmiten desde el alma al pentagrama y a la orquesta. Sobrecogedoras y por tanto en absoluto ociosas las recreaciones orquestales de Barshai (en la *Sinfonía de cámara*, basada en el *Cuarteto núm. 8* de Shostakovich) y de Bashmet (en el *Trío* de Schnittke). Complemento bellísimo de otra víctima cultural del stalinismo, en la obra de Vasks. Disco más que interesante y muy recomendable para los escépticos del Schnittke más reciente. **JB**



**SCHÖNBERG: Orquestaciones de obras de Brahms (Cuarteto con piano op. 25) y de J. S. Bach (Corales BWV 631 y 654, Preludio & Fuga BWV 552 "Santa Ana").** Orquesta Sinfónica de Houston/Christoph Eschenbach. 69'36". DDD

RCA, 09026686582

PARA MAYORES DE 18 AÑOS. Por la perversa filosofía de algunas de sus transcripciones, este disco puede herir la sensibilidad de muchos espectadores. Yo mismo soy alérgico a este tipo de -tomen aire- descontextualizaciones musicales que, por muy serias, personales y bienintencionadas que sean, tan perjudiciales resultan para las composiciones originales: quien guste de estos numeritos, no volverá nunca a aquéllas, y quien los aborrezca puede cogerle manía perpetua a los manuscritos de Bach y Brahms. Supongo que entre ambos extremos queda suficiente espacio para saborear unas versiones tan intensas y llenas de vida (el arrollador *Andante* brahmsiano) como tímidas y encorsetadas (Bach aún impone respeto). **MAH**



**SCHUBERT: Cuartetos de cuerda núms. 2 en Do mayor, D 32 y 14 en Re menor, D 810 "La muerte y la doncella".** Cuarteto Verdi. 60'39". DDD

Hänssler, CD 98.152

AMADEUS VERDI. El Verdi es un joven cuarteto alemán cuyos ciemientos provienen directamente del Amadeus. Con lo bueno y menos bueno que esto tiene, el Verdi no imita a sus mentores, pero los alude. En un repertorio difícil y esencial, como son los *Cuartetos* de Schubert, el Verdi opta por uno joven y otro maduro. En el *D 810*, el Verdi traza momentos muy musicales, pero poco contundentes y convincentes. El resultado no es sustancioso, a excepción de un buenísimo *Presto*, dotado de fuerza, equilibrio y control. Opuesto en resultados, el *D 32* es difícil escucharlo más paladeado y aprovechado en su inocencia: muy identificados los Verdi con esta juvenil obra (1812). Cinco rotundo para éste, cuatro bajo para áquel. **GPC**



**SCHUBERT: 26 lieder.** Gundula Janowitz, soprano. Ulf Rodenhäuser, clarinete. Irwin Gage, piano. 123'1". ADD

D.G., 4530822. 2 CDs

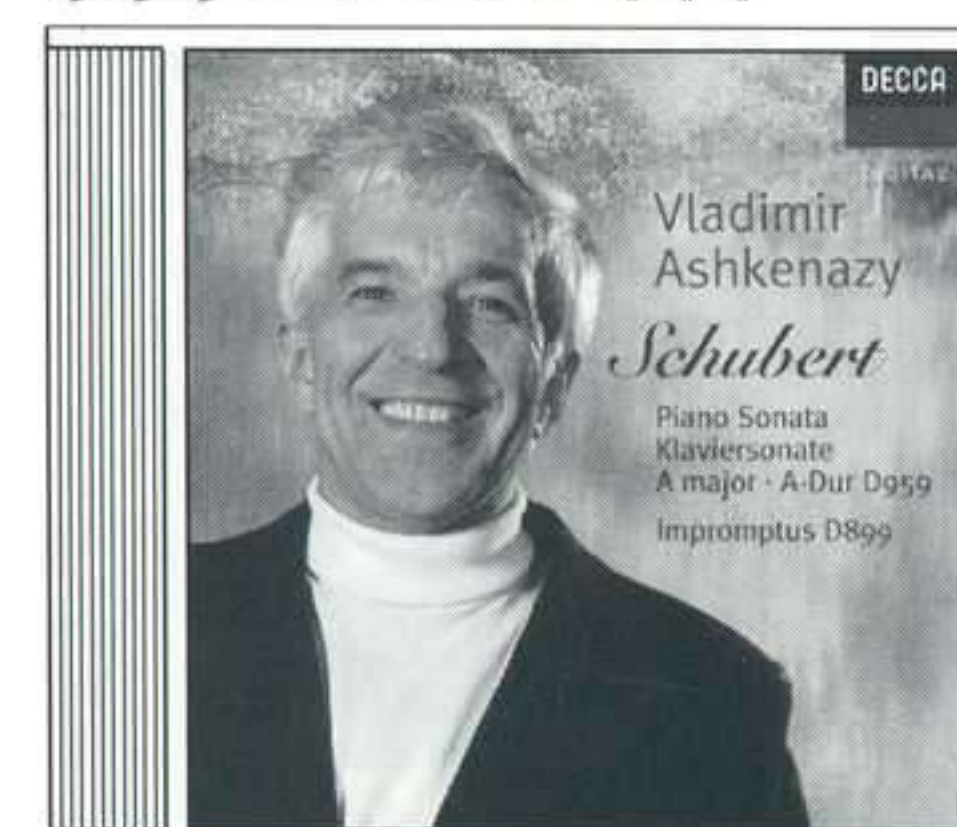
REPETIMOS... Entre las numerosas virtudes (?) que adornan la serie "2CD" de D.G. no es la menos admirable la de ofrecernos de nuevo, convenientemente renovados, discos que nunca habían sido difíciles de encontrar en el mercado. Para ser justos, hay que reconocer que esta nueva edición tiene una portada muy linda, y que incluye los textos completos y algunos *lieder* que no venían en la tosca y espartana presentación anterior (D.G. Double); a cambio, alguien se ha tomado la molestia de eliminar otros tantos que no cabían (?) aquí (ojo a las duraciones) o que, simplemente, no quedaban bonitos. No hay que preocuparse, basta con comprar las dos. Las versiones, muy medidas, no son siempre suficientemente espontáneas. **MAH**



**SCHUBERT: Octeto para viento y cuerda, D. 803.** Solistas de Berlín. 62'41". DDD

Teldec, 0630187172

LOS MEJORES OCTETOS CUESTAN CUATRO DUROS. Así, las versiones del por ahora último Octeto de Viena (Decca, 1992), la del Conjunto de Cámara de Viena (D.G.) y la del Melos Ensemble (EMI) pueden llevarse juntitas a casa por menos de lo que cuesta un compacto de serie "normal". Para los insaciables, llega ahora la reedición, a precio maravillosamente "anormal", de este poderosísimo octeto berlinés: sin olvidar ni una sola de las repeticiones reglamentarias, llama la atención por su dimensión colosalista, abiertamente sinfónica, que pasa por encima de buena parte de la ternura schubertiana para lanzarse a redactar un arrebatado manifiesto de fuerza, urgencia y pasión. ¿Discutible? Puede ser. ¿Apabullante? Se lo juro. **MAH**



**SCHUBERT: Sonata para piano núm. 20, en La mayor D 959. 4 Impromptus Op. 90, D 899.** Vladimir Ashkenazy. 64'55". DDD

Decca, 4551482

COLORES OTOÑALES. Ashkenazy es el rey del sonido puro y bello. Para este Schubert el maestro muestra su arte personalísimo, dentro de un enfoque schubertiano elegante, dulce, melancólico y otoñal. Todo muy acorde con la portada. Ahora bien, conociendo el olor a muerte que destilan estas obras no creo que esta sea la manera ideal. Los *Impromptus* son muy musicales, estando escasos de respiración y profundidad, bañados de cierta aligeración constante en el tempo. Sin excesos, la *Sonata* se encuentra descomprometida de la angustia de los dos movimientos iniciales. Quien oiga esto por primera vez, se entusiasmará. Para quien no, recomendable una infusión bien cargada de Leonskaja, Arrau, Lupu... **GPC**





**SCHUBERT: El Viaje de Invierno.** Andreas Schmidt, barítono. Rudolf Jansen, piano. 73'96". DDD

D.G. Galleria", 4539872

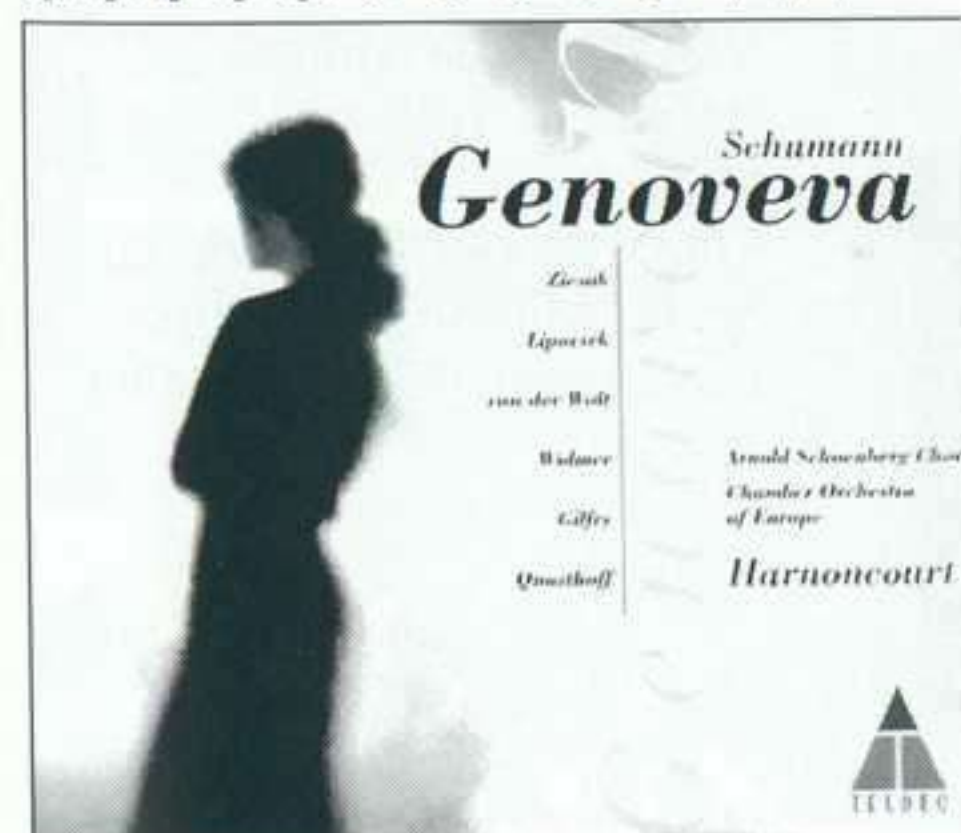
OTRO VIAJE DE INVIERNO, el ciclo de canciones más emblemático de todo el romanticismo alemán, es interpretado en esta ocasión por el joven Andreas Schmidt, que vuelve a dar en la diana, con una visión dramática, ocasionalmente vehemente, donde el cantante es más actor que mero contemplador pasivo, sin descuidar por ello las canciones o pasajes más recogidos, siempre con su hermosa y timbrada voz baritonal, un fraseo sugerente, imaculada dicción y una capacidad de matización expresiva sólo comparables a su maestro Dieskau, del que se separa por su mayor naturalidad, aun a costa de no matizar tanto en algunos momentos. Su acompañante, sin tener uno de los sonidos pianísticos más hermosos, contribuye a redondear la interpretación. **JFR**



**SCHUMANN: Concierto para violonchelo, op. 129. Sinfonía núm. 4, op. 120.** Christophe Coin. Orquesta de los Campos Elíseos/Philippe Herreweghe. 56'6". DDD

Harmonia Mundi, HMC 901598

NUEVAS MIRADAS SOBRE EL ROMANTICISMO. Aunque todavía cuestionado por algunos, el *Concierto para chelo* de Schumann es una verdadera obra maestra. La novedad del registro es Christophe Coin, reputado intérprete barroco y clásico que con un chelo suponemos que de la época, la emprende con una obra de tan señalado romanticismo. Su ejecución es imaculada, diáfana, el fraseo intencionado, los tiempos concisos, siempre sensible y quizás un poco tímido si lo comparamos con las grandes personalidades que han dejado huella sobre el *Concierto*. Muy bien acompañado por Herreweghe, quien además nos ofrece una correcta y templada versión de la 4.<sup>a</sup> *Sinfonía*. En resumen, bellas interpretaciones pero se echa a faltar un poco más de descaro. **ABL**



**SCHUMANN: Genoveva.** Ziesak, Lipovsek, van der Walt, Widmer, Gilfry, Quasthoff. Coro Arnold Schönberg. Orquesta de Cámara de Europa/Nikolaus Harnoncourt. 118'4". DDD

Teldec, 0630131442. 2 CDs

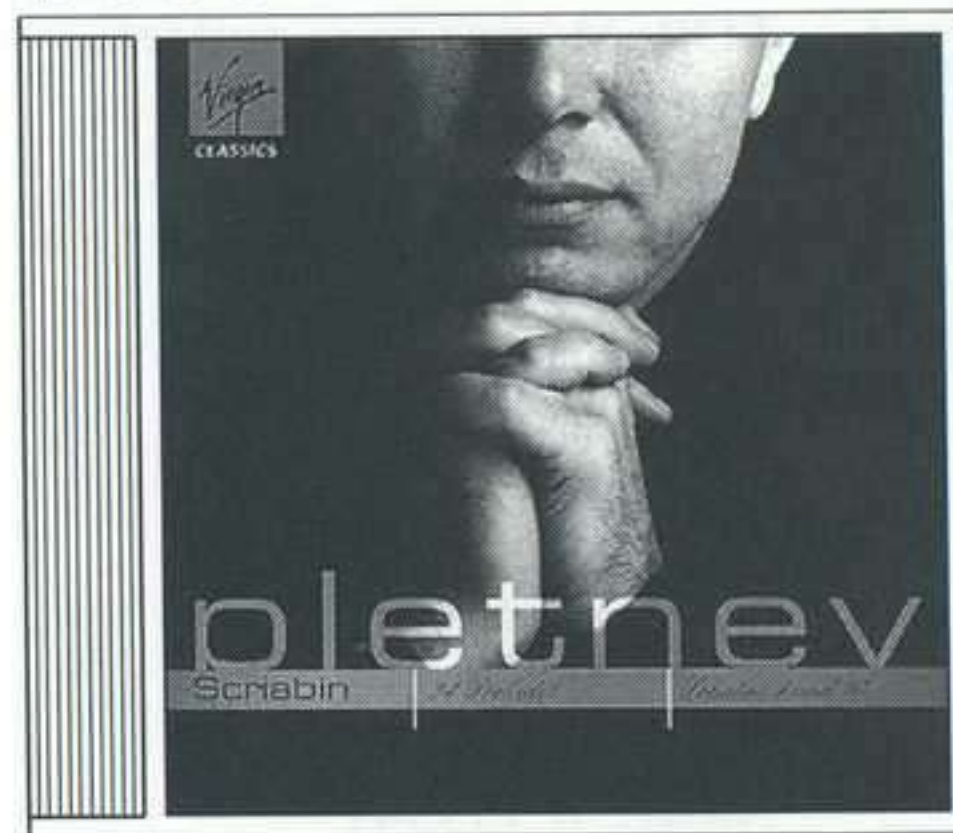
HARNONCOURT OFRECE LA GENOVEVA DE REFERENCIA. Difícil lo ha tenido la única ópera de Schumann desde el día de su estreno. Se ha criticado la endeblez del libreto, pero nadie puede negar la enorme belleza de la música y el valor dramático de algunos de sus números. Harnoncourt, siempre tan suyo, cree en esta obra y lo ha demostrado en una interpretación extraordinaria. Llena de matices, de contrastes, con un cuidado exquisito que recorre todos y cada uno de sus pliegues sonoros. Ruth Ziesak está soberbia, por voz y dulzura interpretativa en el papel protagonista. Deon van der Walt retrata un convincente y apasionado Golo, el resto de solistas está a la altura de la interpretación general. Un maravilloso regalo para la discoteca del coleccionista. **JCO**



**SCHUMANN: Lieder sobre Heine: Liederkreis op. 24. Der arme Peter. 20 Lieder del Intermedio Lírico (versión original de Amor de poeta).** Thomas Hampson, barítono. Wolfgang Sawallisch, piano. 60'15". DDD

EMI, 5555982

CURIOSIDAD POR CONOCER EL ORIGINAL de *Dichterliebe*. Compuesto sólo en 8 días del "milagroso" 1840, poco antes de que Schumann le añadiese otras 4 canciones y de que modificase las 20 previstas al principio con no pocas alteraciones, de la parte pianística sobre todo. Esta es la primera vez que se graba la versión original. Que, todo hay que decirlo, es netamente inferior a la definitiva (aunque, seguro, no faltarán quienes la prefieran). Hampson está muy bien, claramente en la estela de su admiradísimo Fischer-Dieskau (aunque no le llega), pero Sawallisch me ha defraudado con su ejecución (más que interpretación) poco inspirada, seca y sin fuerza. **AAC**



**SCRIABIN: Preludios Op. 11. Sonatas 4 y 10. Piezas Op. 45. Otras obras para piano.** Mikhail Pletnev. 68'18". DDD

Virgin, 5452472

EL PLETNEV MÁS DEPURADO. Si bien es cierto que Pletnev como director ha dado sobradas muestras de su inadecuación, al menos de momento, como pianista la cosa cambia bastante. Encontramos en él un traductor más que factible de la música que interpreta, sobre todo si, como es el caso de Scriabin, el repertorio lo conoce bien. Así sus interpretaciones del compositor ruso, sin llegar a ser de referencia, sí contienen la poesía y musicalidad necesarias; sin caer en el contemplativismo de otros pianistas, creando unas versiones con la suficiente tensión y carga emocional, amén de correctamente planificadas desde el plano puramente técnico. **RJP**



**SELMA: Canzoni, Fantasie et Correnti (Venecia 1638).** Zarabanda/Alvaro Marías. 53'52". DDD

Philips, 4324842

EL DESTINO NATURAL. Efectivamente, el destino natural de las grabaciones que cumplieron con éxito su papel en la serie alta es ser pasadas a la serie media y llegar así a un público más amplio. Más que mercedadamente ocurre en el presente caso con esta grabación, que ha marcado un hito en la historia de la discografía española, dedicada al compositor hispano-italiano Bartolomé de Selma y Salaverde (hacia 1585-después de 1638), uno de los más audaces y originales de la era del Manierismo, en la luminosa versión de Zarabanda, conjunto con sabia mano gobernado por Álvaro Marías, que poco o nada tiene que envidiar a cualquiera de entre los más renombrados de allende los Pirineos. **SA**





**SMETANA: Mi País.**  
Orquesta Sinfónica de la  
Radio de Frankfurt/Eliahu  
Inbal. 77'48". DDD

Teldec "Diamonds", 0630185892

UNA DE LAS GRANDES VERSIONES DEL CICLO. Y, por lo tanto, una de las opciones más a tener en cuenta, máxime a la vista de su precio y de lo bien grabada (1989) que está. Quizá no hay un solo ciclo que mantenga el más alto nivel en los seis poemas sinfónicos. Esta propuesta de Inbal, con una orquesta en excelente forma, es básicamente de carácter épico, con acentuada energía y dramatismo. *Vysehrad* más adusto que idílico y muy bien edificado, *Vltava* de viril lirismo, *Sárka* enérgico, *Por los bosques* misterioso y atmosférico, *Tábor* muy dramático y *Blanik* con los rasgos folklóricos muy resalta-



**SOR: Música para guitarra,**  
**opp. 33 y 35.** Steven  
Novacek, guitarra. 62'2".  
DDD

Naxos, 8.553341

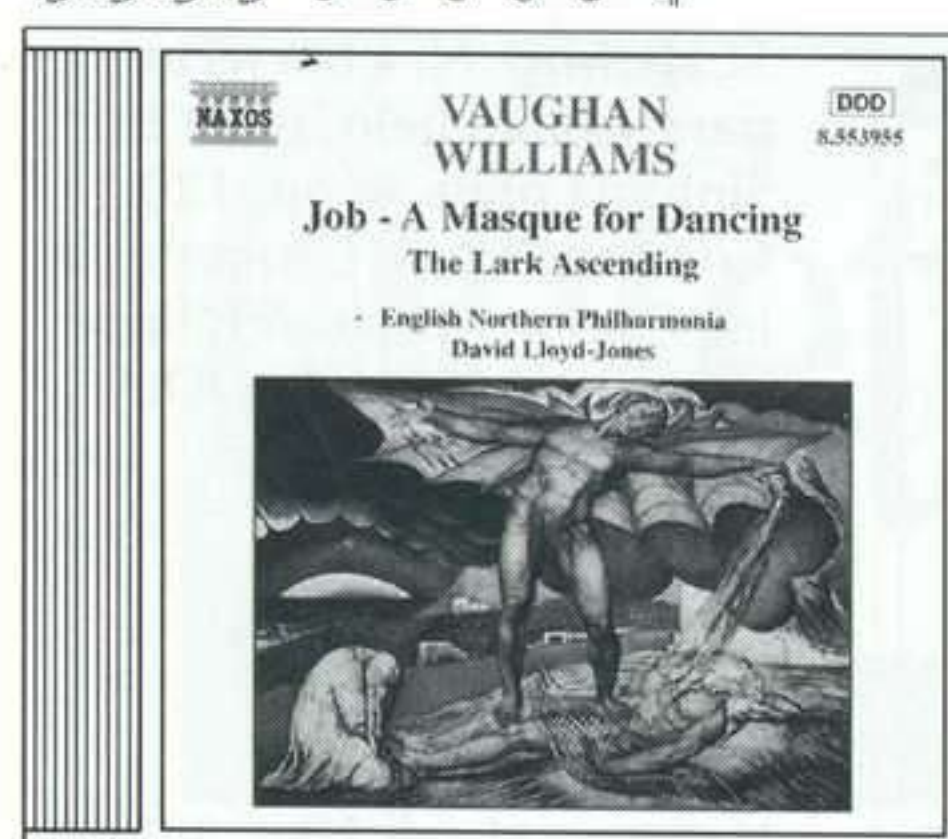
LA INTEGRAL SOR MANTIENE EL BUENO TONO general a pesar de que, como hemos indicado en alguna entrega anterior, cada disco sea encomendado a un guitarrista diferente, lo que, además, nos está permitiendo conocer una serie de músicos del área norteamericana realmente notables. Del presente guitarrista, Steven Novacek, llama la atención un sonido aterciopelado que no pierde cualidades en ningún registro. En cuanto a la música encomendada, digamos que se encuentra entre la pieza de salón y la didáctica, lo que no permite demasiadas alegrías, pero con suficientes momentos de gran belleza como para justificar su presencia discográfica. **PGB**



**TCHAIKOVSKY: Sinfonía**  
**núm. 4. Romeo y Julieta.**  
Orquesta Sinfónica de  
Chicago/Daniel Barenboim.  
62'23". DDD

Teldec, 0630136982

LA 4.ª MÁS GENIAL. Barenboim es también un fantástico intérprete de Tchaikovsky. Antes de esta 4.ª, bastaban para considerarlo así sus grabaciones de *Romeo, Francesca, 1812* (D.G.) y el *Concierto 1* con Celibidache (Teldec, vídeo/LD): este último es un hallazgo trascendental por revelar todo el enorme trasfondo trágico que encierra la "virtuosista" obra. En la 4.ª nunca se había expuesto con una imaginación tan fecunda y esclarecedora: transmite una infinita variedad de estados de ánimo, predominando un radical fatalismo e imponiéndose una rabiosa desesperación. La de Abbado/Viena (D.G. 76) siempre ha sido tenida por la mejor 4.ª; ésta es aún más visionaria y conmovedora. Y seguramente la mejor tocada (en público: portentosa grabación). **ACA**



**VAUGHAN WILLIAMS: Job.**  
**La alondra elevándose.**  
David Greed, violín. English  
Northern  
Philharmonia/David Lloyd-  
Jones. 61'8". DDD

Naxos, 8.553955

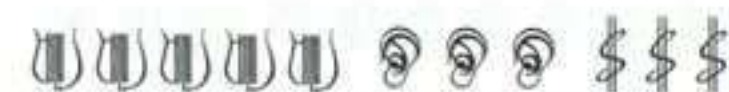
VAUGHAN WILLIAMS A BUEN PRECIO. David Lloyd-Jones es un director en alza; sin embargo su lectura de *Job*, la fantasía religiosa orientalizante de Vaughan Williams, queda lejos de las versiones de referencia (Boult y Handley, en EMI ambas). Hay demasiada auto-complacencia, melosidad, aunque en los momentos de mayor tensión Lloyd-Jones no se anda con medias tintas. Más ajustada estilísticamente es la interpretación de *The Lark Ascending*, con magnífico violín solista, una típica página contemplativa del compositor inglés. **JCO**



**R. STRAUSS: Sinfonía**  
**Alpina. Fanfarria para la**  
**Filarmónica de Viena.**  
**Solemne Entrada de los**  
**Caballeros de la Orden de**  
**San Juan.** Orquesta  
Filarmónica de Viena/Seiji  
Ozawa. 59'14". DDD

Philips, 4544482

EL MAYOR INTERÉS, LOS COMPLEMENTOS. Por lo infrecuentes: la *Fanfarria* (1924), de sólo 2'23" y la *Entrada* (1909), de 6'8", ambas para timbales y nutrido grupo de instrumentos de metal. La *Sinfonía* es, por descontado, la obra más extensa (50') y de base del disco, pero a quien esté interesado mayormente en ella, no le recomiendo en primer lugar este CD, pues la interpretación, aun contándose entre los más notables Strauss de Ozawa, no "trasciende" las, eso sí, bruñidas sonoridades, cayendo aquí y allá en cierto sentimentalismo y en lo pimpante ("Prados florecidos"). A la cabeza de la discografía siguen Karajan (D.G.) y Barenboim (Erato). **ACA**



**VERDI: Luisa Miller.**  
Caballé, Pavarotti,  
Cappuccilli. Coro y  
Orquesta del Teatro de La  
Scala, Milán/Gianandrea  
Gavazzeni. 155'46". ADD

Myto, 972156. 2 CDs

UN DÚO DE LUJO para esta velada del 12-5-76 en la Scala de Milán. Un año después de su grabación para Decca, Caballé y Pavarotti se reúnen de nuevo para ofrecernos "una gran noche" en la que se encuentran muy motivados, con un público totalmente entregado. Caballé está fenomenal y a pesar de algún que otro agudo destemplado, consigue momentos sublimes, y la fuerza que imprime a su personaje es apabullante. Pavarotti, fantástico vocal, e incluso interpretativamente. A Cappuccilli el papel le va como anillo al dedo, cantándolo con poderío. A destacar la magnífica dirección de Gavazzeni, vigorosa y eficaz. Se completa la ópera con un extracto de un recital de Pavarotti en Salzburgo ese mismo año: buena propina. **RGE**

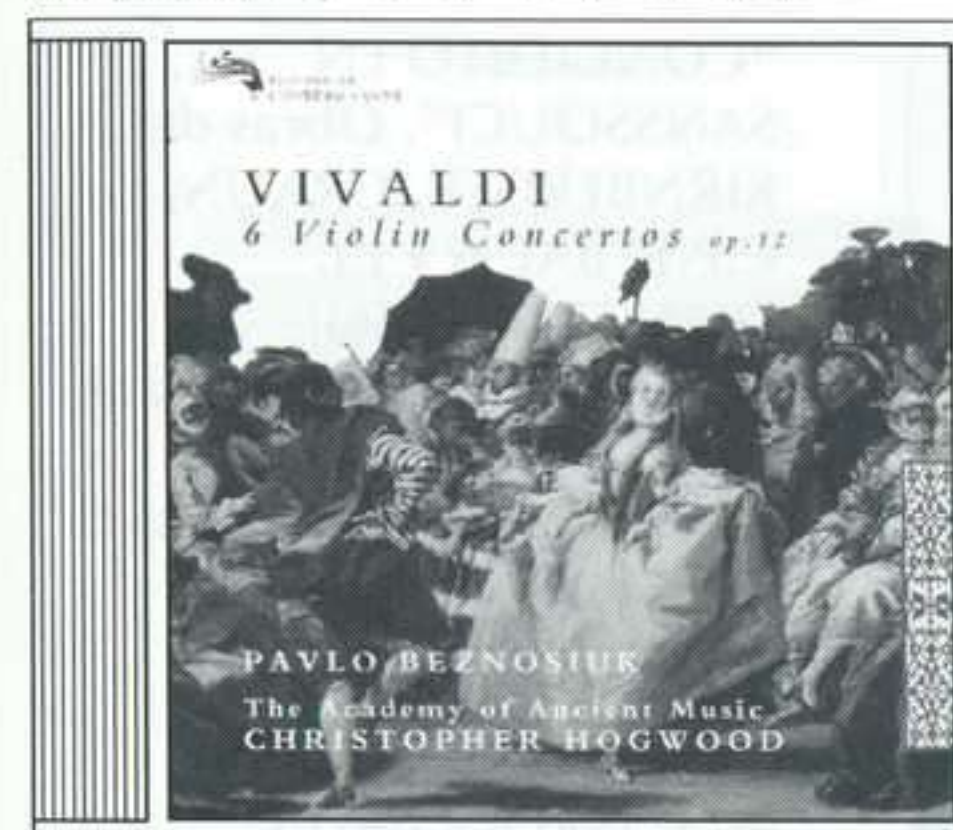




**VICTORIA: Vol. 1: Devoción a Nuestra Señora. Missa Salve a 8. Alma Redemptoris Mater a 8. Ave Maria a 8. Ave Maris Stella a 4. Magnificat a 8. Regina caeli laetare a 8.** The Sixteen/Harry Christophers. 52'16". DDD

Collins, 15012

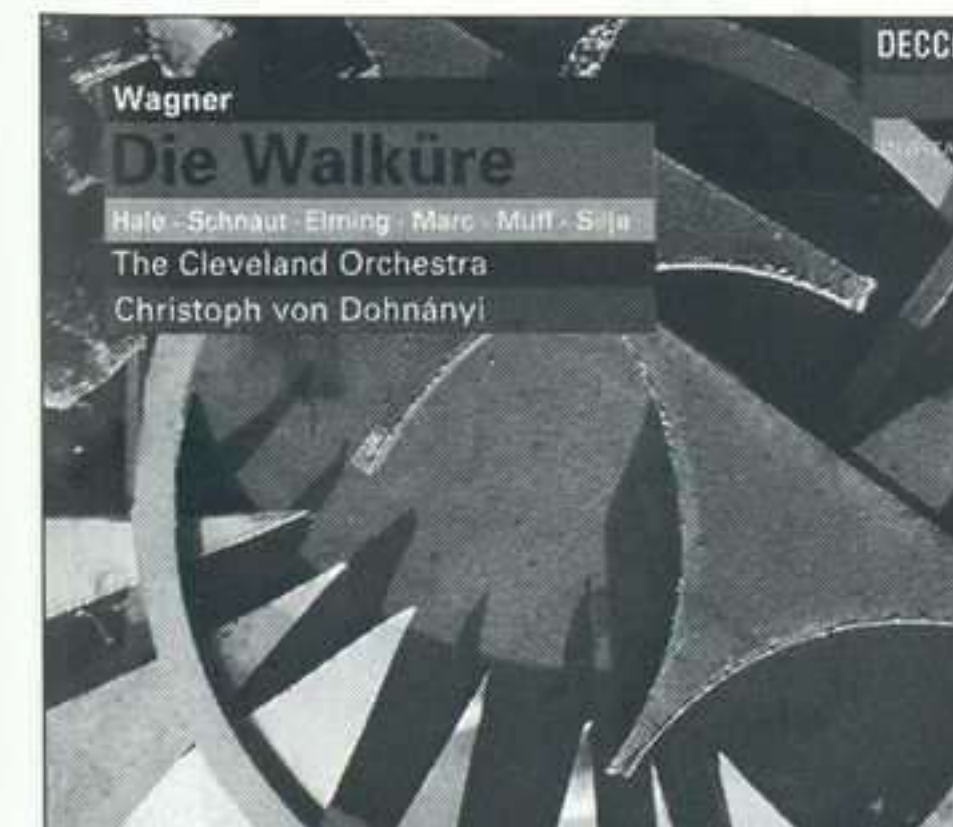
UNA EMPRESA HERCÚLEA. El conjunto The Sixteen está dispuesto a publicar una semi-integral de las *Misas* de Tomás Luis de Victoria. El proyecto era absolutamente necesario y, por esta razón, las expectativas levantadas son muchísimas. Christophers sigue con su línea estilística habitual (voces mixtas, 2 ó 3 por parte, "tempi" ágiles, dinámicas restringidas...) pero en la *Missa Salve a 8* —¡estupenda idea!— opta por la inclusión de un órgano y un bajón. Son interpretaciones muy a la inglesa, equilibradísimas, muy bien afinadas y empastadas, de una transparencia asombrosa pero menos beligerantes con el sentimiento de lo que exige la colosal y perturbadora música de uno de los más auténticamente grandes polifonistas de todos los tiempos. Sin competencia conocida. **JTS**



**VIVALDI: 6 Conciertos Op. 12.** Pavlo Beznosiuk, violín. Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 52'39". DDD

L'Oiseau Lyre, 4435562

ORTODOXIA INGLESA. Después de la revolución italiana (Biondi, Alessandrini, etc.), el Vivaldi inglés sabe a poco. Y no es que el disco que tenemos entre manos sea atacable por razones estilísticas o musicales. Es que los locos de los italianos han dado al veneciano lo que le pertenecía por derecho propio (la locura, el fuego, la libertad, la creatividad, la luz...). Hogwood propone un Vivaldi próximo al suyo de siempre; al mejor de los suyos. Intensidad, solidez, musicalidad y hasta arrebato pueden hallarse en estas lecturas. La AAM suena como en los buenos tiempos y Pavlo Beznosiuk, propietario de un sonido duro y fibroso, canta con alegría o ternura las inspiradas melodías vivaldianas, con ornamentación tal vez excesivamente prudente. Un buen Vivaldi. **JTS**



**WAGNER: La Walkiria.** Poul Elming, Alessandra Marc, Alfred Muff, Robert Hale, Gabriele Schnaut. Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi. 225'16". DDD

Decca, 4403712. 4 CDs

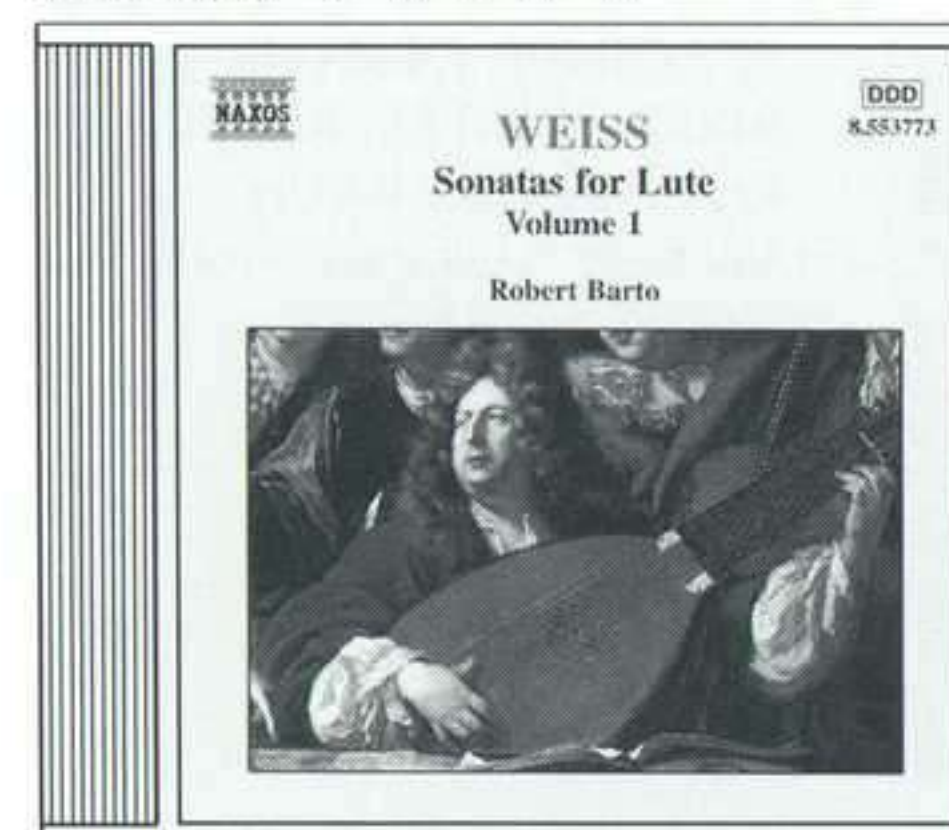
DONDE SOLTÍ ACERTÓ, el "Anillo" de Dohnányi conoce su primer revés. Magnífica orquesta (metal grandioso), buena ingeniería sonora y reparo desigual: Wotan (Hale) de bajo calado vocal y dramático, Brünnhilde (Schnaut) centrada en los agudos y poco calurosa, Siegmund (Elming) en trance de pagar caro el tránsito de barítono a tenor, Hundung (Muff) correcto, Fricka (Anja Silja) con demasiados años en la voz y Sieglinde (Marc) de espléndidos medios vocales, quizás la genuina soprano dramática que añorábamos. Dirección precisa y analítica (como en *El Oro del Rin*), pero en la que falta el imprescindible enamoramiento hacia la música wagneriana. Éste es el gran problema de Dohnányi ¿lo resolverá en las próximas jornadas? **GB**



**WEBER: Concierto para clarinete núm. 1. Quinteto para clarinete. Concierto para fagot.** Karl Leister, clarinete. Orquesta Filarmónica de Berlín/Rafael Kubelik. Conjunto de cámara de Viena. Milán Turkovic, fagot. Orquesta Sinfónica de Bamberg/Hans-Martin Schneidt. 67'35".

D.G. "Galleria", 4539902

TRES OBRAS PARA EL LUCIMIENTO DEL SOLISTA y que contienen momentos de una belleza indescriptible. Las dos obras para clarinete fueron escritas por Weber para mayor gloria del gran clarinetista Baermann y concebidas para el despliegue de todo su talento. La actuación de Karl Leister es fluida, virtuosística cuando es preciso, pero, sobre todo lírica, de un especial sentido cantable. Espléndido tanto el acompañamiento de los músicos berlineses, a las órdenes de un inspirado Kubelik, como el de los miembros del conjunto de cámara vienés. La grabación se completa con una excelente interpretación del *Concierto para fagot* en el que Weber nos descubre las potencialidades de este arrogante y a veces cómico instrumento. **PSJD**



**WEISS: Sonatas para laúd, vol. 1.** Roberto Barto, laúd. 71'51". DDD

Naxos, 8.553773

PODRÍA SER UNA INTEGRAL INTERESANTE aunque no sé si estamos ante el comienzo de una integral o bien una selección, ya que la obra de Sylvius Leopold Weiss supone más de 600 piezas, en las que el laúd barroco llega a sus más altas cotas técnicas y expresivas. En este sentido saludamos con alborozo lo que esta serie puede representar en una música inmensa, conocida sólo puntualmente por esporádicas transcripciones guitarrísticas y algunos registros laudísticos debidos a músicos como Hopkinson, Smith o José Miguel Moreno. Este último aporta la gravedad referencial que esta música obliga, pero como opción económica, la presente es adecuada para conocer el canto del cisne de un instrumento maravilloso. **PGB**

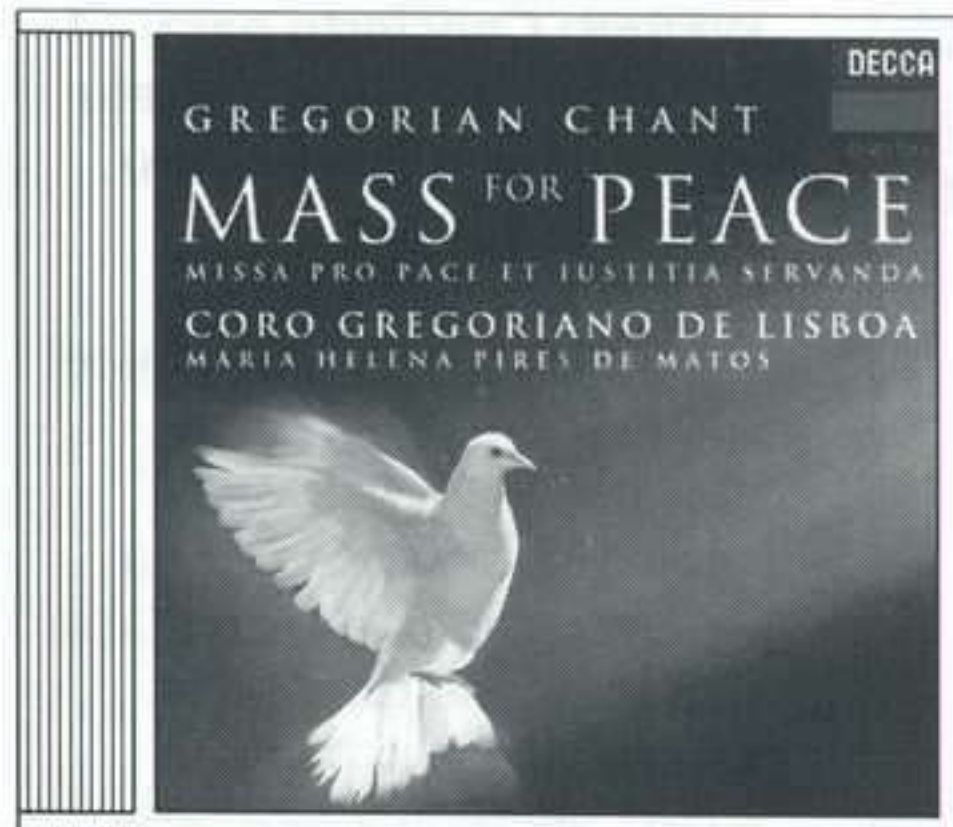


**"CANÇONER DE GANDIA".** I. Monar, Shi Chiao Tu, A. Folch, R. Sanjuán. Capella de Ministrers. 71'50". DDD

EGT, 695-CD

ENCOMIABLE LABOR EN PRO DE LA MÚSICA ANTIGUA VALENCIANA. La Capella de Ministrers expone una panorámica representativa de las más de 60 composiciones del *Cançoners de Gandia*, colección vinculada a la corte valenciana del Duque de Calabria: salmos, villancicos y dos piezas sobre el *Canto de la Sibila*, muestra de la polifonía del S. XVI valenciano, pasando por el canto llano, canciones y danzas instrumentales. Como en otras ocasiones el entusiasta grupo pone en el asador todo su amor y conocimiento; y la interpretación, sin ser desdeñable en los aspectos técnicos y de pureza vocal, destaca por el calor, la luz y la expresividad propios de mediterránea valenciana. Estupenda presentación. **ABL**

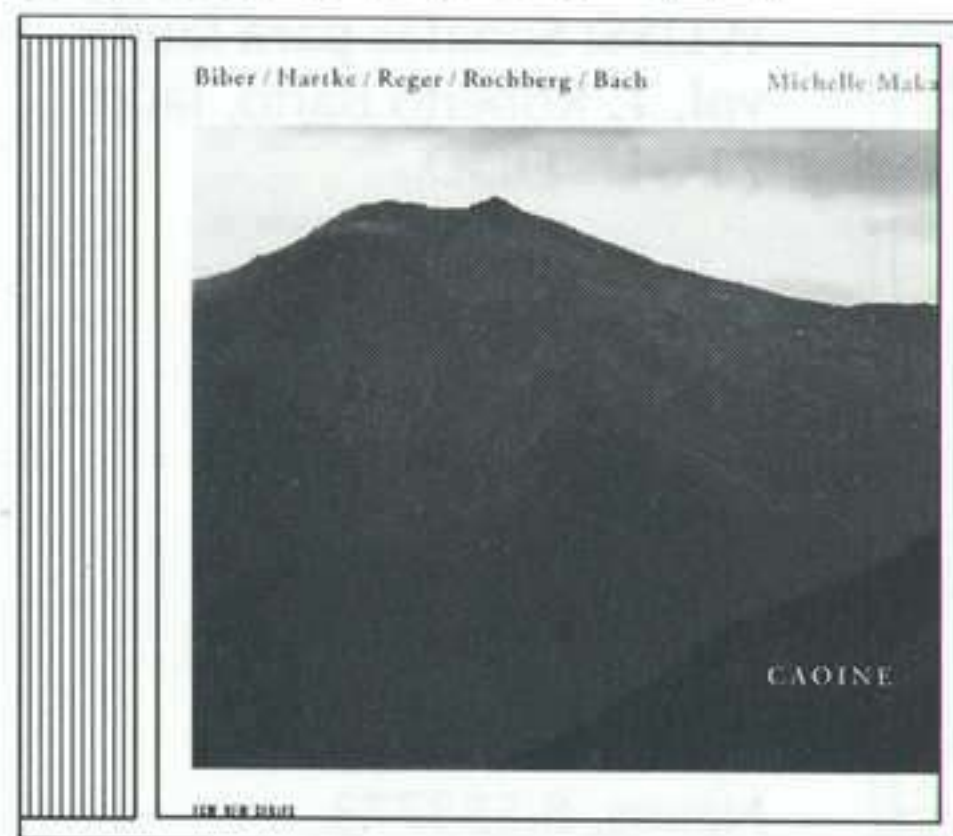




**CANTO GREGORIANO: "MISA POR LA PAZ".** Coro Gregoriano de Lisboa/Maria Helena Pires de Matos. 68'37". DDD

Decca, 4554992

ECOS Y SUSURROS. Parafraseando un famoso título cinematográfico, es ésta y no otra la impresión producida por el presente registro. A pesar del fervor puesto en una interpretación con criterios más bien añejos, el resultado final se acerca bastante a lo inaguantable. ¿Y por qué? Porque se ha grabado en un sitio (la Capela del Campo Santo de Mafra) con una acústica que lo distorsiona todo, y con un eco que pone la cabeza del oyente como un bombo. Y además, las eses que el coro no sabe cómo ni dónde colocar suenan de manera muy molesta, evocando las dudosas delicias de una selva llena de ofidios. Y éstos solamente son algunos peligros de apuntarse porque sí a las modas discográficas... **MSF**



**"CAOINE". Obras de BIBER, HARTKE, REGER, ROCHBERG y BACH.** Michelle Makarski, violín. 73'34". DDD

ECM, 1587 (4499572)

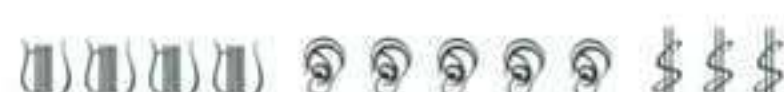
LAMENTOS PARA VIOLÍN. Bajo la expresión "Caoine", una antigua canción folklórica irlandesa en tono de lamentación, ECM agrupa cinco obras para violín que guardan en común su tono doliente y melancólico. Dos piezas de los norteamericanos Rochberg (un apóstata del serialismo) y Hartke, la *Partita núm. 1* de Bach, una *Passacaglia* de Biber y una *Chacona* de Max Reger. Un puente, por tanto, entre el mundo barroco y el de nuestros días. Oportunidad de aproximarnos a dos autores americanos de los ignotos (una y no más...) y sobre todo de disfrutar de dos piezas bellísimas de Reger y Biber, muy poco presentes en grabaciones previas. Versiones correctas. **JB**



**"100 AÑOS DE VOCES ESPAÑOLAS". Fragmentos de ópera, zarzuela y canciones.** Diversos intérpretes. 119'51". ADD (mono/stereo)

EMI, 5666572. 2 CDs

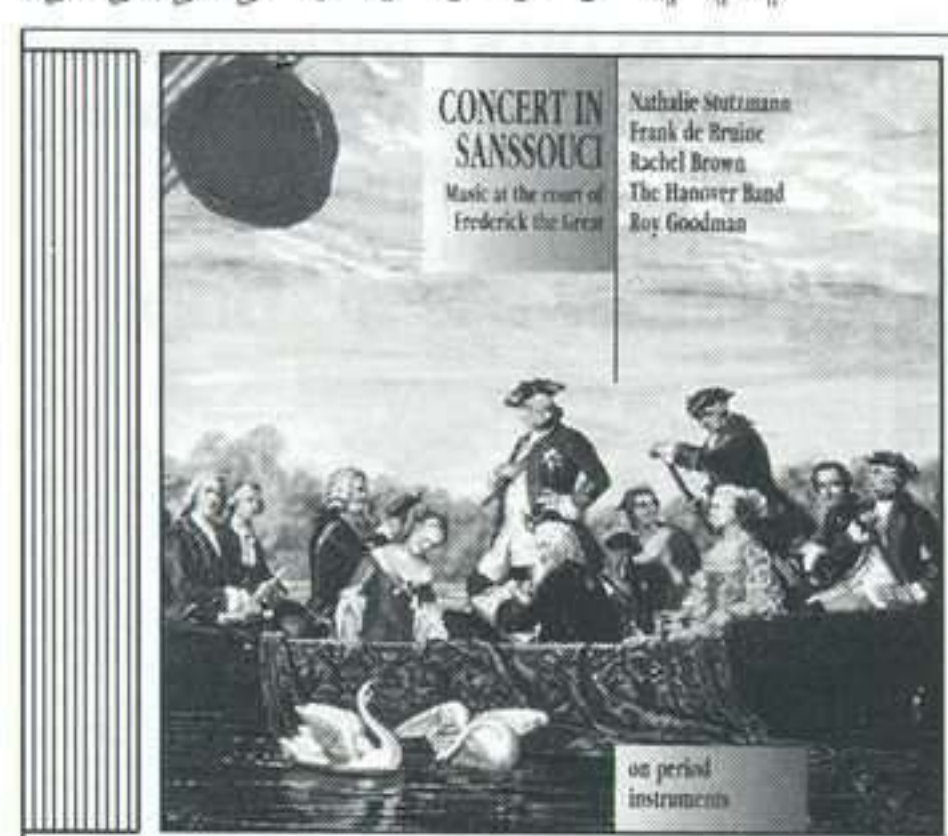
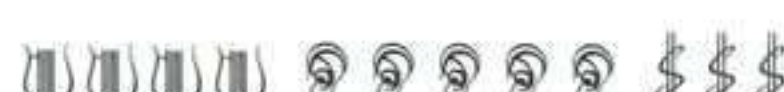
LOS CAMINOS DE SCHWANN. Los retornos al pasado, como el que propone este álbum, gratifican a editores, críticos y oyentes con el "plus" de la irreversibilidad histórica. Desde la Patti a Maria Orán, esta colección de 38 voces españolas ni desmiente ni refuerza lo que el tópico encierra de verdad: ha habido y hay grandes cantantes en este país, por encima de la vigencia más discutible de una "escuela vocal española". Grandes artistas, en el sentido exacto del término, los ha habido pero en cantidad y entidad menores. Aceptado el juego de que, entre nosotros, la ópera no es sino el espejo convexo de una realidad cultural mediocre, este doble cedé reverdecerá el sueño infantil de agudos, picados y portamentos como la esencia mollar de la ópera. ¡Ay, Proust! **GB**



**"CONCIERTO DE GALA DEL 60º ANIVERSARIO DE LA FILARMÓNICA DE ISRAEL".** Breuer, Mintz, Perlman, Shaham, Stern, Vengerov, Zukerman. 98'15". DDD

RCA, 09026687682. 2 CDs

DESFILE DE ASTROS. Como suele suceder en casi todos los eventos de este tipo, en este concierto, celebrado en Tel-Aviv el 16-XII-96, hay de todo. Desde una obertura de *Oberon* dirigida por Barenboim, cómo no, que es todo un hallazgo (vale la pena comprarse estos dos CDs sólo por ella) hasta un *Concierto para 2 violines* de Bach que es un total aburrimiento; de nada sirve que Shaham demuestre buenas intenciones si no le acompañan. En el de cuatro violines de Vivaldi, los jóvenes violinistas demuestran sus cualidades. Irrepetible la *Serenata "Notturna"* por Zukerman, y sublime *Pasacalle* y *Zarabanda* de Halverson con Perlman y el mismo Zukerman. Para terminar, una *Segunda* de Brahms de gran altura por Mehta. **RJPJ**



**"CONCIERTO EN SANSSOUCI". Obras de KIRNBERGER, GRAUN, C.P.E. BACH y J.J. QUANTZ.** Nathalie Stutzmann, contralto. Frank de Bruine, oboe. Rachel Brown, flauta. The Hanover Band/Roy Goodman. 69'47". DDD

RCA, 09026619032

LOS ENTRETENIMIENTOS DE FEDERICO EL GRANDE. Este compacto recoge músicas que, a buen seguro, fueron compuestas e interpretadas en la casa palaciega de Federico II de Prusia próxima a Postdam. El programa es un tanto disperso pero atractivo. Sea dicho cuanto antes: no hay música de primera en este disco, ni las haendelianas arias de Graun, ni el *Concierto para oboe* de Carl Philip Emanuel (que no es una de sus mejores obras), ni las composiciones de Kirnberger y Joseph Joachim Quantz. Las versiones son brillantes (los solistas más que resueltos) y Nathalie Stutzmann está, como acostumbra, estupenda. Una lástima que la contralto no grabe ópera barroca (¡ya está bien de recitales!). Si se aliara con René Jacobs nos haría felices a muchos. **JTS**

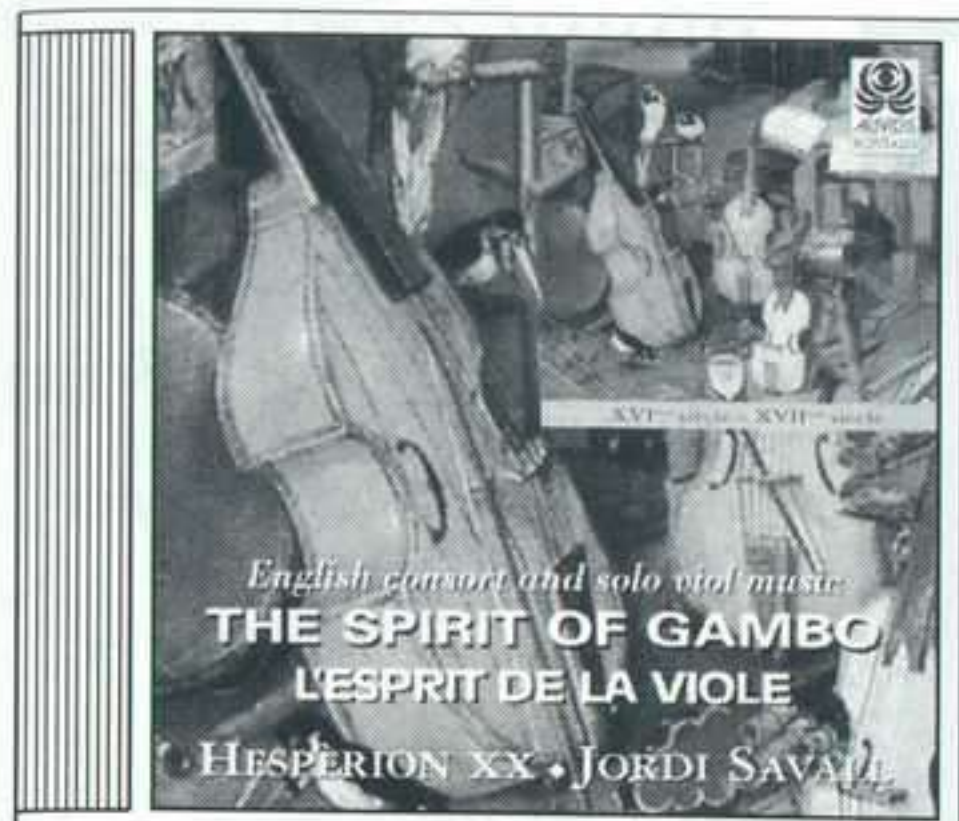


**"EFFETTI E STRAVAGANZE".** Concerto Palatino. 60'36". DDD

Accent, 94102 D

EN SU LÍNEA. Concerto Palatino es el más afamado conjunto de cornetos y sacabuches de la actualidad. Es cierto que, en lo referente al sonido, he manifestado en alguna ocasión mi preferencia por Les Saqueboutiers de Toulouse (en especial por el del inigualable cornetista Jean Pierre Canihac), pero además de que los franceses se prodigan muy poco en grabaciones como "grupo autónomo", en lo musical no tienen la personalidad del gran Bruce Dickey y su Concerto Palatino. Este disco es un nuevo alarde de virtuosismo y buen hacer con música ¿cómo no? del manierismo italiano. Un disco altamente recomendable tanto para neófitos en el tema como expertos seguidores de estos curiosos instrumentos desaparecidos a mediados del XVIII. **RM**

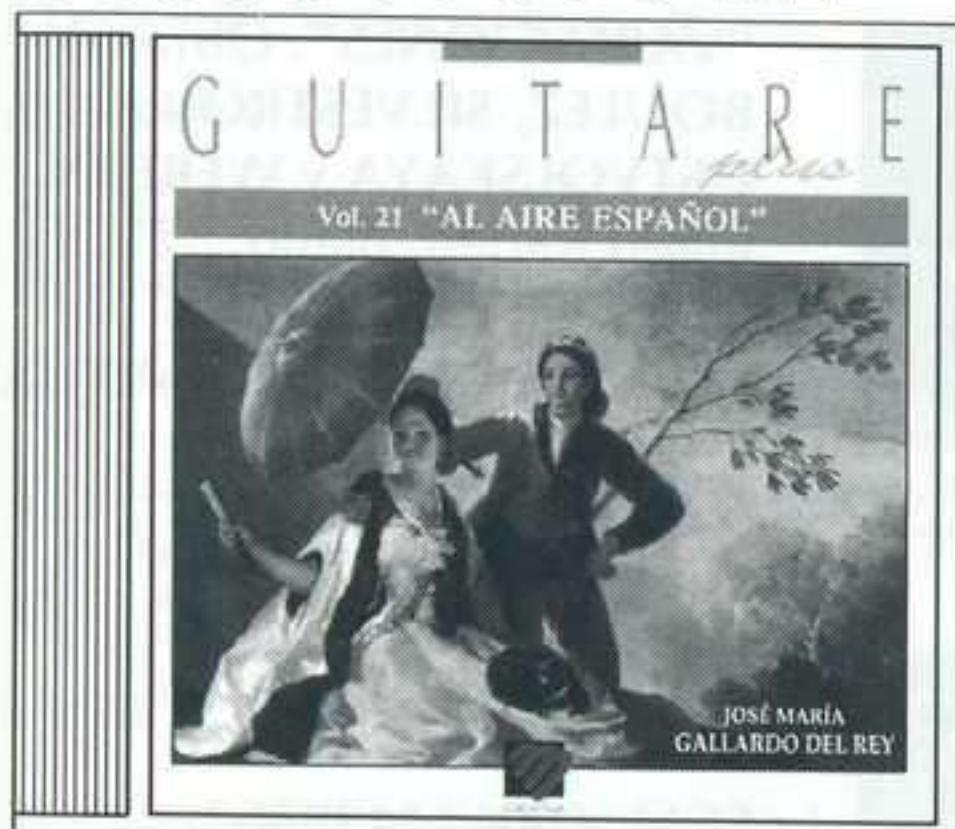




**"EL ESPÍRITU DE LA VIOLA".** Hespèrion XX/Jordi Savall. 77'38". DDD

Auvidis Fontalis, ES9913

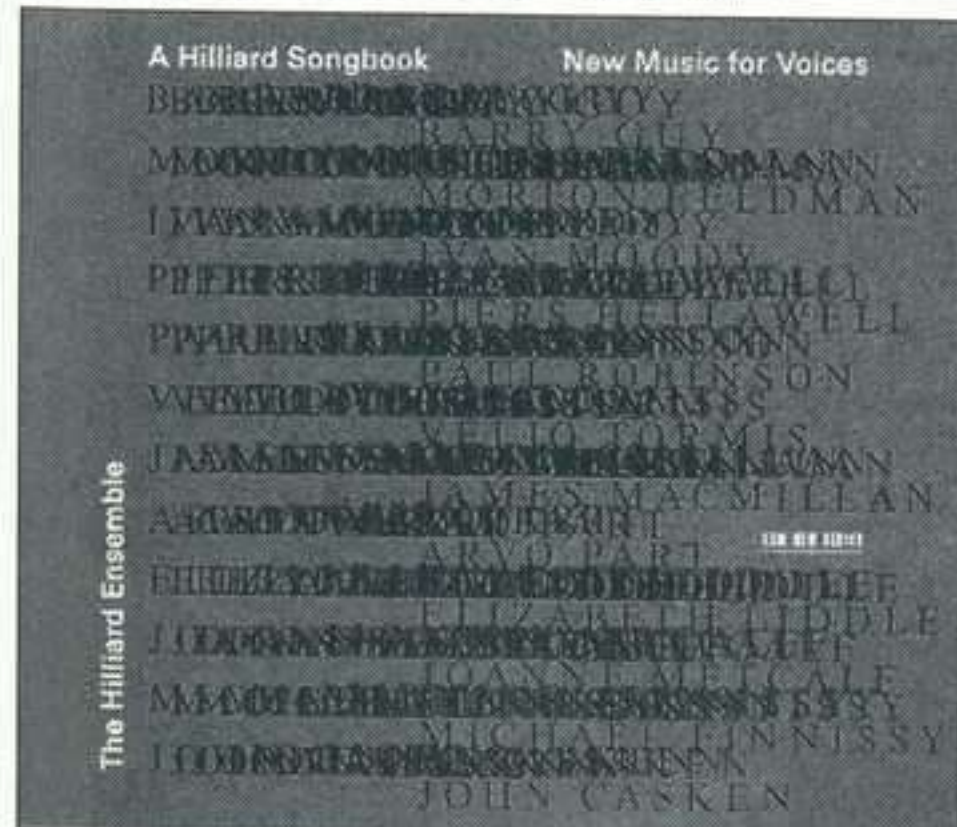
EL GRAN MOMENTO DE LA VIOLA INGLESA. Retrato con vivos colores de un movimiento tan atractivo como aislado, la música para viola sola y para consort (grupo sin solista dominante) que el país albión produjo en los siglos XVI y XVII. Un disco a mayor gloria de Jordi Savall, el gran estudioso del período, que ha grabado desde Christopher Tye y John Dowland hasta Henry Purcell, lo que constituye la suma del pensamiento polifónico aplicado a la viola. Una recopilación que a la vez es también un magnífico programa y paradigma del mejor Jordi Savall, rodeado de algunos de sus ilustres colegas. **ABL**



**"GUITARRA PLUS", vol. 21: "Al aire español".** Obras de SANZ, MURCIA, ALBÉNIZ, FALLA y JOSÉ MARÍA GALLARDO DEL REY. 65'17". DDD

Mandala, MAN 4904

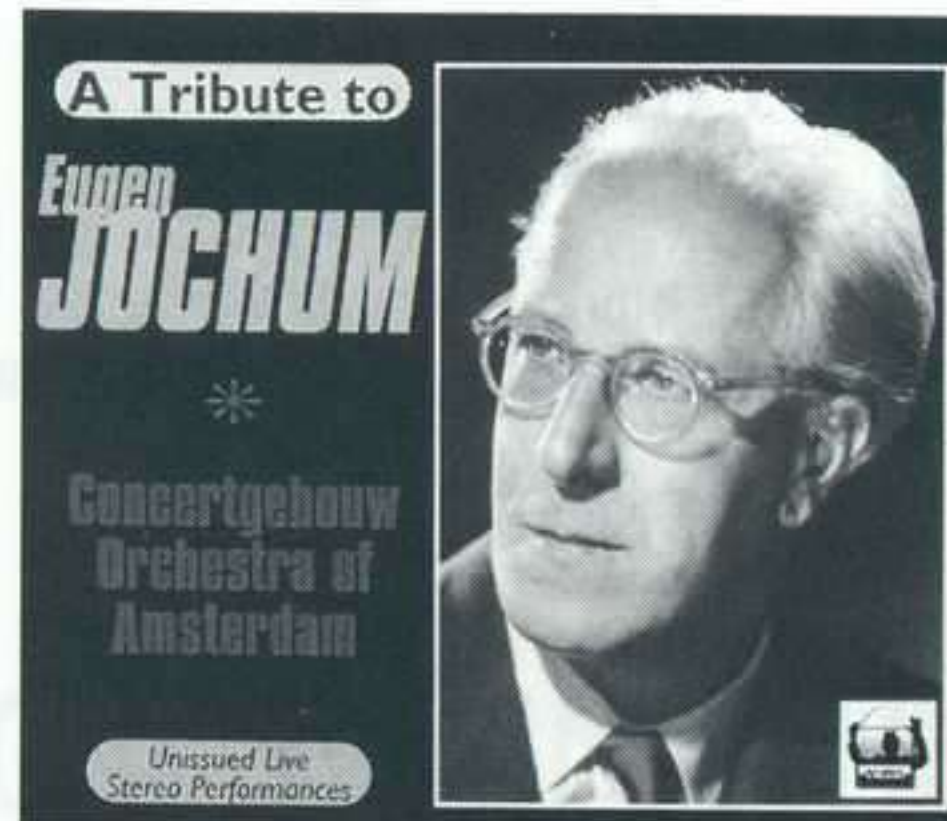
UN GUITARRISTA DE ENORME FUERZA. Afortunadamente sus interpretaciones no te dejan indiferente y es uno de los escasos guitarristas que controlan con claridad el concepto rítmico con una conducción melódica hacia el punto fuerte realmente envidiable. Si sus acercamientos a los barrocos Sanz y Murcia pueden ser discutibles desde el rigor organológico, hay que reconocer que son las mejores que uno ha escuchado sirviéndose de una guitarra moderna. Muy buenos Albéniz y Falla e interesantes las composiciones, de corte español, del propio intérprete. En fin, un disco tocado con pasión que hará las delicias de los amantes de la guitarra española y que lleva además, de regalo, un sampler con extractos de la serie Guitarre plus. **PGB**



**"A HILLIARD SONGBOOK Y NEW MUSIC FOR VOICES".** Obras de GUY, FELDMAN, MOODY, HELLAWELL, ROBINSON, TORMIS, MACMILLAN, PÄRT, LIDDLE, METCAF, FINNISAY, CASKEN y anónimo gregoriano. The Hilliard Ensemble. 119'50". DDD

ECM, 1614/15 (4532592). 2 CDs

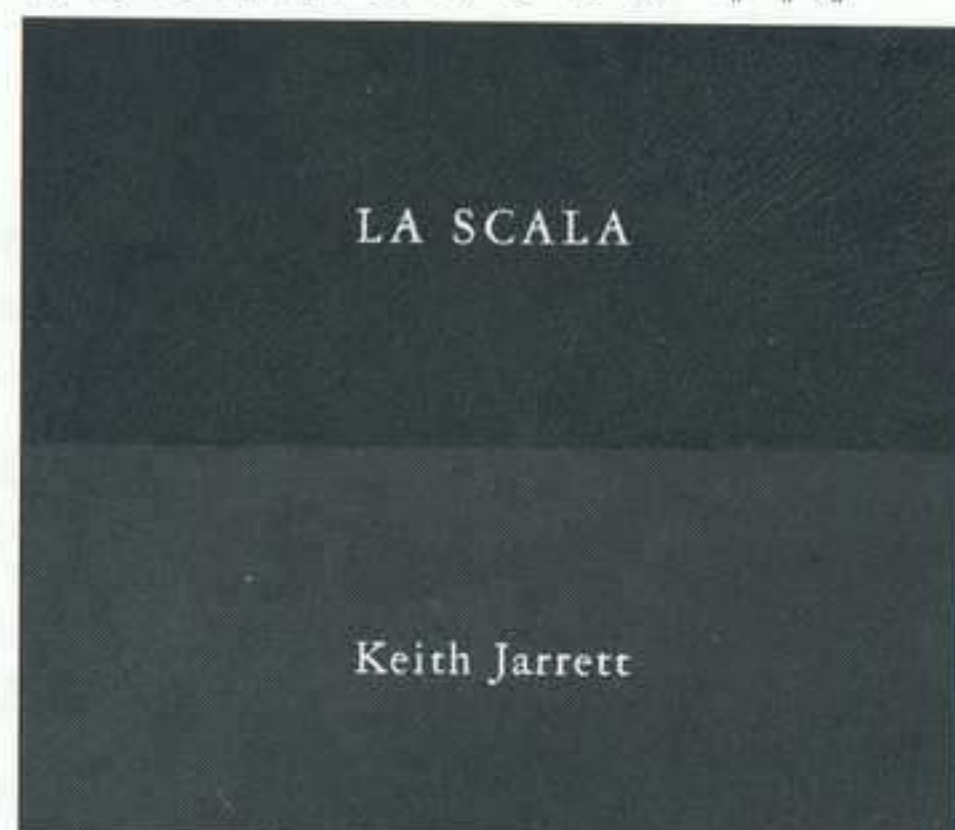
VIRTUOSISMO VOCAL AL SERVICIO DE NUESTRO TIEMPO. El Hilliard Ensemble ha reunido a su alrededor a gran variedad de nuevos autores, con un impulso creador que enlaza la tradición musical anterior al barroco con nuestros días. El resultado es una serie de piezas vocales, que pese a su reciente creación, nos transportan de lleno al renacimiento y a veces a la monodia. Autores noveles a quienes el grupo les encargó o premió sus obras al lado de otros ya clásicos para el Hilliard como Pärt, Casken o incluso Feldman. Obras que se insertan de lleno en esa especie de neomedievalismo que ha marcado algunas tendencias musicales de los últimos veinte años, en muchos casos con un considerable éxito comercial. **JB**



**"HOMENAJE A EUGEN JOCHUM":** Obras de MOZART, MENDELSSOHN, WEBER, BEETHOVEN, REGER y HINDEMITH. Rudolf Buchbinder, piano. Salvatore Accardo, violín. Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. 245'40". AAD

Tahra, TAH 232-235. 4 CDs

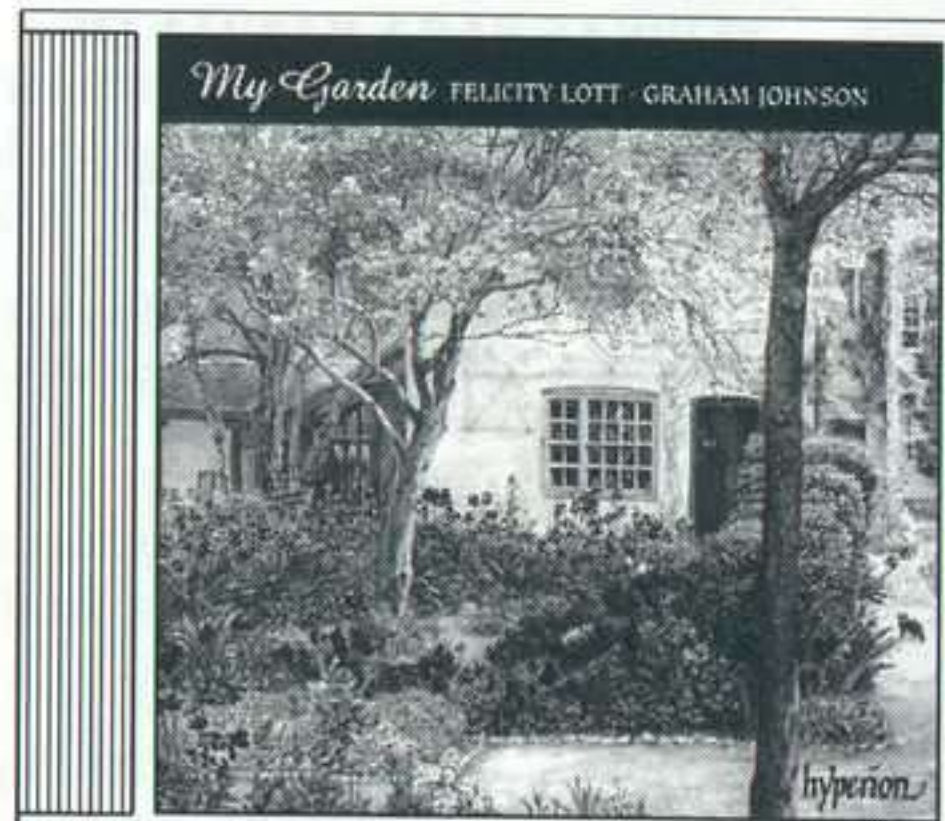
JOCHUM EN EL DÉCIMO ANIVERSARIO DE SU MUERTE. Contienen estos cuatro CDs registros del director alemán realizados entre los años 1976 y 1980 al frente de la Orquesta del Concertgebouw, además de un autorretrato del propio Jochum, con interpolaciones musicales que ocupa todo el cuarto CD. En el primer CD el director no se ve acompañado a su altura ni por Buchbinder en el 20.º de Mozart ni por el "llorón" Accardo en el Op. 64 de Mendelssohn. Espléndida la obertura de *Oberón* e irregular la "Heroica", con atisbos del gran beethoveniano que fue, que conforman el 2.º CD. Bien la *Serenata Op. 95* de Reger, y muy discreta la *Sinfonía "Matías el pintor"* de Hindemith en el tercer compacto. **RJPJ**



**"KEITH JARRETT EN LA SCALA".** 78'38". DDD

ECM, 1640 (5372682)

TRAS LOS "CONCIERTOS DE COLONIA", "de París" y "de Viena", Jarrett presenta ahora en disco este "Concierto de La Scala", realizado el 13-11-95. La fórmula es la misma: Jarrett se sienta al piano e improvisa. Hay un estilo, una marca, un sello de distinción en toda la música que ha salido de sus dedos en esos cuatro conciertos, pero también un desgaste musical fácilmente reconocible. No es repetitivo, pero la fórmula ha envejecido. Jarrett es un músico polifacético (sus incursiones en "el Clásico" son muy importantes, algunas veces, más), pero sigo pensando que ha dado lo mejor de sí al tocar en grupo (ejemplo de lo cual tiene, y mucho, el sello, ECM); debería "descansar" un poco de sus "comerciales" conciertos como solista. **PGM**

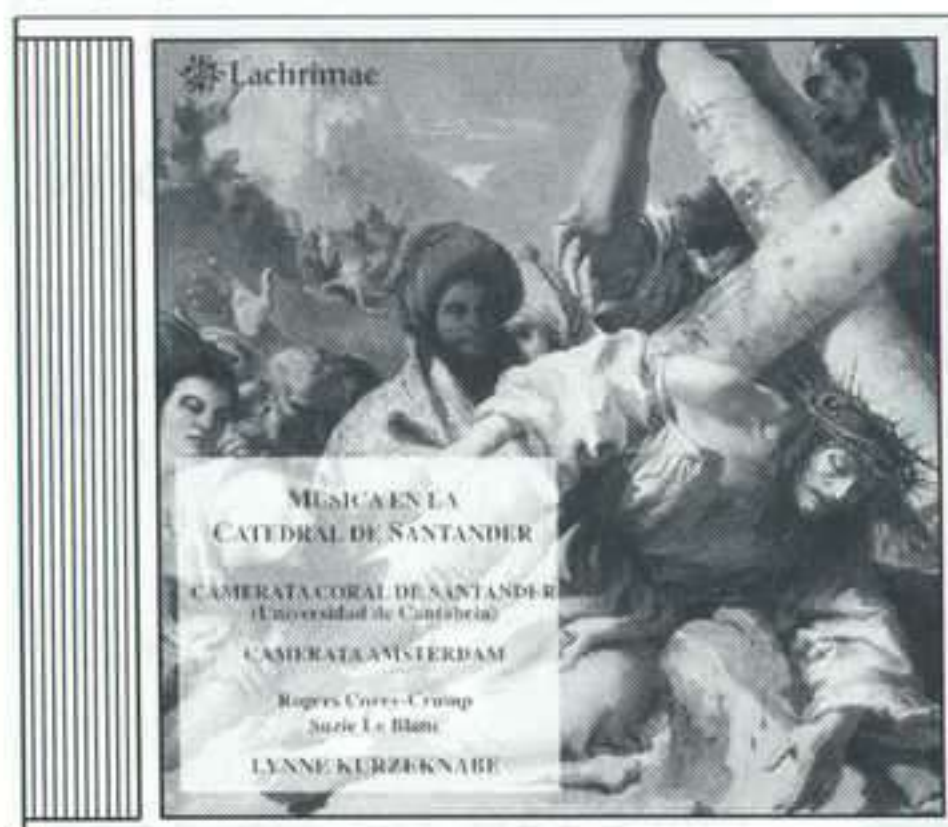


**"MI JARDÍN".** Canciones de SCHUMANN, WOLF, FRANCK, CHAUSSON, FAURÉ, CHABRIER, STANFORD, WOOD, MUSTO y BARAB. Felicity Lott, soprano. Graham Johnson, piano. 64'50". DDD

Hyperion, 66937

Y LAS NOTAS DEL LIBRETILLO... ¡NO SON DE GRAHAM JOHNSON! Inteligente, bien escogida selección de canciones florales alemanas, francesas e inglesas, que utiliza el texto de un poema para saltar al siguiente en una desopilante sucesión de rosas, lilas, lirios, mimosas, jazmines y no sé qué más, demostrando lo maleable que puede ser el estilo de la Lott o lo irritante que resulta Johnson pareciendo infalible tantas veces seguidas. A pesar de que las mejores canciones (Schumann y Wolf) son las peor resueltas, este compacto es un regalo del cielo para todos los que pudimos asistir en directo a los recitales que, con idénticos intérpretes y programa, se pasearon gozosos por medio mundo en 1995. Precioso, de verdad. **MAH**





**“MÚSICA EN LA CATEDRAL DE SANTANDER”.** Roger Covey-Crump, tenor. Suzie Le Blanc, soprano. Camerata Coral de Santander. Camerata Amsterdam/Lynne Kurzeknabe. 42'15". DDD

Lachrimae, LCD9701

CUANDO EL DISCO ES CULTURA. El musicólogo Emilio Casares y la americana afincada en Cantabria Lynne Kurzeknabe, en un meritorio trabajo arqueológico, han conseguido desenterrar de entre las ruinas a que redujo la guerra civil el archivo de la Catedral de Santander gran parte de la obra de su primer maestro de capilla (1756) García de Carrasquedo, interesante compositor del post-barroco de quien la Camerata Coral de Santander graba dos misas y otras obras de maestros posteriores en un admirable trabajo, para el que se rodean de la solvente Camerata Amsterdam y de dos magníficos cantantes solistas. Buena interpretación, altísimo interés cultural, con el solo pero de la muy escasa duración. **ABL**



**“LOS MINISTRILES”.** Música para instrumentos de viento del Renacimiento español. Piffaro/Joan Kimball y Robert Wiemken. 67'14".

Archiv, 4534412

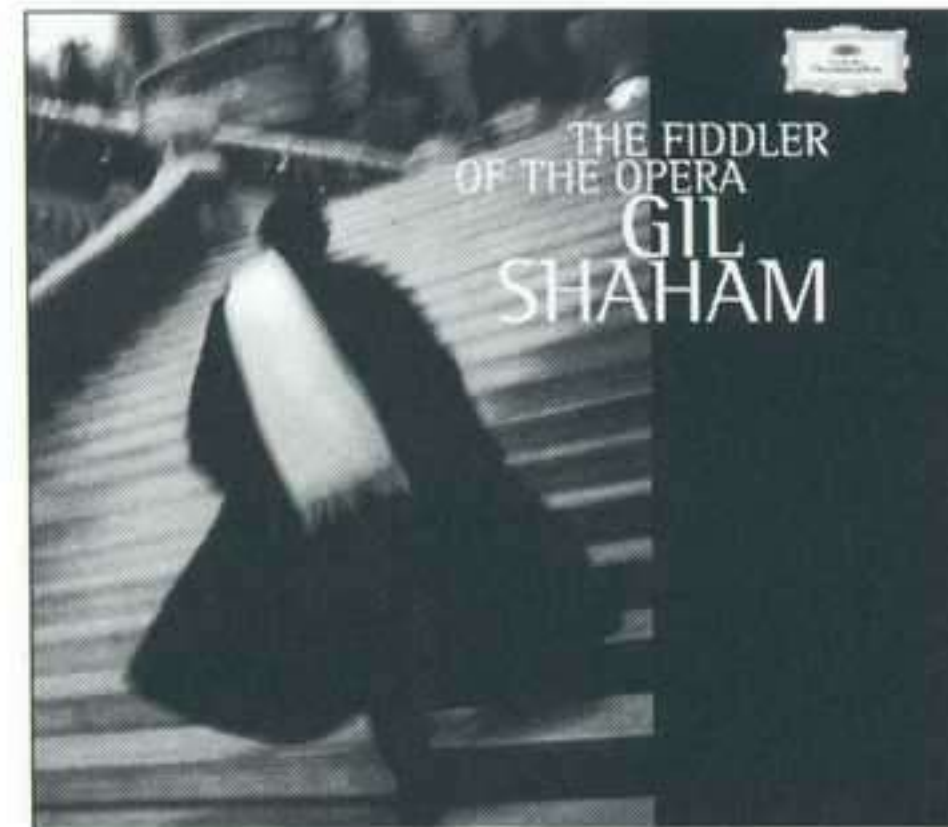
PIFFARO CON LOS VIHUELISTAS Y LOS CACIONEROS. El grupo norteamericano que dirigen al alimón Joan Kimbell y Robert Wiemken se adentra, en su último disco, en la música de nuestro siglo XVI. Estos chicos tocan divinamente bien –ya lo hemos dicho en más de una ocasión desde estas páginas–, sobre todo los aerofonistas, que hacen recreaciones (más o menos posibles desde el punto de vista musicológico) llenas de colorido y virtuosismo. Grant Herreid, el vihuelista, no alcanza el nivel de sus colegas (son varios los monstruos sagrados que han tocado el cielo con Narváez, para qué nos vamos a engañar). Interesantes y atractivos los villancicos procedentes de los Cancioneros. Y lo mejor, las danzas. **JTS**



**“OBRAS PARA BANDA DE COMPOSITORES VALENCIANOS”.** Banda Sinfónica Municipal de Madrid/Enrique García Asensio. 56'31". DDD

RTVE Música, 65096

LAS COSAS, SEGÚN SU NATURALEZA. El mundo bandístico valenciano se nutre de un fenómeno histórico y sociológico que diluye el conflicto entre voluntad y representación. Si ésta se erige en estandarte y tópico de un pueblo al que le han inventado la voluntad, ésta obedece a los mismos parámetros que orientan aquélla. O sea, el complejo de una cultura que se dice popular desde la autocomplacencia en el mantenimiento del estandarte y el tópico. No ha de extrañar que autores como Ribes, Tamarit y Sendra se limiten a adornar con pinceladas “modernistas” aquello que, en su esencia, está adherido a esa voluntad conservadora. Asensio, ilustre exégeta de nuestra contemporaneidad, pone magistralmente el acento en la naturaleza de las cosas. **GB**



**SHAHAM, Gil: “EL VIOLINISTA DE LA ÓPERA”.** Transcripciones para violín y piano. ROSSINI, MOZART, GLUCK, PROKOFIEV, R. STRAUSS, GERSHWIN, RIMSKY, BIZET. Con Akira Eguchi. 66'. DDD

D.G., 4476402

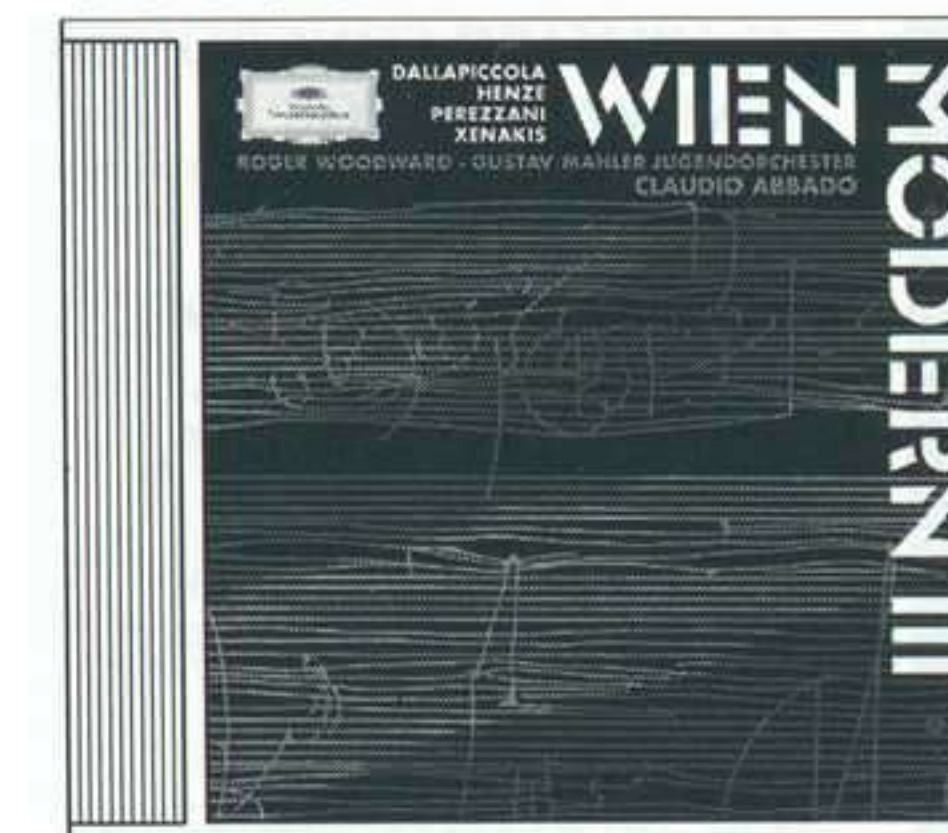
TAN BUENO COMO COMERCIAL. A pesar de su apariencia “sospechosa”, es un disco buenísimo y muy entretenido. Las transcripciones y paráfrasis son casi siempre muy acertadas –jugosísima la de Castelnuovo Tedesco al “Largo al factotum” del Barbero, las de Paganini, Sarasate, Hubay, Kreisler, Prihoda e incluso Heifetz- y Shaham, músico formadísimo ya y con un mecanismo deslumbrante, las toca no sólo para impresionar por su dominio del instrumento, sino que las cuaja de imaginación y, siempre que hay opción, de ironía o humor. Soberbio el pianista. Recomendado, pues, no sólo a los seguidores de los grandes violinistas. **AAC**



**“VARIACIONES”.** Obras de BOULEZ, SILVESTROV, USTVOLSKAYA y WEBERN. Ingrid Karlen, piano. 57'12". DDD

ECM, 1606 (4499362)

ILUMINACIONES. Contra el negro silencio del piano la suiza Ingrid Karlen tensa y bruñe los contornos de las piezas incluidas en esta muy personal selección. Elegidas “porque de ellas emana una misma lucha por alcanzar la máxima concentración expresiva”, la intérprete logra acentuar esa concisión con un toque nítido, preciso, agresivo. El cristalino puntillismo de las *Variaciones op. 27* de Webern resulta casi cortante. Las desesperadas *Sonatas núms. 3 y 5* de Galina Ustvolkskaya, sufrientes letanías, poseen una irrespirable atmósfera en sus ritmos estáticos, “clusters” y “ostinati”. La lírica dodecafonía de la *Elegía* de Silvestrov y los relampagueantes destellos de las *Notaciones I-XII*, de Boulez, completan un bellissimo CD de cuidada presentación. **DCS**



**“WIEN MODERN”, vol. III: Obras de DALLAPICCOLA, HENZE, PEREZZANI y XENAKIS.** Roger Woodward, piano. Joven Orquesta Gustav Mahler/Claudio Abbado. 52'47". DDD

D.G., 4471152

LA FECUNDIDAD DE UN FESTIVAL. Este vol. 3 de la serie dedicada a la “Wien Modern”, que Abbado fundara en 1988, es la grabación de un concierto celebrado en 1992, con la obra ganadora en el Concurso de Composición de Viena, la breve *Primavera dell'anima* de Paolo Pizzani. Su enrarecida tímbrica y sus desvanecimientos contrastan con el irrefrenable ímpetu, magma agresivo y suntuoso, de *Kegrops*, de Xenakis, compositor al que junto a Dallapiccola y Henze estuvo dedicada la presente edición. Del primero se incluye su sugerente *Piccola musica notturna*, y de Henze páginas orquestales de sus óperas. Abbado parece reencontrarse a sí mismo en el repertorio contemporáneo y exhibe su dominio de las texturas, a las que dota de una especial fuerza dramática. **DCS**





## UNA DISCOTECA ESENCIAL

Selección actualizada, dirigida y realizada por Ángel Carrascosa Almazán y basada en críticas, reseñas y estudios del equipo discográfico de RITMO.

He aquí la propuesta de una selección de CDs que intentan reunir lo más significativo de la Música Clásica occidental. La explicación de los criterios con que ha sido hecha esta selección podrá encontrarla el lector en el artículo de la página 71.

### ALBENIZ

Iberia (+ GRANADOS: Goyescas) - Larrocha. Decca 4481912. 2 CDs. a. sb. 5/4.

### ALBINONI

Los 12 Conciertos a 5 op. 5 - I Musici, Carmirelli. Philips 4426582. d. sm. 5/5.

### ALFONSO X EL SABIO

Cantigas de Santa María - Sequentia/Bagby, Thorton. Deutsche H. Mundi 0542771732. d. 5/5.

### BACH

Conciertos de Brandemburgo 1-3. Los 2 Conciertos violín - Sol. Grumiaux. English Chamber Orch./Leppard. Philips 4423862. a. sm. 5/5.

Conciertos de Brandemburgo 4-6. Concierto triple flauta, violín y clave - Sol. Adeney, J. L. García Asensio, Leppard. English Chamber Orch./Leppard. Philips 4423872. a. sm. 5/5.

Las 4 Suites orquestales - Academy St. Martin/Marriner. Decca 4303782. a. sm. 4/4.

Grandes obras para órgano - Hurford. Decca 4435122. 2 CDs. a. sb. 5/4.

El clave bien temperado - S. Richter. RCA GD 60949. 4 CDs. a. sm. 5/4.

Variaciones Goldberg - Leonhardt. Deutsche H. Mundi 77149. a. sm. 5/4.

Las Sonatas y Partitas violín solo - Mintz. D.G. 4455262. 2 CDs. d. sm. 5/5.

Las 6 Suites violonchelo solo - Gendron. Philips 4422932. 2 CDs. a. sb. 5/4.

El Arte de la Fuga. Ofrenda Musical - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4425562. 2 CDs. a. sb. 4/4.

Cantatas 4, 56 y 82 - Fischer-Dieskau. Coro y Orq. Bach, Munich/K. Richter. Archiv 4271282. a. sm. 5/4.

Magnificat (+ FAURÉ: Requiem) - Popp, Pashley, Baker, Tear, Hamsley. Coro y Orq. New Philharmonia/Barenboim. EMI 7646342. a. sm. 5/4.

Misa Si menor - Giebel, Baker, Gedda, Prey, Crass. Coro BBC. Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7633642. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Oratorio de Navidad - Ameling, Baker, Tear, Fischer-Dieskau. Coro King's College Cambridge. Academy St Martin/Ledger. EMI 5695032. 2 CDs. a. sb. 5/4.

La Pasión según San Mateo - Schreier, Fischer-Dieskau, Mathis, Baker, Salminen. Coro y Orq. Bach Munich/K. Richter. Archiv 4277042. 3 CDs. a. sm. 5/4.

### BARTOK

Música para cuerda, percusión y celesta. Divertimento. El mandarín maravilloso - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4303522. d. 5-4/5.

Concierto para orquesta. 4 Piezas orq. op. 4 - Orq. Sinf. Chicago/Boulez. D.G. 4378262. d. 5/5.

Los 3 Conciertos piano - Ashkenazy. Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4481252. a/d. sm. 5/4-5.

Los 2 Conciertos violín - Chung. Orq. Sinf. Chicago. Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4250152. d/a. sm. 5/5.

Los 6 Cuartetos - Cuart. Tokio. D.G. 4452412. 3 CDs. a. sm. 5/4-5.

### BEETHOVEN

Sinfonía 3 "Heroica". Gran Fuga - Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7633562. a. sm. 5/4.

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4215802. d. 5/5.

Sinfonía 6 "Pastoral" (+SCHUBERT: Sinfonía 5) - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4474332. a. sm. 5/4.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4255252. d. 5/5.

Sinfonía 9 - Norman, Fassbaender, Domingo, Berry. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4455032. d. sm. 5/5.

Los 5 Conciertos piano - Barenboim. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. EMI 7479748. 3 CDs. d. 5/5.

Concierto violín. Las 2 Romanzas violín y orq. - Perlman. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. EMI 7495672. d. 5/5.

Cuartetos cuerda 7-11, opp. 59, 74 y 95 - Cuart. Tokio. RCA RD 60462. 3 CDs. d. 5/5.

Cuartetos cuerda opp. 127 y 135; 130 y 133 "Gran Fuga"; 131 y 132 - Cuart. Alban Berg. EMI 5699242, 5699252 y 5699262. d. sb. 5/5.

Sonatas violín 5 "Primavera" y 9 "a Kreutzer" - Menuhin, Kempff. D.G. 4272512. a. sm. 5/4.

Tríos piano, violín y cello 5 "Espectro" y 6 "Archiduque" - Kempff, Szeryng, Fournier. D.G. 4297122. a. sm. 4/4.

Sonatas piano 16-32 - Barenboim. D.G. 4137662. 6 CDs. d. 5/5.

Missa Solemnis. Fantasía coral - Söderström, Höffgen, Kmentt, Talvela. Barenboim. Coros New Philharmonia y Alldis. Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7695382. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Fidelio - Ludwig, Vickers, Frick, Berry, Crass, Hallstein, Unger. Coro y Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 5562112. 2 CDs. a. 5/4.

### BELLINI

Norma - Caballé, Cossotto, Domingo, Raimondi. Coro Ambrosian. Orq. Fil. Londres/Cillario. RCA GD 86502. 3 CDs. a. sm. 4/4.

### BERG

Concierto de cámara. Concierto violín "a la memoria de un ángel". 3 Piezas orq. op. 6 - Gawriloff, Barenboim. Zukerman. Orq. Sinf. BBC, Orq. Sinf. Londres/Boulez. Sony SMK 68331. d. sm. 5/4-5.

Wozzeck - Grundheber, W. Meier. Wottrich, Clark, Von Kannen, M. Baker. Coro Opera Estatal y Staatskapelle Berlín/Barenboim. Teldec 0630141082. 2 CDs. d. 5/5.

### BERIO

Ritorno degli snovidenia. Chemins II y IV. Corale. Points of the Curve to find - Ens. InterContemporain/Boulez. Sony SK 45862. d. 5/5.

### BERLIOZ

Sinfonía Fantástica. La muerte de Cleopatra - Norman. Orq. de París/Barenboim. D.G. 4394042. a/d. 4-5/4-5.

Romeo y Julieta (+FRANCK: El cazador maldito. Nocturno. Redención) - Minton, Araiza, Bastin. Coro y Orq. de París/Barenboim. D.G. 4372442. 2 CDs. a. sm. 5/4.

La Condenación de Fausto - Gedda, Veasey, Bastin. Coro Ambrosian. Coro y Orq. Sinf. Londres/C. Davis. Philips 4163952. 2 CDs. a. 5/4.

### BIZET

Carmen - L. Price, Corelli, Freni, Merrill. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. RCA, GD 86199. 3 CDs. a. sm. 5/4.

### BOCCHERINI

Concierto violonchelo Si b M (+HAYDN: Concierto violonchelo 2) - Du Pré. English Chamber Orch./Barenboim. EMI 7478402. a. 5/4.

### BORODIN

Cuarteto de cuerda 2 (+SMETANA: Cuarteto 1) - Cuart. Takács. Decca 4522392. d. 5/5.





## BOULEZ

Notations 1-4. Rituel. Messagesquise - Orq. de París/Barenboim. *Erato 2292454932. d. 5/5.*

## BRAHMS

Las 4 Sinfonías. Oberturas Académica y Trágica. Variaciones Haydn - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4155702. 4 CDs. d. sm. 5-4/5.*

Concierto piano 1. Las 4 Baladas op. 10 - Gilels. Orq. Fil. Berlín/Jochum. *D.G. 4399792. a. sm. 5/4.*

Concierto piano 2. Las 7 Fantasías op. 116 - Gilels. Orq. Fil. Berlín/Jochum. *D.G. 4355882. a. sm. 5/4.*

**R** Concierto violín (+MENDELSSOHN: Concierto violín 2) - Mutter. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4455152. d. sm. 5/5.*

**R** Los 3 Cuartetos cuerda. Las 2 Sonatas clarinete y piano - Cuart. Italiano. Pieterse, H. Menuhin. *Philips 4563202. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

**R** Quinteto clarinete y cuerda (+WEBER: Quinteto clarinete) - Stoltzman. Cuart. de Tokio. *RCA 09026680332. d. 5/5.*

Los 3 Tríos para piano, violín y cello. Sonata para cello y piano 2. Scherzo FAE - Katchen, Suk, Starker. *Decca 4489222. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

Piezas piano opp. 117, 118 y 119. Scherzo op. 4 - Biret. *Naxos 8.550354. d. sb. 5/4.*

Requiem Alemán - Te Kanawa, Weikl. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4250422. a. sm. 5/4.*

## BRITTEN

**R** Peter Grimes - Vickers, Harper, Summers. Coro y Orq. Covent Garden/C. Davis. *Philips 4325782. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

## BRUCKNER

**R** Sinfonía 1. Te Deum - Norman, Minton, Rendall, Ramey. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G. 4350682. d. sm. 5/5.*

**R** Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Fil. Viena/Böhm. *Decca 4250362. a. sm. 5/5.*

Sinfonía 5 - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031732712. d. 5/5.*

**R** Sinfonía 7 - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031771182. d. 5/5.*

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 4509945672. d. 5/5.*

**R** Sinfonía 9 - Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4273452. d. 5/5.*

## BUXTEHUDE

6 Cantatas alemanas - Ricercar Consort. *Ricercar RIC 041016. d. 5/5.*

## CABEZÓN

Obras órgano: Tientos, Diferencias, etc. - K. Marshall. *Valois V 4645. d. 5/5.*

## CHERUBINI

Requiem en Do menor (+VERDI: Requiem) - Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 5686132. 2 CDs. d. sb. 5/5.*

## CHOPIN

**R** Las 4 Baladas. Fantasía. Barcarola - Zimerman. *D.G. 4230902. d. 5/5.*

Los 24 Estudios opp. 10 y 25 - Pollini. *D.G. 4137942. a. 5/4.*

Los 21 Nocturnos. Los 4 Impromptus - Arrau. *Philips 4563362. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

Polonesas 1-7 - Leonskaja. *Teldec 4509965322. d. 5/5.*

Los 24 Preludios op. 28. Sonata piano 3 - Ashkenazy. *Decca 4368212. d. 5/5.*

**R** Valses 1-14 - Arrau. *Philips 4000252. a. 5/4.*

## CORELLI

**R** Los 12 Concerti grossi op. 6 - I Solisti Italiani. *Denon CO-74168-69. 2 CDs. d. 5/5.*

## F. COUPERIN

Libro IV de Piezas para clavecín: Suites 22, 23, 25 y 26 - Cuckston. *Naxos 8.550462. d. sb. 4/5.*

## DEBUSSY

Obras orquestales: El Mar, Nocturnos, Imágenes, Jeux, Preludio a la siesta de un fauno, etc. - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink, Van Beinum. *Philips 4387422. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.*

Cuarteto cuerda (+FAURÉ: Trío con piano op. 120. RAVEL: Cuarteto cuerda) - Cuart. Tokio. *Sony SBK 62413. a. sb. 5/5.*

Sonata violín y piano (+FRANCK, RAVEL: Sonatas violín) - Mintz, Bronfman. *D.G. 4156832. d. 5/5.*

Los 24 Preludios. Imágenes piano I y II. Estampas - Arrau. *Philips 4323042. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

## DESPREZ, Josquin

**R** Misa L'homme armé sexti toni. Misa L'homme armé super voces musicales - Tallis Scholars/Phillips. *Philips 4549192. d. 5/4.*

## DONIZETTI

Don Pasquale - Bruscantini, Freni, Winbergh, Nucci. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 7470682. 2 CDs. d. 4/5.*

## DOWLAND

**R** Canciones de los Libros I y II - Agnew, Willson. *Metronome MET CD 1010. d. 5/5.*

## DVORAK

Sinfonías 7 y 9. Scherzo capriccioso. Obertura Carnaval - Orq. Fil. Londres, Orq. Philharmonia/Giulini. *EMI 5686282. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.*

**R** Concierto violonchelo (+SAINT-SAËNS: Concierto violonchelo 1) - Rostropovich. Orq. Fil. Londres/Giulini. *EMI 7493062. a. 5/5.*

**R** Las 16 Danzas eslavas - Orq. de Cleveland/Dohnányi. *Decca 4301712. d. 5/5.*

Cuartetos cuerda 12 "Americano" y 13, op. 106 - Cuarteto Vlach, Praga. *Naxos 8.553371. d. sb. 5/5.*

Quinteto piano y cuerda 2 (+SCHUMANN: Quinteto piano y cuerda) - Buchbinder. Cuart. Alban Berg. *EMI 5555932. d. 5/5.*

## ELGAR

**R** Concierto violonchelo. Sea Pictures - Du Pré, Baker. Orq. Sinf. Londres/Barbirolli. *EMI 7473292. a. 5/4.*

Variaciones Enigma (+HOLST: Los Planetas) - Orq. Sinf. Londres/Boult. *EMI 7647482. a. sm. 4/4.*

## FALLA

El amor brujo. El sombrero de tres picos. La vida breve: interludio y danza - Gabarain, Berganza. Orq. Suisse Romande/Ansermet. Noches en los jardines de España - Larrocha. Orq. Fil. Londres/Frühbeck. El retablo de Maese Pedro.

Psyché. Concierto clavecín - Smith, Oliver, Knapp. Constable. London Sinfonietta/Rattle. *Decca 4339082. 2 CDs. a/d. sm. 5-4/4-5.*

4 Piezas Españolas. Fantasía Bética. Serenata andaluza. La vida breve: primera danza (+MONTSALVATGE: Obras piano) - Larrocha. *RCA 09026613892. d. 5/5.*

## FAURÉ

Trío con piano op. 120 (+DEBUSSY, RAVEL: Cuartetos) - Trío Roth. *Sony SBK 62413. a. sb. 4/4.*

Requiem (+BACH: Magnificat) - Armstrong, Fischer-Dieskau. Coro Festival Edimburgo. Orq. de París/Barenboim. *EMI 7646342. a. sm. 5/4.*

## FRANCK

Sinfonía. Variaciones sinfónicas - Crossley. Orq. Fil. Viena/Giulini. *Sony SK 58958. d. 5/5.*

Preludio, coral y fuga. Preludio, fuga y variación. Preludio, aria y final. Danza lenta. Coral 3 - Crossley. *Sony SK 58914. d. 5/5.*

Sonata violín y piano (+DEBUSSY, RAVEL: Sonatas violín) - Mintz, Bronfman. *D.G. 4156832. d. 4/5.*

El cazador maldito. Redención. Nocturno (+BERLIOZ: Romeo y Julieta) - Ludwig. Orq. de París/Barenboim. *D.G. 4372442. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

## GERSHWIN

**R** Rhapsody in blue. Un americano en París. 6 Oberturas - Gershwin. Columbia Jazz Band. Orq. Fil. Nueva York, Fil. Buffalo/Tilson Thomas. *Sony MK 42240. a. 5/4.*

## GESUALDO

Responsorios de Tinieblas para el Sábado Santo - Tallis Scholars/Phillips. *Philips 4549152. d. 5/5.*

## GLUCK

**R** Orfeo ed Euridice - Baker, Speiser, Gale. Coro Festival Glyndebourne. Orq. Fil. Londres/Leppard. *Erato 2292458642. 2 CDs. d. sm. 5/5.*

## GRANADOS

**R** Las 12 Danzas Españolas. Valses poéticos - Larrocha. *RCA 09026681842. d. 5/5.*

Goyescas (+ALBÉNIZ: Iberia) - Larrocha. *Decca 4481912. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

## GRIEG

**R** Concierto piano (+SCHUMANN: Concierto piano) - Arrau. Orq. Sinf. Boston/C. Davis. *Philips 4208742. a. sm. 5/5.*

Peer Gynt: suites 1 y 2. Suite Holberg (+SIBELIUS: Finlandia. Vals triste. El cisne de Tuonela) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4390102. d. 5/5.*

**R** 24 Piezas líricas - Gavrillov. *D.G. 4375222. d. 5/5.*

## HAENDEL

**R** Obras orquestales (Música Acuática, Fuegos Artificiales, Concerti grossi opp. 3 y 6, etc.) - Solistas. English Chamber Orch./Leppard. *Philips 4543632. 9 CDs. a. sb. 5/4-5.*

Los Conciertos órgano - Preston, Holliger. English Concert/Pinnock. *Archiv 4350372. 3 CDs. d. sm. 4-5/5.*

Israel en Egipto - Sol. Coro Iglesia Catedral Cristo, Oxford. English Chamber Orch./Preston. Antífona de Chandos 10 - Sol. Coro King's College





Cambridge. Academy St. Martin/Willcocks. Decca 4434702. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.

El Mesías - Marshall, Robbin, Brett, Rolfe Johnson, Hale, Quirke. Coro Monteverdi. English Baroque Sol./Gardiner. Philips 4342972. 2 CDs. d. 4/5.

R Sansón - Baker, Watts, Tear, Shirley-Quirk, Luxon, Lott, Burrowes. London Voices. English Chamber Orch./Leppard. Erato 2292459942. 3 CDs. a. sm. 5/5.

R Ariodante - Baker, Mathis, Burrowes, Bowman, Rendall, Ramey. London Voices. English Chamber Orch./Leppard. Philips 4420962. 3 CDs. a. sm. 5/5.

## HAYDN

R Concierto violonchelo 2 (+BOCCHERINI: Concierto violonchelo Si b M) - Du Pré. Orq. Sinf. Londres/Barbirolli. EMI 7478402. a. 5/4.

Las 12 Sinfonías de Londres (núms. 93-104) - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. Philips. Vol. 1: 4426112. 2 CDs. Vol. 2: 4426142. 2 CDs. a/d. sb. 5/4-5.

Las 6 Sinfonías de París (núms. 82-87) - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4387272. 2 CDs. a. sb. 5/4.

R Los 6 Cuartetos op. 76 - Cuart. Tokio. Sony SB2K 53522. a. sb. 5/5.

Los 6 Cuartetos op. 33 "Rusos" - Cuart. Kodály. Naxos. Vol. 1: 8.550788. Vol. 2: 8.550789. d. sb. 5/5.

Las Siete Palabras de Cristo en la Cruz - Cuart. Borodin. Teldec 4509923732. d. 5/5.

Sonatas piano 40, 41, 44, 48 y 52 - S. Richter. Decca 4364542. d. 5/5.

La Creación. Salve Regina - Popp, Hollweg, Moll, Döse, Luxon. Coro Festival Brighton. Orq. Royal Philharmonic/Dorati, Heltay. Decca 4430272. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.

Las Estaciones - Janowitz, Schreier, Talvela. Asociación Coral y Orq. Sinf. Viena/Böhm. D.G. 4239222. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Misas: San Bernardo (Heiligmesse), Nelson, San Juan de Dios (Pequeña de órgano) y Teresa - Vaness, Soffel, K. Lewis, Salomaa, Marshall, Watkinson, Holl, Hendricks, Murray, Blochwitz, Hölle. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Marriner. EMI 5685922. 2 CDs. d. sb. 4-5/5.

## HILDEGARD VON BINGEN

R Canciones espirituales -Sequentia/Bagby, Thornton. Deutsche H. Mundi, GD 77020. a. sm. 5/4.

## HOLST

Los Planetas (+ELGAR: Variaciones Enigma) - Orq. Fil. Londres/Boult. EMI 7647482. a. sm. 5/4.

## HONEGGER

Sinfonías 2 y 3 "Litúrgica" (+STRAVINSKY: Concierto Re) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4474352. a. sm. 5/4.

## IVES

Sonata piano 2 "Concord". Central Park en la oscuridad. Tres lugares en Nueva Inglaterra - Szidon. Orq. Sinf. Boston/Ozawa, Tilson Thomas. D.G., 4394802. a. sb. 5/4.

## JANACEK

Sinfonietta. Taras Bulba. Danzas. Suite. Juventud. Capricho. Concertino - Mackerras, Huybrechts,

Marriner, Crossley, Atherton. Decca 4482552. 2 CDs. a/d. sb. 5-4/5-4.

R Misa Glagolítica (+KODALY: Salmo Hungárico) - Kiberg, Stene, Svensson, Cold. Coro y Orq. Sinf. Radio Nac. Danesa/Mackerras. Chandos CHAN 9310. d. 5/5.

R Jenufa - Söderström, Ochman, Dvorsky, Randová, Popp. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Mackerras. Decca 4144832. 2 CDs. d. 5/5.

## KODÁLY

Salmo Hungárico (+JANACEK: Misa Glagolítica) - Svensson. Coro y Orq. Sinf. Radio Nac. Danesa/Mackerras. Chandos CHAN 9310. d. 5/5.

## LASSUS

Las Lágrimas de San Pedro - Conj. Vocal Europeo/Herreweghe. Harmonia Mundi HMC 901483. d. 5/5.

## LEONCAVALLO

R I Pagliacci - Domingo, Caballé, Milnes, McDaniel. Coro Aldis. Orq. Sinf. Londres/Santi. RCA 74321501682. a. sm. 5/4.

## LISZT

R Sonata Si m. Nubes grises. La noche. La góndola lúgubre II. Funerales - Zimmerman. D.G. 4317802. d. 5/5.

Los 3 Sueños de amor. Las 6 Consolaciones. Los 3 Sonetos de Petrarca. Paráfrasis de Rigoletto - Barenboim. D.G. 4355912. a. sm. 5/5.

R Sinfonía Fausto - Riegel. Coro Festival Tanglewood. Orq. Sinf. Boston/Bernstein. D.G. 4314702. a. sm. 5/5.

Concierto piano 1 (+MENDELSSOHN: Sueño) - A. Fischer. Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7641442. a. sm. 4/4.

## LUTOSLAWSKI

R Concierto para orquesta. Sinfonía 3 - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. Erato 4509917112. d. 5/5.

## MACHAUT

Misa de Notre Dame. Misa y Canciones de Le Voir Dit - Oxford Camerata/Summerly. Naxos 8.553833. d. sb. 5/5.

## MAHLER

R Sinfonía 2 "Resurrección" - Schwarzkopf, Rössel - Majdan. Coro y Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7696622. a. sm. 5/4.

R Sinfonía 4 - Te Kanawa. Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4101882. d. 5/5.

R Sinfonía 5 - Orq. Fil. Berlín/Haitink. Philips 4223552. d. 5/5.

R Sinfonía 6 "Trágica" (+R. STRAUSS: Metamorfosis) - Orq. New Philharmonia/Barbirolli. EMI 7678162. 2 CDs. a. sm. 5/4.

R Sinfonía 9 - Orq. Sinf. Chicago/Giulini. D.G. 4239012. 2 CDs. a. sm. 5/5.

R La Canción de la Tierra - Ludwig, Wunderlich. Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7472312. a. 5/4.

R Canciones a la muerte de los niños. Canciones de un compañero errante. Lieder sobre Rückert - Baker. Orq. Hallé, New Philharmonia/Barbirolli. EMI 7477932. a. 5/4.

## MASCAGNI

Cavalleria rusticana - Obratzsova, Domingo, Bruson. Coro y Orq. Scala Milán/Pretre. Philips 4161372. a. 5/4.

## MASSENET

R Werther - Kraus, Troyanos, Manuguerra, Barbaux, Bastin. Coro Covent Garden. Orq. Fil. Londres/Plasson. EMI 5665162. 2 CDs. a. sm. 5/5.

## MENDELSSOHN

R Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7638532. a. sm. 5/4.

R Concierto violín 2, op. 64 (+BRAHMS: Concierto violín) - Mutter. Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4455152. d. sm. 5/5.

Las 48 Romanzas sin palabras. Piezas piano - Barenboim. D.G. 4530612. 2 CDs. a. sm. 5/4.

R El sueño de una noche de verano (+LISZT: Concierto piano 1) - Harper, Baker. Coro y Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7641442. a. sm. 5/4.

R Elías - Fischer-Dieskau, Jones, Baker, Gedda. Coro y Orq. New Philharmonia/Frühbeck de Burgos. EMI 5686012. 2 CDs. a. sb. 5/4.

## MESSIAEN

R Sinfonía Turangalila - Thibaudet, Harada. Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. Decca 4366262. d. 5/5.

Cuarteto para el fin de los tiempos - Yordanoff, Desurmont, Tétard, Barenboim. D.G. 4232472. a. sm. 5/4.

## MOMPOU

Música Callada - Colom. Mandala MAN 4812. d. 5/5.

## MONTEVERDI

Ballo delle ingrate. Combattimento di Tancredi e Clorinda - Capella Musicale S. Petronio, Bolonia/Vartolo. Naxos 8.553322. d. sb. 5/5.

R Vespro della Beata Vergine - Sol. Coro Monteverdi. English Baroque Sol./Gardiner. Archiv 4295652. 2 CDs. d. 5/5.

La Coronación de Popea - Donath, Söderström, Berberian, Esswood, Equiluz, Langridge. Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. Teldec 2292425472. 4 CDs. a. sm. 5/4.

Orfeo - Dale, Ben-Nun, Larmore, Gérimon, Peeters, Finle, Scholl, Rivenq. Concerto Vocale/Jacobs. Harmonia Mundi HMC 901553. 54. 2 CDs. d. 5/5.

## MONTSALVATGE

Sonatina para Yvette. Berceuse. Divagación. 3 Divertimentos. Sí a Mompou (+FALLA: Obras piano) - Larrocha. RCA 09026613892. d. 5/5.

## MOZART

R Las Sinfonías completas - Academy of St. Martin/Marriner. Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4540852. 12 CDs. a. sb. 5/5.





**R** Conciertos piano 20-27 - Barenboim. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031720242. 4 CDs. d. 5/5.*

**R** Conciertos violín 1-3 - Zukerman. Orq. Cám. St Paul/Zukerman. *Sony SBK 44653. d. sb. 5/5.*

**R** Conciertos violín 4 y 5. Adagio K 261. Rondó K 373 - Zukerman. Orq. Cám. St Paul/Zukerman. *Sony SBK 44654. d. sb. 5/5.*

Concierto clarinete. Sinfonía concertante violín y viola - De Peyer. Orq. Sinf. Londres/Maag. I., D. Oistrakh. Orq. Fil Moscú/Kondrashin. *Decca 4177592. a. sm. 5-4/5-4.*

**R** Los Cuartetos cuerda completos - Cuart. Italiano. *Philips 4225122. 8 CDs. a. sm. 5/4.*

Los Quintetos - Cuart. Italiano. Grumiaux. Conj. Cám. St. Martin, etc. *Philips 4560552. 2 CDs. 4560582. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

**R** Sonatas piano compl. - Barenboim *EMI 7672942. 5 CDs. d. sb. 5/5.*

**R** Requiem - Mathis, Hamari, Ochman, Ridderbusch. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4135532. a. 5/4.*

Las bodas de Fígaro - Ramey, Popp, Allen, Te Kanawa, Von Stade, Moll. Coro Opera Londres. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4101502. 3 CDs. d. 5/5.*

Così fan tutte - Schwarzkopf, Kraus, Ludwig, Taddei, Steffek, Berry. Coro y Orq. Philharmonia/Böhm. *EMI 7693302. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

Don Giovanni - Ghiaurov, C. Watson, Gedda, Ludwig, Berry, Freni, Montarsolo, Crass. Coro y Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7638412. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

La flauta mágica - M. Price, Schreier, Melbye, Serra, Moll, Adam. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/C. Davis. *Philips 4425682. 2 CDs. d. sb. 5/5.*

## MUSSORGSKY

Cuadros de una exposición (versiones piano y orq. Ravel) - Brendel. Orq. Fil. Viena/Previn. *Philips 4426502. d. sm. 4/5.*

Boris Godunov - Talvela, Kinasz, Gedda, Hiolski, Mroz, Haugland, Toczyska. Coro y Orq. Sinf. Radio Polonia/Semkov. *EMI 7543772. 3 CDs. a. 5/4.*

## NIELSEN

**R** Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Vengerov. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Teldec 0630131612. d. 5/5.*

Sinfonías 4 "Inextinguible" y 5 - Orq. Sinf. Nacional Irlanda/Leaper. *Naxos 8.550743. d. sb. 5/5.*

## OFFENBACH

Gaité Parisienne. Offenbachiana - Orq. Fil. Montecarlo/Rosenthal. *Naxos 8.554005. d. sb. 5/4.*

Los Cuentos de Hoffmann - Araiza, Ramey, Norman, Studer, Lind, Otter. Coro Radio Leipzig. Staatskapelle Dresde/Tate. *Philips 4223742. 3 CDs. d. 5/5.*

## ORTIZ

**R** Tratado de glosas - Savall, Koopman, Duftschmidt, Lislevand, Pandolfo, Lawrence-King. *Astrée 8717. d. 5/5.*

## PAGANINI

**R** Los 24 Caprichos - Midori. *Sony SK 44944. d. 5/5.*

## PALESTRINA

**R** Missa Papae Marcelli. Missa Nigra Sum - Tallis Scholars/Phillips. *Philips 4549392. d. 5/5.*

**R** Misa y Motete Viri Galilei. Magnificat Primi Toni - Ensemble Organum/Pérès. La Chapelle Royale/Herreweghe. *Harmonia Mundi HMC 901388. d. 5/5.*

## PERGOLESI

Stabat Mater. Salve Regina - Kirkby, Bowman. Academy Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau-Lyre 4256922. d. 4/5.*

La serva padrona - Bustamante, Capecchi. English Chamber Orch./Ros Marbà. *Ensayo ENY-CD-3425. a. 5/5.*

## PROKOFIEV

**R** Romeo y Julieta: suites 1 y 2 (+RESPIGHI: Pinos de Roma) - Orq. de Filadelfia/Muti. *EMI 5699592. d. sb. 5/5.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 5 - Orq. Fil. Los Angeles/Previn. *Philips 4423992. d. sm. 5/5.*

Los 2 Conciertos para violín (+STRAVINSKY: Concierto violín) - Chung. Orq. Sinf. Londres/Previn. *Decca 4250032. a. sm. 5/4.*

## PUCCINI

**R** La Bohème - Caballé, Domingo, Milnes, Blegen, Raimondi, Sardinero. Coro Alldis. Orq. Fil. Londres/Solti. *RCA 74321394962. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

**R** Madama Butterfly - Scotto, Bergonzi, Panerai, Di Stasio. Coro y Orq. Opera Roma/Barbirolli. *EMI 7696542. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

**R** Tosca - Caballé, Carreras, Wixell. Coro y Orq. Covent Garden/C. Davis. *Philips 4383592. 2 CDs. a. sb. 5/5.*

**R** Turandot - Sutherland, Pavarotti, Caballé, Ghiaurov. Coro Alldis. Orq. Fil. Londres/Mehta. *Decca 4142742. 2 CDs. a. 5/5.*

## PURCELL

Dido y Eneas - Troyanos, Stilwell, Palmer, Kern. Coro y English Chamber Orch./Leppard. *Erato 2292452632. a. sm. 5/4.*

Música para la Reina Mary. Come ye sons of art - Lott, Brett, Williams, Allen. Coro y Orq. Monteverdi/Gardiner. *Erato 4509965532. a. sm. 5/4.*

**R** Oda a Santa Cecilia "Welcome to all pleasures". Odas de cumpleaños Z 320 y 332 - Fischer, Bonner, Bowman, Chance, Daniels, Ainsley, George. King's Consort/R. King. *Hyperion CDA66314. d. 5/5.*

La Reina de las Hadas - Argenta, Dawson, Gens, Piau - Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi HMC 901308/9. 2 CDs. d. 5/5.*

## RACHMANINOV

Concierto piano 2. Rapsodia Paganini - Rubinstein. Orq. Sinf. Chicago/ Reiner. *RCA RD 84934. a. 5/4.*

Concierto piano 3. 5 Preludios - Ashkenazy. Orq. Sinf. Londres/Previn. *Decca 4177642. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 2. La isla de los muertos - Orq. Fil. Berlín/Maazel. *D.G. 4294902. d. sm. 5/5.*

Los 17 Etudes-tableaux opp. 33 y 39 - Biret. *Naxos 8.550347. d. sb. 5/5.*

## RAMEAU

**R** Les Boreades, Dardanus: suites - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. *Philips 4202402. d. 5/5.*

**R** Hipólito y Aricia - Padmore, Panzarella, Hunt, Naouri, James. Les Arts Florissants/Christie. *Erato 0630155172. 3 CDs. d. 5/5.*

## RAVEL

Bolero. La Valse. Mi madre la oca. Alborada. Rapsodia española. Pavana. Tombeau de Couperin. Valses nobles y sentimentales, etc. - Orq. de París/Martinon. *EMI 5688610. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

Cuarteto (+DEBUSSY: Cuarteto. FAURÉ: Trío con piano op. 120) - Cuart. Tokio. *Sony SBK 62413. a. sb. 5/5.*

Obra piano completa - Rogé. *Decca 4408362. 2 CDs. a. sb. 4-5/4.*

El niño y los sortilegios. Shéhérazade - Alliot-Lugaz, Dubosc. Coro y Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4403332. d. 5-4/5.*

## RESPIGHI

**R** Pinos de Roma (+PROKOFIEV: Romeo y Julieta) - Orq. de Filadelfia/Muti. *EMI 5699592. d. sb. 5/5.*

## RIMSKY-KORSAKOV

Schéhérazade. La Gran Pascua Rusa. Capricho Español - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin, Markevitch (Gran Pascua). Orq. Sinf. Londres/Markevitch. *Philips 4426432. a. sm. 5/5-4.*

## RODRIGO

Concierto de Aranjuez. Fantasía para un gentilhombre. Piezas guitarra - P. Romero. Academy of St. Martin/Marriner. *Philips 4380162. d. 5/5.*

## ROSSINI

9 Oberturas - Academy St. Martin/Marriner. *Philips 4461962. a. sm. 4-5/4-5.*

El Barbero de Sevilla - Gobbi, Callas, Alva, Ollendorff, Zaccaria. Coro y Orq. Philharmonia/Galliera. *EMI 5563102. 2 CDs. a. 4/4.*

La Cenerentola - Bartoli, Matteuzzi, Corbelli, Dara, Banditelli, Costa, Pertusi. Coro y Orq. Teatro Comunal Bolonia/Chailly. *Decca 4369022. 2 CDs. d. 5/5.*

Guillermo Tell - Bacquier, Gedda, Caballé, Mesplé, Kovacs, Howell. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. *EMI 7699512. 4 CDs. a. sm. 4/4.*

## SAINT-SAËNS

El Carnaval de los Animales. Sinfonía 3, con órgano - Rogé, Ortiz. London Sinfonietta. Hurford. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4307202. d. sm. 4-5/5.*

**R** Concierto violonchelo 1 (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Rostropovich. Orq. Fil. Londres/Giulini. *EMI 7493062. a. 5/5.*

**R** Sansón y Dalila - Obratzova, Domingo, Bruson, Lloyd, Thau. Coro y Orq. de París/Barenboim. *D.G. 4132972. 2 CDs. a. sm. 5/4.*





## SATIE

Piezas piano ("Après la pluie") - Rogé. *Decca* 4449582. d. 5/5.

## A. SCARLATTI

R Sinfonías de concierto grosso 7-12. Conciertos cuerda 1-3 - Bennett. I Musici. *Philips* 4341602. d/a. sm. 5/5.

## D. SCARLATTI

19 Sonatas clave: K 1, 9, 14, 27, 38, 103, 114, 141, 208, 213, 296-299, 380, 490-492, 555 - Ross. *Erato* 2292454232. d. 5/5.

## SCHÖNBERG

R Pelleas und Melisande. Variaciones op. 31 - Orq. Sinf. Chicago/Boulez. *Erato* 2292458272. d. 5/5.

R Noche transfigurada. 5 Piezas orq. op. 16. 3 Piezas piano op. 11 (+ SCHÖNBERG/BUSONI: Pieza piano op. 11/2) - Barenboim. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Teldec* 4509982562. d. 5/5.

Pierrot lunaire. Erwartung. Canción de la Paloma del bosque (versión orq. cám.) - Minton, Barenboim, Debost, Pay, Zukerman, Harrell, Martin, Norman. Orq. Sinf. BBC. Ens. InterContemporain/Boulez. *Sony SMK* 48466. a. sm. 5-4/4-5.

## SCHUBERT

Sinfonías 8 "Inacabada" y 9 "La Grande" - Orq. Estatal Dresde/Sinopoli. *D.G.* 4376892. d. 4/5.

R Sinfonía 5 (+BEETHOVEN: Sinfonía 6) - Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G.* 4474332. a. sm. 5/5.

Cuartetos cuerda 12-15 - Cuart. Italiano. *Philips* 4461632.2 CDs. a. sb. 5/4.

Octeto - Conj. Cámara Viena. *D.G.* 4536662. a. sb. 5/4.

R Quinteto cuerda - Cuart. Melos, Rostropovich. *D.G.* 4153732. a. sm. 5/4.

Quinteto piano y cuerda "La Trucha". Los Tríos con piano - H., Y. Menuhin, Gendron. Cuart. Amadeus. *EMI* 7627422. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.

R Los 8 Impromptus, D. 899 y 935 - Leonskaja. *Teldec* 4509984382. d. 5/5.

Los 6 Momentos musicales. Sonata piano 19, D. 958 - Lupu. *Decca* 4177852. d. sm. 4-5/5.

Sonatas piano 13, D. 664 y 20, D. 959 - Leonskaja. *Teldec* 9031748652. d. 5/5.

Sonatas piano 15, D. 840 "Reliquia" y 21, D. 960 - Barenboim. *D.G.* 4457162. a. sm. 5/4.

R La bella molinera. Canto del cisne. Viaje de invierno - Fischer-Dieskau, Moore. *D.G.*, 4372352. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Misa 7 Mi b M, D. 950. Tantum ergo D 962. Offertorium D 963 - Donath, Popp, Fassbaender, Schreier, Araiza, Dallapozza, Fischer-Dieskau. Coro y Orq. Sinf. Radio Bavara/Sawallisch. *EMI* 7692232. a. sm. 5/4.

## SCHUMANN

Las 4 Sinfonías. Obertura Manfredo - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G.* 4376412. 2 CDs. a. sm. 5-4/4.

R Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Arrau. Orq. Sinf. Boston/C. Davis. *Philips* 4208472. a. sm. 5/5.

Quinteto piano y cuerda (+DVORAK: Quinteto piano y cuerda 2) - Entremont. Cuart. Alban Berg. *EMI* 5555932. d. 5/5.

R Carnaval. Escenas de niños. Escenas del bosque - Arrau. *Philips* 4208712. a. sm. 5/4.

Estudios sinfónicos. Danzas de la cofradía de David. Blumenstück. Arabesca - A. Schiff. *Teldec* 4509991762. d. 4-5/5.

Fantasia. Kreisleriana - Rubinstein. *RCA* 09026612642. a. sm. 5/4.

Amor de poeta. Ciclo de lieder op. 39. Mirtos: 7 lieder - Fischer-Dieskau, Eschenbach. *D.G.* 4151902. a. 5/4.

## SCHÜTZ

Exequias Musicales. Motetes y Conciertos - Coro Monteverdi. English Baroque Sol. His Majesties Sagbouts and Cornets/Gardiner. *Archiv* 4234052. d. 5/5.

## SCRIABIN

Poema del éxtasis. Sinfonía 3 "Poema divino". Ensueño - RSO Berlín/Ashkenazy. *Decca* 4308432. d. 4/5.

## SHOSTAKOVICH

R Sinfonías 6 y 9 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G.* 4197712. d. 5/5.

R Sinfonía 8 - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Decca* 4250712. d. sm. 5/5.

R Sinfonía 14. 6 Poemas de M. Tsvetaeva - Varady, Fischer-Dieskau, Wenkel. Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Decca* 4250742. d. sm. 5/5.

R Los 2 Conciertos piano. Concierto violonchelo 1 - Previn, Bernstein. Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. Rostropovich. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony MPK* 44850. a. sb. 5/4.

R Cuartetos cuerda 3, 7 y 8 - Cuart. Borodin. *Virgin VC* 7914372. d. 5/5.

## SIBELIUS

Sinfonías 2 y 3 - Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI* 7641202. d. sm. 4/5.

Sinfonías 4 y 6 - Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI* 7641212. d. sm. 4/5.

R Sinfonías 5 y 7 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G.* 4276472. d. 5/5.

Finlandia. Vals triste. El cisne de Tuonela (+GRIEG: Peer Gynt) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4390102. d. 5/5.

R Concierto violín (+NIELSEN: Concierto violín) - Vengerov. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Teldec* 0630131612. d. 5/5.

## SMETANA

Mi País - Orq. Sinf. Radio Frankfurt/Inbal. *Teldec* 0630185892. d. sb. 5/5.

R Cuarteto cuerda 1 "De mi vida" (+BORODIN: Cuarteto cuerda 1) - Cuart. Takács. *Decca* 4522392. d. 5/5.

## SOLER

Fandango. Sonatas clave 12, 15, 49, 54, 56, 69, 76, 84 y 90 - Ross. *Erato* 2292454352. d. 5/5.

## J. STRAUSS hijo

Valses Emperador, Rosas del sur, Sangre vienesa, El Danubio Azul, Bombones de Viena y Cuentos

de los bosques de Viena (+Josef STRAUSS: Vals Delirio) - Orq. Fil. Viena/Maazel. *D.G.* 4278202. d. sm. 5/5.

R El murciélago - Rothenberger, Gedda, Holm, Fassbaender, Fischer - Dieskau, Berry, Dallapozza. Coro de la Ópera Popular y Orq. Sinf. Viena/Boskovsky. *EMI* 5662232. 2 CDs. a. sm. 5/4.

## R. STRAUSS

R Así habló Zaratustra. Sinfonía Doméstica - Orq. Fil. Viena/Maazel. *D.G.* 4455602. d. sm. 5/5.

Don Juan. Metamorfosis. Muerte y transfiguración - Orq. Fil. Viena/Dohnányi. *Decca* 4305082. d. 5/5.

R Don Quijote (+WAGNER: Oberturas Tannhäuser, Maestros) - Rostropovich. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI* 5661062. a. sm. 5/4.

R Vida de héroe. Till Eulenspiegel - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Erato* 2292456212. d. 5/5.

Metamorfosis (+MAHLER: Sinfonía 6) - Orq. New Philharmonia/Barbirolli. *EMI* 7678162. 2 CDs. a. sm. 5/4.

R Cuatro últimos Lieder. 12 Lieder con orq.-Schwarzkopf. Orq. Sinf. Radio Berlín/Szell. *EMI* 7472762. a. 5/4.

Salome - Malfitano, Terfel, Riegel, Schwarz, Begley. Orq. Fil. Viena/Dohnányi. *Decca* 4441782. 2 CDs. d. 5/5.

Elektra - Polaski, W. Meier, Marc, Struckmann, Botha. Staatskapelle Berlín/Barenboim. *Teldec* 4509991752. 2 CDs. d. 5/5.

R El caballero de la rosa - Tomowa-Sintow, Baltsa, Moll, Perry, Hornik. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G.* 4238502. 3 CDs. d. 5/5.

R La mujer sin sombra - Behrens, Domingo, Varady, Van Dam, Runkel, Jo. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca* 4362432. 3 CDs. d. 5/5.

## STRAVINSKY

Petruchka. La consagración de la primavera - Orq. Fil. Nueva York, Orq. de Cleveland/Boulez. *Sony SMK* 64109. a. sm. 5/4.

Sinfonía de los Salmos. Sinfonía en Do. Sinfonía en 3 movimientos - Coro y Orq. Sinf. Londres/Tilson Thomas. *Sony SK* 53275. d. 5/5.

Concierto violín (+PROKOFIEV: 2 Conciertos violín) - Chung. Orq. Sinf. Londres/Previn. *Decca* 4250032. a. sm. 5/4.

Canto del Ruiseñor. El Ruiseñor. Historia del soldado. Pulcinella - Solistas. Ensemble InterContemporain/Boulez. *Erato* 4509989552. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Octeto. Septeto. Ragtime. Concertino, etc. - D. Ashkenazy. European Soloists Ensemble/Ashkenazy. *Decca* 4481772. d. 5/5.

## TCHAIKOVSKY

Sinfonías 4, 5 y 6 "Patética" - Orq. Sinf. Londres/Markevitch. *Philips* 4383352. 2 CDs. a. sb. 5/4.

R Obertura 1812. Capricho Italiano. Francesca da Rimini. Romeo y Julieta - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G.* 4455232. d. sm. 5/5.





Concierto piano 1. Concierto violín - Gilels. Orq. Fil. Nueva York. Zukerman. Orq. Fil. Israel/Mehta. *Sony SMK 64247. d. sm. 5/5.*

El lago de los cisnes - Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI 7648372. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Cascanueces. La bella durmiente: La boda de Aurora - Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4404772. 2 CDs. d. 4/5.*

La dama de picas - Freni, Atlantov, Hvorostovsky, Leiferkus, Forrester, Ciesinski. Coro y Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *RCA 09026609922. 3 CDs. d. 5/5.*

## TELEMANN

Concierto 3 trompetas Re M. Suites Sol m y Re M, TWV 55: g4 y D1 - English Concert/Pinnock. *Archiv 4398932. d. 5/5.*

Música para banquetes: selec. - Musica Antiqua Colonia/Goebel. *Archiv 4472962. d. sm. 5/5.*

## TIPPETT

Byzantium. Sinfonía 4 - F. Robinson. Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4336682. d. 5/5.*

## TURINA

Serenata op. 87. Cuarteto cuerda op. 4 "de la guitarra". Las musas de Andalucía, op. 93 - Bayo, Requejo, Cuart. Sine Nomine. *Claves CD 50-9320. d. 5/5.*

## VARÈSE

Arcana. Américas. Ionización. Ofrendas. Densidad 21,5. Octandro. Integrales - Orq. Fil. Nueva York. Ens. InterContemporain/Boulez. *Sony SK 45844. a/d. sm. 5/5.*

## VERDI

Requiem (+CHERUBINI: Requiem Do m) - Scotto, Baltza, Luchetti, Nesterenko. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Muti. *EMI 5686132. 2 CDs. a. sb. 5/4.*

**R** Rigoletto - Fischer-Dieskau, Scotto, Bergonzi, Cossotto, Vinco. Coro y Orq. Scala Milán/Kubelik. *D.G. 4377042. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

**R** La Traviata - Caballé, Bergonzi, Milnes. Coro y Orq. RCA Italiana/Prete. *RCA RD 86180. 2 CDs. a. 5/4.*

**R** Un ballo in maschera - Pavarotti, M. Price, Bruson, Ludwig, Battle. Coro Opera Londres Orq. National Philharmonic/Solti. *Decca 4102102. 2 CDs. d. 5/5.*

**R** Don Carlo - Domingo, Caballé, Raimondi, Verrett, Milnes, Foiani, Estes. Coro y Orq. Covent Garden/Giulini. *EMI 7477018. 3 CDs. a. 5/5.*

**R** Aida - Caballé, Domingo, Cossotto, Cappuccilli, Ghiaurov, Roni. Coro Covent Garden. Orq. New Philharmonia/Muti. *EMI 5562462. 3 CDs. a. 5/5.*

Otello - McCracken, Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Barbirolli. *EMI 5652962. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Falstaff - Van Dam, Serra, Lipovsek, Norberg-Schulz, Canonici, Coni, Graham. Coro Radio y Orq. Fil. Berlín/Solti. *Decca 4406502. 2 CDs. d. 5/5.*

## VICTORIA

**R** Requiem (+A. LOBO: Versa est in luctum) - Tallis Scholars/Phillips. *Phillips 4549122. d. 5/5.*

Responsorios de Tinieblas - The Sixteen/Christophers. *Virgin 5612212. d. sm. 5/5.*

## VILLA-LOBOS

Concierto guitarra. 12 Estudios. 5 Preludios - Yepes. Orq. Sinf. Londres/García Navarro. *D.G. 4237002. a. 5/4.*

## VIVALDI

Il cimento dell'armonia e dell'invenzione: Conciertos 1-4 "Las cuatro estaciones" - Carmirelli, I Musici. *Philips 4100012. d. 5/5.*

Il Cimento dell'armonia e dell'invenzione: Conciertos 5-12 - Zukerman. English Chamber Orch./Zukerman. *Sony SBK 53513. a. sb. 5/4.*

**R** L'estro armonico - Carmirelli, I Musici. *Philips 4121282. 2 CDs. d. 5/5.*

Los 6 Conciertos flauta op. 10 - Gazzelloni, I Musici. *Philips 4222602. a. sm. 5/5.*

8 Conciertos célebres - Il Giardino Armonico/Antonini. *Teldec 0630189802. d. 5/5.*

Conciertos cuerda RV 761, 129, 517, 547, op. 11 y 130. Sinfonía RV 169 - Biondi, Chamorro, Naddeo. Europa Galante/Biondi. *Opus 111 OPS 30-9004. d. 5/5.*

Gloria R 589. Lauda Jerusalem. Introduzione al Gloria. Laudate Pueri. Laudate Dominum - Marshall, Lott, Murray, Finnilä. Coro Alldis. English Chamber Orch./Negri. *Philips 4206482. a. sm. 5/5.*

## WAGNER

Idilio de Sigfrido. Oberturas, Preludios y páginas orq. - Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4406062. 2 CDs. a. sb. a/d. 5/4-5.*

**R** El Holandés errante - Adam, Silja, Talvela, Kozub, Unger, Burmeister. Coro BBC. Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7551792. 2 CDs. a. 5/4.*

**R** Los Maestros Cantores de Nuremberg - Adam, Kollo, Donath, Ridderbusch, Evans, Schreier, Hesse. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Karajan. *EMI 7496832. 4 CDs. a. 5/4.*

**R** Tristán e Isolda - W. Meier, Jerusalem, Lipovsek, Struckmann, Salminen, Heilmann. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 4509945682. 4 CDs. d. 5/5.*

**R** El Anillo del Nibelungo - Nilsson, Windgassen, Hotter, Neidlinger, Flagstad, London, King, Stolze, Frick, etc. Coro Ópera Estatal Viena. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4555552. 14 CDs. a. sm. 5/4.*

**R** Parsifal - Jerusalem, W. Meier, Hölle, Van Dam, Von Kannen, Tomlinson. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031744482. 4 CDs. d. 5/5.*

## WEBER

Quinteto clarinete y cuerda (+BRAHMS: Quinteto clarinete) - Stoltzman. Cuart. de Tokio. *RCA 09026680332. d. 5/5.*

**R** El cazador furtivo - Behrens, Kollo, Meven, Donath, Moll, Brendel. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *Decca 4436722. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

## WEBERN

Passacaglia op. 1. 6 Piezas op. 6. Sinfonía op. 21. 6 Piezas op. 10. Variaciones op. 30. Im Sommerwind. Fuga ricercata a 6 (basada en Bach) - Orq. de Cleveland/Dohnányi. *Decca 4445932. d. 5/5.*

## WEILL

La Ópera de los tres peniques - Kollo, Lemper, Milva, Adorf, Desnesch. RIAS Berlín Sinfonietta/Mauceri. *Decca 4300752. d. 5/5.*

## WOLF

Cancionero Italiano. 27 Lieder sobre Eichendorff y Miguel Angel - Ludwig, Fischer-Dieskau, Barenboim. *D.G. 4399752. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

## ZEMLINSKY

Sinfonía Lírica. Cantos sinfónicos - Marc, Hagegard, White. Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4435692. d. 4/5.*

**CANTO GREGORIANO DE AQUITANIA.** Missa de S. Johanne Baptista. Missa de Nativitate Jesu Christi - Schola Hungarica/Dobsay, Szendrei. *Harmonia Mundi HMA 1903031. d. sm. 4/5.*

**CANTO DE LA IGLESIA MILANESA.** Selección - Ensemble Organum/Pèrès. *Harmonia Mundi HMC 901294. d. 5/5.*

**R** "THE MEDIEVAL ROMANTICS". (Obras de SOLAGE, PORTA, MACHAUT, etc.) - Gothic Voices/Page. *Hyperion CDA 66463. d. 5/5.*

**R** "LANCASTER AND VALOIS". Obras de MACHAUT, CESARIS, BAUDE, CORDIER, STURGEON, PYCARD, etc. - Gothic Voices/Page. *Hyperion CDA 66588. d. 5/5.*

**R** "CANTIGAS DE AMIGO". ("Bella Domna"). (+Obras de RICHART DE FOURNIVAL, CONDESA DE DIA, etc.) - Sinfonye/Wishart. *Hyperion CDA 66283. d. 5/5.*

**R** "TROVEROS". (Obras de ADAM DE LA HALLE, JOHANNOT DE LESCUREL, PETRUS DE CRUCE, etc.) - Sequentia/Bagby, Thornton. *Deutsche H. Mundi. RD 77155. d. 5/5.*

**R** "CANCIONERO DE PALACIO". Hespèrion XX/Savall. *Astrée, E 8762. d. 5/5.*

**R** "FRICASSÉE PARISIENNE". (Obras de JANEQUIN, DE MERLES, SERMISI, etc.) - Ensemble Clement Janequin/Visse. *Harmonia Mundi, HMA 1901174. a. sm. 5/4.*

**R** "IN MORTE DI MADONNA LAURA". (Madrigales sobre Pretarca) - Huelgas Ensemble/Van Nevel. *Sony, SK 45942. d. 5/5.*

**R** "EL CANTO DEL CAVALLERO". Obras de CABEZÓN, FUENLLANA, PISADOR, MILÁN, VALDERRÁBANO y VENEGAS DE HENESTROSA. J.M. Moreno, vihuela. *Glossa GCD 920101. d. 5/5.*

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). La **R**, como nuestros lectores asiduos saben, significa interpretación excepcional.



## LOS 10 MEJORES DISCOS DE DICIEMBRE 1997

1



**DEBUSSY:**  
En blanco y negro  
Obras para 2 pianistas  
KATIA Y MARIELLE  
LABÈQUE  
PHILIPS 4544712

6



**FLOTOW:**  
Martha Rothenberger,  
Gedda, Fassbaender,  
Prey  
Coro y O. Opera  
Baviera/HEGER  
EMI 5663642. 2 CDs

2



**TCHAIKOVSKY:**  
Sinfonía núm. 4  
Romeo y Julieta  
Orq. Sinfónica de  
Chicago/BARENBOIM  
TELDEC 0630136982

7



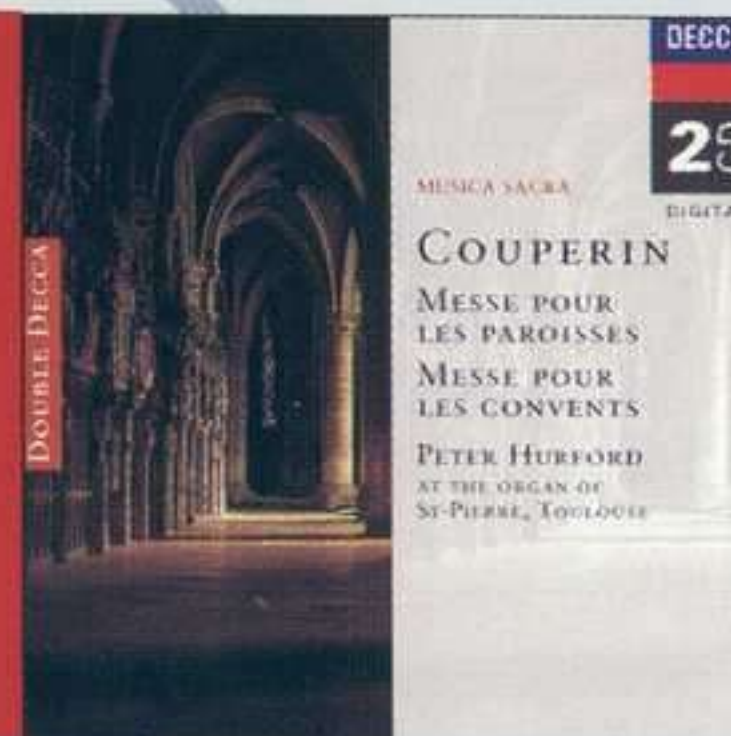
**RACHMANINOV:**  
Obras para 2 pianistas  
ENGERER,  
MAISENBERG  
H. MUNDI 7901301

3



**"PIEZAS PARA  
TIORBAS FRANCESAS".**  
JOSÉ MIGUEL  
MORENO, tiorba y  
angélica  
GLOSSA GCD 920106

8



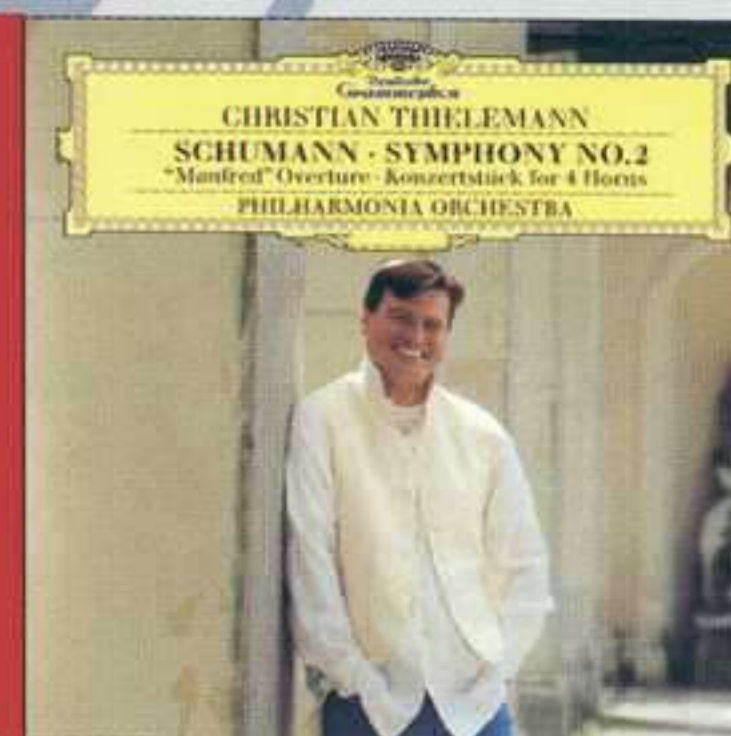
**F. COUPERIN:**  
Misa para las  
parroquias. Misa para  
los conventos  
PETER HURFORD  
DECCA 4550262.  
2 CDS

4



**BRAHMS:**  
los 3 Cuartetos de  
cuerda. La 2 Sonatas  
para clarinete  
CUARTETO ITALIANO  
Pieteron, H. Menuhin  
PHILIPS 4563202.  
2 CDs

9



**SCHUMANN:**  
Sinfonía núm. 2  
Manfred. Konzertstück  
Orq. Philharmonia/  
THIELEMANN  
D.G. 4534822

5



**RACHMANINOV:**  
Preludios.  
Momentos musicales  
ANDREI GAVRILOV  
EMI 5699022

10



**PUCCINI:**  
las Arias para tenor  
JOSÉ CURA  
Orq.  
Philharmonia/Plácido  
Domingo  
ERATO 0630188382

Internet: [HTTP://www.apunte.es/Ritmo](http://www.apunte.es/Ritmo)

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.





CDC 5 56426 2

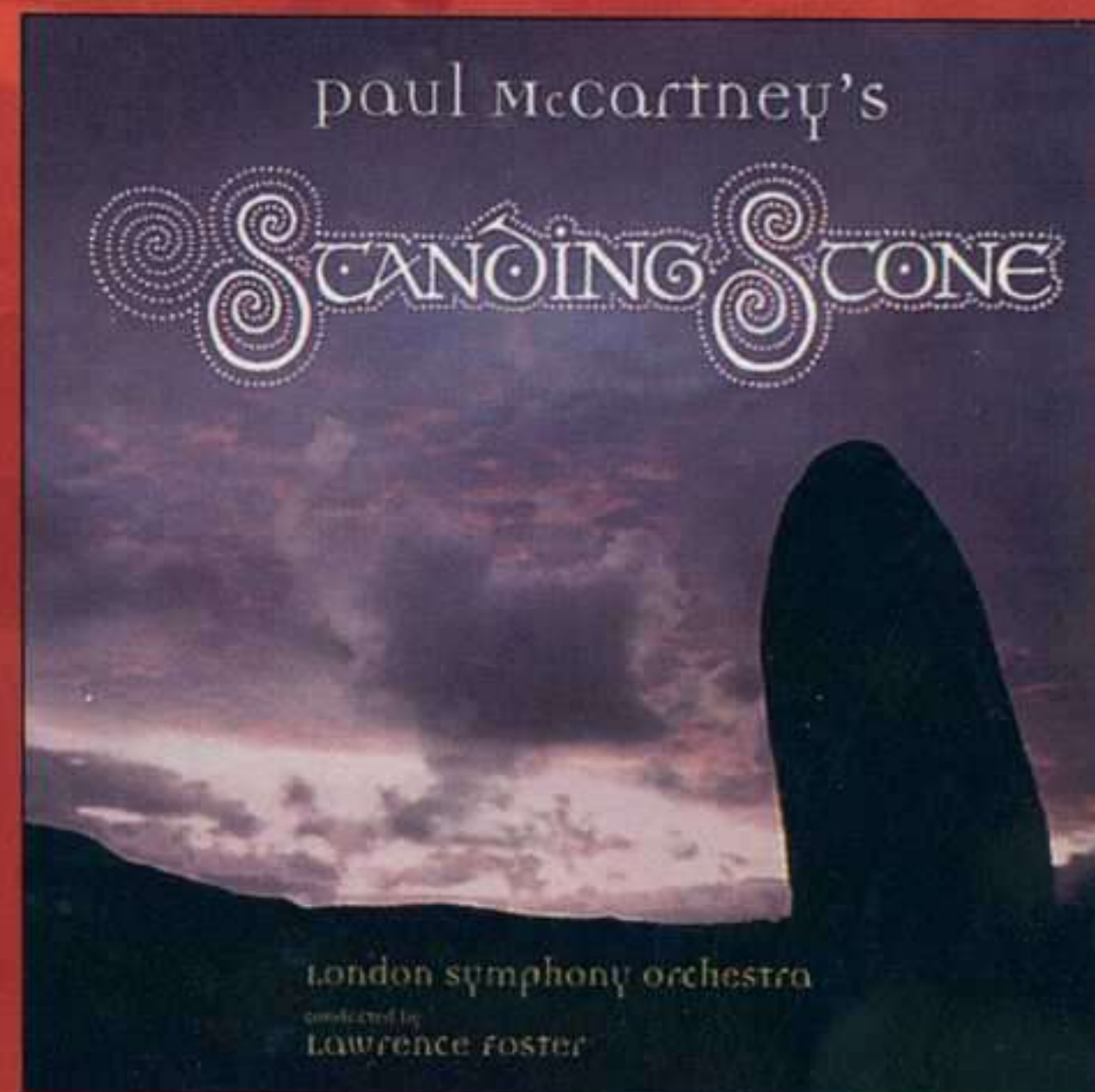
## Roberto Alagna Serenatas

Una colección de románticas canciones napolitanas y sicilianas, y serenatas de óperas, cantadas por uno de los mejores tenores de su generación: Roberto Alagna.

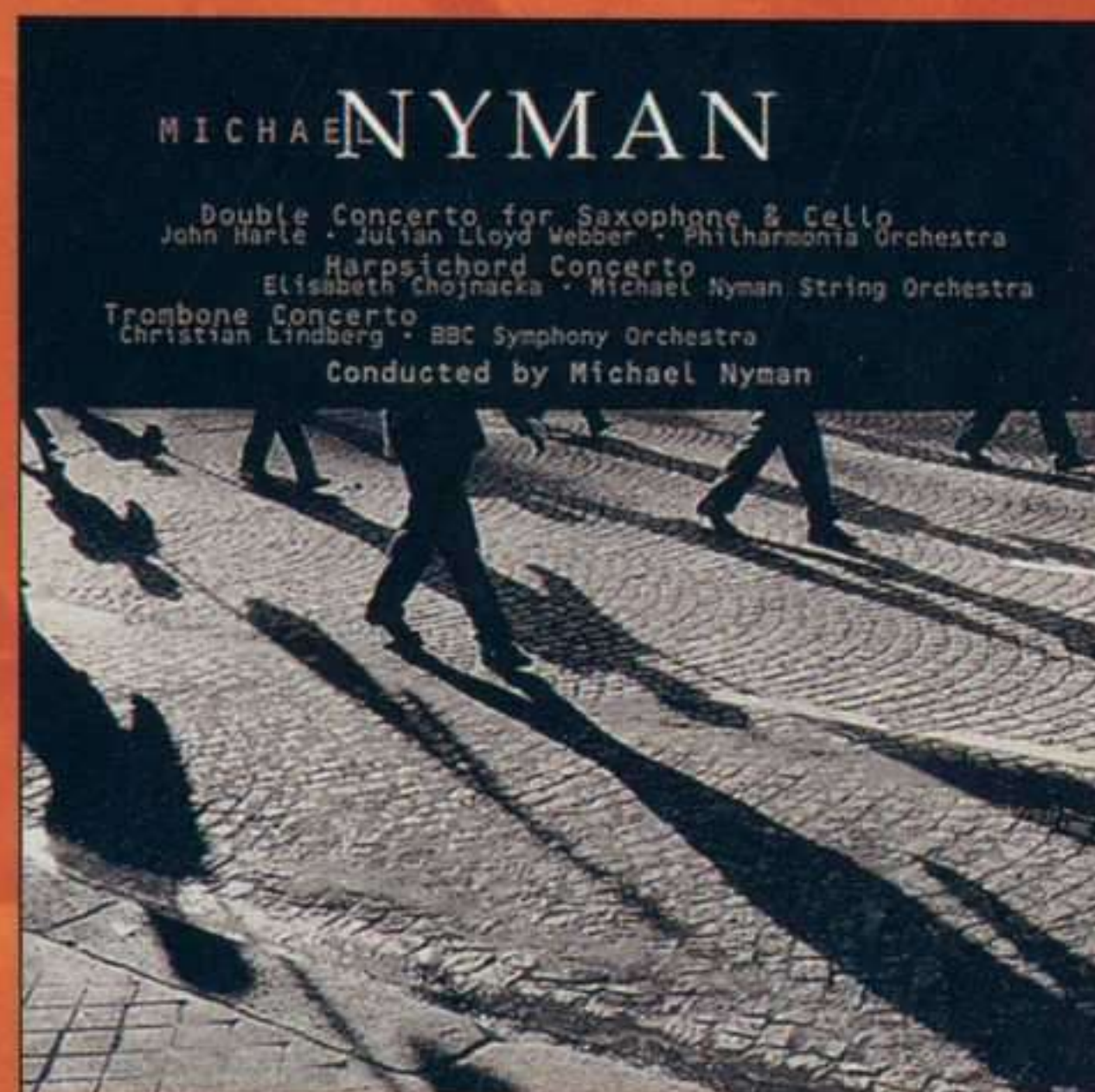
“...melodías del apasionado Sur, cantadas por una voz de gran temperamento e identificada con la tradición”.  
*Gramophone*

## Sir Paul McCartney Standing Stone

Encargado por EMI para conmemorar su centenario, este poema sinfónico, de 75 minutos, fue compuesto por Sir Paul McCartney durante los últimos 4 años. Es su más reciente e importante obra clásica.



CDC 5 56484 2 (CD)  
EL 5 56484 4 (MC)  
EX 5 56484 1 (2 LP)



CDC 5 56487 2

## Michael Nyman Concertos

Esta primera edición de Michael Nyman con EMI Classics incluye tres conciertos de fuertes contrastes para cuatro cualificados solistas.

“...una forma de catarsis que solo se encuentra en el arte de Nyman”.

*The Guardian (Double Concerto)*